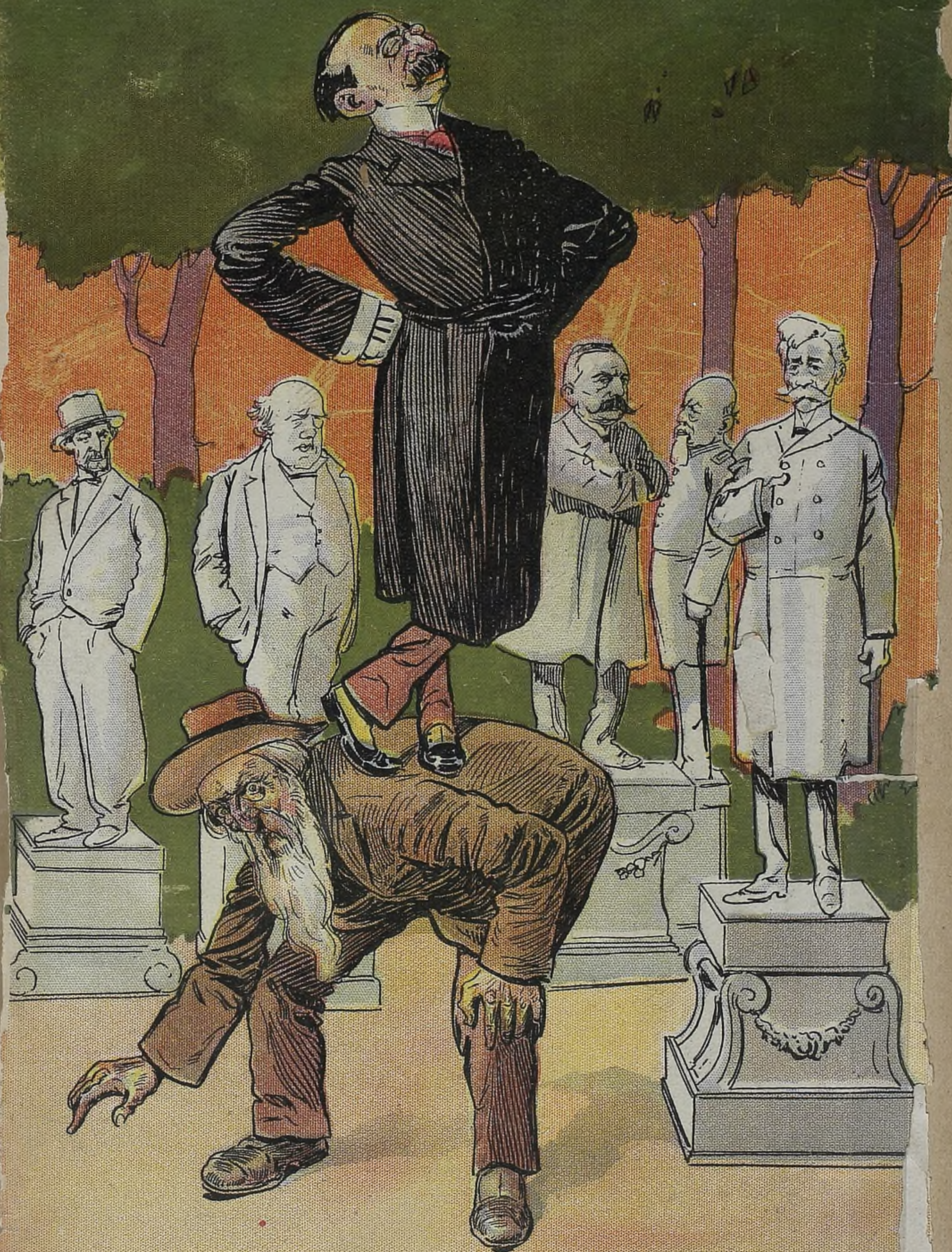


# PBT



## SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



EN EL TEMPLO PRESIDENCIAL

Sobre todos se eleva, temerario,  
teniendo como base á un centenario.





# LO QUE DICE EL MÉDICO



Todos conocemos por experiencia más ó menos grave, la acción mórbida ejercida sobre nuestros órganos por los grandes calores.

Esta influencia se traduce de diferentes modos y varía de intensidad según los individuos. Por lo regular no pasa de simple malestar, de indisposiciones pasajeras, que en sí mismas carecen de gravedad.

Estos fenómenos son natural consecuencia de la extraordinaria altura del calor ambiente y de la lucha que contra él sostiene nuestro organismo. Pero, si es imposible escapar á esos inconvenientes, podemos al menos, mediante una higiene bien entendida, reducirlos á su mínima importancia; podemos impedir los fenómenos congestivos del hígado y del cerebro; evitar la asfixia, acaso mortal, las insolaciones, los embarazos gástricos con fiebre y vómitos, las inflamaciones agudas del intestino y otros accidentes serios, particularmente temibles en esta época del año.

Durante el invierno nuestro cuerpo tiende á enfriarse, por efecto del medio ambiente; pero, en cambio, absorbemos mayor cantidad de hidrógeno y de alimento, y llevamos también vestidos calientes, que nos garanten de la conservación del equilibrio termométrico.

Además, estrechándose los poros capilares de la piel, disminuye el volumen sanguíneo en la periferia, y pierde menos calórico. Al mismo tiempo la evaporación cutánea disminuye notablemente.

En cambio todo lo contrario ocurre en el verano. Bajo la acción del calor, el influjo nervioso dilata las paredes de los conductores capilares. La sangre llega en cantidad mayor á la superficie de la piel, se enfría proporcionalmente, y al regresar á los órganos interiores hace que descien-

da la temperatura central. Además, y por las mismas razones, la actividad de las glándulas sudoríficas aumenta considerablemente. La evaporación del sudor aumenta, y esta evaporación roba calor á la piel y concurre á mantener nuestras células en su temperatura fisiológica, y á substraerla á la nociva influencia de los calores exagerados.

Para aprovechar en todo lo posible esa refrigeración bienhechora, es necesario entretejer el funcionamiento de la piel en un estado de perfecta integridad, mediante frecuentes lavajes, duchas y baños fríos, que estimulan la inervación de la epidermis.

Mas esta transpiración continua, que durante el verano se verifica en toda la superficie del cuerpo, no puede evidentemente producirse sino á expensas del líquido sanguíneo. De donde se deduce que, para conservar á este líquido su fluidez indispensable y reparar á medida que se producen las pérdidas acuosas sufridas, es necesario beber muy á menudo.

Pero esto no quiere decir que se beba alcohol, porque la pérdida es *acuosa* y no *alcohólica*. Por consiguiente, so pretexto de cooperar á una función útil, no está autorizado el abuso de esas bebidas, tan impropriamente llamadas higiénicas, ni mucho menos á llenarse de licores ni aperitivos.

En cuanto al régimen alimenticio, hay que comer moderadamente. Se trata además de elegir un menú bien refrigerante. Poca carne, porque produce fermentaciones en el intestino, y nada de sustancias grasas. Son preferibles las feculosas, las legumbres verdes y la leche y sus derivados.



## INFORMES ÚTILES



**PARA DESTRUIR** las lombrices de tierra de los jardines, hay que regar primeramente la tierra ligeramente blanqueada con cal. Las lombrices suben á la superficie y mueren retorciéndose. El procedimiento puede aplicarse á los semilleros siempre que se tenga la mano ligera, y hasta las cajas que contengan árboles verdes como las palmeras, por ejemplo.

En segundo lugar, puede regarse con agua salada, pero conviene obrar con mucha prudencia, pues la sal no les gusta á las plantas, por encontrar en ella á su enemiga la sosa.

Algunos jardineros, para preservar las semillas en tiestos, ponen al fondo de la maceta una delgada capa de cal que las lombrices no se atreven á atravesar.

**CARTELES IMPERMEABLES.**—Se mezcla agua de cola con óxido de cinc, greda ó sulfato de barita, y se da al papel una mano de este fluido. En cuanto se haya secado se le da una mano de silicato de sosa con un poco de magnesia, y finalmente se deja el papel expuesto unos cuantos días á una temperatura de 410 grados centígrados aproximadamente.

Las hojas de papel preparadas de este modo, se pueden dejar dentro del agua, ó expuestas largo tiempo á la humedad sin que se borre lo que tengan escrito.

**PASTA FOTOGRÁFICA PARA PEGAR PRUEBAS.**—Dos cucharadas grandes de harina de arroz se mezclan con agua hasta formar una pasta espesa. Luego se añaden 600 centímetros cúbicos de agua, y sin dejar de moverlo se pone á hervir con dos gramos de gelatina y 30 gotas de esencia de clavo, hasta que la masa se ponga como jarabe claro, y entonces se bate con 30 gramos de alcohol.

**PARA QUE NO SE AGARREN LOS TAPONES DE CRISTAL.**—Pocas personas habrá que no hayan perdido la paciencia alguna vez al tratar de destapar un frasco de tapón de cristal, el cual se agarra á veces de tal modo, que antes se rompe el frasco que sale el tapón.

Todo esto se evita si al tapar el frasco se tiene mucho cuidado de no dar vueltas al tapón después de meterlo. Dejándolo caer suavemente sobre la boca, el tapón encaja bastante y jamás se da el caso de que al ir á quitarlo esté agarrado.





# LO QUE DICE EL MÉDICO



Todos conocemos por experiencia más ó menos grave, la acción mórbida ejercida sobre nuestros órganos por los grandes calores.

Esta influencia se traduce de diferentes modos y varía de intensidad según los individuos. Por lo regular no pasa de simple malestar, de indisposiciones pasajeras, que en sí mismas carecen de gravedad.

Estos fenómenos son natural consecuencia de la extraordinaria altura del calor ambiente y de la lucha que contra él sostiene nuestro organismo. Pero, si es imposible escapar á esos inconvenientes, podemos al menos, mediante una higiene bien entendida, reducirlos á su mínima importancia; podemos impedir los fenómenos congestivos del hígado y del cerebro; evitar la asfixia, acaso mortal, las insolaciones, los embarazos gástricos con fiebre y vómitos, las inflamaciones agudas del intestino y otros accidentes serios, particularmente temibles en esta época del año.

Durante el invierno nuestro cuerpo tiende á enfriarse, por efecto del medio ambiente; pero, en cambio, absorbemos mayor cantidad de hidrógeno y de alimento, y llevamos también vestidos calientes, que nos garanten de la conservación del equilibrio termométrico.

Además, estrechándose los poros capilares de la piel, disminuye el volumen sanguíneo en la periferia, y pierde menos calórico. Al mismo tiempo la evaporación cutánea disminuye notablemente.

En cambio todo lo contrario ocurre en el verano. Bajo la acción del calor, el influjo nervioso dilata las paredes de los conductores capilares. La sangre llega en cantidad mayor á la superficie de la piel, se enfría proporcionalmente, y al regresar á los órganos interiores hace que descien-

da la temperatura central. Además, y por las mismas razones, la actividad de las glándulas sudoríficas aumenta considerablemente. La evaporación del sudor aumenta, y esta evaporación roba calor á la piel y concurre á mantener nuestras células en su temperatura fisiológica, y á substraerla á la nociva influencia de los calores exagerados.

Para aprovechar en todo lo posible esa refrigeración bienhechora, es necesario entretener el funcionamiento de la piel en un estado de perfecta integridad, mediante frecuentes lavajes, duchas y baños fríos, que estimulan la inervación de la epidermis.

Mas esta transpiración continua, que durante el verano se verifica en toda la superficie del cuerpo, no puede evidentemente producirse sino á expensas del líquido sanguíneo. De donde se deduce que, para conservar á este líquido su fluidez indispensable y reparar á medida que se producen las pérdidas acuosas sufridas, es necesario beber muy á menudo.

Pero esto no quiere decir que se beba alcohol, porque la pérdida es *acuosa* y no *alcohólica*. Por consiguiente, so pretexto de cooperar á una función útil, no está autorizado el abuso de esas bebidas, tan impropriamente llamadas higiénicas, ni mucho menos á llenarse de licores ni aperitivos.

En cuanto al régimen alimenticio, hay que comer moderadamente. Se trata además de elegir un menú bien refrigerante. Poca carne, porque produce fermentaciones en el intestino, y nada de sustancias grasas. Son preferibles las feculosas, las legumbres verdes y la leche y sus derivados.



## INFORMES ÚTILES



**PARA DESTRUIR** las lombrices de tierra de los jardines, hay que regar primeramente la tierra ligeramente blanqueada con cal. Las lombrices suben á la superficie y mueren retorciéndose. El procedimiento puede aplicarse á los semilleros siempre que se tenga la mano ligera, y hasta las cajas que contengan árboles verdes como las palmeras, por ejemplo.

En segundo lugar, puede regarse con agua salada, pero conviene obrar con mucha prudencia, pues la sal no les gusta á las plantas, por encontrar en ella á su enemiga la sosa.

Algunos jardineros, para preservar las semillas en tiestos, ponen al fondo de la maceta una delgada capa de cal que las lombrices no se atreven á atravesar.

**CARTELES IMPERMEABLES.**—Se mezcla agua de cola con óxido de cinc, greda ó sulfato de barita, y se da al papel una mano de este fluido. En cuanto se haya secado se le da una mano de silicato de sosa con un poco de magnesia, y finalmente se deja el papel expuesto unos cuantos días á una temperatura de 410 grados centígrados aproximadamente.

Las hojas de papel preparadas de este modo, se pueden dejar dentro del agua, ó expuestas largo tiempo á la humedad sin que se borre lo que tengan escrito.

**PASTA FOTOGRAFICA PARA PEGAR PRUEBAS.**—Dos cucharadas grandes de harina de arroz se mezclan con agua hasta formar una pasta espesa. Luego se añaden 600 centímetros cúbicos de agua, y sin dejar de moverlo se pone á hervir con dos gramos de gelatina y 30 gotas de esencia de clavo, hasta que la masa se ponga como jarabe claro, y entonces se bate con 30 gramos de alcohol.

**PARA QUE NO SE AGARREN LOS TAPONES DE CRISTAL.**—Pocas personas habrá que no hayan perdido la paciencia alguna vez al tratar de destapar un frasco de tapón de cristal, el cual se agarra á veces de tal modo, que antes se rompe el frasco que sale el tapón.

Todo esto se evita si al tapar el frasco se tiene mucho cuidado de no dar vueltas al tapón después de meterlo. Dejándolo caer suavemente sobre la boca, el tapón encaja bastante y jamás se da el caso de que al ir á quitarlo esté agarrado.



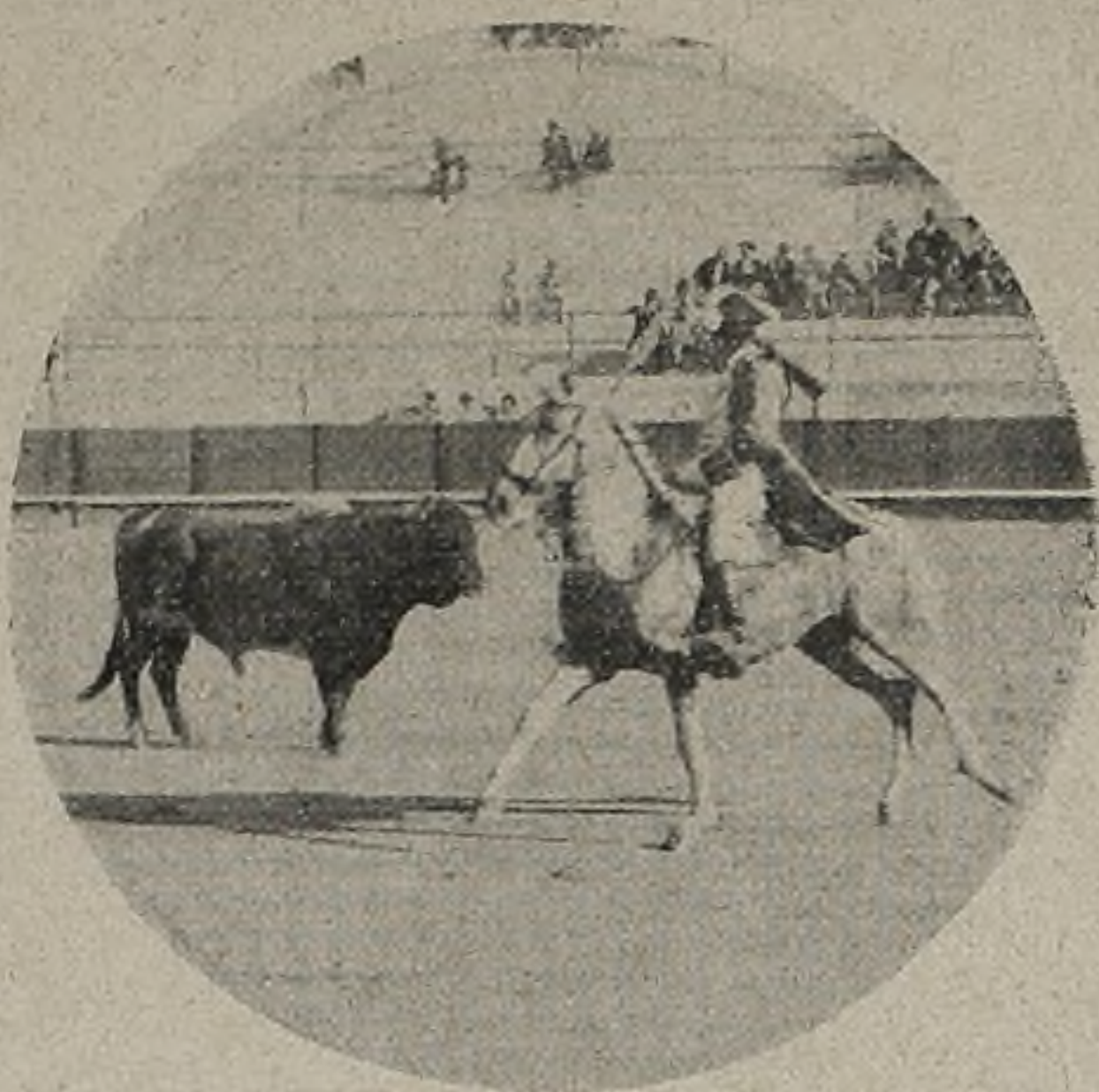
# ¡A los toros!

El domingo anterior se celebró en la plaza del Real de San Carlos la tercera corrida de la temporada, con resultados satisfactorios bajo todos conceptos; pues el público regresó á esta capital, á las nueve de la noche, celebrando todos sin reserva la maestría y el arte de los toreros y la destreza, elegancia y habilidad del caballero en plaza, y encantado de las comodidades y rapidez del viaje.

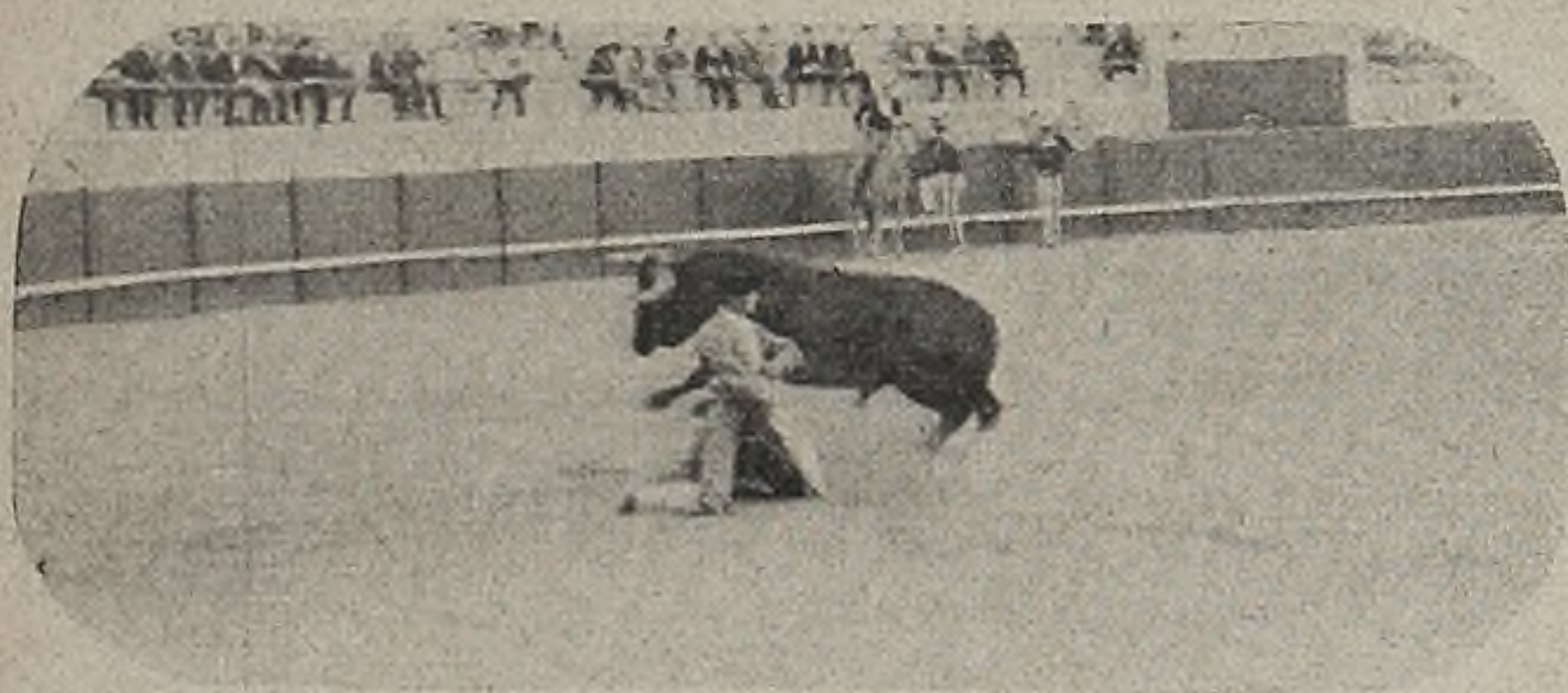
Más vale así, porque en estos casos el contentar y satisfacer á una numerosa cantidad de espectadores es verdaderamente un "mito", y si alguna duda quedase al lector, que lo consulte con los grandes empresarios del espectáculo político que actualmente se está organizando.

El ganado excelente y bravo dió un gran juego, y permitió á los diestros lucir sus habilidades en el capeo y en la suerte de varas. Especialmente el "Bombita" se mostró un maestro, con las verónicas y las largas, los recor-

tes y los quites, que entusiasmaron al público. En la suerte de banderillas, los dos hermanos pusieron unos cuantos pares de á palmo, de frente y al cuarteo, entrando por derecho y dur-



El caballero Morgado poniendo un rejón al cuarteo

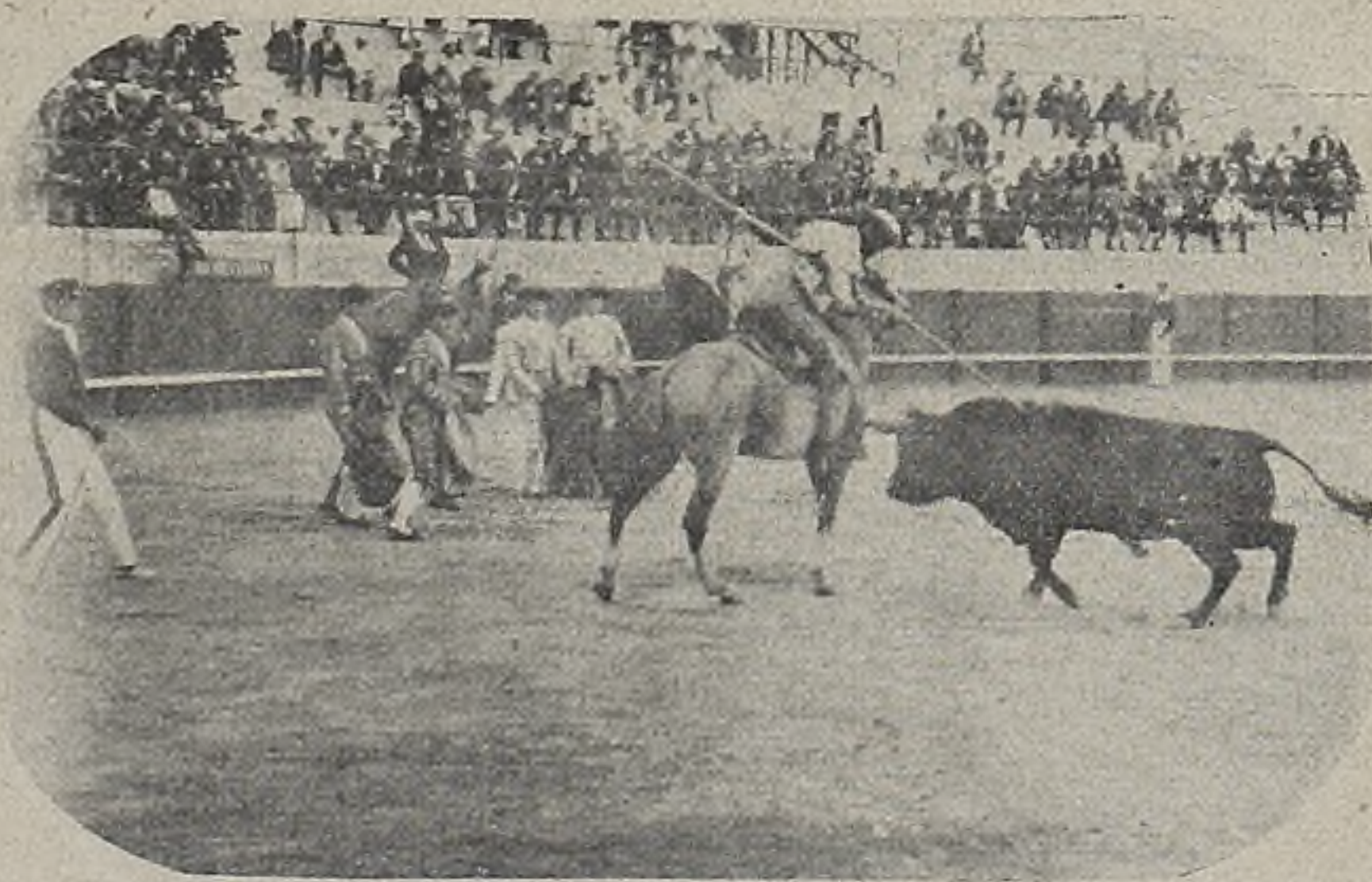


El Bombita.—Floreo con el capote

miéndose en la suerte, como no lo hubiera hecho mejor Frasuelo, ni el Gordito en los mejores tiempos del toreo. El servicio de los vapores inmejorable, así como su puntualidad y rapidez, y lo mismo el del ferrocarril Decauville que en cortos minutos recorre las pocas cuadras que median entre el embarcadero y la plaza.

Plácemes, pues, á la empresa del Real de San Carlos por el éxito de la tercera corrida y votos leales por que en la próxima, que se efectuará mañana domingo, se repita la suerte de contentar al grande y respetable público.

Intercalamos en estas líneas algunas fotografías que representan los lances más interesantes que tuvieron lugar en la lidia de dicha tercera corrida.



Una buena puya



## Solemnidad en Barcelona



El obispo bendiciendo las obras, pagadas de su bolsillo particular, que se realizan en el colegio albergue de los salesianos

## Los crímenes del amor



Srta. María Cruz

Los suicidios dobles por amor son frecuentes; pero ha habido pocos tan raros como el de don Bernardo Salgado, capitán inválido y viejo, y su novia María Cruz, preciosa muchacha de 20 años. La causa fué la oposición de la familia de la joven, que se resistía á que ésta se casara con quien podía ser su abuelo. Los enamorados no encontraron mejor expediente para salir de tal situación que... matarse. ¡Cualquiera entiende el corazón de las niñas y de los viejos!



Don Bernardo Salgado



Los cadáveres de Bernardo Salgado y María Cruz, en el camino bajo de San Isidro, donde se desarrolló el drama





**CORSES DIRECTORIO**, como el figurín:  
De tela brochada, clase buena, á..... \$ 4.50  
El mismo modelo, clase mejor, á..... \$ 6.75  
El mismo, clase superior, á..... \$ 8.50  
El mismo, clase extra, á \$ 9.50  
El mismo, en tela de hilo y seda, bordado, á..... \$ 14.—



Uno de los 20 modelos de vestidos de puro hilo, que valían \$ 49, hoy á..... \$ 25.—  
El mismo, en seda cruda, que valía \$ 75, hoy á..... \$ 49.—

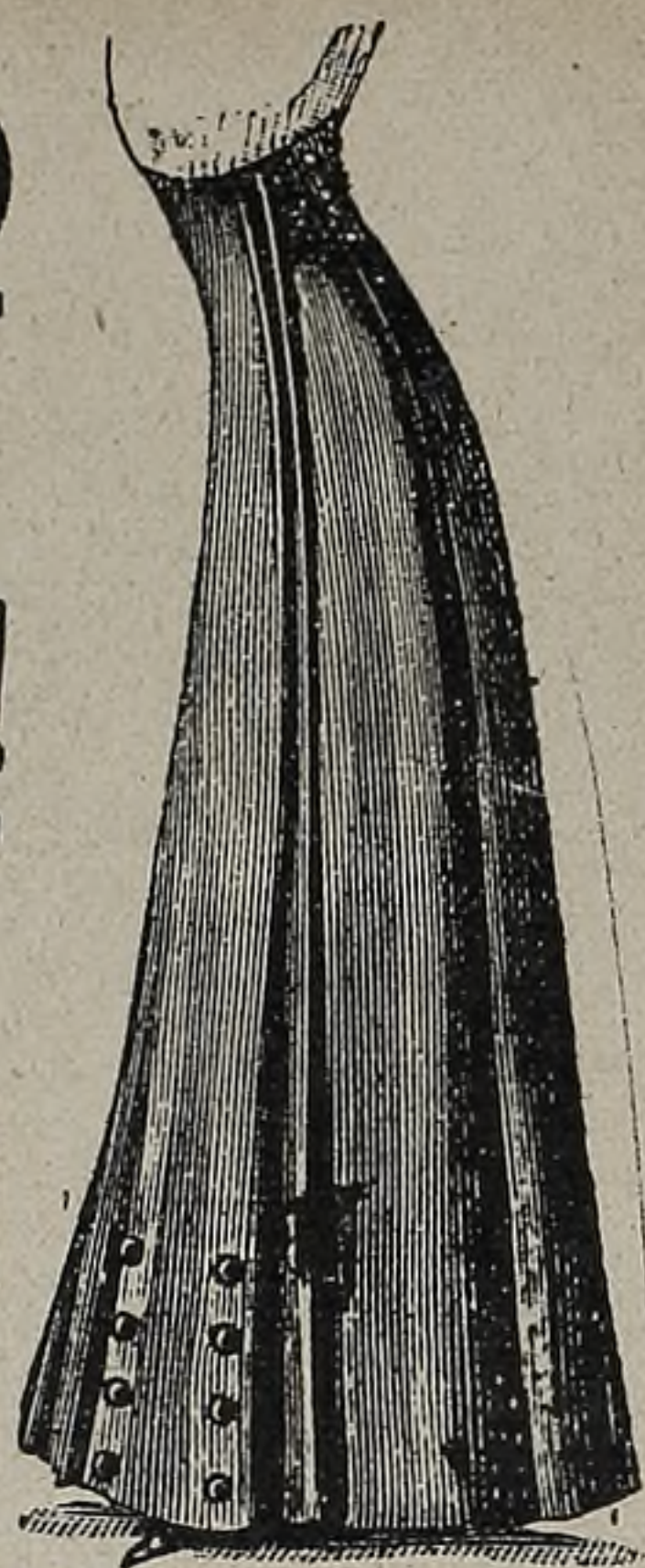
# ¡¡Más barato

que

# en remate!!

La  
**Imperial**  
Victoria 802

esq. Piedras



**RICA POLLERA**, como el figurín, alta de talle, en brin de puro hilo, blanca y todos los colores y negra, antes valía \$ 13, hoy á \$ 8.50



**ESPLENDIDO TAPADO** de casimir, inglés, en colores marrón, gris y verde, adornado con pieles finas, hay 6 modelos, á. \$ 45.—  
Tenemos gran variedad de modelos sin pieles y largos, á \$ 22, 25 y \$ 30.—



**POLLERA princesa**, como el figurín, bordada con soutache y botones:  
En seda cruda, gran ocasión, á..... \$ 22.—  
En brin de puro hilo blanco, á..... \$ 16.—  
La misma en todos colores, á..... \$ 13.50



# Los reyes magos en el Asilo de Santa Cristina



Los reyes magos al entrar en el asilo, para repartir sus juguetes entre los niños.



El alcalde, don Alberto Aguilera, alma y sostén del asilo, ayudando á los reyes á distribuir juguetes.



Grupo de niñas asiladas durante el reparto hecho por el señor Aguilera, de los juguetes llevados á aquel establecimiento por los reyes magos





# A LA MAISON DE LINGERIE

84, SUIPACHA. Frente á la Iglesia de S. Miguel

GRANDES REBAJAS EN TODOS  
LOS DEPARTAMENTOS  
OCASIONES EXCEPCIONALES EN ROPA DE CAMA  
Y DE MESA

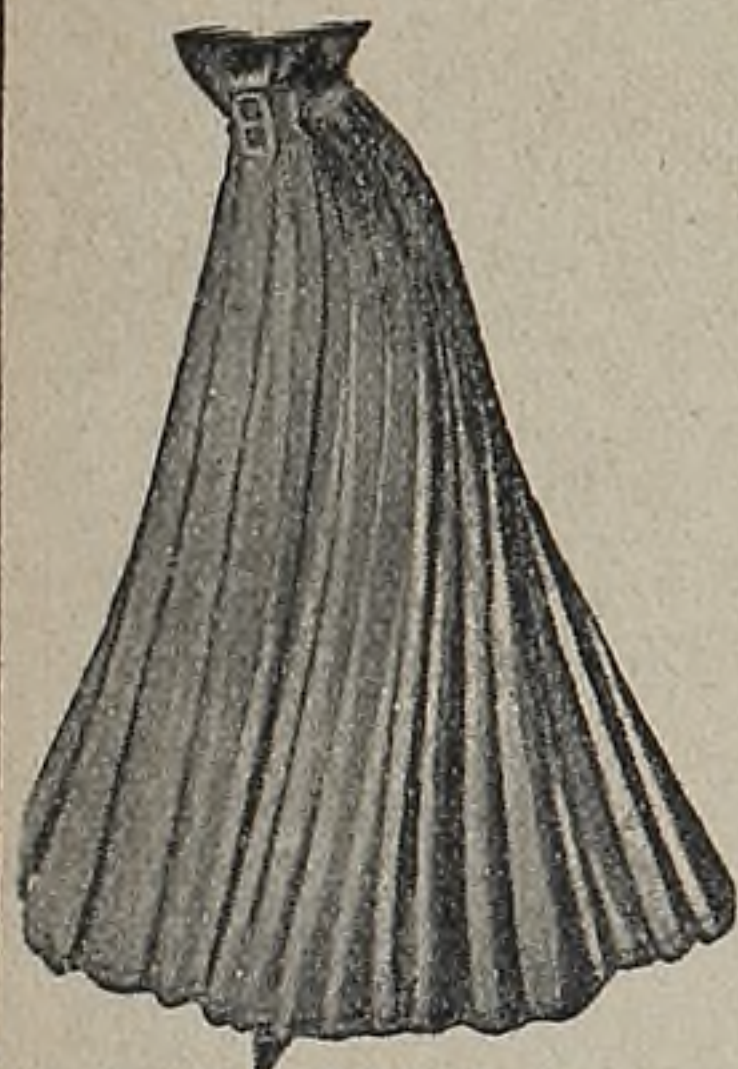


OCASION EXCEPCIONAL. TRAJES de baño en todas medidas, á ..... \$ 3.95

## Ajuares para colegiales

niñas y niños, marcados y numerados, sin  
aumento de precio.

LIQUIDACION EXCEPCIONAL  
DE BLUSAS DE LENCERIA



115. POLLERA de brin  
de hilo blanco, á \$ 13.80



150. CORPIÑOS de tul  
muy fuerte, con soba-  
queras de goma, á \$ 1.90



181. CAPAS de pa-  
ño muy doble, con  
trencillas blancas,  
á ..... \$ 4.95



GRANDES SALDOS en blusas de tul y de cambray, bordadas á mano, á \$ 5.90  
OCASION EXCEPCIONAL

QUIROGA, VILLAR y Cia.



La reina madre en el asilo de las lavanderas



La reina María Cristina y la infanta María Teresa, durante el reparto de ropas, verificado el 10 de enero



La reina madre y la infanta, rodeadas de las niñas del asilo



Presidiendo el reparto de ropas



**BUFACH**

*INSECTICIDA  
INFALIBLE*

INFALIBLE SIN IGUAL

POR EXCELENCIA 1905 LA MAS ALTA RECOMPENSA EXPOSICION HIGIENICA PARIS

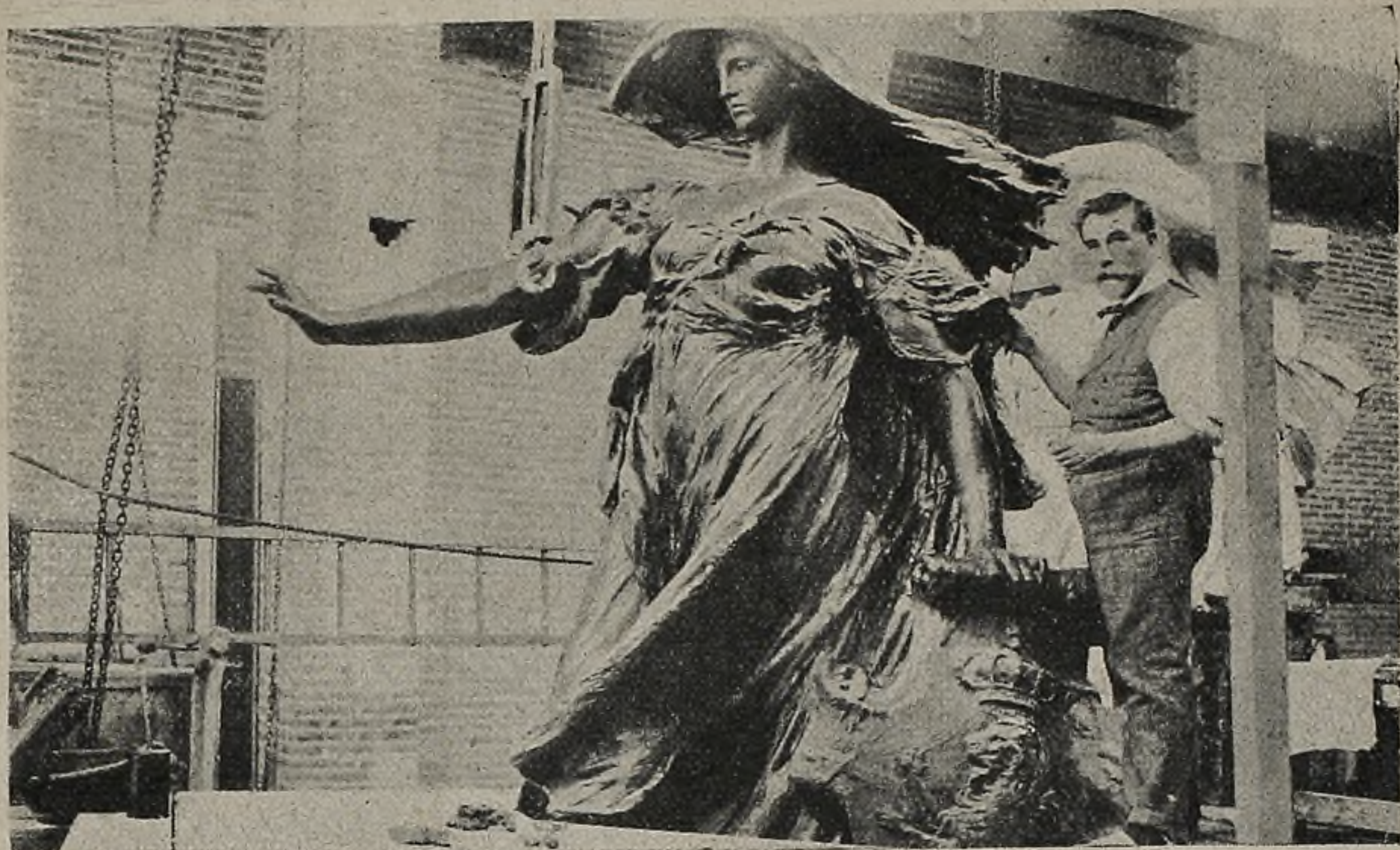
MED. DE ORO M.A. GIAJA MED. DE ORO

**POLVO INSECTICIDA**

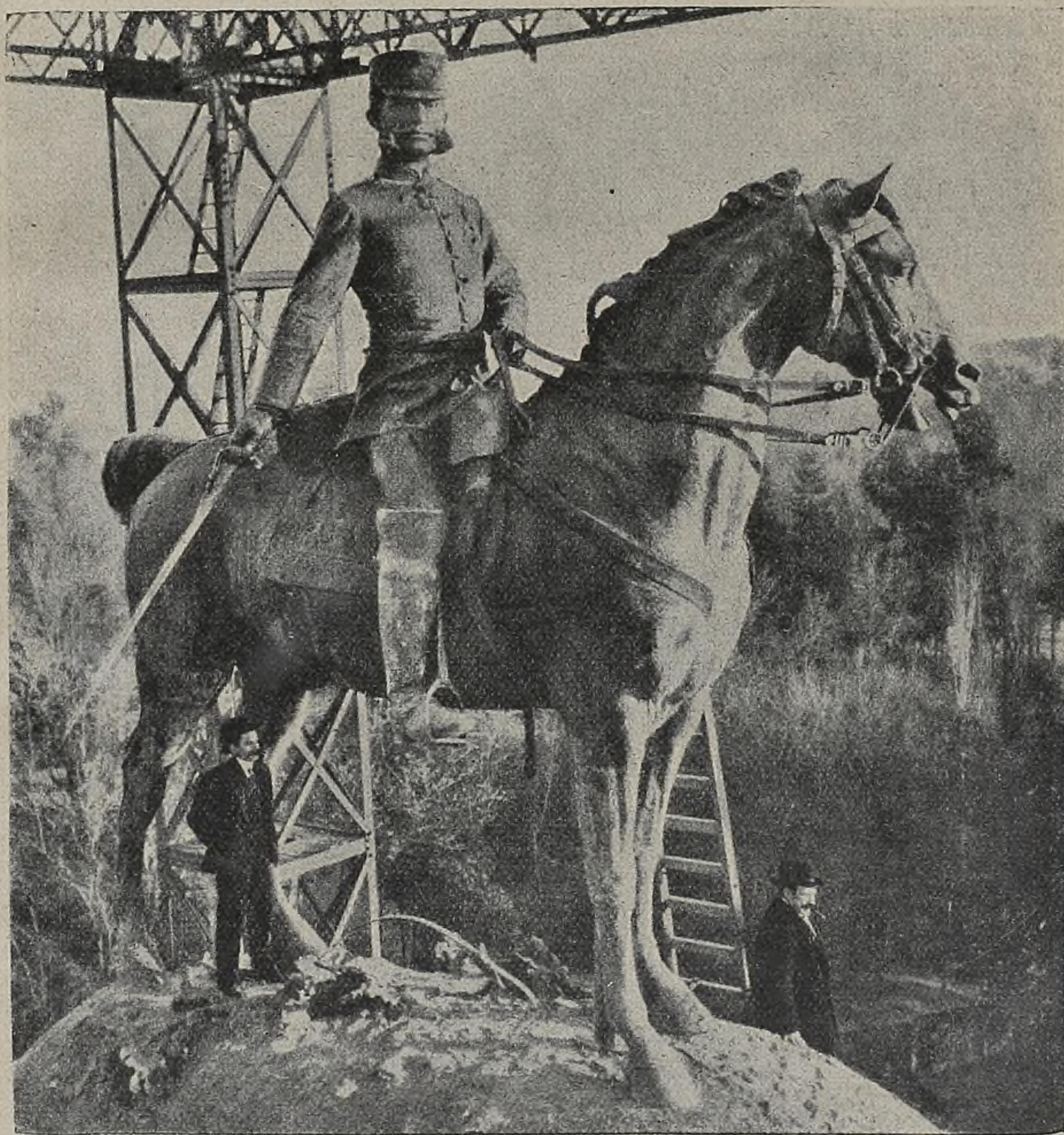
Hay muchas imitaciones, pero un solo BUFACH verdadero. Exigir el legítimo de caja triangular.

En venta en todas las Droguerías,  
Almacenes y Ferreterías.





Ultima obra del escultor Querol, representando el centenario del sitio de Zaragoza



Estatua ecuestre de Alfonso XII, que remata el monumento erigido á dicho rey en Madrid, obra del escultor Benlliure



# LA TUBERCULOSIS

como muchas otras  
enfermedades antes  
consideradas insa-  
nables, al fin

## SE CURA

gracias á la milagro-  
sa preparación del

**Dr. Carlos Marchesini**

de la Facultad de Génova

Ya son muchos los  
enfermos sanados en  
poco tiempo.

Entre ellos merece ser  
señalado el del certi-  
ficado adjunto

Los enfermos que pre-  
cisen más indicaciones,  
pueden dirigirse á:

**A. MASSONE**  
Moreno 625, Bs. Aires



Buenos Aires 15 Noviembre 1909  
El abajo firmado se hace un deber  
de publicar, con el mas vivo senti-  
miento de gratitud, que su esposa,  
después de un mes y medio de cura  
con la Onistamina, remedio contra  
la Tuberculosis preparado por el doctor  
Carlos Marchesini de Génova, consiguió  
una maravillosa mejoría. La tos  
desapareció desde los primeros días, ha  
disminuido la expectoración, aumentó  
el apetito, cesó la fatiga e sigue regu-  
larizándose gradualmente la respira-  
ción. Así que tenemos plena fe en la  
completa curación.

Puego dar la mayor publicidad á la  
presente á fin que la Onistamina se  
propague en muchísimo otros hogares  
desdichados, en donde será también  
saludada como una hada benéfica y  
salvadora.

Con la mayor consideración de

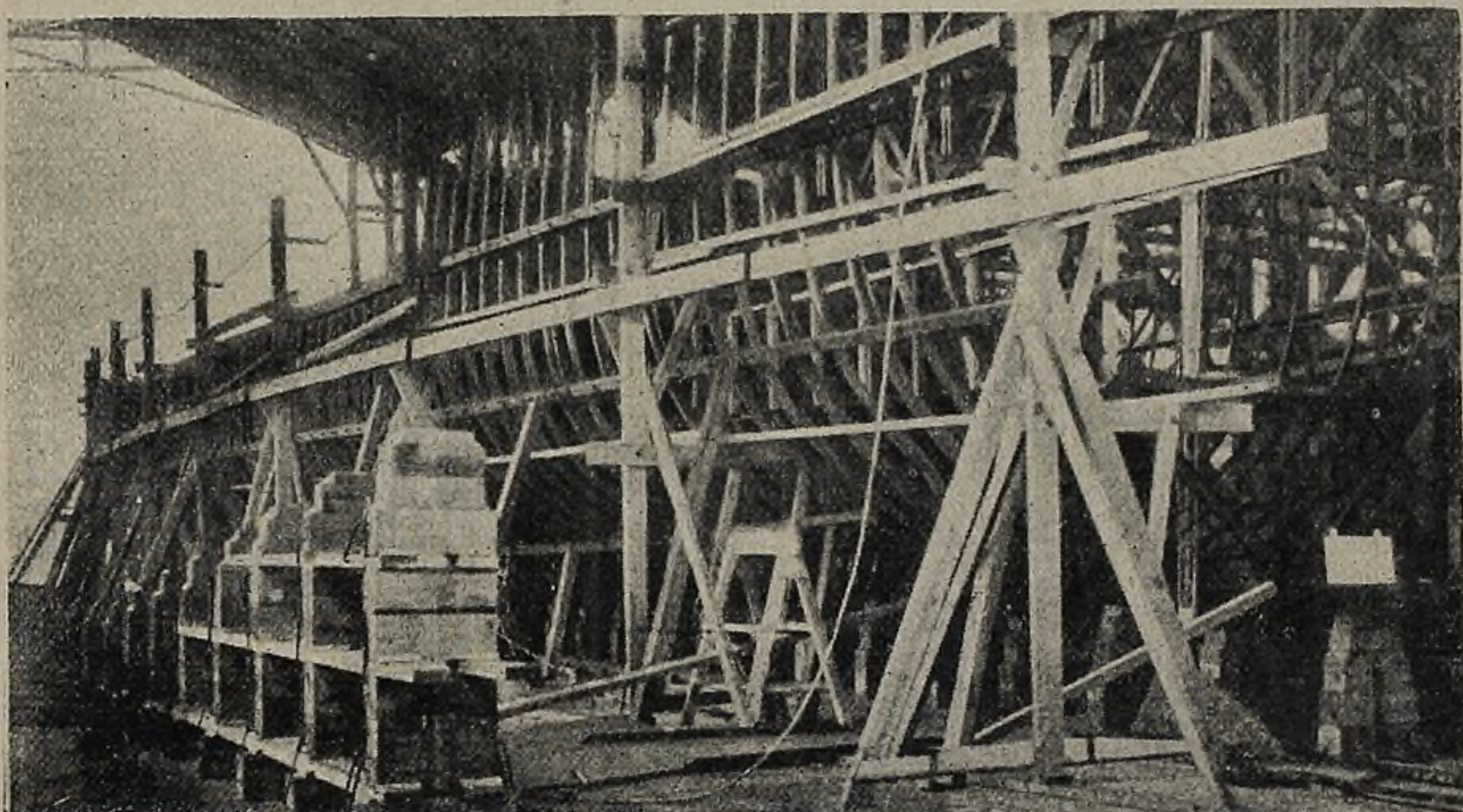
S. S. S.  
Enrique Borales

Calle S. Pedro núm. 3614  
Floresta

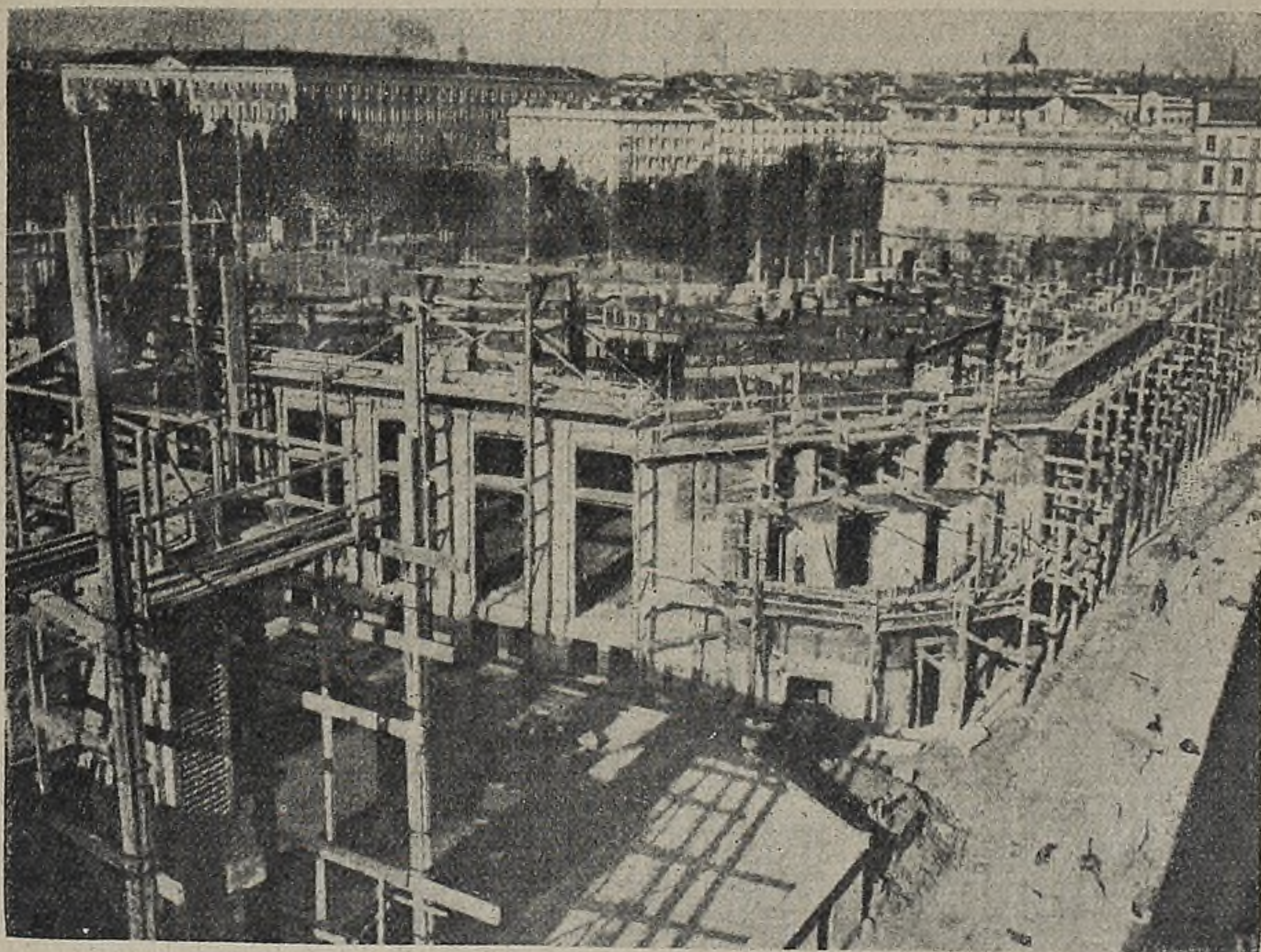




Estación portátil de radiotelegrafía militar



Estado de las obras del cañonero "Recalde", cuya construcción empezó el 20 de noviembre



Estado actual de las obras de la nueva casa de correos de Madrid



## USARLO, ES CONVENCERSE



Es tan inútil preguntar si el Tricófero de Barry es eficaz para la conservación, el crecimiento y la vigorización del cabello, como inquirir si el sol entraña estas mismas cualidades con respecto á todo lo creado en la naturaleza.

La propaganda más ó menos hábil que se haga sobre esta famosa preparación, es absolutamente vana é insubstancial,

mientras no se vaya á la prueba real y práctica.

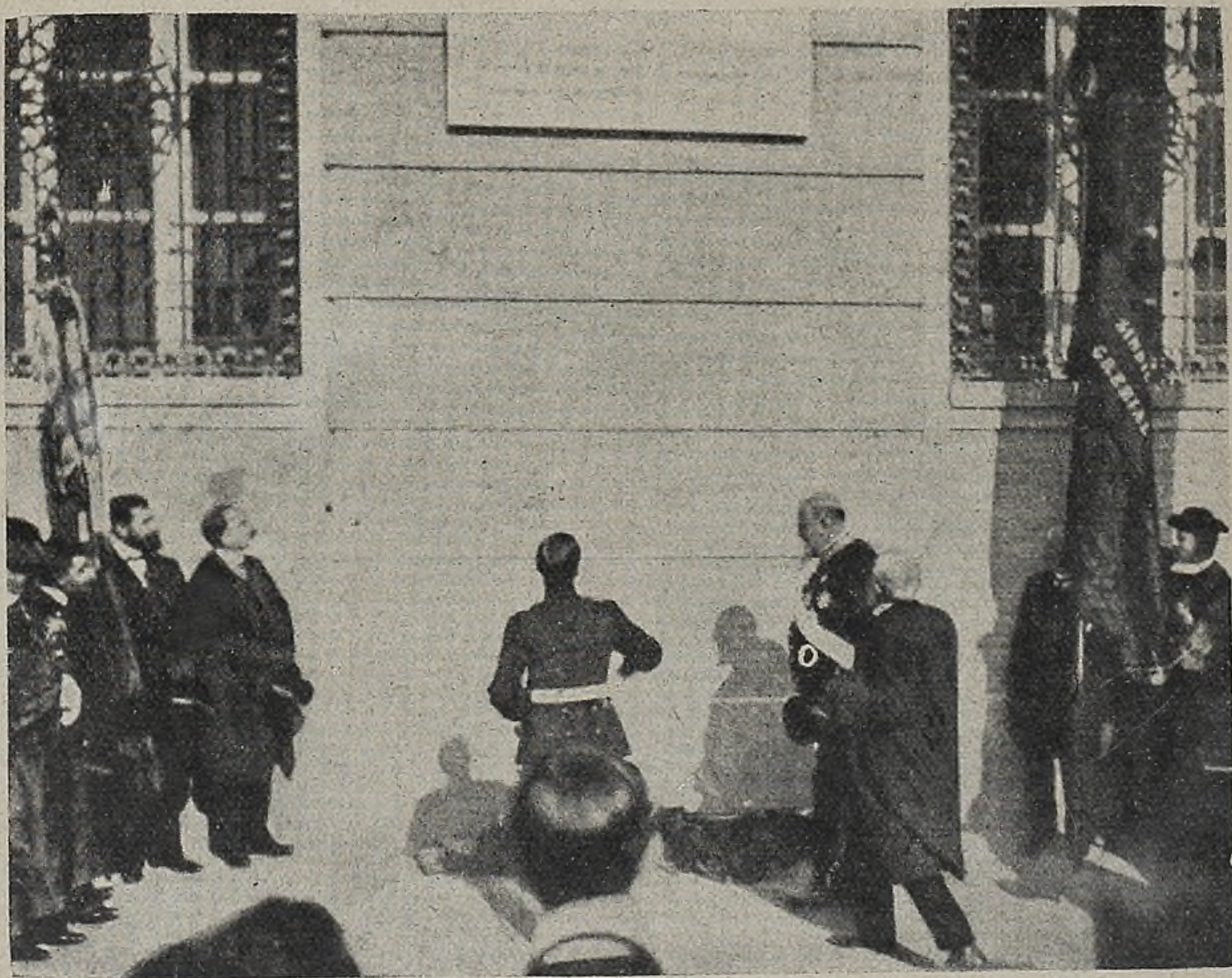
Compre usted, pues, un frasco de Tricófero de Barry; úselo usted, y si con este principio de ensayo no se convence usted desde un principio de que está usando algo muy excelente, quiere decir que tiene usted por cráneo una bola de billar con queso de Flandes.



## La clausura de la exposición de Valencia



Llegada del ministro de Instrucción Pública, señor Barros, á la exposición regional de Valencia



El ministro y el alcalde de Valencia descubriendo la lápida conmemorativa de la exposición





—¡Pero usted, maestro, hace estudiar demasiado á este chico! ¡Mire qué flaco y pálido está!

—¿Y por qué no le da usted la FITINA, principio fosfoorgánico extraído de las semillas, que contiene el 22.8 % de fósforo vegetal asimilable? Es el único y verdadero alimento científico del sistema nervioso que se conoce. Pruébalo. Se vende en todas las farmacias.

A los que sufren del Estómago

“**TOI**”

DIGESTIBLE — CACHETS



## Un buen golpe

Raúl Bompard, hijo, entró en la tienda de Patín hermanos, los grandes comerciantes de cuadros de la rue Royal, y les dijo:

—Tengo un cliente en Inglaterra que desea absolutamente vuestro pequeño Corot, el que teníais en primer término en el Salón de otoño. ¿Lo conserváis aún?

—Sí—respondió Patín el mayor.

—¿Qué pedís por ese cuadro?

—Cien mil francos—contestó Patín el menor.

—Es un poco caro.—indicó Bompard hijo. Mi cliente es un gran señor, regiamente opulento y muy generoso, pero conoce el valor del dinero... y el de vuestros cuadros. Por otra parte, ha tenido la buena idea de hacer esta compra por mi mediación, y no habéis de ser tan inconsiderados que no me permitáis obtener una comisión decorosa. En ochenta mil francos, como precio para mí, podríamos entendernos.

—Negocio concluido—declaró Patín el menor.

—Haced entonces llevar el cuadro á mi casa. Mañana salgo para Londres y quiero presentar vuestro cuadro á nuestro aficionado. De aquí á tres días os traeré el dinero ó el Corot.

—¿No preferís firmarnos desde luego un cheque?

—Vale más que os deje un recibo del cuadro.

—Es la misma cosa.

\*\*\*

Raúl Bompard, padre, había estado mucho tiempo en relaciones comerciales con la casa Patín, y el mismo Bompard, hijo, les había hecho encargos de importancia. Ellos no sabían que su cliente vivía de expedientes hacía seis meses y que habiendo malbaratado la herencia paterna, lleno de trampas y á punto de quebrar escandalosamente, buscaba como un estafador vulgar un buen golpe para huir en seguida al extranjero.

Cuando se vió en posesión de su Corot no pensó sino en desembarazarse de él. Tomó el rápido de Londres, y al desembarcar se hizo conducir á la tienda de "David Smithson and Son", célebres comerciantes de antigüedades y preciosidades de Regent Street y poco curiosos respecto de la procedencia de los objetos de mérito cuya compra se les proponía.

—Tengo un amigo en Francia—les dijo,—que desea absolutamente desembarazarse de este Corot, de que puedo garantizar la perfecta autenticidad. ¿Les conviene á ustedes?

—Sí—respondió Smithson.

—¿Cuánto me dan ustedes?

—Veinte mil francos—dijo Smithson, hijo.

—Es muy poco. Mi amigo necesita dinero, pero le hacen falta siquiera cincuenta mil francos.

—Y algunos años de prisión—replicó vivamente Smithson, hijo.

—Mi amigo nada teme.

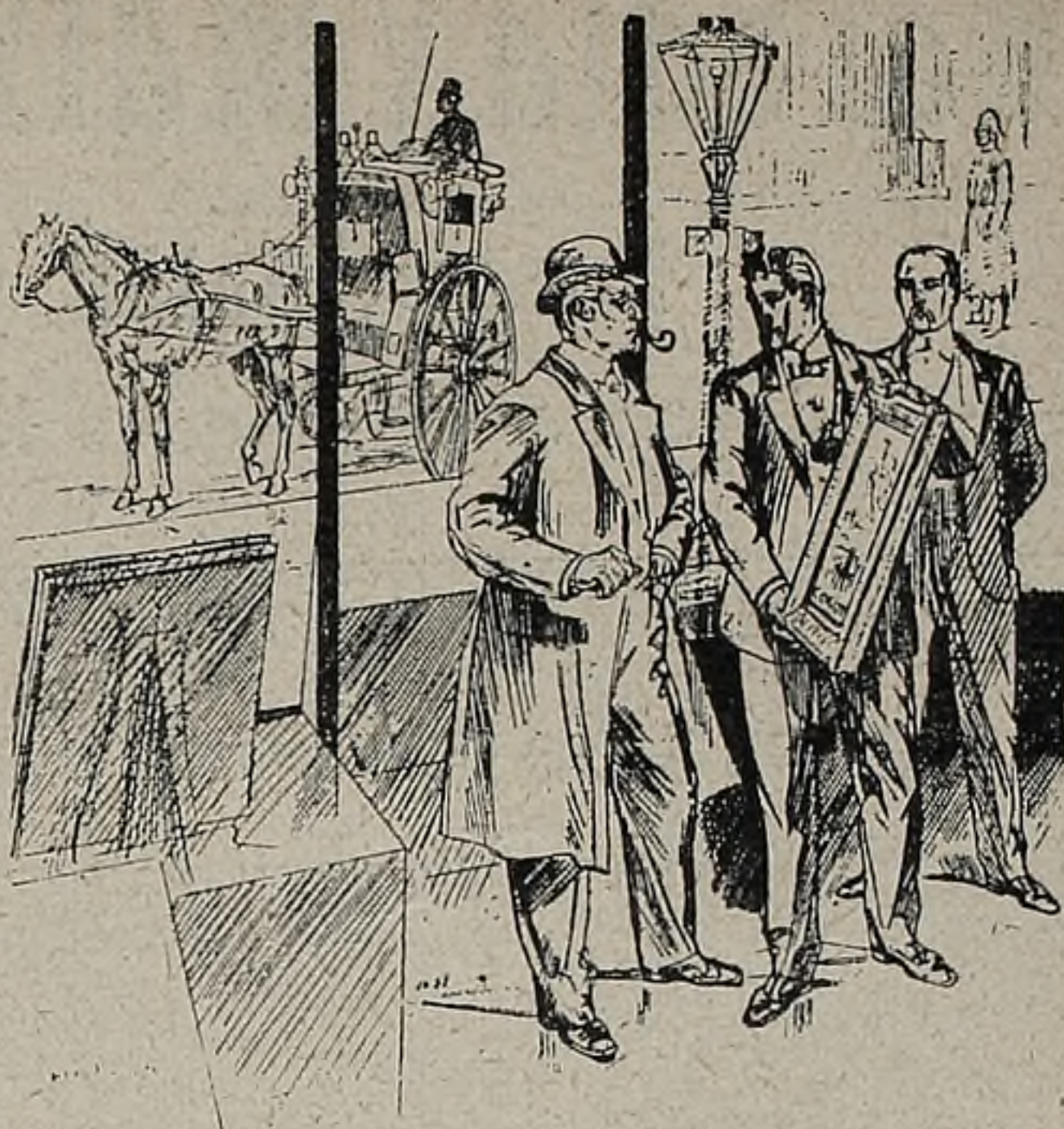
—Es posible—observó irónicamente el padre—pero usted...

—Estoy al abrigo de toda sospecha.

—Me complazco en creerlo así, pero... ¿Quiere usted ó no nuestras ochocientas libras?

\*\*\*

Raúl salió de allí con veinte mil francos; pero furioso por haber aceptado una suma tan mínima. Se había dejado



robar por unos negociantes astutos. ¿Qué hacer? Estaba perdido, pues con aquel dinero no podía hacer milagros. A menos que...

Nadie habría podido reconocer á Raúl Bompard en el perfecto "gentleman" que, algunas horas más tarde, se apeó de un elegante "cab" ante los almacenes de Regent Street. Los Smithson no lo reconocieron. Otra cara, otro traje y otro idioma, porque ahora hablaba en correcto inglés.

Haciéndose pasar por intendente de un millonario americano, examinó cuanto quiso, y después de hacer gestos de indulgencia ante muchas curiosidades, se mostró entusiasmado ante el Corot, y no vaciló en afirmar que su señor pagaría desde luego los cien mil francos que los tenderos pedían. A fin de aumentar la confianza de éstos pidió una comisión del 15 por ciento que, después de larga discusión, se fijó en la mitad. En seguida encargó á los Smithson que enviaran cuanto antes el cuadro al Britannic Palace, donde, bajo un nombre de construcción yanqui, había alquilado un pequeño departamento.

Cuando el empleado de Smithson llegó al hotel, Raúl lo recibió con urbanidad exquisita, le rogó esperase un instante para mostrar la obra maestra á su patrón, que ocupaba la pieza inmediata: salió tranquilamente á la calle con el cuadro bajo el brazo, saltó al "cab" que esperaba en la puerta y llegó á Charing-Cross cinco minutos antes de la salida del tren para Calais.

—Esos pícaros no tendrán el aplomo de perseguirme—pensó,—pues le constaba que los Smithson no gustaban de mezclar á la justicia en sus asuntos.

\*\*\*

Al día siguiente se presentó en la tienda de los hermanos Patín.

—Y bien—dijo irónicamente el hermano mayor.—Veo que trae usted el Corot. ¿Se asustó del precio el gran señor inglés?

—Es más tacaño, de lo que yo creía—contestó Raúl.—No ha querido darme más que veinte mil francos. ¡Yo no podía, en conciencia, dejárselo por ese precio!

MARCOS BERNARD.



# Marsala y Malvasia Florio

**Fuerza, Salud y Energía**

— devuelve á quienes las han perdido —

Galería de los conquistadores del aire



## El Marsala y Malvasia Florio

en la terapéutica son prescriptos  
á los sanos como á los enfermos

Se vende en todos los  
almacenes por menor y  
mayor. —————

ÚNICO CONCESIONARIO:

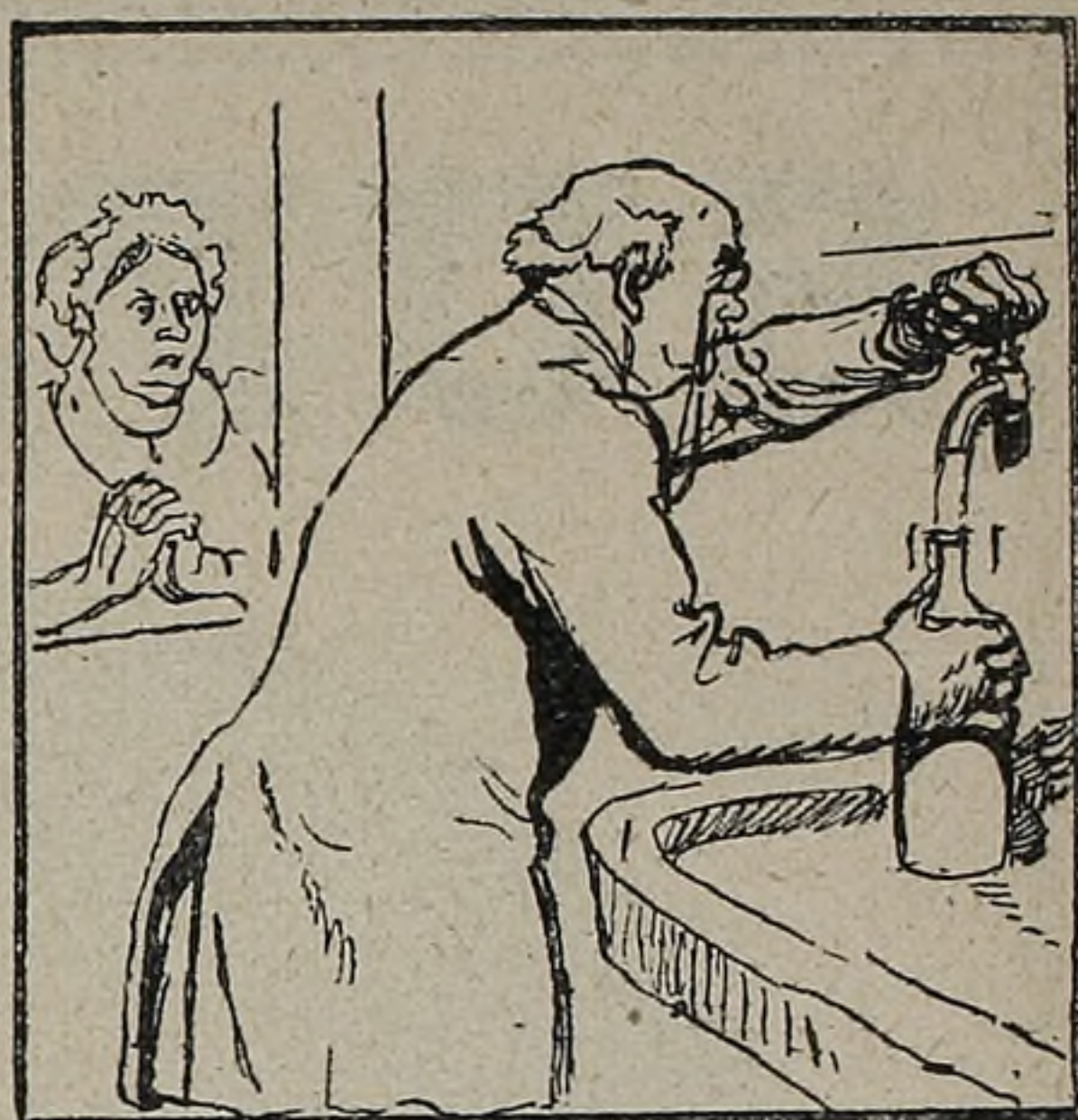
**F. JANNELLO**

↑ VIAMONTE 160, Bs. As.

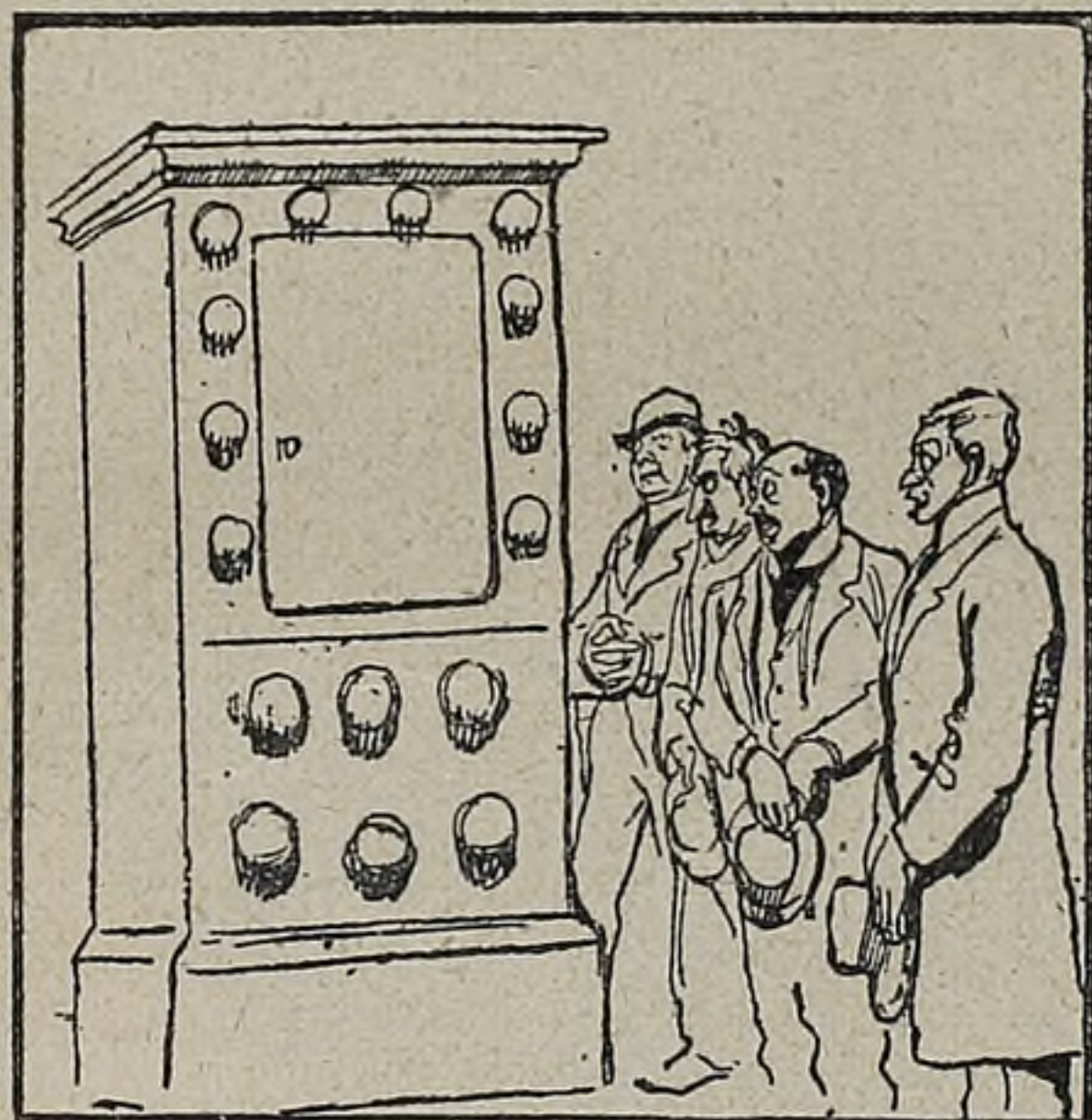




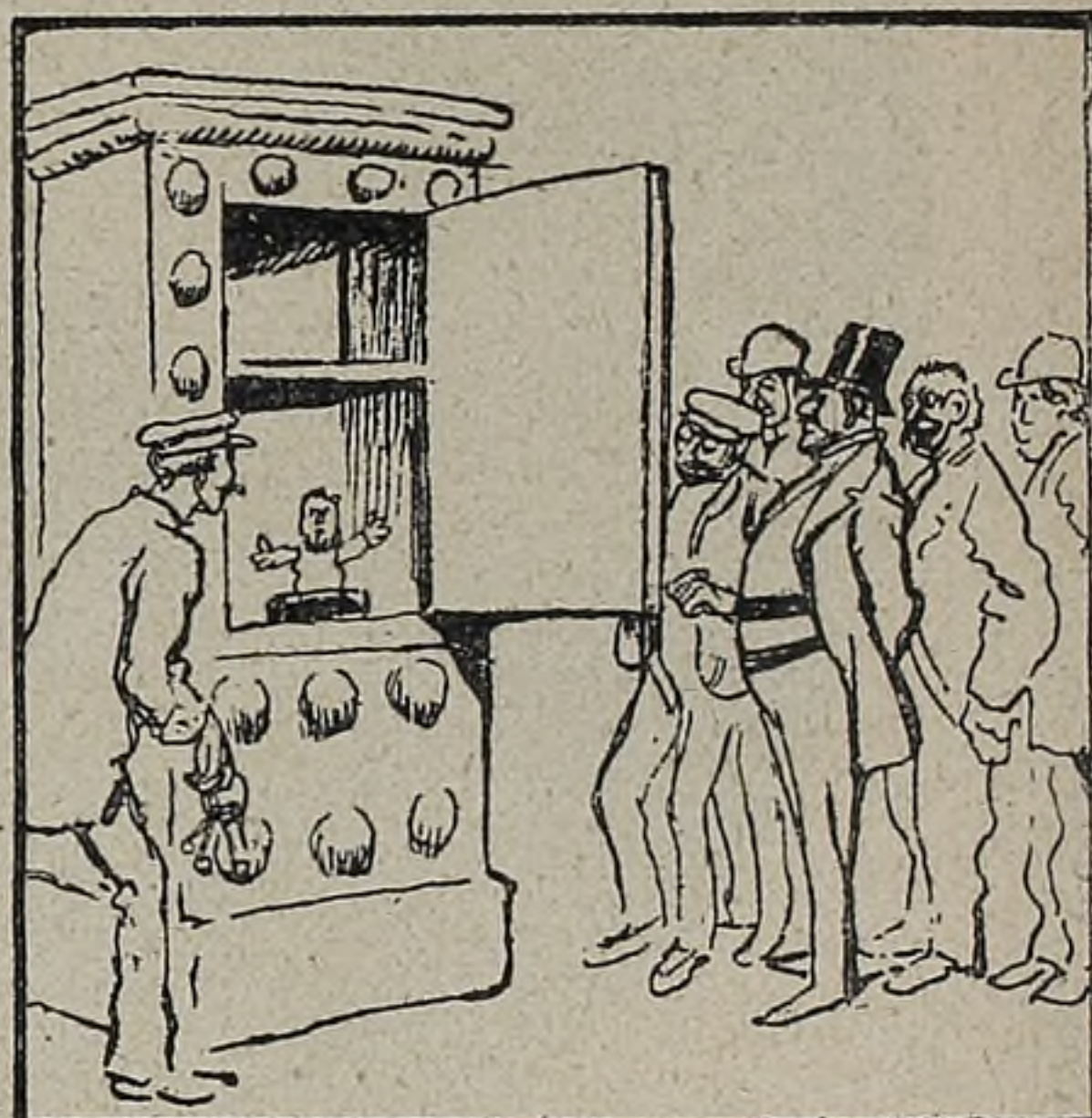
El disfraz da prestigio, digan lo que quieran. Todo el mérito de ciertas aguas medicinales...



....está en el disfraz, precisamente.



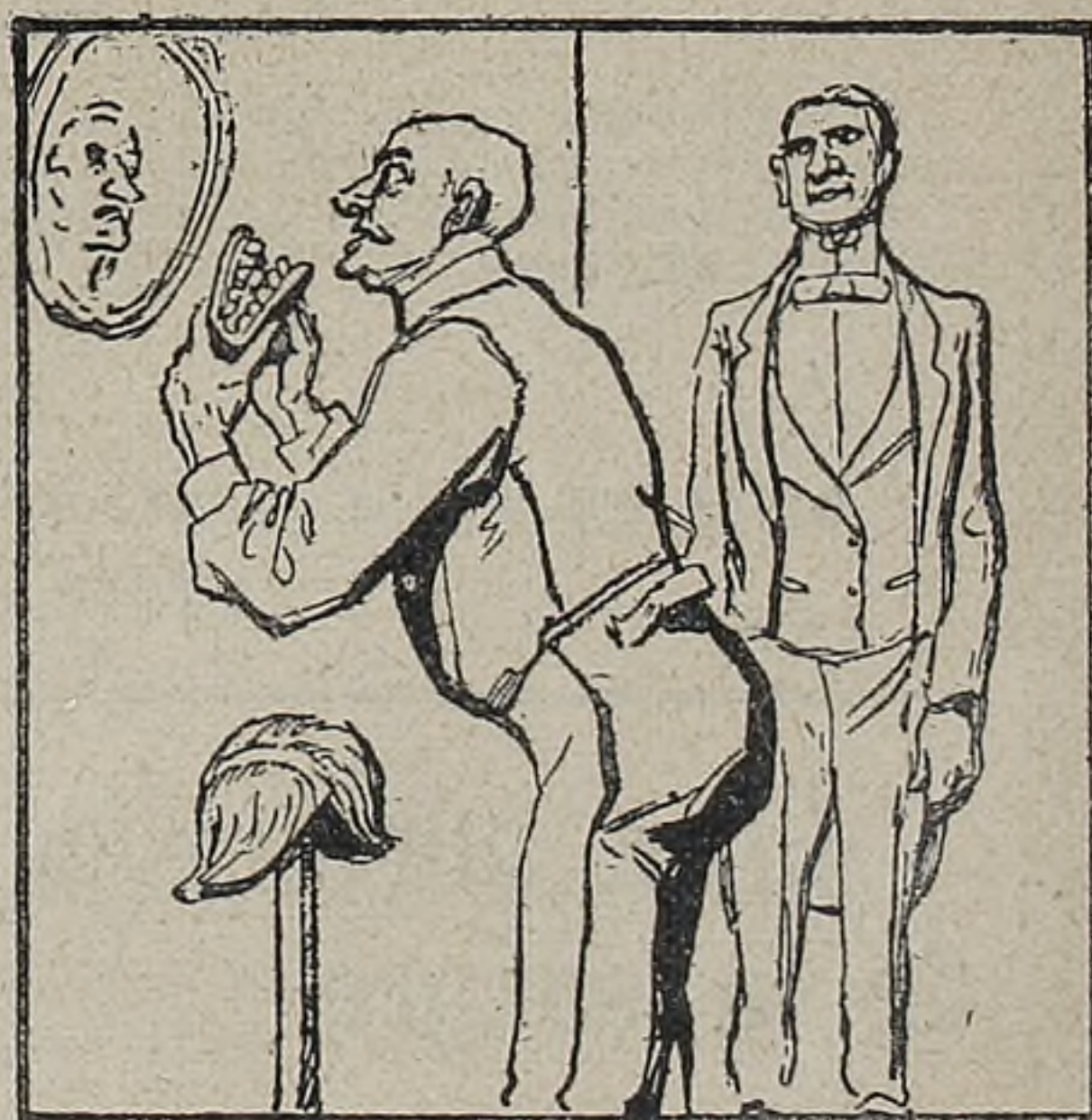
Nada contribuye al prestigio de un negocio como la vista de una majestuosa caja de fierro...



...de esas que están disfrazadas todo el año.



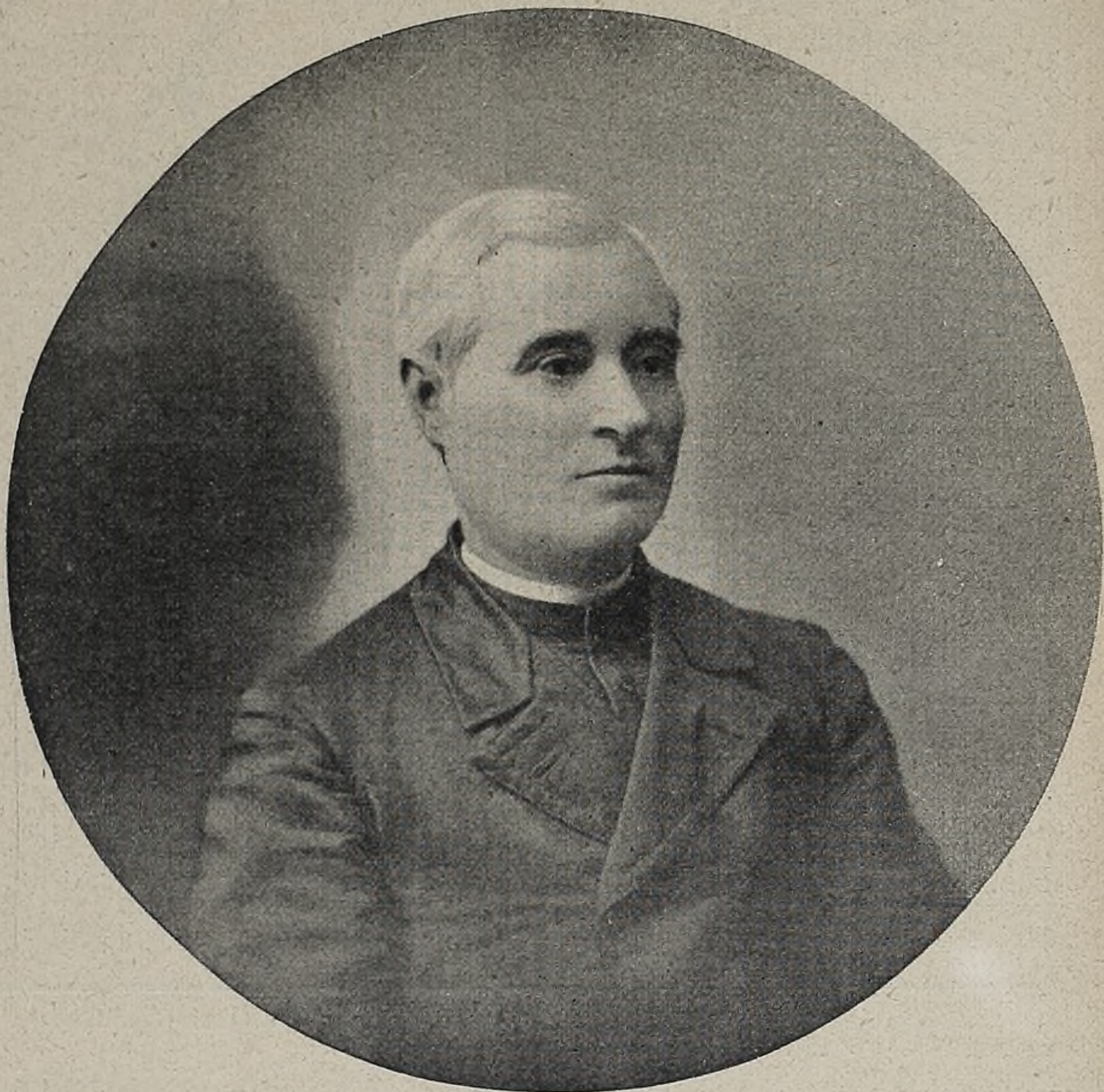
El misterio que rodea la defensa de una nación mantiene su renombre.



Y las damas no le harían caso á este caballero, si vieran cómo se viste de máscara todos los días.



# SUFFICIT



Reverendo Padre I. Sauveur

El SUFFICIT es el remedio por excelencia para la curación de todas las enfermedades que tienen su origen en las impurezas de la sangre.

Es un tónico depurativo, antinervioso, digestivo, reconstituyente poderoso y una preparación puramente vegetal, fruto de muchos años de estudio.

Lo prepara el Rev. Padre I. Sauveur.  
Santa Fe 3496.

Se halla en venta únicamente en la farmacia Santa Fe, 3373,  
y en las siguientes:

Gran purificador  
de la sangre



Facsímile de la estampilla de legitimidad



# Nómina de los Representantes del "SUFFICIT"

En la Capital se vende en  
todas las Farmacias y Droguerías

- JUAREZ. — Farmacia y Drogueria Española.  
 MERCEDES. — Farmacia y Drogueria "La Estrella".  
 TRENQUE LAUQUEN. — Farmacia y Drogueria del Pueblo.  
 CHIVILCOY. — Farmacia Augusto Caminada.  
 PEHUAJO. — Farmacia y Drogueria del Aguila.  
 A. ALSINA (CARHUE). — Farmacia "La Nueva".  
 GUAMINI. — Farmacia Antonio M. Ferrari.  
 BOLIVAR. — Farmacia San Carlos.  
 25 DE MAYO. — Farmacia Moisés Curiel.  
 QUILMES. — Farmacia Inglesa.  
 SAN LUIS. — Farmacia Emilio Paladini.  
 AVELLANEDA. — Farmacia Nueva, de A. Guillen.  
 CONCORDIA. — Alberto Roggerone.  
 LA PLATA. — Farmacia Resua y Cía.  
 DOLORES. — Farmacia y Drogueria del Pueblo.  
 MAR DEL PLATA. — Farmacia Oteiza.  
 AYACUCHO. — Farmacia Orfila.  
 NECOCHEA. — Farmacia Santa Ana.  
 BALCARCE. — Farmacia del Pueblo.  
 ROSARIO. — Farmacia "La Nacional". — Palacios, Costa y Parlante. Laprida y  
 9 de Julio.  
 MONTEVIDEO. — José Secondo, Blanes 62.  
 TRES ARROYOS. — Farmacia Argentina.  
 TANDIL. — Farmacia Buzón.  
 LOBERIA. — Américo Angelacio.  
 CORONEL SUAREZ. — Victoriano Alonso Gómez.  
 BAHIA BLANCA. — Farmacia del Aguila.  
 OLAVARRIA. — Farmacia del Pueblo.  
 C. DE ARECO. — Farmacia del Pueblo, Lucas A. Gioja.  
 Farmacia Círculo de Obreros de Barracas al Norte.  
 AZUL. — Olinto Biaggi.  
 CORDOBA. — Farmacia Hugo Grassano y Cía. y Drogueria "La Nueva Estrella".  
 MENDOZA, SAN JUAN y LA RIOJA. — Farmacia Nacional, de Aquiles E. Monteverde,  
 con asiento en Mendoza.  
 TUCUMAN. — FARMACIA Y DROGUERIA BELGRANO, DE JUAN MEIRA,  
 REPRESENTANTE PARA LAS PROVINCIAS DE SANTIAGO DEL ESTERO,  
 : : : SALTA, JUJUY, CATAMARCA, CON ASIENTO EN TUCUMÁN : : :

PRECIO DEL FRASCO:

En la Capital 3.00, Interior y Exterior 3.50

Se avisa al público que los señores J. D'Alessandro y Cía., hace mucho tiempo que han dejado de ser concesionarios del SUFFICIT, y por consiguiente, los pedidos deberán dirigirse únicamente al Rev. Padre Sauveur, Santa Fe, 3496, para evitar engaños.



## Una ejecución en el Tonkín

Culpable de haber asesinado, en marzo de 1909, á un matrimonio chino, el llamado Cai - Cuyen fué ejecutado el 23 de octubre último en la plaza del Mercado de los Bambúes, en Hai-Fong.

La guillotina había llegado de Saigón, acompañada del verdugo Fuoc y de su ayudante. Aunque funcionaba por primera vez en el Tonkín, el resultado de la prueba demostró gran habilidad técnica en los ejecutores. El condenado, á pesar de tener ligados los pies, se colocó por sí

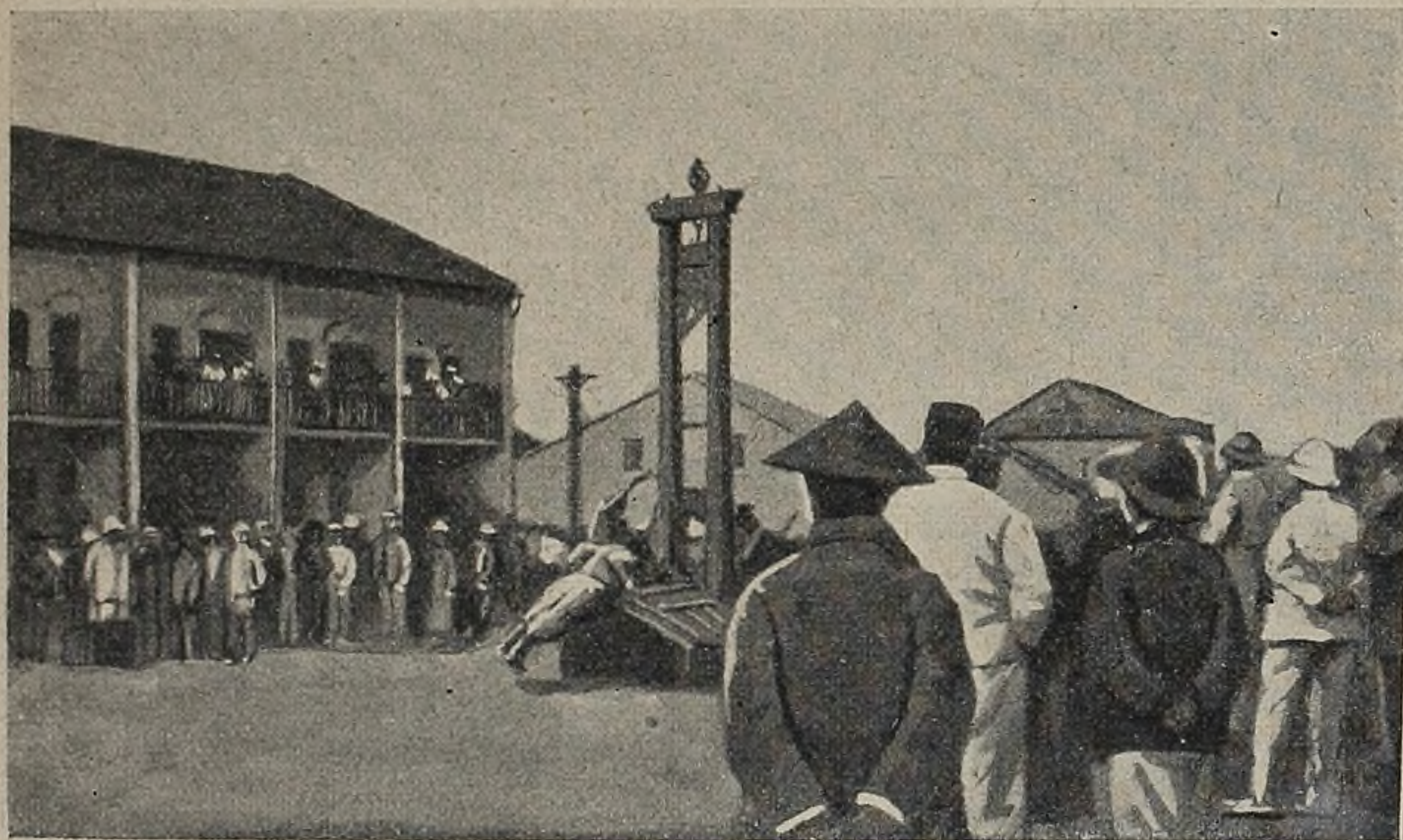


El verdugo Fuoc y su ayudante

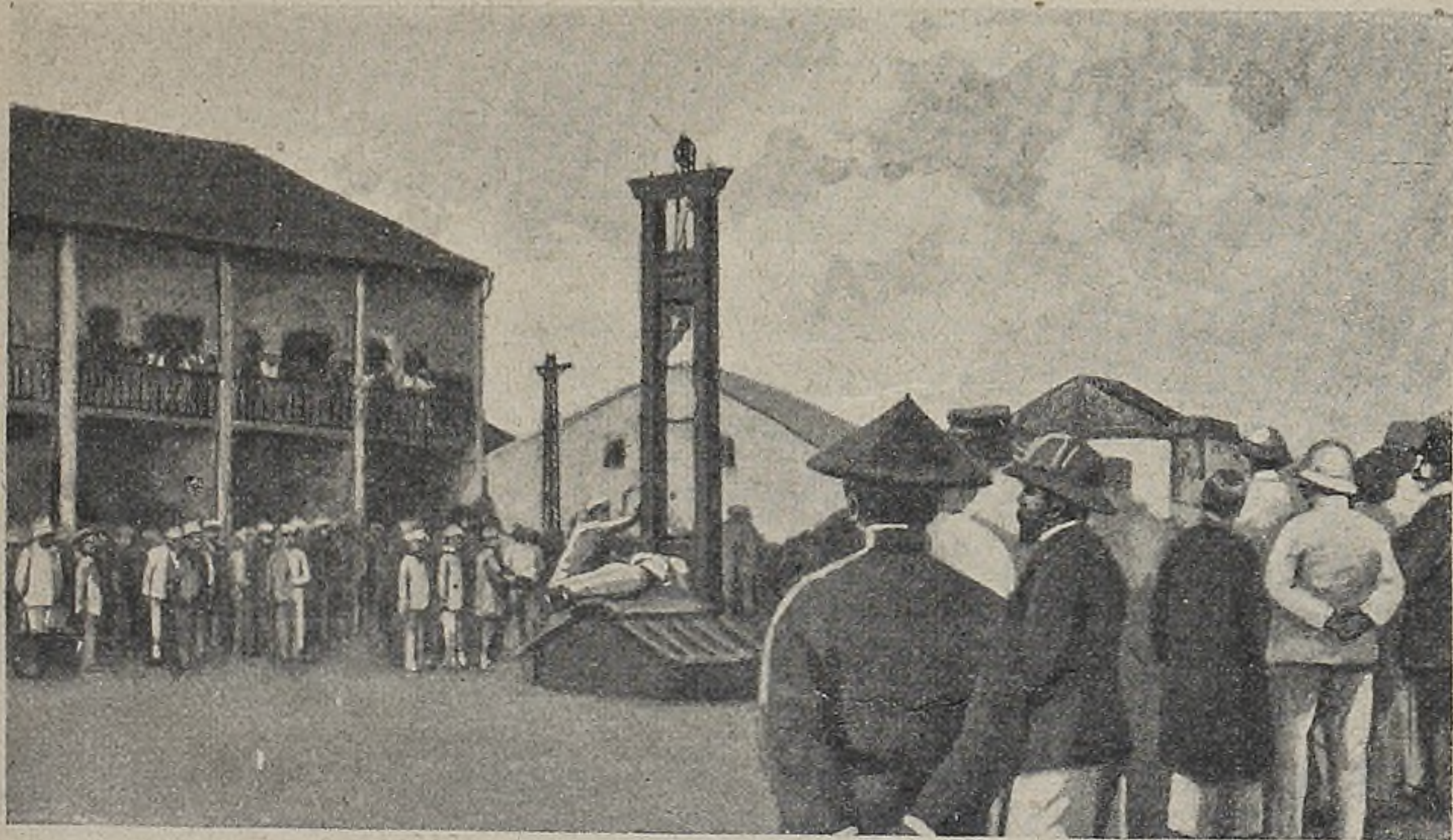
mismo en la plancha, que basculó inmediatamente. Un relámpago, un golpe sordo y la cabeza cayó al canasto, viéndose por algunos momentos las contracciones de los ojos y de las mandíbulas.

Los espectadores llenaban la plaza y observaron una corrección perfecta.

Tanto los tonkineses como los chinos muestran esa indiferencia por la muerte característica de la raza amarilla, y por la cual un reo en China llega á encontrar sustituto, mediante cierta suma,



El condenado Cai-Cuyen sobre la báscula



El verdugo apretando el botón para hacer caer la cuchilla





# Biomalz

Recomendamos á las madres que crían á los  
niños débiles y á todas las personas que se  
hallen en los años del desarrollo tomar el  
: : : : : extracto de malta : : : : :

## BIOMALZ

El BIOMALZ es un extracto de malta sin alcohol  
y no una cerveza, que se puede suministrar á cualquier  
hora del día y con cualquier alimento ó puro.

Probarlo es convencerse de su bondad

El BIOMALZ está recomendado por sus inmejo-  
rables cualidades para combatir la debilidad.

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

ÚNICOS  
CONCESIONARIOS

MENDEL & Cía.

BELGRANO 561 \* BUENOS AIRES



LA CAZA CON ÁGUI-  
LA. — Es incontestable que las águilas han sido en otros tiempos utilizadas para la caza, como si fuesen halcones, pero la manera como se las empleaba no es bien conocida. Parece que la educación de esas grandes aves de rapiña era muy penosa, y lo cierto es que, después de muchos ensayos, se renunció á ella en los países europeos.

En un tratado que se celebró con Carlos de Anjou, hermano de San Luis, los burgueses de Marsella se reservaron el derecho de tener águilas adiestradas, como sus antecesores. Debe creerse que en esta época los cazadores provenzales tenían otra caza más importante que los gorriones, los tordos y los becafigos, á que tienen que limitar hoy sus empresas los habitantes del país.

Guillermo Tardif, que copia á los halconeros orientales, según el barón de Noirmont; Belon, que copia á Tardif, y Guillermo Bouchet, que ha copiado á los dos, están de acuerdo para afirmar que el águila vale la pena de ser amaestrada, que si no fuese tan pesada para llevarla sobre el puño, y tan difícil de aprovisionar en su alimento, se la vería en poder de los príncipes con mucha frecuencia. "El águila—añade este autor—es tan audaz y tan fuerte, que si se irritase contra el halconero, podría herirlo peligrosamente en la cara; así es que para hacerla tratable, hay que tomarla en el nido y acostumbrarla con los perros amaestrados. Para cazar con el águila enseñada, se la hacía seguir á los perros volando, y cuando éstos habían levantado una liebre, un zorro ó un corzo, el águila bajaba sobre la presa para agarrarla súbitamente del cuello.

Una de las cosas que hacían poco práctico el empleo del águila, á juzgar por las que se ha tratado de adiestrar en nuestros tiempos, era la dificultad de excitar en ella un apetito bastante grande para que se tomara el trabajo de cazar y de perseguir. El águila tiene lo que



Kala Khan, halconero indio del capitán Biddulph, con su halcón

dumbre de curiosos que se agrupan alrededor de los cazadores. Estos se reúnen á la entrada del pueblo, teniendo á sus aves sobre el puño y discuten sus proezas.

Al llegar á la montaña donde más abundan las madrigueras de zorros, los cazadores se esparcen por el valle, para

esperarlos. Pero antes de que sus ojos hayan percibido nada, el águila empieza á mostrarse impaciente, porque su mirada penetrante ha descubierto ya al zorro. Baja la cabeza, entreabre las alas y el cazador la suelta en el momento en que se dispone á lanzarse. El águila se cierne entonces sobre su presa y la sujeta con sus poderosas garras, antes de que la víctima se haya dado cuenta del ataque, mientras el cazador pone á galope su caballo. A veces, arrebatados por su ardor, caballo y jinete ruedan por un precipicio, donde se hacen graves heridas cuando no encuentran la muerte.

Después de la caza, los kirghises se reúnen con el camarada que ha sido más feliz y éste los obsequia. En las montañas de Atkaw se cuentan más de 250 cazadores dedicados á ese deporte muy raro por el número de



Mr. J. E. Harting, con una pareja de halcones de Berbería





Agha-Ben-Garah, célebre halconero árabe,  
con su halcón favorito



En Argelia. Halconero árabe



Aguila de la colección de M. Barrachín



Abd-el-Hadji, halconero de M. Arnaud

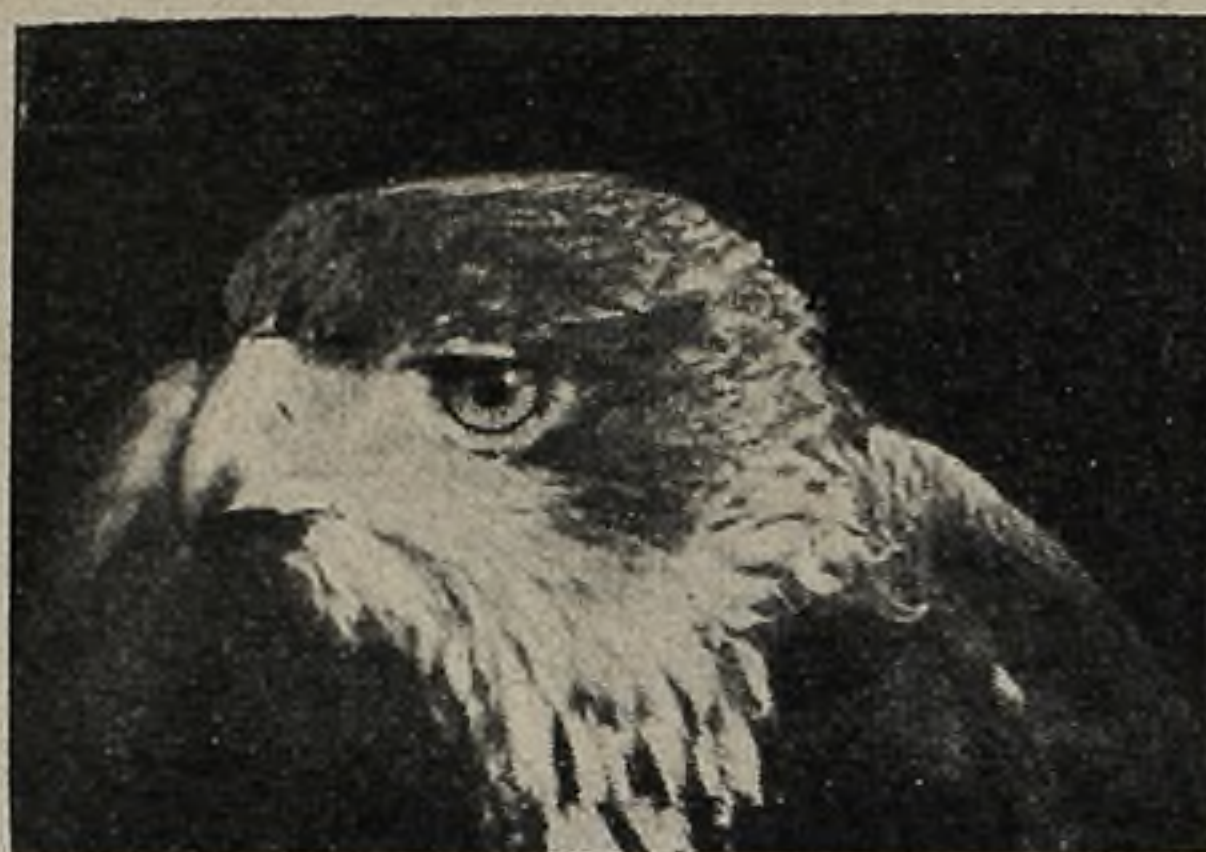


Halconero kirghis con su ave





Aguila berberisca



Aguilucho de la colección Barrachín

caballos que estropea Mr. Harting ha dado en *The Field* interesantes detalles sobre la caza con águila, tal como se practica en Rusia y entre los Kalmucos. A causa del gran peso del ave, se lleva sobre una muleta de madera apoyada en el arzón de la silla; y se da caza con el águila al lobo, al zorro, al antílope, la liebre y á veces la avutarda.

Se han visto en nuestros días otros ejemplos de águilas amaestradas; pero eran de una especie pequeña, conocida con el nombre de águila Bonelli. M. Barrachín, muerto hace poco, había sacado mucho partido de ellas para cazar liebres y conejos.

Los antiguos cazadores miraban como una desgracia la intervención del águila en sus cacerías, porque espantaba á sus halcones y con frecuencia les daba muerte. Tenían, pues, fórmulas y oraciones especiales para conjurar á las águilas, pero es permitido creer que esos exorcismos, usados también por los árabes, serían de una eficacia muy dudosa.

LOS HALCONES ORIENTALES.—La caza con halcón, llamada "cetrería" en la Edad Media, ha sido practicada por los pueblos de Oriente desde la antigüedad

más remota, y pasó á los germanos y á los galos desde el siglo IV de nuestra era. En el Turkestán y en la India es donde se han educado más numerosas variedades de halcones, que á veces per-

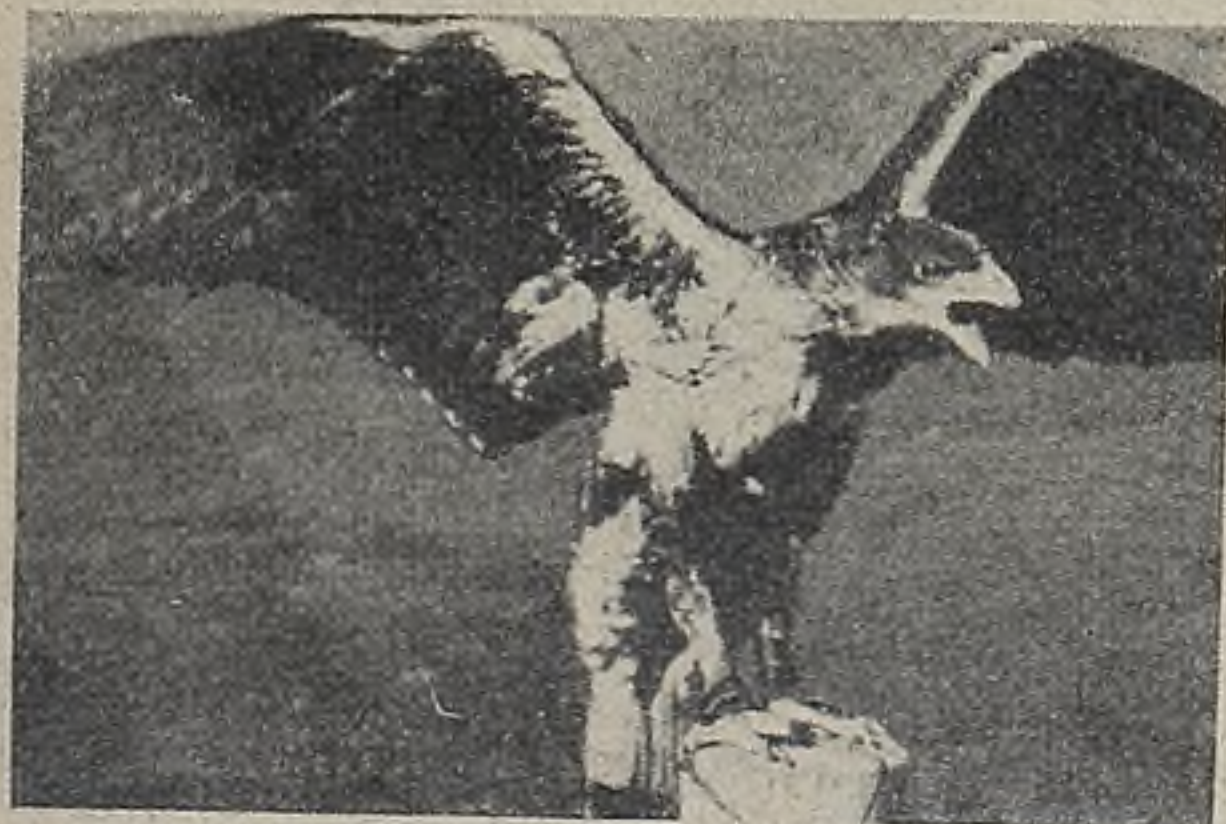
siguen y capturan su presa á vertiginosas alturas. En la India, la caza es abundantísima, los halcones numerosos y de fácil adquisición, y hay muchos indígenas profesionales que prestan sus servicios á los cazadores mediante retribuciones muy pequeñas. El capitán Biddulph en cuatro meses de caza y con 15 halcones cobró 382 piezas: avutardas, cigüeñas, ibis, ocas, etc.

Los árabes de Túnez, Argelia y Marruecos, practican aún la "cetrería", empleando para ello tres especies de aves rapaces, á saber: los sacres, los alcotanes y los halcones de Berbería. Los alcotanes, que vivían en otros tiempos en Europa, sobre la costa mediterránea, como resulta de los escritos de autores antiguos, ya no se encuentran sino en las regiones del Sahara, donde su plumaje toma un tinte cada vez más claro.

El halcón de Berbería es pequeño, dócil y de carácter suave, que facilita mucho la tarea de sus educadores. Estos halco-



Aguila del Turkestán

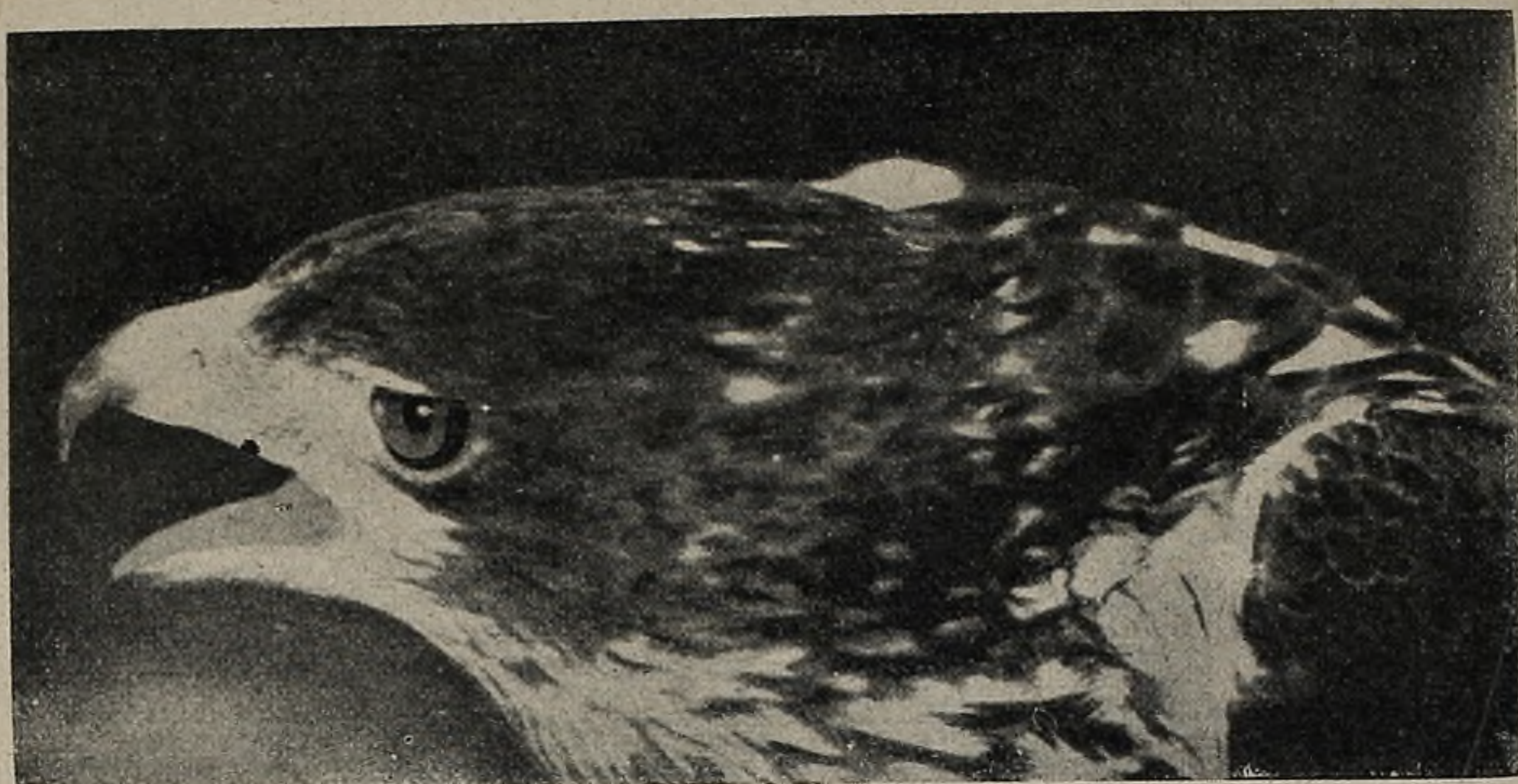


Ejemplar de águila de la colección Barrachín



Estudio de águila Bonelli.—Halconera de Beauchamps





Estudio de águila Bonelli.—Colección de M. Edmundo Barrachín

nes se han llevado á Inglaterra desde Mogador, y muchos aficionados ingleses los han utilizado, especialmente en el condado de Essex y en el Rutlandshire, dando buenos resultados en la caza de la perdiz y respetando á las palomas y á otras aves domésticas que tenían á su lado en los períodos de reposo.

Que la caza con halcón ofrece bastantes emociones al cazador, no obstante

desempeñar éste en ella un papel menos activo ó personal que en la caza usual con escopeta, lo prueba el entusiasmo que despertó en los tiempos antiguos, donde los reyes y príncipes se entregaban con ardor á este ejercicio, teniendo sus halcones en la mayor estima. Hoy, á pesar de los esfuerzos de los aficionados, está lejos de alcanzar el brillo de las épocas pasadas.



**OPORTO COMMENDADOR**

HA MERECIDO EL HONOR DE FIGURAR

EN BANQUETES REALES

UNICOS INTRODUCTORES

**ALBISU & LARROUDE**

RIVADAVIA 1142-48 BUENOS AIRES





## El Libro del Destino



El moro Alí era pobre como tantos otros moros y cristianos. Casi no era preciso decirlo, al verlo trabajando. Estaba fresco, en una palabra.



Cierto día caminaba por un desierto, cuando encontró á un viejo medio muerto de sed, que le pidió por caridad un poco de agua. Le llevó un botellón.



—Me has salvado, le dijo el hombre. Pero yo soy un genio y voy á concederte una gracia. ¿Qué querés?

—Conocer mi destino, respondió Alí. Era una atrocidad lo que quería. Alí era un beduino seguramente.



En las alas del genio, Alí fué transportado al punto á una montaña, donde un ángel guardaba el Libro del Destino. El bibliotecario estaba ausente y el genio dijo á Alí: "abrí el libro". Y desapareció como desaparecen los genios.



Pronto encontró su página Alí y leyó lo siguiente: "Alí será pobre y no vivirá mucho, pero se casará con Aicha que le endulzará el café de la vida".

"Seré pobre y no viviré mucho", murmuró el moro desesperado. Sin embargo, ¿qué más podía desear, no teniendo ni un cobre?



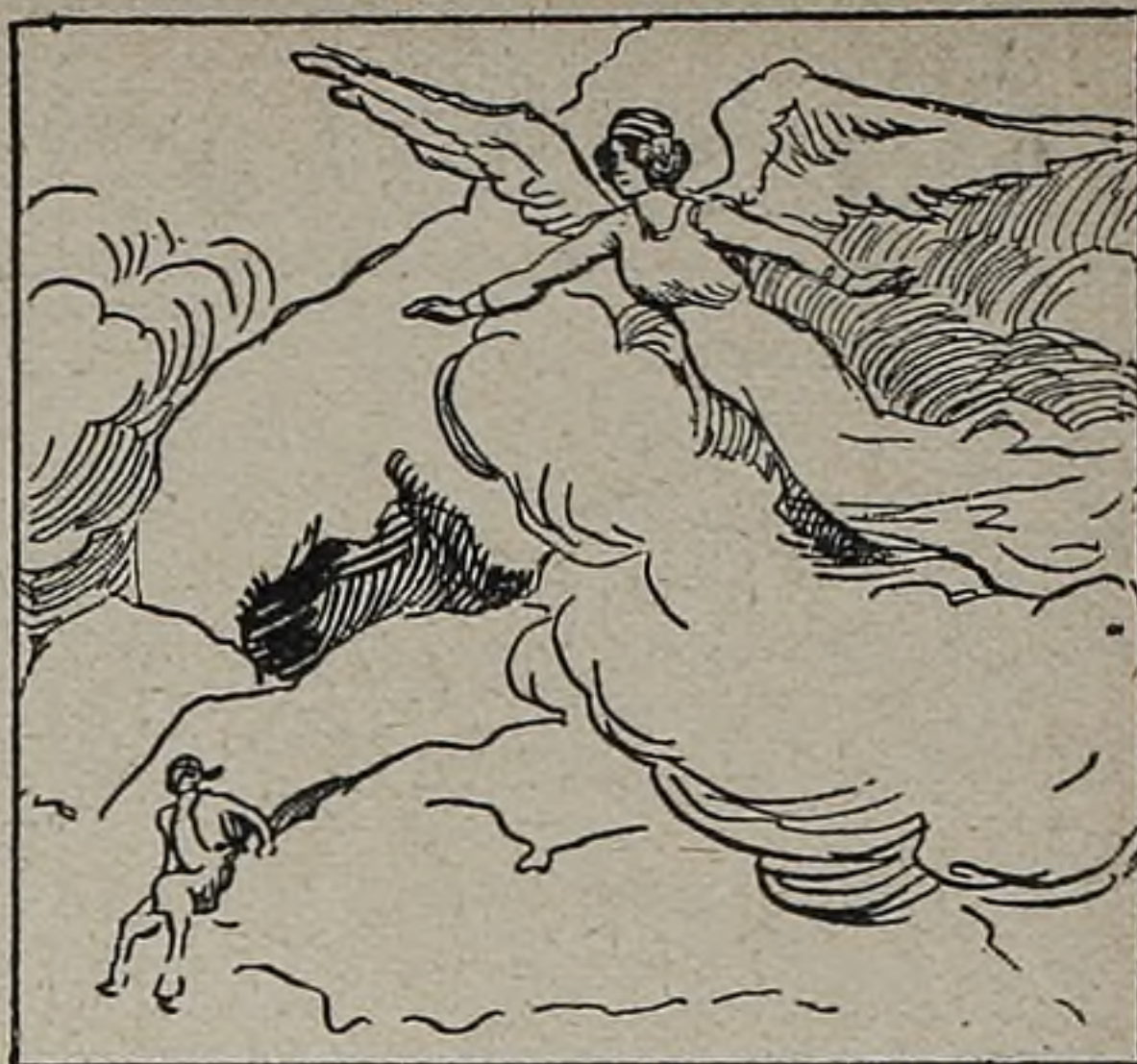
En la página de enfrente, estaba escrito el destino del sultán Murad y decía: "Murad será muy rico y vivirá largos años, pero tendrá reuma articular, etcétera".

Con ese etcétera, había que tener mucho ojo.





¿Qué hace Ali? Arranca las dos páginas del libro y las cambia, para tener el destino del soberano.



Vuelve el ángel bibliotecario, muy ajeno á la estafa que le acababan de hacer, y Ali cierra el libro y se escurre.



En cuanto llegó al llano, se encontró hecho sultán. Poco después, pasó frente á la casita del trabajador Murad y lo vió con Aicha, que estaba hermosísima. La miró como mira un atorrante á un durazno de 50 centavos.



“Que me la traigan”, dijo, y mandó soldados para que se apoderasen de ella; pero Murad y Aicha habían emigrado á Buenos Aires, huyendo del incendio amoroso que estallara en el pecho del sultán.



Luego vino el reuma y el etcétera del destino. Ali no podía comer, porque le dolía desde la dentadura hasta el estómago y... en fin, parecía que le estaban adquinando todo el camino del alimento.



Se murió hecho un escombros humano. ¡Qué había de suceder! Lo que sucede siempre en esta clase de aventuras, que como se trata de cosas disparatadas, tiene que resultar una barbaridad.

LOCION

LUBIN  
PARIS

ENIGMA



# INDISPENSABLE Y A SU ALCANCE

Una fábrica de soda  
en su propia casa que  
solamente le cuesta \$  
2.50 m/n.



LOS MILLARES DE PERSONAS QUE EMPLEAN EL SIFÓN  
"PRANA" SPARKLET ALABAN SU

MANEJO SIMPLICÍSIMO

VALOR PRÁCTICO

MÉRITO HIGIÉNICO

Y SOBRE TODO LA COMODIDAD DE PODERSE PREPARAR  
SU CONSUMO DIARIO DE

**SODA WATER**

CUANDO Y DONDE QUIEREN.

UNA PRUEBA BASTA PARA CONVENCER Y CONQUISTAR  
Á VD. COMO FAVORECEDOR DE LOS

**"PRANA" SPARKLETS**

Pida usted GRATIS el librito "HIGIENE Y COMODIDAD" á los únicos depositarios  
en la República Argentina:

**Compañía Dellazoppa Lda.-718, Alsina 724-Bs. As.**

En la República Oriental del Uruguay:

**Señores Trabucati & Cía.—Montevideo**



Ya hay médicas, abogadas, predicadoras é ingenieras con título universitario; hay legiones de mujeres dedicadas á las bellas artes (las que, hablando en términos generales, poco bello producen); nos hacen la competencia á los hombres en el comercio, en las fábricas y en muchas oficinas públicas, y aun no se hallan conformes y quieren más, sin pensar ni reflexionar si su delicado cerebro no sufrirá demasiado con la adaptación forzada á ciertas y determinadas funciones que parecen propias del sexo masculino.

De algunos años á esta parte se ha des-

deplorables escenas son muy comunes en las calles y paseos públicos de Londres. ¡Ay del infeliz que cae entre una bandada de "suffragettes"! Si sale ileso en carne y huesos y con nada más que la ropa hecha trizas, puede dar gracias á la Providencia.

Más inocente, pero no menos original y significativo, es el cuadro que reproduce la fotografía: un "bus" (ómnibus) londinense cubierto hasta el tope de letreros y "affiches" con el grito de guerra "Votes for women" (derecho de las mujeres para votar), dirigido por una mujer y que reco-



Omnibus de propaganda de las feministas, en Londres

arrollado, sobre todo en Inglaterra, una verdadera guerra entre el sexo feo, que son por una discutible interpretación algo arbitraria los hombres y el sexo bello, al que por otra discutible interpretación pertenecen las hijas de la difunta Eva. Ahora quieren á todo trance votar y como consecuencia ser votadas; es decir, quieren intervenir en los asuntos del Estado, en la política y ocupar las poltronas de senadores y diputados, y para conseguirlo, emplean cualquier medio, sea ó no sea lícito. No hace mucho que una de estas "ladies" exaltadas, para inutilizar los votos durante una elección, echó una cantidad de ácido nítrico dentro de una urna, salpicando y lastimando con el corrosivo líquido al presidente de la mesa, hiriéndole gravemente en la cara. También se lanzan á escupir, arañar, patear y apalea con paraguas y rebenques á sus contrarios, como quien se permite bromas de salón. Estas

re las calles principales y de más movimiento de la gran capital. La gritería y el cotorreo de las feministas desde el techo del vehículo, sobrepuja en mucho á las murgas, que para llamar la atención sobre una nueva marca de cigarrillos ó un colosal remate por mensualidades, aturden al pacífico transeunte de nuestras principales calles.

La verdad es que no podían haber ideado las mujeres un medio más ingenioso para hacer antipáticas sus reivindicaciones electorales. Una elección del porvenir, á juzgar por esas muestras, presentará el aspecto repulsivo de una riña de gallos. Bandadas de señoras, parecidas á las furias de la mitología la emprenderán á sombrillazos, arañazos y aspersiones de vitriolo contra sus adversarios políticos. ¡Delicioso porvenir el que se prepara si no se pone coto á este entusiasmo de las mujeres!



# El Nuevo Siglo

B. MURO & C<sup>IA</sup>.

## LIQUIDAMOS por disolución de sociedad ::



La bondad de nuestros artículos, la prolijidad de nuestras confecciones y el chic de nuestros modelos exclusivos, superan en clase y en gusto á todos sus similares.

En precios es sabido que no cabe con nosotros competencia posible.

### CONFECCIONES

TRAJES COMPLETOS de casimir fantasía, corte de moda, desde \$	18
TRAJES COMPLETOS de alpaca fantasía, gran novedad, desde... \$	16
SACO y PANTALON de franela, desde..... \$	8
SACO y PANTALON de brin blanco, crudo ó fantasía, desde.... \$	7
SACOS de alpaca ó grano de oro, desde..... \$	6
PANTALONES de casimir fantasía, desde..... \$	6
PANTALONES de brin, desde... \$	4
CHALECOS fantasía, desde..... \$	3
etc., etc.	

Surtido completo en trajes para luto

### SOBRE MEDIDA

RICO TRAJE COMPLETO en casimir fantasía, negro ó azul, desde..... \$	30
--	----

### IMPORTANTE

A nuestra clientela de campaña, especialmente, le prevenimos que **NO TENE-MOS NINGUN VIAJANTE**, y que al efectuar sus compras, lo hagan directamente á esta casa matriz ó á nuestra **SUCURSAL del ROSARIO DE SANTA FE: calle COR-DOBA, 1288 al 98, esquina ENTRE RIOS.**

### SECCION EXPEDICION AL INTERIOR

Los pedidos por carta están atendidos con sumo esmero y prontitud por personal especialmente dedicado á ellos.

Rigen los mismos precios que en la capital.

### GARANTIA

Cualquier artículo de nuestra casa que no fuese de la completa satisfacción del comprador, podrá devolverlo para ser cambiado ó reintegraremos el valor pagado.

B. MURO y Cía.

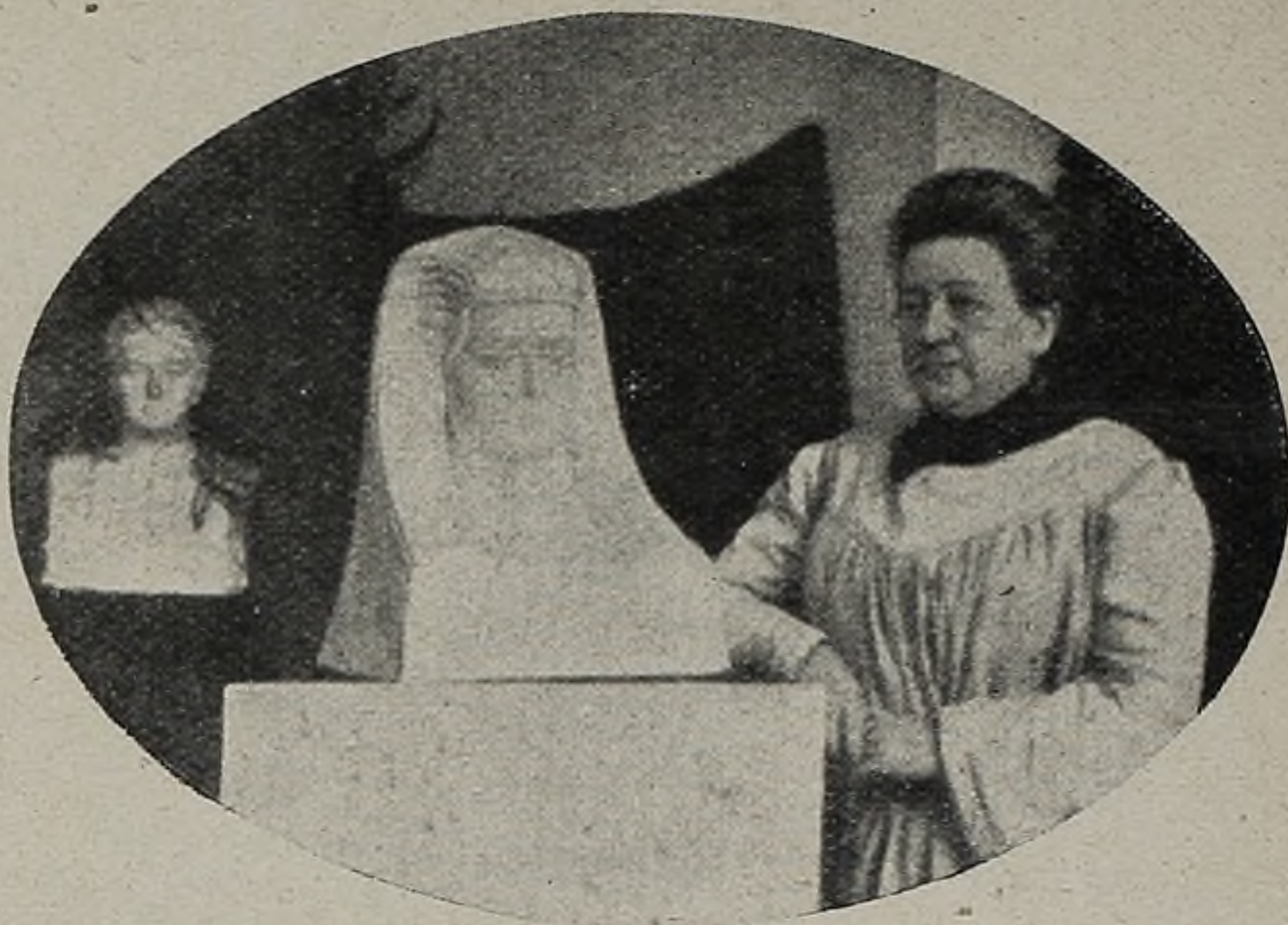
Casa la más importante de Sud América, única especial y exclusiva en **SASTRE-RIA** y **CONFECCIONES** para hombres y jóvenes.

**B. Mitre 701 al 37, esq. Maipú**



Desde principios del siglo XIX empezaron artistas del bello sexo á competir en forma seria con pincel y paleta con los hombres, sin conseguir, en general, hasta hace poco, resultados dignos de mención. El arte plástico hallábase casi abandonado por ellas, sea porque no les cuadraba ó que les ofrecía más dificultades. Las pocas mujeres que por mera afición manejaban el cinzel, no pasaban del nivel de la mediocridad.

La rusa Teresa Feodorona Ries fué la primera que obtuvo resultados positivos, produciendo obras que como su "Lucifer", "Somnábula" y sobre todo la grandiosa



Blanca Ehrlich



Sofía Burger Hartmann

composición "La Muerte", llamaron la atención pública.

Hoy día existen ya en todas las naciones mujeres que amasan artísticamente el barro; el número de escultores femeninos es legión. Inglaterra cuenta con 40.000 mujeres artistas en diversos géneros, sin incluir en esta cifra las dramáticas, y de esta enorme cifra una gran parte son escultoras, y los nombres de las señoras Dawisong, White, Guild y Rodacunachi son ya bien conocidos fuera de su patria. Francia tiene en madame Syamour una verdadera notabilidad, habiendo el Estado adquirido muchas de sus obras para los museos.

En vista de los éxitos obtenidos, Alemania no quería quedarse atrás, contaba con un buen número de paisajistas, retratistas y sobre todo pintoras de flores y naturaleza muerta, algunas de



Ana de Kahle





Frieda Mitscherlich

méritos indiscutibles, como la señorita Klein, y actualmente cuenta también con escultoras cuyas obras pueden competir con las mejores de las anteriormente citadas de otras naciones. Como una de las primeras, figura la señora de Kahle, que empezó su arte cuando la escultura era como un libro cerra-

do para la mujer. Empezó con el barro de los hornos de ladrillos que poseía su padre, para seguir luego estudios serios con el profesor Schaper. En 1903 obtuvo la medalla de plata; sus obras son innumerables; hoy tiene ya 66 años, pero aun así, sigue trabajando con inquebrantable laboriosidad, y rara es la exposición artística en Alemania é Inglaterra en que no figure una ó más de sus obras. Dignas de mención son también las señoras Burger Hartmann y Blanca Erlich; la primera pensaba dedicarse á la pintura, estudiando en Munich; de ahí y para perfeccionar sus estudios, fué á París, y en París empezó á modelar sin más guía que su fuerza de voluntad. Tuvo con sus obras éxito en las exposiciones, y entonces resolvió dedicarse en absoluto al arte plástico. Es autodidacta, pues nunca tuvo en esta rama enseñanza; en 1900 fuéle otorgada la medalla de plata en la Exposición de París; en el mismo año recibió la de oro

en Londres, y en 1902 la gran medalla de oro en Düsseldorf y la de plata en la exposición artística de Turín.

Las señoritas Quitmann, Ida Krause y Frieda Mitscherlich, son las representantes más notables de la generación joven. Las tres son notables, tanto por sus idea-



Elena Quitmann





Ida Krause

les concepciones, como por la pureza de su técnica, distinguiéndose en particular la Mitscherlich, cuyas obras y figuras, aparte de lo grandioso y genial de la composición,

revelan en la joven artista un verdadero genio, pues supera aún á la gran Ries, la artista rusa citada al principio de este artículo.

## Males de Estómago

Cuando los órganos digestivos están enfermos se presentan dos ó más de los síntomas siguientes: mal gusto de boca y lengua sucia, desigualdad de carácter, pesadez general y de cabeza, aguas de boca, acedias, dolor de estómago, digestión difícil, flatulencias, estreñimiento y, en otros casos, diarreas, cólicos, indigestiones, hipercloridria, dilatación y úlcera del estómago, diarreas y desnutrición en los niños, etc.

El “**STOMALIX**”

de SAIZ de CARLOS

cura el 98 por 100 de los enfermos del estómago é intestinos que lo toman, porque quita el dolor, ayuda á las digestiones, abre el apetito y tonifica, aumenta la secreción del jugo gástrico, suprime las molestias de la digestión y obra como preventivo.

De venta: Farmacias y Droguerías.

**PURGATINA**

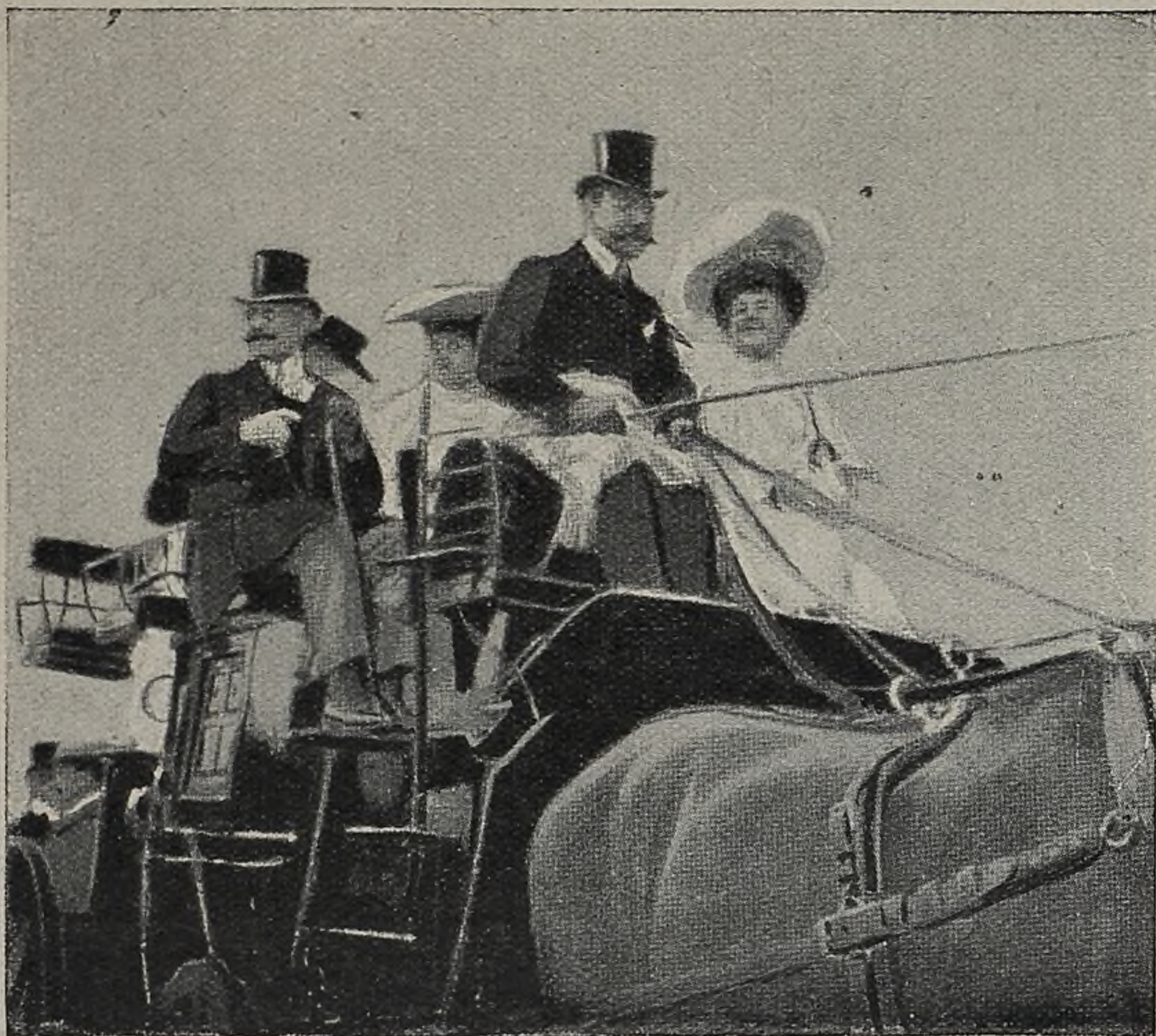
Saiz de Carlos  
para el

**ESTREÑIMIENTO**



# LA COCHERIA de MODA

BELGRANO 2970



ELEMENTOS MODERNISIMOS, CONSTANTEMENTE RENOVADOS.

## SERVICIOS FUNEBRES

Por \$ 150 m. n.

cajón negro tallado (sin plomo), capilla ardiente, fúnebre á cuatro caballos, un coche de duelo de primera, cinco coches de primera y sepultura; haciéndose cargo la casa de los trámites correspondientes.

SERVICIOS DE MAS LUJO, A PRECIOS CONVENCIONALES

LA CASA NO TIENE SUCURSALES

Pídase por teléfono el envío de un empleado

Unión Telefónica, 131 (Once).

Cooperativa Telefónica, 186 (Oeste)

*Gonzalez & Hno*

NOTA. — Esta casa acepta el pago, por cuotas, de los SERVICIOS FUNEBRES, de cualquier categoría que ellos fueren, siempre que se ofrezca satisfactoria garantía.



Vladimiro Bourtzeff, el emigrado ruso que puso de manifiesto no hace mucho tiempo el papel de los agentes provocadores como Azeif, acaba de enviar á *Le Monde Illustré* datos interesantes acerca de la guerra ruso-japonesa. Dejémosle la palabra:

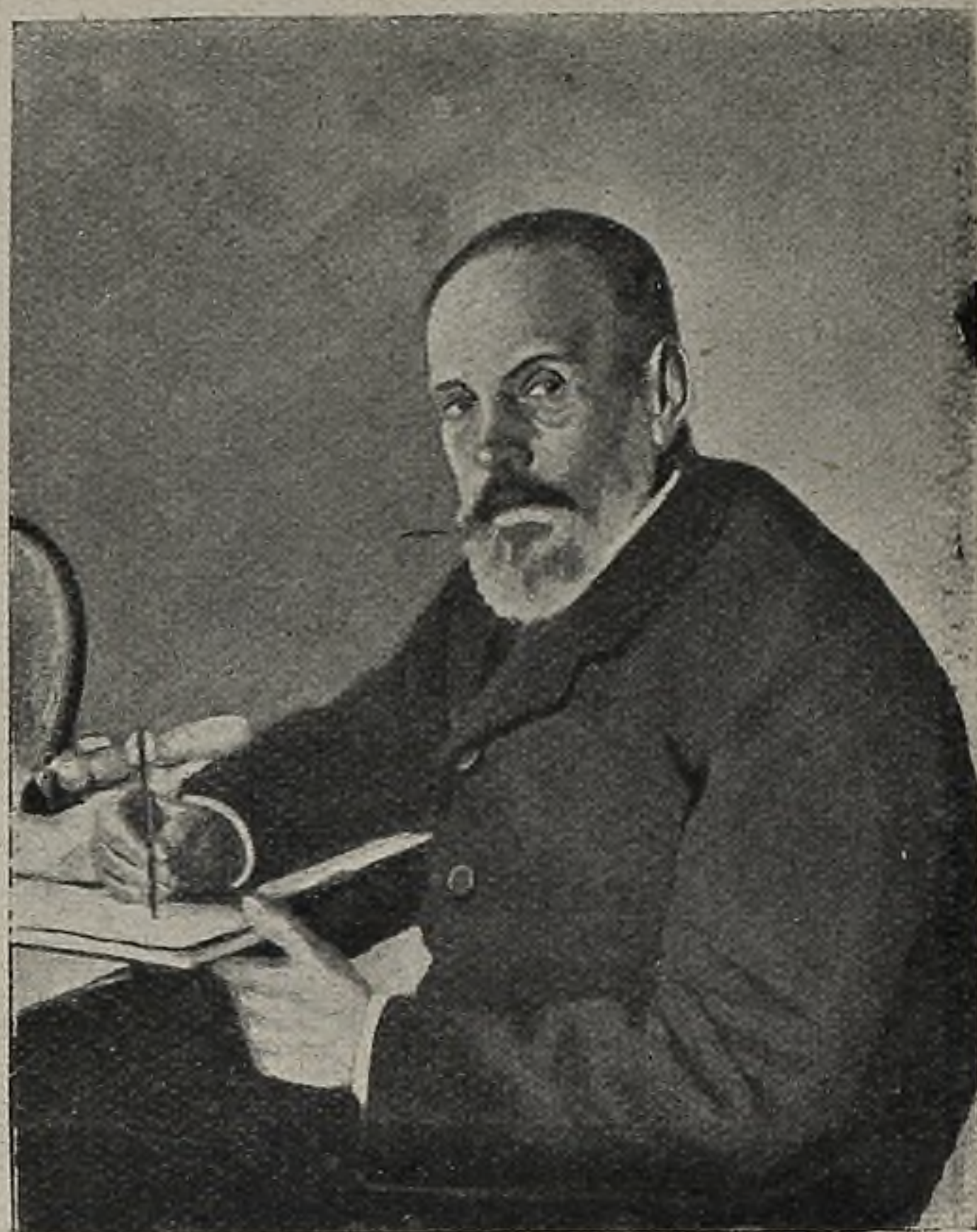
“La guerra ruso-japonesa es la página más dolorosa y humillante de la historia rusa. Provocada con una culpable locura, con una jactancia inconcebible por la camarilla del zar y por el zar mismo, que veían en ella una tabla de salvación para la autocracia, fué un arma de dos filos que se volvió contra sus forjadores: la tormenta que estas gentes habían preparado estalló sobre sus cabezas.

Para extinguir la corriente revolucionaria se había intentado todo: divisiones entre las nacionalidades constitutivas del imperio, golpes de fuerza contra la Finlandia y la Armenia, persecuciones contra los judíos... nada de esto daba resultado. Entonces, se quiso jugar el todo por el todo.

No se trataba sólo de salvar á la moribunda autocracia, sino de ofrecer botín á los apetitos insaciables de la camarilla, que son el móvil principal de nuestra política de expansión armada.

Después de la tentativa infructuosa de 1894 para llevar al Japón á la guerra, el gobierno ruso hizo cuanto estaba en su poder para mortificar el patriotismo exaltado de los japoneses, con la intención de hacer inevitable un conflicto.

En 1897, después de un consejo de ministros celebrado en Tsarkoe-Selo, bajo la presidencia del emperador, se decidió la ocupación definitiva de Port Arthur. Se opuso al proyecto el ministro de Hacienda, Sergio de Witte, y lo defendieron el secretario Besobrazoff, el ministro de la Guerra Vannowki y Mouravieff, que lo era de Negocios Extranjeros. El emperador apoyó el plan y á principios de 1898 Port Arthur



Sergio de Witte

fué ocupado, con gran indignación de los japoneses.

En este momento, el zar enviaba á las principales naciones su nota relativa á la reunión de la primera conferencia de La Haya; pero la diplomacia rusa está acostumbrada desde hace siglos á estas contradicciones. Al mismo tiempo Rusia construía su flota del Extremo Oriente y comenzaba las obras del ferrocarril de la Manchuria. Fomentando el movimiento de los boxers tuvo pretexto para ocupar esta provincia, cuya evacuación negoció inútilmente la China durante año y medio. Después de haber apelado á mil fórmulas dilatorias, Rusia fijó como plazo de la evacuación el 27 de septiembre de 1902, pero llegada esta fecha, en vez de cumplir su compromiso, ensayó la ocupación de la Corea. El ministro Besobrazoff, favorito del zar y principal iniciador de la expedición del Yalú, no ignoraba que esa ocupación hacía inevitable la guerra en breve plazo; y de acuerdo con Abaza y Alexieff, obtuvo la movilización de un gran ejército en la Manchuria del Sud.

Kuropatkine, enviado al Japón para estudiar el país, hizo reflexiones muy sensatas acerca de los peligros de la guerra. Apoyaron su informe el conde Lamsdorf y el ministro Witte; pero lejos de tomarse en cuenta sus opiniones, se acordó crear el virreinato de Manchuria, que se confió al almirante Alexieff, hermano natural del zar y hombre altanero é impulsivo, nada á propósito para la diplomacia.

Entonces ocurrió algo raro, inaudito. Funcionaron á la vez en Rusia dos ministerios de Relaciones Exteriores; uno, el oficial, dirigido por el conde Lamsdorf; otro, secreto, de Abaza, Besobrazoff y otros favoritos del zar, que, anulando la gestión del titular, daban al virrey Alexieff instrucciones políticas, enviaban órdenes secretas á los



El general Kuropatkine





El almirante Alexieff

embajadores rusos en Pekin, Tokio y Seul, y disponían como árbitros de la política exterior de Rusia. El siguiente documento es bastante sugestivo:

“N.º 1.—De orden de S. M. Imperial el contraalmirante Abaza al secretario de Estado Besobrazoff, en Port Arthur. Telegrama 11—VI—1903.—El embajador os ordena no perdáis de vista que S. M. ha tomado la decisión de permitir á los japoneses que se apoderen completamente de la Corea, tal vez hasta la frontera de nuestra concesión en Tumen-Ula, hacia el norte, y hasta la frontera de nuestra concesión del Yalú, hacia el este. Esta medida no puede ser comunicada al Japón sino después que nuestras tropas, enviadas de Rusia, lleguen á Transbaikal, para no tener el aire de ceder. El emperador cree que cediendo en este punto, descartamos el riesgo de un choque con el Japón. El emperador os ordena que comuniquéis todo al almirante Alexieff, para que se pliegue á estas instrucciones y las comunique al Japón cuando lo juzgue conveniente.”

Este telegrama, absolutamente desconocido del ministro de Relaciones Exteriores, fué recibido por Besobrazoff algunos días antes de la conferencia sobre Corea, y no quiso comunicarlo á los miembros de la misma.

El mundo se ha extrañado de que el Japón comenzara la guerra con Rusia sin haber esperado la respuesta á su ultimátum. El mismo conde Lamsdorff, confiesa que este acto del Japón debe atribuirse á las intrigas del contraalmirante Abaza, uno de los miembros más influyentes de la camarilla. Este hecho de que un personaje enteramente irresponsable en la política exterior, pudiera entrar á espaldas del ministro en negociaciones con las potencias y tomar resoluciones de la más grave importancia, no tiene calificativo. Pero detrás del cortesano Abaza estaba el zar que, desentendiéndose de su gobierno, contraía una serie de com-

promisos acerca de la integridad de China y enviaba órdenes secretas al virrey sobre la cuestión de Corea; entre ellas, la que sigue:

“Núm. 25. De S. M. I. al general Alexieff.—Telegrama, San Petersburgo, 14, 1, 1904.—Tened en consideración, para vuestro gobierno personal, que en el caso de que los japoneses desembarcaran en la Corea Meridional, ó sobre la costa del este, al sur del paralelo de Seul, la Rusia lo miraría á través de los dedos y esto no sería una causa para la guerra. Se puede admitir la ocupación japonesa de la Corea hasta las montañas que forman la línea divisoria de las aguas entre las cuencas del Yalú y del Tumen-Ula.”

Véase ahora otro telegrama que demuestra que la agresión japonesa fué en el fondo un acto preventivo y que si los japoneses se hubieran demorado en abrir las hostilidades, la perfidia que se les reprocha habría sido efectuada por el gobierno del zar.

“Documento núm. 39.—De S. M. I. al general Alexieff (firmado por la propia mano del emperador.—San Petersburgo, 26, 1, 1904).

“Es de desear que los japoneses abran las hostilidades en vez de hacerlo nosotros. Si ellos no comienzan, vos no debéis

estorbar su desembarco en la Corea del sur ó sobre la costa oriental hasta Hensen inclusive. Pero, si por la parte occidental de Corea la flota japonesa, transportando ó no tropas, pasara el paralelo 38º hacia el norte, os es permitido atacarlos sin esperar que ellos disparen el primer tiro. Confío en vos. ¡Que Dios os ayude!”

Así es como el zar Nicolás II seguía su política personal, jugando con sus ministros Witte, Kuropatkin y Lamsdorff; poniéndolos en ridículo á los ojos de las potencias, y comprometiéndolo al país en una aventura que terminó por un desastre.”



El conde Lamsdorff



Alejandro Besobrazoff



Como caso único puede considerarse el trágico fin de la novelista alemana Ilse Trapan Akunian y de la pintora Emma Mandelbaum, ocurrido á principios del mes próximo pasado en Ginebra, donde ambas se habían retirado.

Según el doctor Scarvan, que asistía á la Trapan, hacía ya mucho tiempo que ambas amigas fantaseaban con verdadero afán sobre el heroísmo de las mujeres del Japón, quienes, como suprema manifestación de su amor y cariño, sacrificaban su vida, buscando una muerte prematura y voluntaria. Este era su tema predilecto, que en constantes conversaciones analizaban en todas sus diferentes fases. El "ser ó no ser" no era ya un problema indescifrable para ellas y el abandono voluntario de la vida cabía en absoluto y perfectamente dentro del más que elástico grado de su exaltada filosofía, siendo la señorita Mandelbaum la más entusiasta.

Un buen día convinieron que ésta se convirtiera en verdugo de su amiga, y aceptó sin vacilación. Ambas mujeres tomaron las medidas que el caso requería; Ilse Trapan se acostó, se despidió de su íntima amiga, y cuando se durmió, ésta,

con mano firme, la mató de un certero tiro de revólver y en el mismo sitio que Ilse le había indicado con anterioridad. Pero, Emma Mandelbaum era todo un carácter, y no queriendo sobrevivir á su amiga inseparable y después de dejar constancia de



Ilse Trapan Akunian

su proceder, se mató también. El adjunto retrato es un dibujo de Emma, al que la Trapan puso como pensamiento: "Ese amor y odio indomable".

"¡Soy yo!"

"De ellos no me despojeis".

# Apollinaris

**"LA REINA DE LAS AGUAS DE MESA"**

EMBOTELLADA SOLAMENTE CON  
SU PROPIO GAS NATURAL Y UNICAMENTE EN EL MANANTIAL APO-  
LLINARIS, NEUENAUH, ALEMANIA.

**M E D A L L A**

del Estado Real Prusiano, 1902.

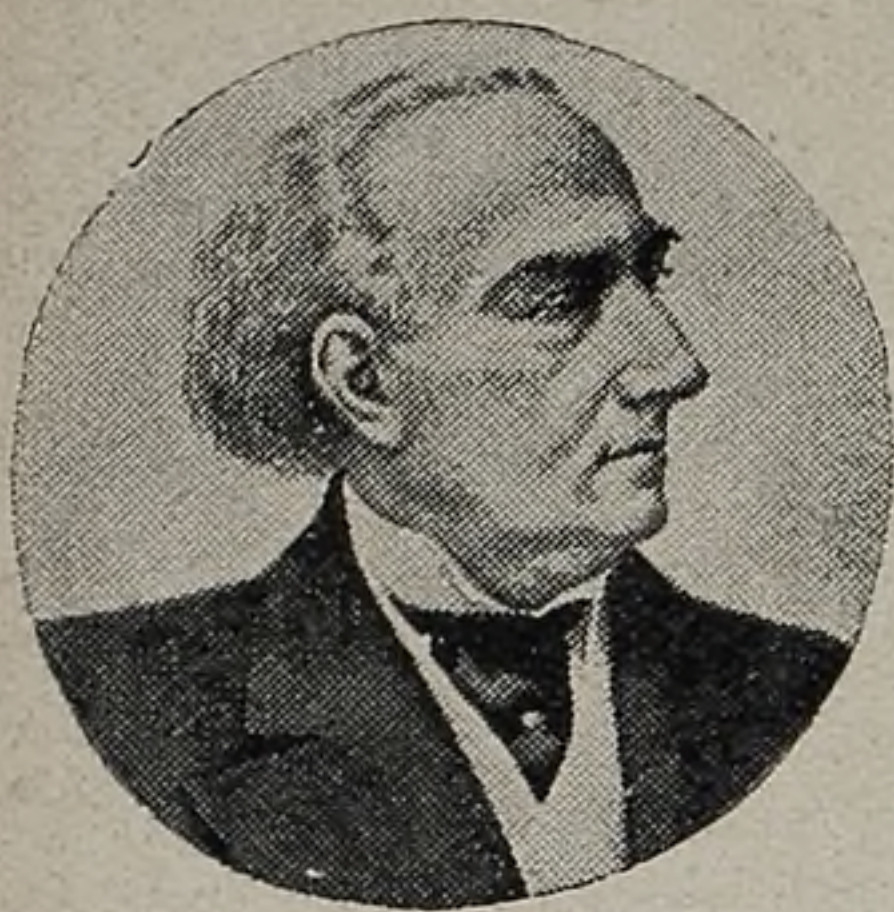
**MEDALLA DE ORO**

Exposición de Duesseldorf, 1902.

**VENTA ANUAL**

**30.000.000** de botellas.





## ¿Queréis ser felices?

La felicidad es la aspiración máxima común á todas las personas de ambos sexos. La dificultad estriba en la elección de los medios que conducen á ella.

Vencer esa dificultad y mostrar el camino del triunfo, tal es la obra grandiosa del Dor. Marx Whalley. Su libro titulado "El Poder Psico-Magnético" abarca la enseñanza más completa y metódica para la curación de las ENFERMEDADES, la realización de los DESEOS y ESPERANZAS, el adelanto en los negocios y el ÉXITO en todas las empresas.

GRATIS entregamos el libro "El Poder Psico-Magnético" al que lo pida personalmente, y franco de porte lo enviamos por correo al que, por carta ó tarjeta postal, lo solicite del

Dor. M. WHALLEY.

1519, VENEZUELA, 1521.

Buenos Aires.



## ¿Sois muy gordos?

¿Queréis libraros de las molestias y peligros de la OBESIDAD? ¿Queréis disminuir vuestro peso y recuperar la agilidad?

El "ESPECIFICO MOURA para el ADELGAZAMIENTO" no tiene rival en la eficacia y prontitud con que elimina de los órganos y tejidos el exceso de grasa y de gordura.

Nuevo sistema. — Sin ungüento ni pomadas

GRATIS ENVIAMOS nuestro librito sobre la manera fácil y cómoda de adelgazar, al que, por carta ó tarjeta postal, lo solicite del

CONCESIONARIO DE LOS "ESPECIFICOS MOURA"

Venezuela, 1521. — Buenos Aires



## LA ELEGANCIA EN EL CORSÉ

**ELBA** (como el grabado). Cómodo corsé en rica tela de algodón sedificado, recomendable para traje tailleur, largo de talle, cuatro ligas á..... \$ 12.00

El mismo modelo en batista de hilo bordado en seda á..... \$ 24.00

**IDEAL** Lindo corsé Luis XV en coutil de color con cuatro ligas á..... \$ 7.50

En venta en nuestro Anexo:

PERÚ Y  
RIVADAVIA

**Gath & Chaves**

SOCIEDAD  
ANÓNIMA

## BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA CASA MATRIZ:

Capital suscrito..... \$ 50.000.000.00 c/l  
Capital realizado..... \$ 47.577.380.00 c/l  
Fondo de reserva y previsión..... \$ 11.629.579.53 c/l  
Premio á recibir sobre las 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva \$ 605.655.00 c/l  
Succursales. — En el exterior: Madrid, París, Génova, Londres, Barcelona, Río Janeiro y Montevideo. En el interior: La Plata, Bahía Blanca, San Nicolás, Mercedes (Buenos Aires), Dolores, Balcarce, Lincoln, Rosario de Santa Fe, Mendoza, San Juan, Santa Fe, Tucumán, Córdoba, Salta, Carlos Casares, Concordia, Bartolomé Mitre, Tres Arroyos, Coronel Suárez, San Pedro, América, San Rafael (Mendoza), Villaguay, Guaminí, Adolfo Alsina, Mar del Plata, Salliquelló y Pergamino. Agencias en la capital: Once de Septiembre, Pueyrredón 183; Boca del Riachuelo, Almirante Brown 1422; Barracas al Norte, Vieytes 1929; Belgrano, Cabildo 2091; Ayacucho esq. Santa Fe; Corrientes esq. Anchorena; Flores, Rivadavia 6902; Triunvirato 802; Entre Ríos 785. Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, América del Norte y del Sud, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

En	Abona	%	%
cuenta	A 30 días	1 1/2	1 1/2
corriente	A 60 días	2 1/2	2 1/2
á oro	A 90 días	3 1/2	3 1/2
y moneda	A 6 meses	4	4
legal,	A 1 año	4 1/2	4 1/2
sin interés	A 2 años	5	5
	A 3 años	5 1/2	5 1/2
	A 4 años	6	6

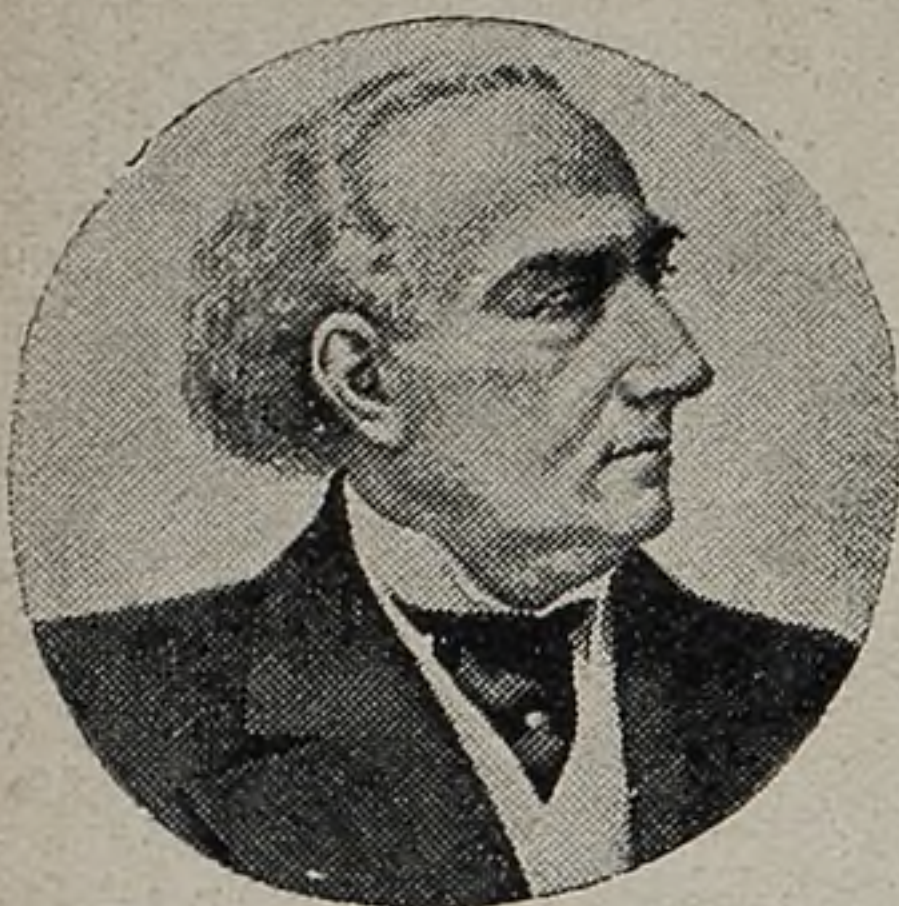
Depósito á premio con libreta, desde \$ 10 c/l hasta 10.000 pesos, después de los 60 días..... 4 %

En cuenta corriente en oro moneda legal..... 8 %  
Descuento general..... convencional

Buenos Aires, Enero 1.º de 1910.

JORGE A. MITCHELL y ELIAS D. ARAMBARRI, gerentes.





## ¿Queréis ser felices?

La felicidad es la aspiración máxima común á todas las personas de ambos sexos. La dificultad estriba en la elección de los medios que conducen á ella.

Vencer esa dificultad y mostrar el camino del triunfo, tal es la obra grandiosa del Dor. Marx Whalley. Su libro titulado "El Poder Psico-Magnético" abarca la enseñanza más completa y metódica para la curación de las ENFERMEDADES, la realización de los DESEOS y ESPERANZAS, el adelanto en los negocios y el EXITO en todas las empresas.

GRATIS entregamos el libro "El Poder Psico-Magnético" al que lo pida personalmente, y franco de porte lo enviamos por correo al que, por carta ó tarjeta postal, lo solicite del

Dor. M. WHALLEY.

1519, VENEZUELA, 1521.

Buenos Aires.



## ¿Sois muy gordos?

¿Queréis libraros de las molestias y peligros de la OBESIDAD? ¿Queréis disminuir vuestro peso y recuperar la agilidad?

El "ESPECIFICO MOURA para el ADELGAZAMIENTO" no tiene rival en la eficacia y prontitud con que elimina de los órganos y tejidos el exceso de grasa y de gordura.

Nuevo sistema. — Sin ungüento ni pomadas GRATIS ENVIAMOS nuestro librito sobre la manera fácil y cómoda de adelgazar, al que, por carta ó tarjeta postal, lo solicite del

CONCESIONARIO DE LOS "ESPECIFICOS MOURA"

Venezuela, 1521. — Buenos Aires



## LA ELEGANCIA EN EL CORSÉ

**ELBA** (como el grabado). Cómodo corsé en rica tela de algodón sedificado, recomendable para traje tailleur, largo de talle, cuatro ligas á..... \$ 12.00

El mismo modelo en batista de hilo bordado en seda á..... \$ 24.00

**IDEAL** Lindo corsé Luis XV en coutil de color con cuatro ligas á..... \$ 7.50

En venta en nuestro Anexo:

PERÚ Y  
RIVADAVIA

**Gath & Chaves**

SOCIEDAD  
ANÓNIMA

## BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA CASA MATRIZ:

Capital suscrito..... \$ 50.000.000.00 c/l  
Capital realizado..... \$ 47.577.380.00 c/l  
Fondo de reserva y previsión..... \$ 11.629.579.53 c/l  
Premio á recibir sobre las 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva \$ 605.655.00 c/l  
Súcsales. — En el exterior: Madrid, París, Génova, Londres, Barcelona, Río Janeiro y Montevideo. En el interior: La Plata, Bahía Blanca, San Nicolás, Mercedes (Buenos Aires), Dolores, Balcarce, Lincoln, Rosario de Santa Fe, Mendoza, San Juan, Santa Fe, Tucumán, Córdoba, Salta, Carlos Casares, Concordia, Bartolomé Mitre, Tres Arroyos, Coronel Suárez, San Pedro, América, San Rafael (Mendoza), Villaguay, Guaminí, Adolfo Alsina, Mar del Plata, Salliquelló y Pergamino. Agencias en la capital: Once de Septiembre, Pueyrredón 183; Boca del Riachuelo, Almirante Brown 1422; Barracas al Norte, Vieytes 1929; Belgrano, Cabildo 2091; Ayacucho esq. Santa Fe; Corrientes esq. Anchorena; Flores, Rivadavia 6902; Triunvirato 802; Entre Ríos 785. Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, América del Norte y del Sud, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

		Abona		Depósito á premio con libreta, desde \$ 10 c/l hasta 10.000 pesos, después de los 60 días.....		Cobra	
En		A	%				%
cuenta	A 30 días	1	1/2				
corriente	A 60 días	2	1/2				
á oro	A 90 días	3	1/2				
y moneda	A 6 meses	4					
legal,	A 1 año	4	1/2				
sin interés	A 2 años	5					
	A 3 años	5	1/2				
	A 4 años	6					

Buenos Aires, Enero 1.º de 1910.  
JORGE A. MITCHELL y ELIAS D. ARAMBARRI, gerentes.



ofrecido á mis ojos encantados un espectáculo sublime, que ha pagado con usura el duro rescate de las tempestades, de las brumas y de la lucha contra los hielos.

Sabido es que, durante el verano, las noches árticas están iluminadas por el sol, que no llega á ocultarse bajo el horizonte.

El sol de media noche es visible una vez por año sobre el círculo polar. La duración de su visibilidad aumenta á medida de la proximidad del polo, donde llega á durar sobre 180 días, que suceden á seis meses de oscuridad casi completa.

En Hammerfest, la ciudad más septentrional del mundo, el sol no se pone desde mediados de mayo á fines de julio.

Para gozar del misterioso espectáculo del sol de media noche, que desciende bajo el horizonte, rojo como sangre, determinando un crepúsculo extraño é indescriptible, los habitantes de la Suecia y la Noruega boreales renuncian á dormir por la noche y toman durante el día las horas de reposo necesarias.

Más que en tierra, las noches del estío ofrecen en el seno del banco glacial un espectáculo á que sólo se renuncia con gran esfuerzo.

En tiempo sereno, durante las horas del día, el hielo centellea, el mar extiende su manto de un azul tan profundo como el del Mediterráneo. Imaginaos el mar Jónico, sobre el que se hubiese alzado por arte mágica una inmensa meseta de cristal...

LA EMBRIAGUEZ DE MIRAR.—Las noches árticas entre las seis de la tarde y las seis de la mañana suscitan en nosotros admiraciones desconocidas, despiertan sensaciones nuevas y dejan grabadas en el corazón impresiones tan intensas que di-

fícilmente pueden llegar á borrarse.

El sol acaricia con sus rayos oblicuos el cielo, el mar y el banco de hielo. Diríase que, no ocultándose, el astro del día reposa ó que vela solamente; hasta tal punto se dulcifican y atenúan el calor y la luz de los rayos. Aparece como un enorme globo rojo, en que pueden fijarse impunemente las miradas humanas. Sobre el hielo, las personas y los animales proyectan ligeras sombras violáceas que se prolongan desmesuradamente. Que una bruma leve enturbie la atmósfera en esos momentos y la visión que se desarrolla se hace fantasmagórica, se cree vivir en la región de las quimeras; se asiste á una orgía de matices que recrea la vista y embriaga el ánimo. Los ojos beben el éter sin saciarse. Se queda uno absorto, incapaz de darse cuenta de todas las gamas de luces irra-

cionales que se suceden en el cielo. Figuraos puestas de sol, crepúsculos y auroras que no concluyesen durante doce horas y en que á cada paso cambiaran el orden y la luz al mismo tiempo que la decoración móvil de las nubes iluminadas... y comprenderéis que no pueda uno desprenderse del encanto de la contemplación muda y apasionada de los horizontes árticos. Os explicaréis entonces



Reflejos del sol sobre las aguas heladas á trechos



Un falso ocaso. El crepúsculo no se interrumpe



El sol de media noche



que el explorador polar (en todo viajero sueña un poeta), olvide en esta resurrección celeste en que su alma se extasia, su largo destierro en el frío y misterioso desierto boreal.

Así, todos esos marinos del Nordland, cuya vida se desliza en el verano, entre los hielos y las brumas del polo, el invierno en la obscuridad de una invernada en una de las islas del Artico ó en el puerto de Tromsøe, reflejan ese medio extraño; en sus fac-



A lo largo del banco de hielo



El buque iluminado por el sol á media noche



Horizontes árticos

ciones está impresa una profunda melancolía; sus ojos son tristes, soñadores y resignados; sus labios dibujan rara vez una leve sonrisa.

Y, sin embargo, en esa vida hay cierta dulzura poética, cierta serenidad delicada y grata, que en vano uratarían de buscarse en los países bañados por un sol implacable, que pone la sangre en ebullición. La belleza tiene muchos senderos y ofrece aspectos muy variados.

JORGE DE  
CREMONCOURT.





## COSAS DICHAS

El éxito sin precedentes que en tan bre

CIGARRILLOS HABANOS

**MIT**

se debe en primer lugar á su esmerada el  
á la oferta realmente excepcional que conv  
en pocos meses á los primeros 15.000 co

Bastan 50 marquillas vacías para ob  
POSSE (el pueblo moderno que regalamos)  
corto plazo de un año quedar ya de hecho

OFICINA DE TIERRAS DE LA Cía. GE





## CARA Á CARA

ve espacio de tiempo han obtenido nuestros

**RE** á 20 y 30 CENTAVOS

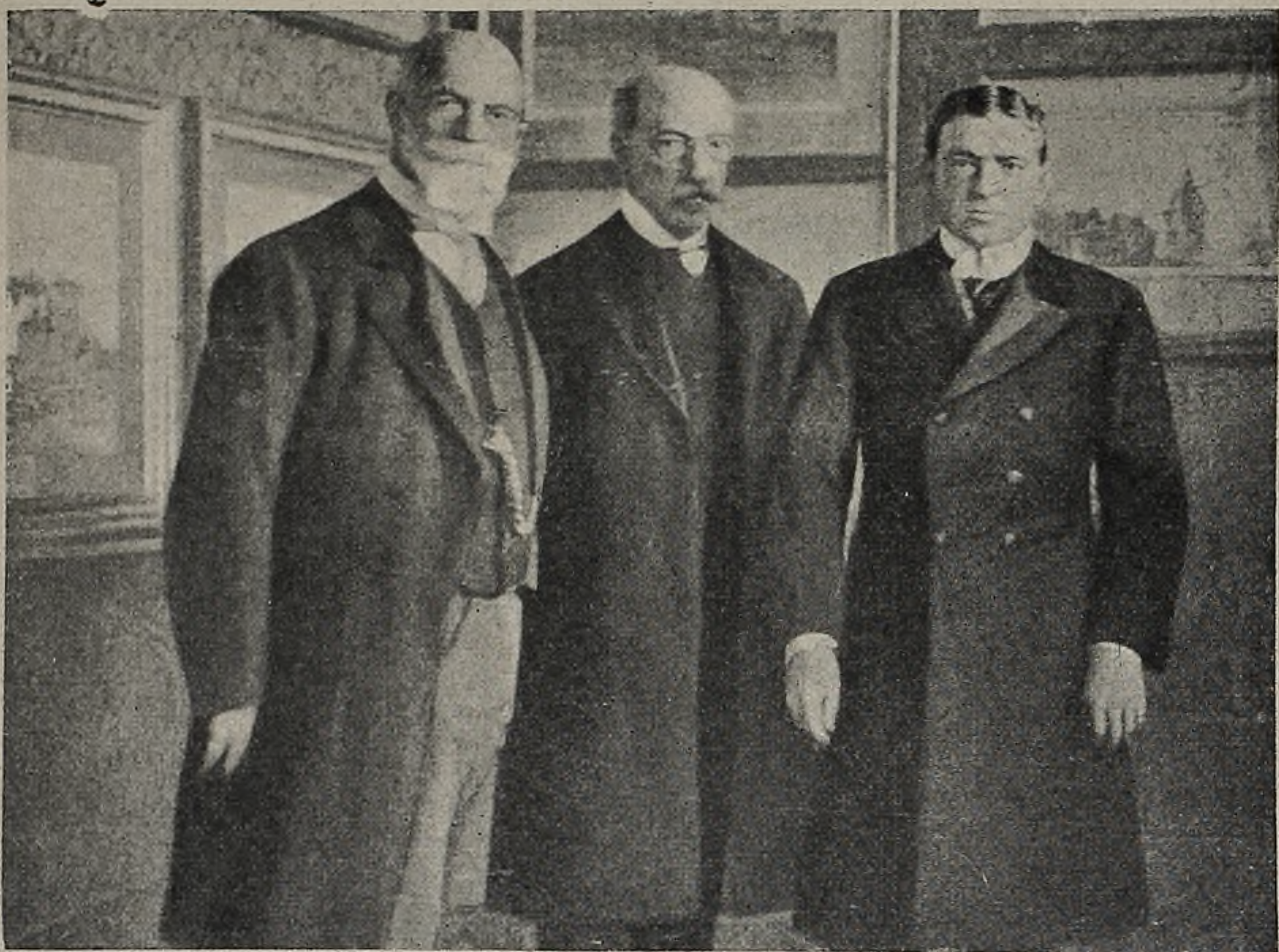
aboración, al exquisito tabaco empleado y  
ierte en propietario sin esfuerzo alguno y  
nsumidores de dicha marca.

tener la designación de un lote en VILLA  
y al entregar 450 marquillas más en el  
propietario absoluto.

NERAL DE TABACOS. Esmeralda, 309



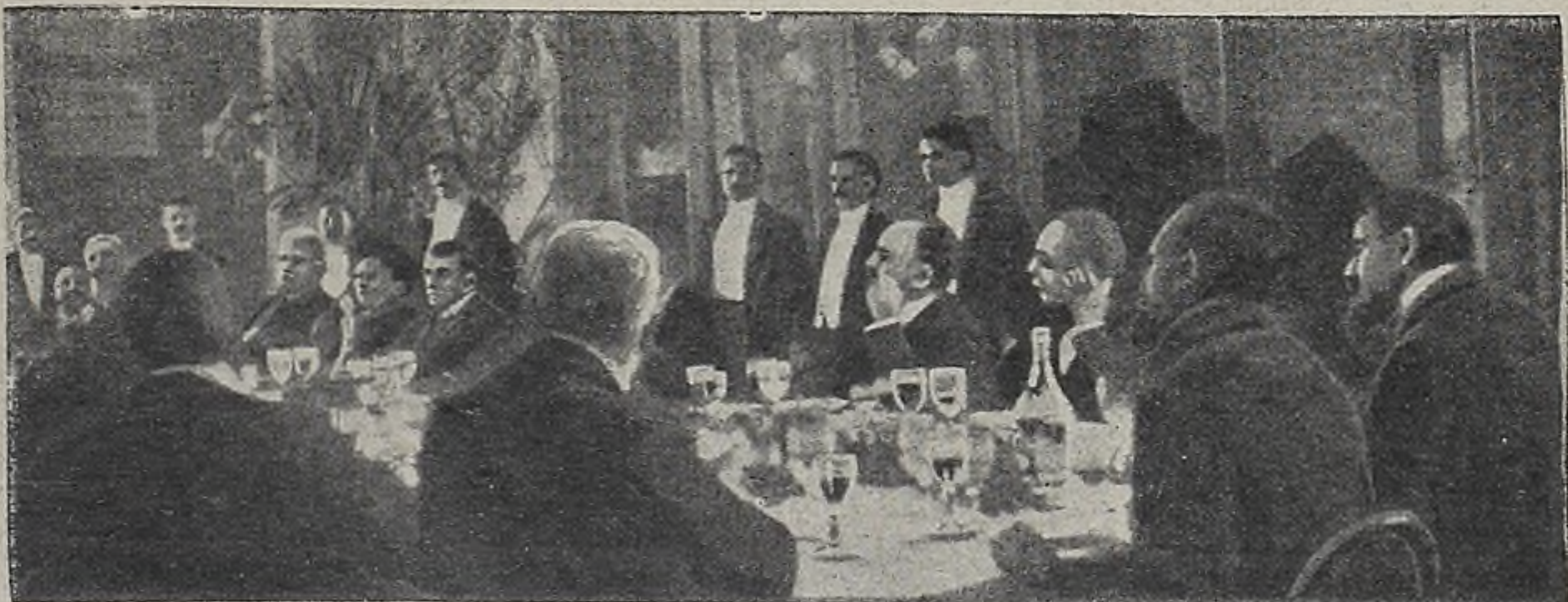
DE ITALIA  
Shackleton en Roma



El explorador de las regiones antárticas, teniente Shackleton, en una sala del Capitolio con el ministro Guicciardini y el alcalde de Roma, señor Nathan



El teniente Shackleton subiendo al Capitolio con el ministro Guicciardini



El banquete á Shackleton en el Capitolio



El aniversario del terremoto en Mesina



Depositando coronas en los túmulos



Las placas de bronce de la Liga Naval en honor de las escuadras extranjeras que se distinguieron prestando auxilio en Mesina



# LA GRAN LIQUIDACIÓN



que estamos efectuando en  
nuestra Casa Matriz, Bmé.  
Mitre y Florida, comprende  
entre otros artículos los del  
gran departamento de

Bonetería y

Ropa Blanca en general

[ CAMISAS zephyr color, con ó sin puños, pechera á tablitas, en todos tamaños, á \$	3.50
CAMISAS á la Crimea de zephyr color..... á \$	3.00
CAMISAS á la Crimea de Oxford, blancas, como para sport..... á \$	3.25
CALZONCILLOS zephyr color, artículo "réclame" de la casa, en to- das las medidas..... á \$	1.95
CALZONCILLOS faconné blanco, buena clase..... á \$	3.00
CAMISETAS red de algodón, color crudo, todas medidas..... á \$	0.90
CAMISETAS de crepe de Santé, en colores y blancas..... á \$	1.95
CAMISETAS red de hilo crudo en todas las medidas..... á \$	1.20
CAMISETAS de hilo color unido, media manga, en todos los tamaños, al precio excepcional de..... \$	2.70
CAMISETAS de hilo, manga larga, en colores rosa, celeste, beige y lila..... á \$	2.95
CAMISETAS de hilo, colores fantasía..... á \$	2.20
GRAN SALDO EN CAMISETAS de hilo é hilo y seda, en media man- ga y manga larga, artículo de superior calidad, al precio excepcio- nal de..... \$	5.75
CALZONCILLOS haciendo juego..... á \$	6.00
MEDIAS de hilo, negras, con bordado color, el par..... á \$	0.90
MEDIAS de hilo, negras, caladas y bordadas en color, el par, á \$ 2.25, 2.00..... y \$	1.25
MEDIAS algodón, negras y color cuero, artículo especial de la casa, precio excepcionalmente rebajado, el par..... á \$	0.60

**GATH & CHAVES** SOCIEDAD ANÓNIMA

Casa Matriz:  
Bmé. MITRE y FLORIDA  
Anexo:  
AVENIDA de MAYO, PERU  
y RIVADAVIA  
Palacio de los Niños:  
FLORIDA y CUYO

Casa de compras en París: 20-22 Rue Richer IXme.—Filial en Chile: calle  
Catedral núm. 1463, Santiago.—Sucursales: Rosario (Santa Fe), Córdo-  
ba, Bahía Blanca, La Plata, Paraná, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires).





El príncipe Tsai-Hsiun, jefe de la misión



La misión en la "Cascata delle Marmore"

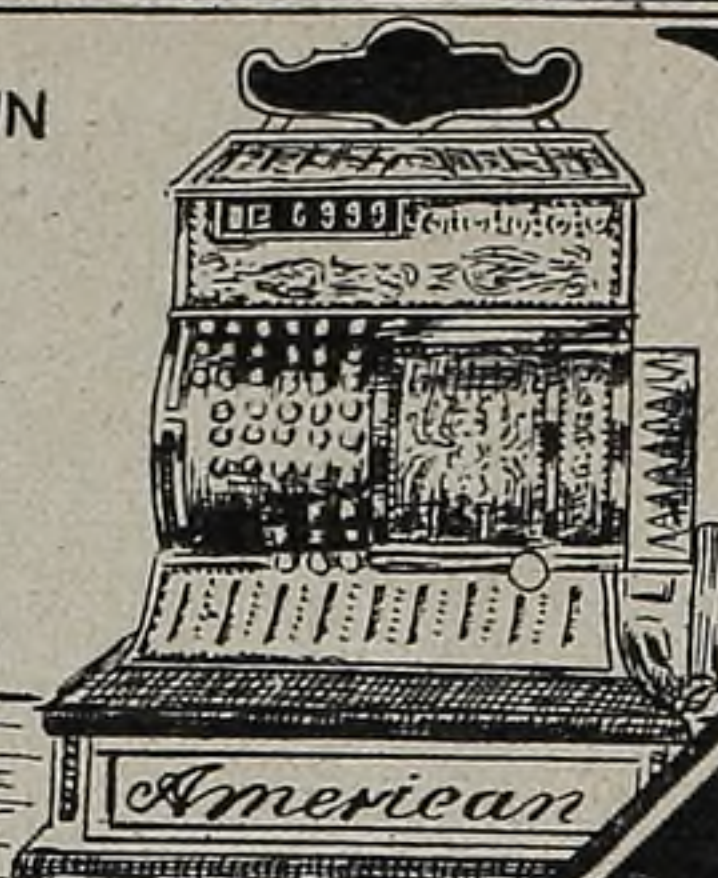


La misión china en el "Hotel Excelsior", de Roma





SATISFACCIÓN DE UN  
COMERCIANTE QUE  
TIENE LA CAJA  
REGISTRADORA  
"AMERICAN"



FACILIDADES  
DE  
PAGO

CAJA REGISTRADORA  
**San Carlos M. Gaudencio**  
CARLOS M. GAUDENCIO

536  
RIVADAVIA  
542

AFILIACIÓN DE UN  
COMERCIANTE QUE NO  
TIENE LA CAJA  
REGISTRADORA  
"AMERICAN"



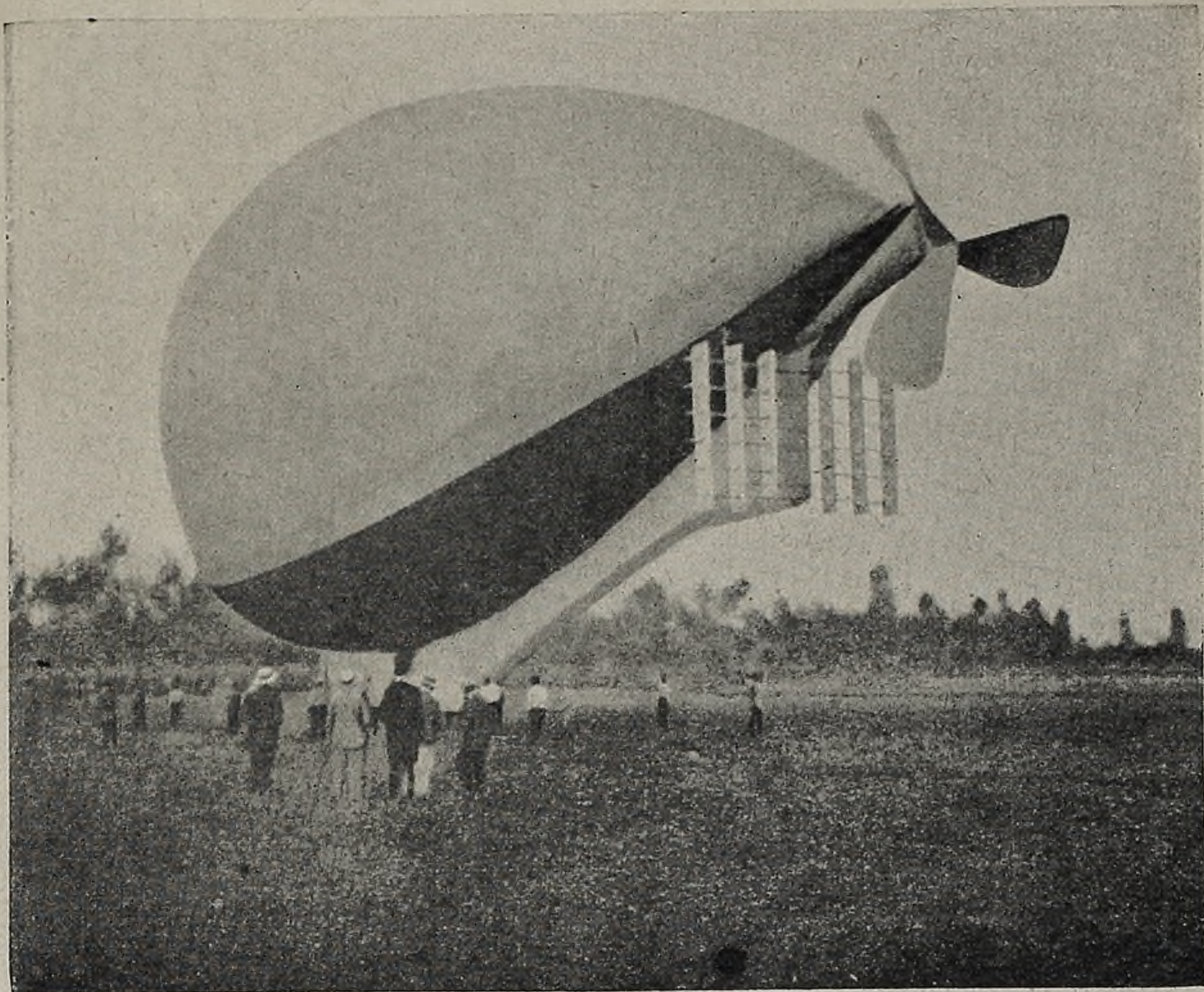
THE  
AMERICAN  
CASH  
REGISTER

SUCURSAL  
SAN MARTIN 687  
ROSARIO

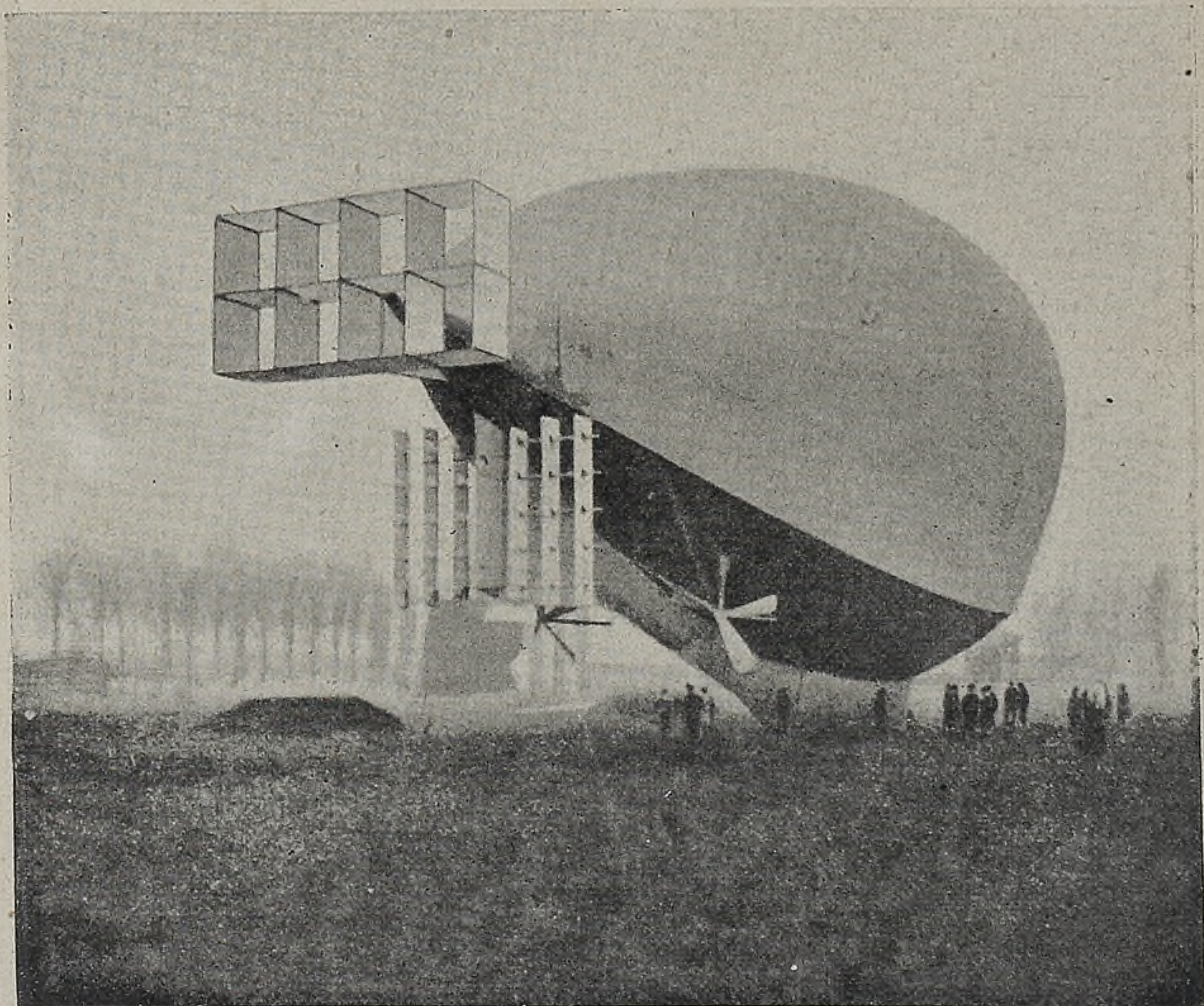
UNIÓN  
TELEFÓNICA  
Nº 2113  
(AVENIDA)



La pruebas del "Leonardo da Vinci"



El dirigible con la hélice primitiva



El dirigible como está actualmente



# **A PRECIOS** **INCREIBLES**

Continúa la venta de los

## **Grandes Saldos** **de FIN de ESTACION**

**GENEROS** de lana en gustos de alta novedad, ancho 120 cm., valían \$ 3 y 4, ahora á \$ 1.50 y..... \$ 1.—

**PUNTILLAS** de pura seda en gustos modernos, ancho 10 cm., el metro, á \$ 1.50 y..... \$ 0.90

**TIRAS** bordadas, clase especial, la pieza valía \$ 4, ahora á..... \$ 0.70

**MEDIAS** de hilo, caladas, para señoras, negras y color, valían \$ 2.50, ahora á..... \$ 0.70

**GUANTES** de puro hilo, 4 botones, muy buena clase, blancos, negros y colores, á..... \$ 0.95

**SALIDAS** de baño, muy buena clase, en colores rayados, á..... \$ 4.90

**SABANAS** de baño, de género turco, en colores rayados, á..... \$ 4.—

**CINTURONES** macramé y de cabritilla, blancos y de colores, en lindos gustos de novedad, valían \$ 8 y 10, ahora á \$ 1.50 y..... \$ 1.—

**SOMBREROS** de paja extranjera, para niños, forma de gran moda, valían \$ 3, ahora á..... \$ 1.50

**TRAJES** de niños, de rico brin de hilo, en forma blusa rusa, varios colores, valían \$ 6, ahora á..... \$ 4.50

**BATONES** de zephyr, en lindos colores y formas, valían \$ 7, ahora \$ 3.90

**BLUSAS** de encaje blanco, en forma

de alta novedad, valían \$ 15, se liquidan ahora á..... \$ 6.—

**BLUSAS** de zephyr, con adornos de encaje blanco, formas de novedad, valían \$ 5, ahora á..... \$ 1.80

**BLUSAS** de nansuk, sedalina clarín blanco, lindísimos bordados, vainillas y embutidos, valían \$ 8, ahora \$ 3.50

**VISOS** de moaré de hilo, á bastones y lisos, formas de novedad, valían \$ 7, ahora á..... \$ 3.80

**VISOS** de rica seda, con lindos volados, colores lisos, formas de moda, valían \$ 25, ahora á..... \$ 12.90

**GUARDAPOLVOS** de seda, en colores lisos y de fantasía, valían \$ 45, ahora á..... \$ 25.—

**POLLERAS** de género de lana liviana, formas de gran moda, en lindos colores y negro, á..... \$ 6.50

**POLLERAS** de rico brin blanco y colores, de puro hilo, formas modernas, valían \$ 18, ahora á..... \$ 10.—

**SOMBRILLAS** de pura seda, en muy lindos colores, valían \$ 12, se liquidan á..... \$ 6.25

**ZAPATOS** de gamuza blanca ó marrón, para señoras, valían \$ 12, ahora á..... \$ 5.90

**PUNTILLAS** genovesas, de puro hilo, ancho 15 y 20 cm., valían \$ 4, ahora á \$ 1.90 y..... \$ 1.25

Las confecciones para señora se liquidan á la tercera parte de su precio.

**Tienda SAN JUAN** Alsina y  
Piedras



## La Academia Española de Bellas Artes



El director y los nuevos pensionados de la Academia Española de Bellas Artes, en Roma. De izquierda á derecha: señores Labrada, Huertas, Capuz, Benlliure (director), Arenal, Anasogasti, Landazábal y Oroz.



Galería de escultura



El patio de la Academia



## Inauguración de la casa d'Huicque

En el riñón del barrio comercial por excelencia, en la calle Esmeralda 248-256, casi frente por frente del teatro San Martín, acaban de establecer sus reales dos jóvenes y activos industriales, los hermanos Roberto y Alfredo d'Huicque.

Se trata, como comprenderán bien las numerosas amistades de los d'Huicque, de un establecimiento ó casa de cafés, instalado á la moderna, con todo el confort exigido hoy por nuestro público, muy acostumbrado á las cosas buenas y enemigo de las mediocres, y con todos los elementos necesarios,—maquinarias, material de servicio, stock de cafés y tes elegidos y directamente importados,—para colocarlo desde el primer momento á la altura de los afamados existentes hasta ahora en Buenos Aires. Decimos mal. En lo que á maquinarias se refiere, las de la casa d'Huicque aventajan en todo sentido, y sobre todo en cuanto atañe á lo que po-

Como se ha dicho, la casa d'Huicque introduce directamente todos los artículos que ofrece al público, cafés de toda procedencia, desde los superiores de San Pablo (Brasil), hasta los tan buscados de la Arabia, tes de la India y de Ceylán, de primera calidad, chocolates de fabricación francesa, etc., etc.

Esta circunstancia,—la importación directa,—refluye, como es natural, en beneficio del pequeño consumidor, el cual puede obtener á precios de mayorista sus compras en pequeña escala, aun cuando se trate de medio kilo de café común.

Contando en sus depósitos, Lima 937, con fuertes existencias de los productos que expende, la casa d'Huicque, en sus ventas al por mayor, está en insuperables condiciones, sin competencia posible, de satisfacer pedidos sin limitación en la cantidad y á precios que resultan de todo punto convenientes.



Una parte de la concurrencia á la inauguración

dría llamarse la higienización de los cafés, á las de antigua fabricación. La labor que éstas dejan librada á la mano del obrero, la ejecuta automáticamente la maquinaria modernísima instalada en la fábrica de los hermanos d'Huicque. Salta á la vista la importancia de factor tan esencial en la limpieza y tostado de los cafés. No hay impurezas que resistan á la acción mecánica encargada de eliminarlas.

Las instalaciones de la casa d'Huicque, encuadradas en un estilo modernista del mejor gusto, dan á los dos salones, alto y bajo, un aspecto de lo más simpático.

En las del salón alto, exclusivamente destinado para las señoras, se ha extremado el cuidado de dotarlo de cuanto pueda serle útil ó necesario.

En uno y otro salón el servicio está á cargo de un personal seleccionado, atento en todo instante á satisfacer cualquier pedido de la clientela, detalle digno de tenerse en cuenta.

La inauguración del establecimiento, realizada el jueves de la anterior semana, dió lugar á una animadísima reunión, á una simpática fiesta, amenizada por excelente orquesta y embellecida por la asistencia de buen número de damas y señoritas, de lo cual buena prueba ofrece la instantánea de esta página.

Con la gentileza que les es propia, los hermanos d'Huicque obsequiaron á sus invitados—la prensa se contó en el número,—un bien servido "lunch", pastas, bombones, flores, licores, champaña y aromático y delicado café.

Al desear á los propietarios del nuevo establecimiento la prosperidad en sus negocios á que tienen á fe derecho por el inteligente esfuerzo realizado, dejamos constancia de nuestro agradecimiento por las atenciones que en la fiesta inaugural tuvieron con los representantes de nuestra revista.



## Una escuela de maternidad

La Congregación de Caridad de Roma ha establecido una hermosa fundación dedicada á proporcionar á las madres pobres alimentos sanos y bien condimentados, que consumen precisamente en los comedores del benéfico instituto. De este modo las madres se fortalecen durante el período de la lactancia de sus hijos, quedando en condiciones de nutrirlos con provecho.

Mientras ellas comen, el personal de la Congregación somete á los pequeños á la acción del baño, convenientemente recomendado por la higiene. Esta institución merece ser imitada en nuestro país.

Otros fines persigue además esa benéfica congregación; enseñar prácticamente á las madres cuáles son los cuidados higiénicos que imperiosamente necesitan los niños para su desarrollo y que ni la más extremada pobreza permite desamparar ni excusa de cumplir.

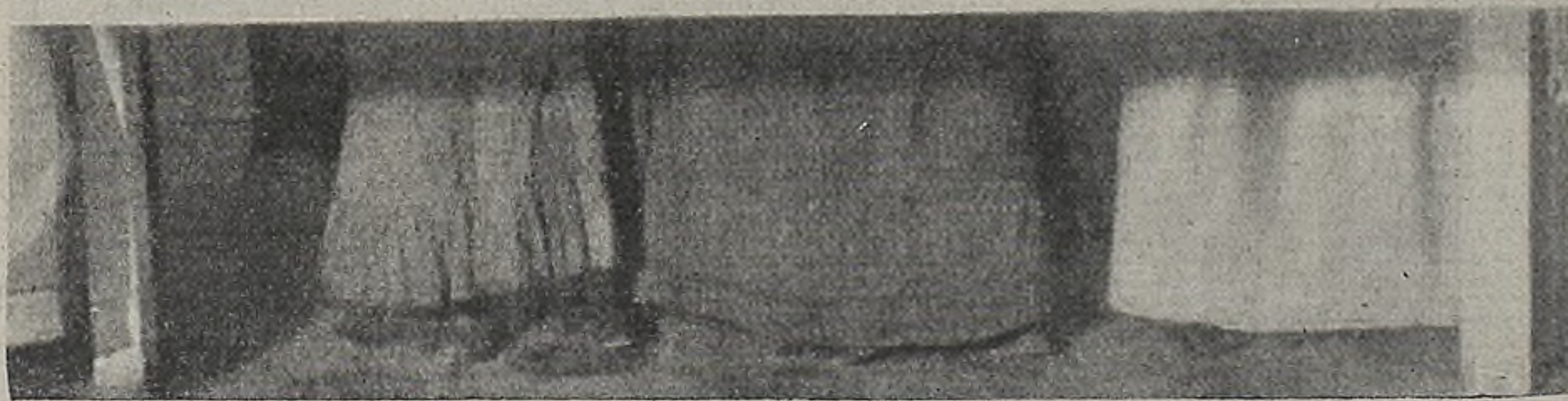
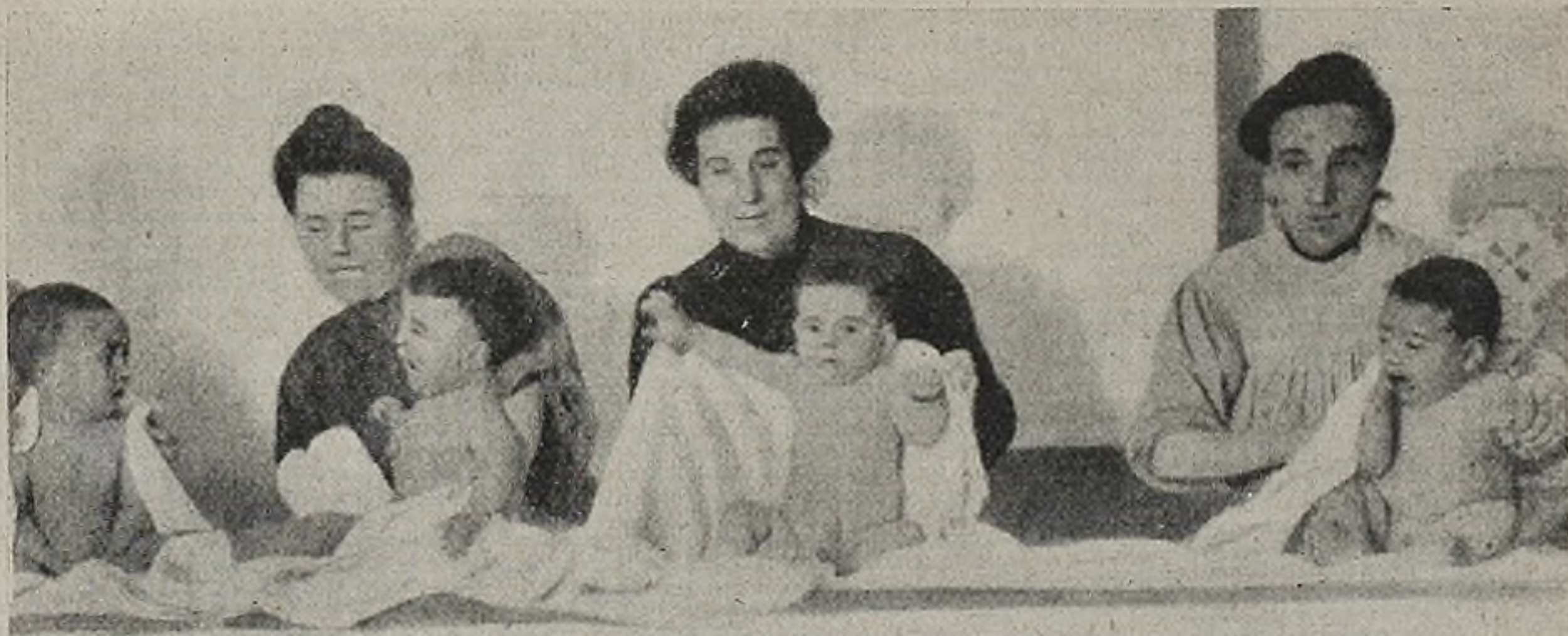
A primera vista puede parecer extraño que haya instituciones que se propongan enseñar á las madres el modo de cumplir su misión y sin embargo, pocas cosas habrá en el mundo tan útiles y tan necesarias.

Nadie puede tener la pretensión de enseñar á las madres á que quieran á sus hijos; esto sería un absurdo; pero en cambio son muchas las madres que no saben cuidar á las tiernas

criaturas á quienes han dado el ser y que por ignorancia de las más elementales prescripciones de la higiene, las entregan inermes á los embates de la enfermedad.

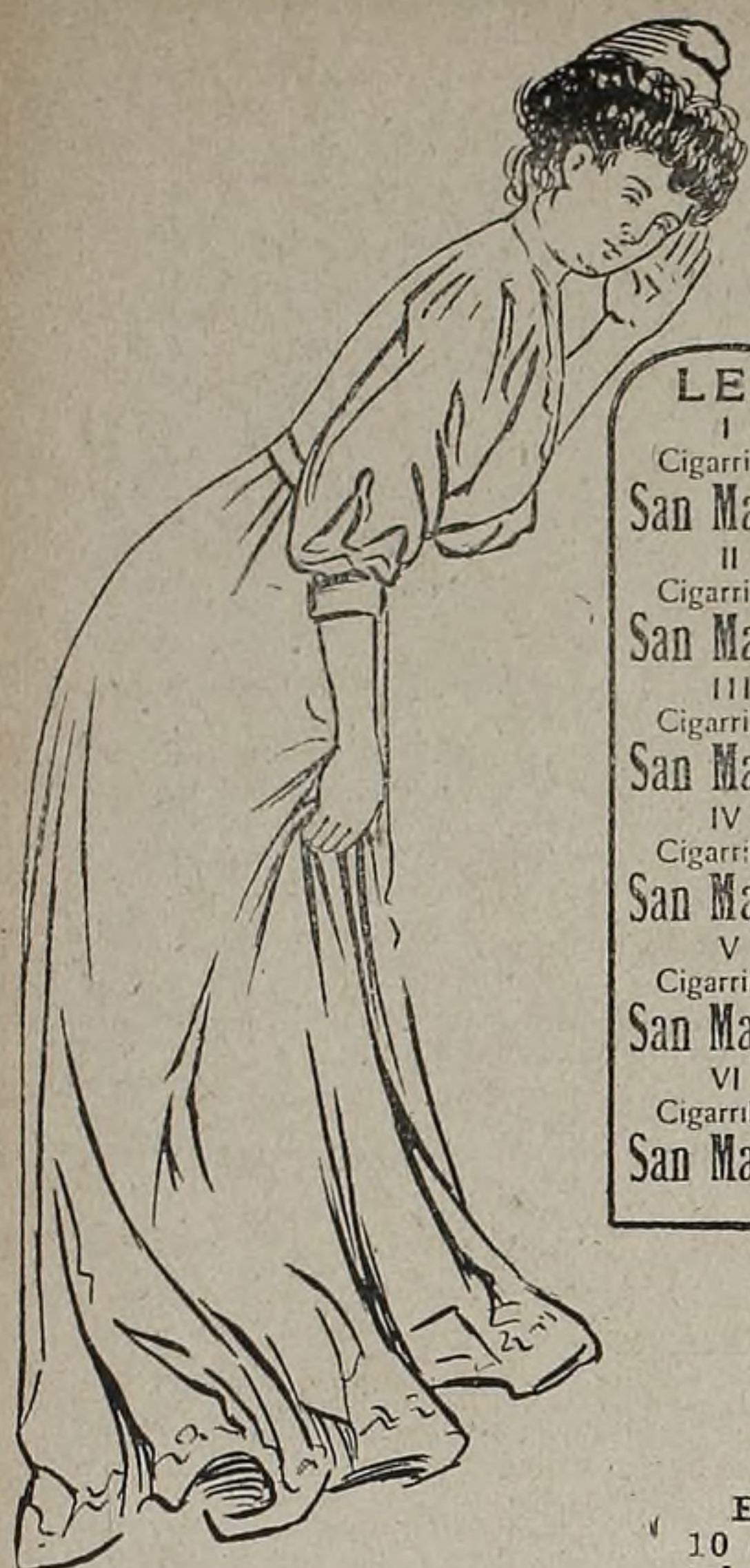


El baño de los niños

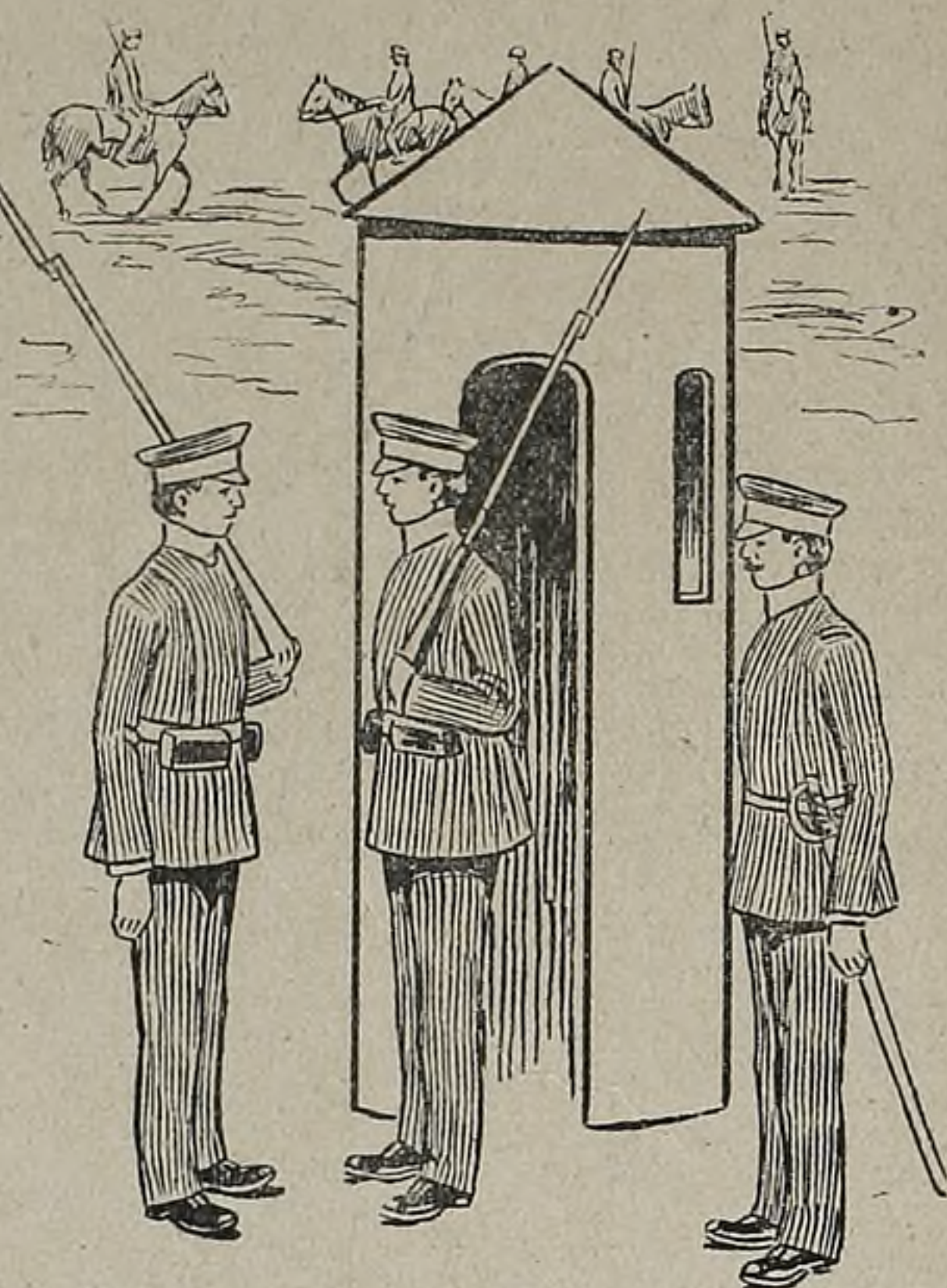


La "toilette" de los niños después del baño





LEY  
I  
Cigarrillos  
San Martín  
II  
Cigarrillos  
San Martín  
III  
Cigarrillos  
San Martín  
IV  
Cigarrillos  
San Martín  
V  
Cigarrillos  
San Martín  
VI  
Cigarrillos  
San Martín



No deje fumar otro cigarrillo que  
"SAN MARTÍN"

Envíe este recorte con 10 cartoncitos de \$ 0.20 ó 10 etiquetas de \$ 0.30 ó 0.40 y una estampilla postal, y le regalaré 5 números que le servirá para los lotes de terreno y para el concurso.

# Concurso

celebrando el

## Centenario Argentino

Hasta el 25 de Mayo de 1910

Al que presente mayor número de mis billetes que se canjean por mis cartoncitos ó etiquetas para tener opción á los lotes de terreno.



Primer premio de....	\$ 1.000
Segundo premio de...	\$ 500
Tercer premio de.....	\$ 200
10 premios de.....	\$ 50
15 premios de.....	\$ 20

Total \$ 2.500

Prueben mis cigarrillos "SAN MARTÍN" que indudablemente son los mejores.

Pidan á mi fábrica las condiciones de este concurso que se remitirán á cualquier parte de la República.

LUIS G. ZOPPI.

Santiago del Estero, 1472 - 76.





Mujer piloto

Las sufragistas de Inglaterra, Francia y otras naciones podrán conseguir ó no los derechos políticos que ambicionan, pero entretanto, las mujeres trabajadoras continúan su invasión de las profesiones masculinas.

Vean los lectores los retratos de dos de estas representantes del moderno feminismo. Una es Mrs. Mary B. Green, la única mujer con licencia concedida por el gobierno de los Estados Unidos para ser piloto en los vapores del Misisipí, donde lleva á

cabo su trabajo perfectamente. La otra es Miss Thomas, jefa de estación en Latchley, cerca de Plymouth. En la fotografía aparece haciendo la señal de que la vía está libre. Esta señorita cuida de los libros y de las señales, además de prestar sus servicios en el andén.

En cuanto á otras ocupaciones ya más comunes de las mujeres, el número de empleadas va en aumento, hasta el punto de que los hombres tendrán que cederles por completo algunas.



Señorita jefa de estación



### Belleza de la mujer

Para ser el encanto del hogar, use los preparados de la doctora Bulnes.

**EXTIRPACION RADICAL DEL VELLO SIN DOLOR NI SEÑAL.**

Unico procedimiento por la electricidad; **SE DA GARANTIA DEL RESULTADO.**

Cremas, aguas, jabones, polvos curativos contra pecas, señales de viruela, granos, paños, manchas, grietas, arrugas, etc., etc.

Al hacer sus pedidos, sirvase citar "P B T".

**CORRIENTES 787**

**INSTITUTO DERMATOLÓGICO BULNES =**

**ATENDIDO Y DIRIGIDO POR LA DRA BULNES**

**UNIÓN TELEFÓNICA 1401-AVENIDA B. AIRES =**





Eximio jabón para la limpieza de baterías de cocina, mármoles, piso, bronce, porcelana, etc., etc.

No hay ninguna suciedad, por rebelde que sea, que resista á la acción del **SILICINO**.

**Probarlo una vez es adoptarlo para siempre**

En venta en los almacenes de la

**Sociedad Cooperativa Nacional de Consumos (Ltda.)**

**263 - SUIPACHA - 275**

**Y EN TODAS LAS SUCURSALES**

Sobre los precios corrientes, el socio tiene un descuento del diez por ciento.





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 8 Á 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:

EUSTAQUIO PELLICER

DIRECTOR:

EDUARDO A. HOLMBERG

Año VII

Buenos Aires, 12 de Febrero de 1910

Núm. 273

## El sepulturero de la autonomía



De toda esa congoja  
¿qué se me da?  
¿Qué es para mí una Rioja?  
Una... río ¡ja!



Se me presentó un joven descolorido, con larga y enmarañada cabellera, barba de las que suelen usar los malos pintores, traje decente pero con algunos desgarrones en el saco, lentes de miope y aspecto de bohemio con vistas á la decadencia incoherente.

Estoy muy acostumbrado á las apariciones de esa índole y además me tengo por fisonomista. Quise, pues, atajar al recién venido, con la siguiente frase-circular:

—La poesía que usted nos remitió, no carece de mérito desde cierto punto de vista; pero no se aviene con la índole de la publicación.

—Discúlpeme, señor; pero...

—Sé lo que va usted á decirme: que necesita el original. Pero aquí no devolvemos los originales, por dos razones: primera, porque rara vez tienen originalidad las cosas que nos mandan espontáneamente, y segunda, porque las tales quisicosas son en tan gran número, que necesitaríamos un ejército de empleados, para su conservación y custodia. Tenemos, pues, que echarlas al canasto á fin de abreviar trámites, y como el citado canasto se llena y se vacía varias veces cada veinticuatro horas, la composición de usted ha de andar ya por el barrio de las Ranas, si es que no ha sido convertida en humo infumable.

—¡Eso no puede ser!

—¿Cómo que no? ¿Es usted, acaso, de los que se figuran que estamos echando los materiales de una casa editorial con las virtudes de genio que nos regalan los grafómanos?

—Digo y repito que no puede ser, porque yo no he remitido á esta revista poesías ni prosas de ninguna especie. Lo que se llama nada.

—Entonces, ¿quién es usted? —pregunté algo confuso al ver que me había pisado el simbólico poncho.

—Soy poco más que nada, señor: un taquígrafo no oficial, es decir, sin contrata en las cámaras y además, aporreado por las muchedumbres, que me han tomado por un esbirro. Ya no se puede sacar papel y lápiz en una reunión pública sin que le dejen á uno privado de sus prendas de uso externo y de algunos jirones de piel.

—Veo que las perspectivas de su profesión son encantadoras. Y ¿en qué puedo servirle?

—¡Qué pregunta! Yo soy quien se propone servir á usted. No soy literato, á Dios gracias, ni tengo habilidades para repórter, ni entiendo una película de fotografía, ni sé hacer monos, ni ponerles la música; pero ya le he dicho que soy taquígrafo.

—Por muchos años: ya pensaré en utilizar sus servicios cuando me hagan jefe de policía. ¿Por qué no se presenta usted al coronel Dellepiane?

—Me veré precisado á ello si usted no viene en mi ayuda; pero me da el corazón que nos vamos á entender. Verá usted; yo me meto en todas partes, so pretexto y so zángano de que pertenezco á cualquiera empresa de limpieza domiciliaria; entro en las cocinas y oigo murmurar á los criados; hago como que examino los aparatos eléctricos ó de gas de las principales habitaciones y entonces, si vale la pena, copio las conversacio-

nes de los amos, haciendo que tomo medidas y que anoto cifras. De este modo sorprendí hace un par de horas una conferencia del mayor interés entre dos personajes de una significación atrozmente elevada.

—Hombre, eso va siendo viceinteresante. ¿Y qué se decían esos señores?

—Aquí traigo los papeles. Como no los he puesto en claro, allá va la conversación sin puntos y aparte:

—“Sí, señor; me está usted dejando una herencia imposible.—¿De veras? Pues no la tome y punto concluído: hay cien mil que la desean.—Me he comprometido ya demasiado y no puedo retroceder, que si no...—Si no, perdería usted el único cabello de la ocasión y los que más le bombardearían por su rasgo, le mirarían como á un pobrecito.—Es usted cruel y tira de la cuerda demasiado.—¡Bah! no se me haga el poeta sensible; lo único que hay es que me gusta divertirme un poco y probar el aguante de los amigos.—Pero yo estoy haciendo un papelón.—¿Y qué mal hay en ello? Peor lo haré yo dentro de ocho meses y tengo que aguantarme; mientras que usted traga hoy un poquito de hiel en espera de un estanque de almíbar.—Si me dejara



llevar de mi genio...—Haría usted alguna niñada y sin asomo de razón, porque se olvida de una cosa y es que yo llevo todavía la batuta y debería ofenderme por sus intromisiones. A estos herederos, cuando se impacientan, el diablo que les aguante.—Desde ese punto de vista, casi tiene usted razón.—Yo la tengo siempre, porque soy el que maneja los títeres: no se me deje influir por las oposiciones, porque todo se lo llevaría la trampa y á usted el primero. Además, yo tengo motivos para no creer en la gratitud de nadie: sé que un sucesor agradecido me dejaría á la sombra y quiero ver lo que da de sí un sucesor algo picado y magullado. De todos modos, yo estaré á su merced demasiado pronto; no me prive del inocente placer de tomarle un poco el pelo antes de que me despidan de la peluquería.”

—Hasta aquí llegan mis notas—terminó mi visitante.—Añadiré que soy “memorista” y en caso necesario puedo copiar conferencias sin papel ni lápiz, sin estar en el sitio del crimen y por puro palpito.

—¡Hola! Eso me hace pensar. Vuelva usted y habiaremos. Creo que le contrataré.





Aunque es Frías, posee condiciones,  
para lograr que con los orientales,  
mantengamos, por siempre, relaciones  
no frías, sino estrechas y cordiales.



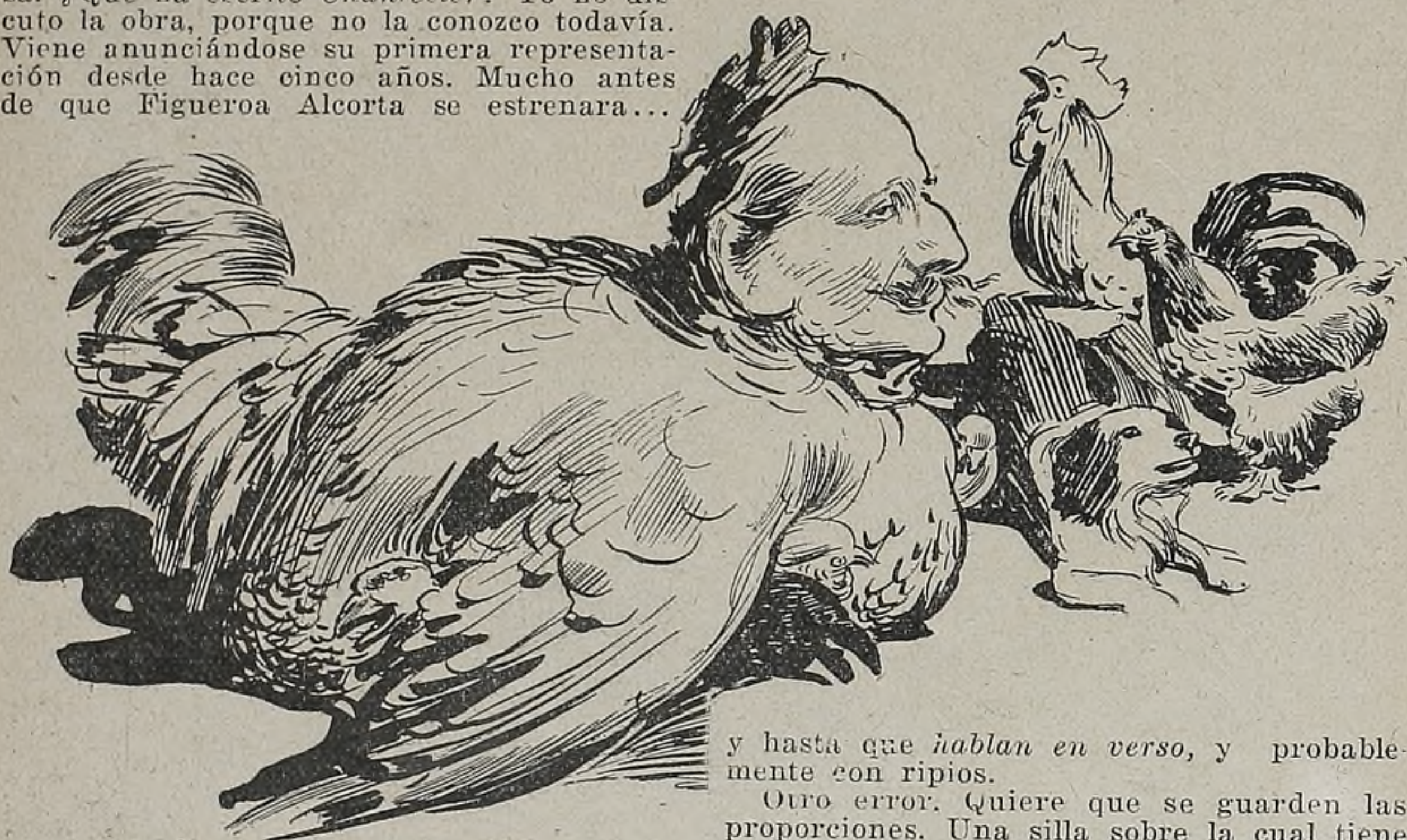
Hoy vamos á descansar de la política, *s'il vous plait!* A mí me tiene muy cansado. A ustedes aburridos. Los mismos ministros están hartos. Es verdad que comen bien.

Voy á presentarme al lector bajo una forma nueva. La literaria bacteriológicamente pura. Sin vices, sin oficialismos, sin comités y sin soda.

Para la labor crítica también soy una fiera. No se asusten los autores nacionales. No va nada contra ellos. Les perdono la vida, por ahora. Cuento con su gratitud. Mis tiros van más lejos. Se trata del señor Rostand, ó de monsieur Rostand. Claro está que yo no le trato, pero sin tener el gusto de que me conozca, á mí me parece que no habíamos de simpatizar.

Ese afán de exhibirse y de que hablen de él, haciéndose por *super homo*, lo presenta á mis ojos como una fotografía de Zeballos. Pero dejémos esto. El hombre es débil y la humanidad es doliente. El mismo presidente de que padecemos, cuando quiere adornar sus discursos con galas retóricas, se considera cicconiano y heredero de las dotes de Castelar, que murió pobre y no pudo dotar á nadie.

Lo que yo digo es que no conviene abusar de la *réclame*, y monsieur Rostand abusa. ¿Que ha escrito *Chantecler*? Yo no discuto la obra, porque no la conozco todavía. Viene anunciándose su primera representación desde hace cinco años. Mucho antes de que Figuerola Alcorta se estrenara...



con la banda. Es decir, que podría tener dos títulos aquella producción: *Chantecler* ó *El Maie de las Morales*. Bueno, pues durante un quinquenio no han cesado de publicarse noticias acerca de este drama cuyos protagonistas son un gallo y una gallina. No hay ninguna obra más cacareada.

Pero vamos por partes. Según sus declaraciones concibió el plan ó argumento en 1901 y en un corral. En 1903 ya tenía escritos... dos actos, nada menos. Por fin, en el año de 1904, después de Jesucristo, terminó los otros dos. Total, cuatro actos escritos en cuatro años, matándose á trabajar. ¡Qué hombre! Bien podrá reirse de Lope de Vega cuyas comedias

... en horas veinticuatro pasaron de las musas al teatro.

Lo que quiere decir que escribía en menos que canta un gallo de Rostand, aun cuando no se sabe todavía la voz que tiene este *Chantecler*. No ha dicho ni ¡pío!

Bueno. Usando ahora de la prolepsis, ó lo que es lo mismo, anticipándome á las objeciones que puedan hacerme los admiradores del autor, supongo que no dirán: "¿Qué importa el tiempo? El caso es que la obra sea magistral". Conformes. Ese es el caso. Pero... tengo un presentimiento de que me aburra ó que me embrome, y á mí

vez contesto: "¿Y si luego resulta que no hay cielo?" ó lo que es lo mismo, que no entra en la gloria.

Y conste que no es *pálpito*. Diez años de incubadora repartidos entre escribir, corregir luego y por último ensayar los autores, me parecen perjudiciales para la espontaneidad y la frescura, que son preciosísimas cualidades del estilo y de la concepción artística y literaria. Eso debe estar demasiado trabajado.

Luego hay más datos que son otros tantos errores del señor Rostand. Como en la obra sólo intervienen animales, el autor quiere que los artistas los imiten con toda propiedad. "¿Está usted dispuesto—le dijo á Coquelín—á pasar una noche teatral sin cara ni brazos, con el plumaje de un gallo y á serlo en realidad?" Otra vez, en un ensayo, viendo que un actor encargado de hacer el papel de mirlo se había encaramado á una viga, le preguntó: "¿Cómo se ha subido usted ahí?"—"Como pude; agarrándome con los pies y las manos para trepar".—"Mal hecho, porque los mirlos no suben así. Quédese en el suelo". En suma, quiere la imitación más perfecta, mejor dicho, la realidad y la propiedad mismas, y empieza por faltar á ella, porque yo supongo que los animales de ese corral hablan

y hasta que hablan en verso, y probablemente con ripios.

Otro error. Quiere que se guarden las proporciones. Una silla sobre la cual tiene que aparecer una de las aves, aparece de cinco ó seis metros de altura, para estar en la misma relación de tamaño con respecto á las gallinas, puesto que éstas tienen en la obra la estatura de las actrices. Pero ¡ay! señor Rostand, van á resultar las proporciones sólo en los objetos. En las personas, no. Hay un actor que hace de perro y éste será como el gallo y el mirlo forzadamente, porque todos los artistas son hombres sin poderlo remediar.

En este punto ha llegado el autor á la nota "ómica exagerada. Una gallina, según cuentan, tiene que poner un huevo en escena. La actriz encargada de ello se resistía, diciendo probablemente: "¡Yo no hago ese papel! ¡Cáscaras!" Por fin la convencieron. ¡Lo pondrá! Pero yo pregunto ahora, acordándome de las proporciones susodichas: ¿De qué tamaño será ese huevo? La propiedad exige que sea de gallina. Pero las proporciones de la gallina exigen que sea de un tamaño tal, que deje los de avestruz como porotos.

Por todo lo anteriormente expuesto, me parece *Chantecler* muy expuesto á ser un disparate. Los hombres de talento hacen muchos. La ventaja que tienen es que se les aplauden. Sobre todo, si los hacen en Francia y en francés.

EL DEL VERDE GABÁN.



# Visitas de carnaval

63

Máscaras que se han presentado al doctor Albarracín, solicitando su protección



Un tigre.



Un avestruz.



Una rata



Una paloma. (! Cuidado, doctor!)



Un cocodrilo del Río Negro.



Un gato.





# CARTAS DE VERANO

(A cualquier niña que vaya  
á la marplatense playa.)

Bien haces, niña, en buscar  
la playa y sus atractivos;  
y haces bien, por los motivos  
que te voy á enumerar.

Primero: Porque al huir  
del calor que nos sofoca,  
dejas abriendo la boca  
á los que no pueden ir.

Segundo: Porque el microbio  
de Amor, que á la playa acude,  
es posible que te ayude,  
si quieres, á encontrar novio.

Tercero: Porque te aparta  
de aquí tu grata excursión,  
y encuentro en ella ocasión  
para escribirte esta carta.

Cuarto: Porque estás exenta  
(yo tal dicha no comparto),  
por lo menos, del mal cuarto  
de hora, de pagar la cuenta.

Disculpa que así te halague;  
mas, te doy mis parabienes,  
pues tocante á cuentas, tienes  
un papá que te las pague.

Ninguna vida es barata,  
porque gratis no se vive,  
pero allí, no se concibe  
la vida con poca plata.

No hay propósitos perversos  
en el tono en que yo te hablo;  
yo soy, niña, un pobre diablo  
que vivo escribiendo versos:

y no me doy tal placer,  
porque he de ganarme el pan  
(y á duras penas me dan  
las rimas, para comer).

¡Qué contraste! En cuanto á ti,  
no carecerás de nada  
en la amable temporada  
que vas á pasar allí.

A veces, con ceño adusto,  
¡cuánto deploro no haber  
venido al mundo mujer,  
para vivir más á gusto!

Otras, cuando las dulzuras  
del oficio considero,  
lamento no ser bañero  
para bañar hermosuras.

En el balneario verás  
cómo, en contraste de fachas,  
van al baño las muchachas  
y al baño van las mamás.

Cuando en la playa te alcance  
de la ola el fresco azote,  
—agarrada á un calabrote,  
para evitar un percance,—

no olvides á aquella que  
tuvo—viendo cerca á un viejo,—  
la impresión de que un cangrejo  
se le prendía de un pie.

Tampoco olvides, monina,  
que allí, más que en los salones,  
asechan los "tiburones"  
de la copla de Marina.

Si, discreta y recatada,  
vas al mar con pie seguro,  
sinceramente te auguro  
una amable temporada.

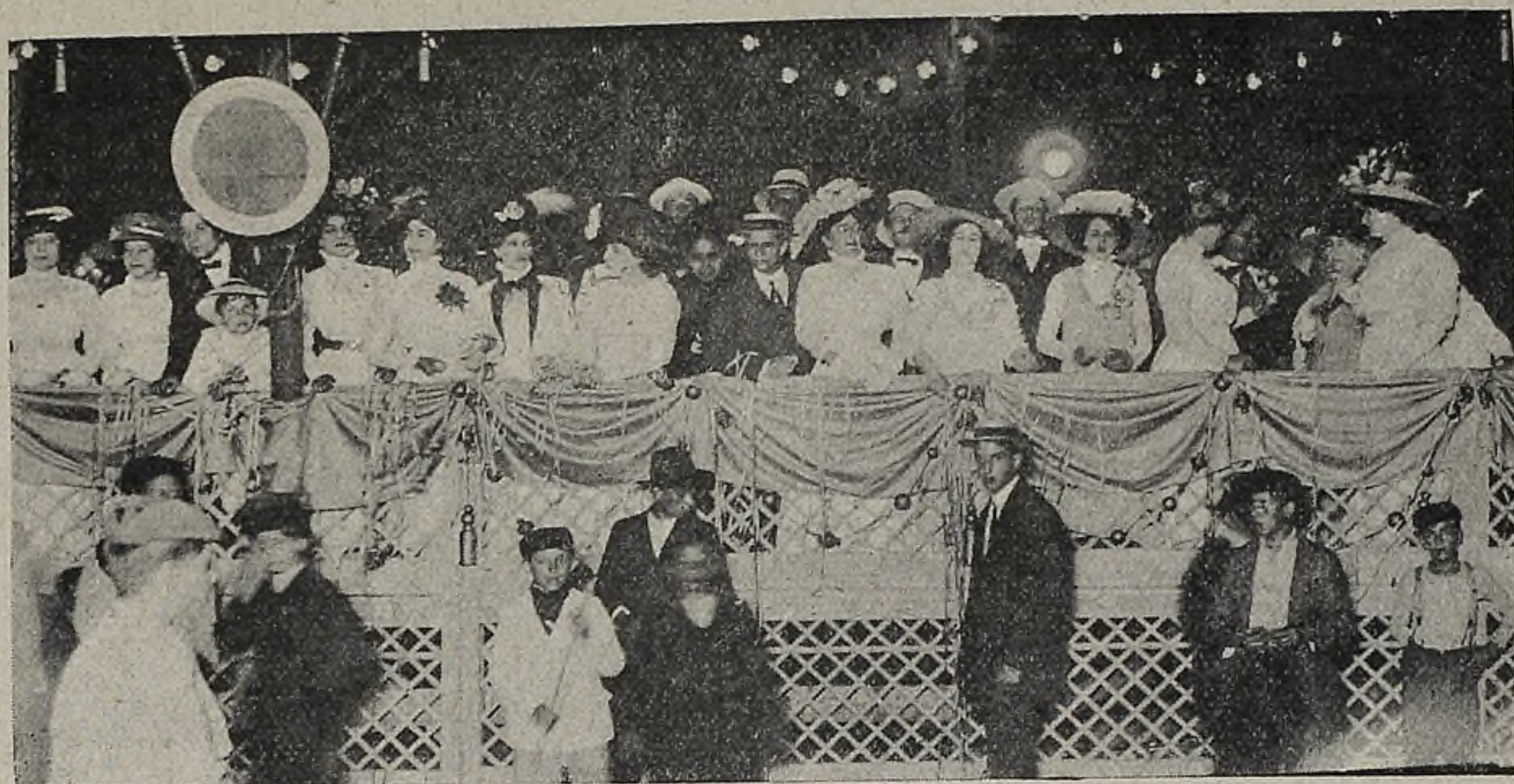
Mas, refréscate, ¡ay de mí!  
cuando en el mar te deslices,  
por ti... ¡y por los infelices  
que nos freímos aquí!

JULIO S. CANATA.



# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

El corso de Flores



Un palco de florenses

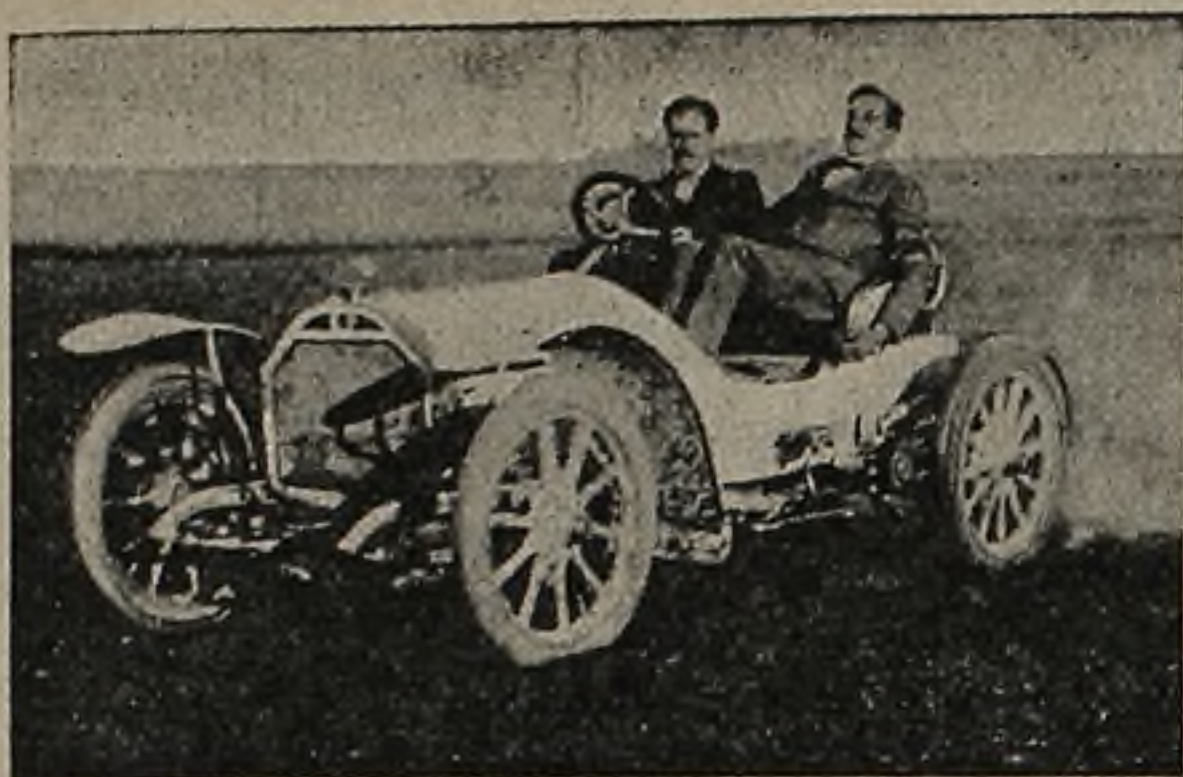


Un núcleo interesante

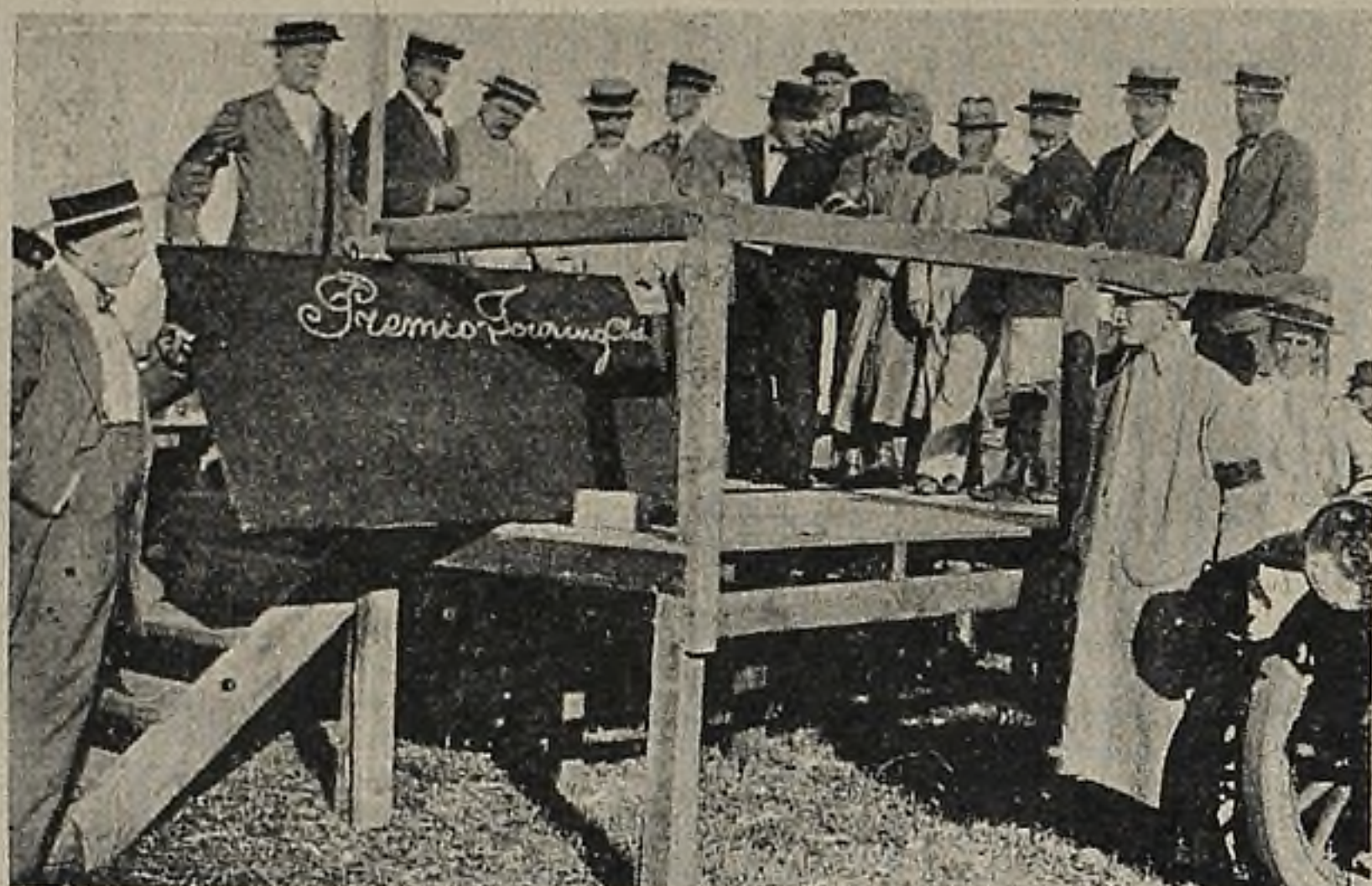


Palco de la comisión del corso



Ganadores de la 2.<sup>a</sup> carrera de automóvilesGanadores de la 3.<sup>a</sup> carrera

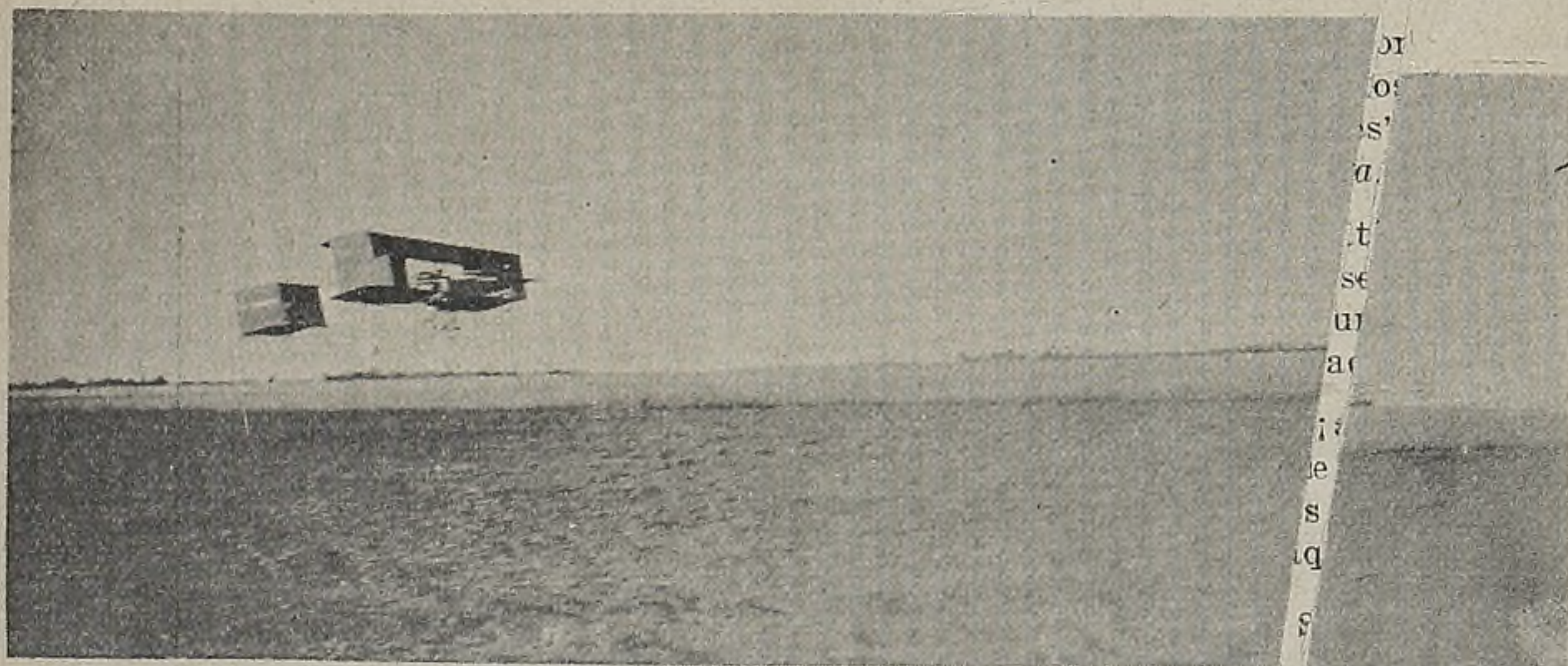
Sr. Roger, ganador de la carrera de motocicletas



La comisión directiva y el jurado



La comisión acompañando al aeroplano hasta el punto de partida



Bréguet en su aeroplano, á 60 metros de altura

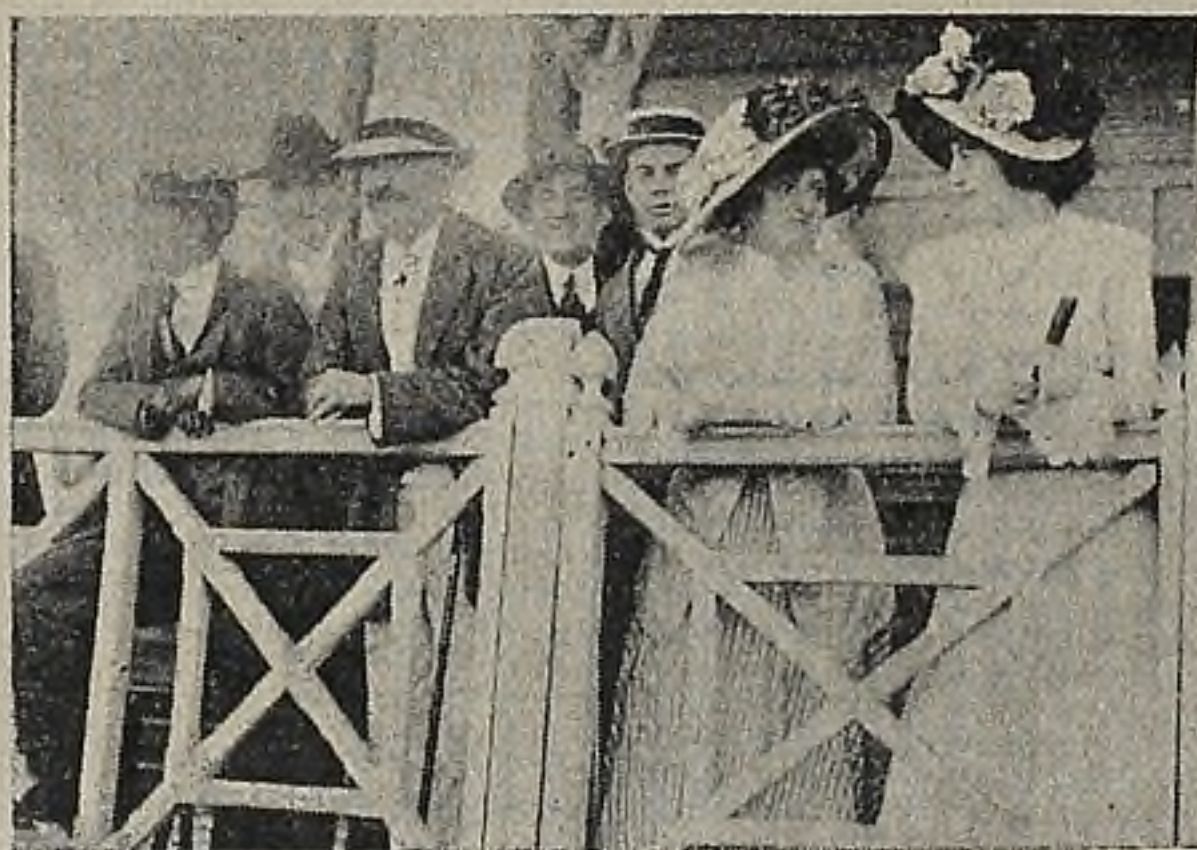




Entusiasta manifestación hecha al señor Brégi á su descenso



Amigos felicitando al señor Brégi



Familias concurrentes



Aspecto de la tribuna





El doctor Celesia pronunciando su discurso



La concurrencia en el local de la "Garibaldi", durante la asamblea radical



Sr. Alberto Alcántara



Sr. Carlos H. Badano



Sr. Juan A. Fernández

pronunciando sus discursos en las tumbas de los señores Alejandro Moreno, Inocencio Arroyo, Baca y Kur





Srta. Dolores Martín  
con el señor Vicente  
Mazzola.



Srta. Berta Mossa  
con el señor Adol-  
fo Vieyra Latorre.



Srta. Clementina Pe-  
lorosso con el se-  
ñor Luis Perri.



Srta. Susana Sche-  
none con el señor  
Antonio Caviglia.

## Demostración



Banquete ofrecido al señor Juan Pablo Echagüe, con motivo de su regreso de Europa

## Círculo Central de Obreros



Concurrencia á la fiesta celebrada, conmemorando el 18.º aniversario de su fundación





Sra. María Avellaneda de Palacios



Srta. Delia Viani



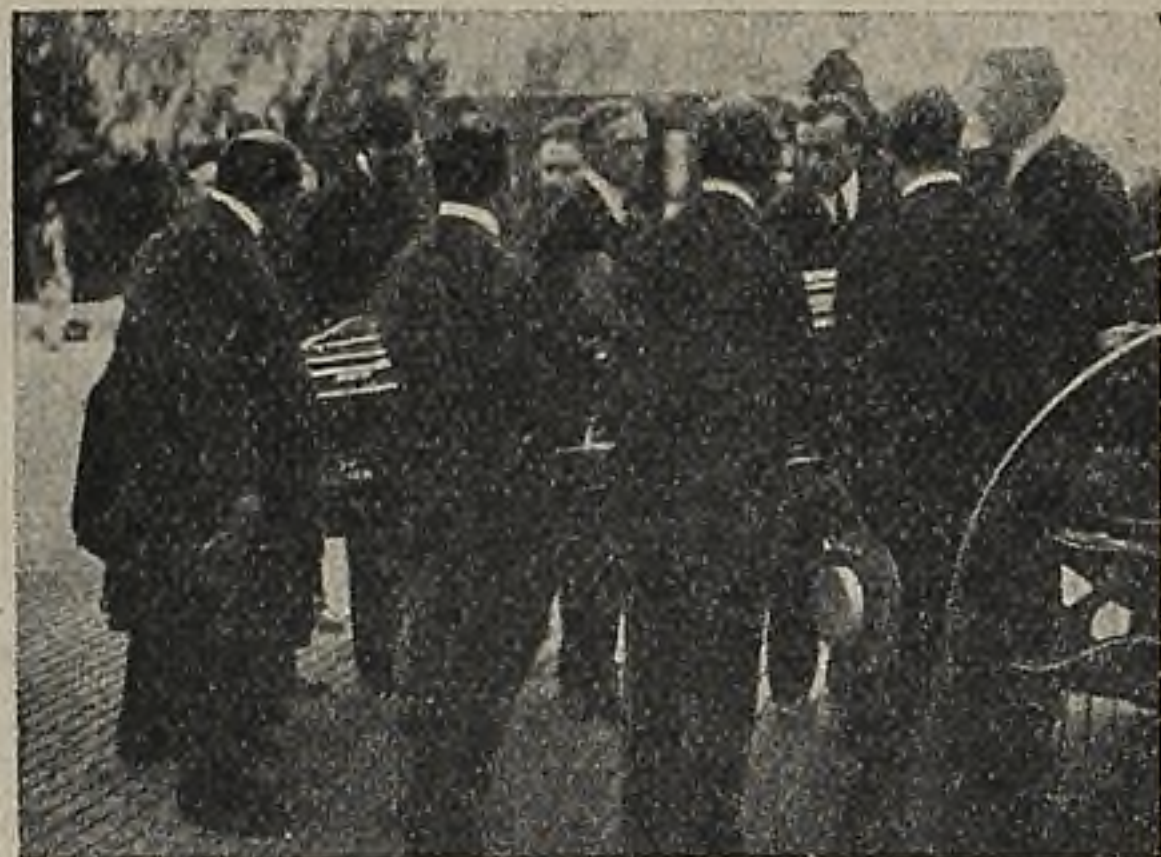
Sra. Tránsito Peralta de Vila



Teniente coronel don Francisco Vila

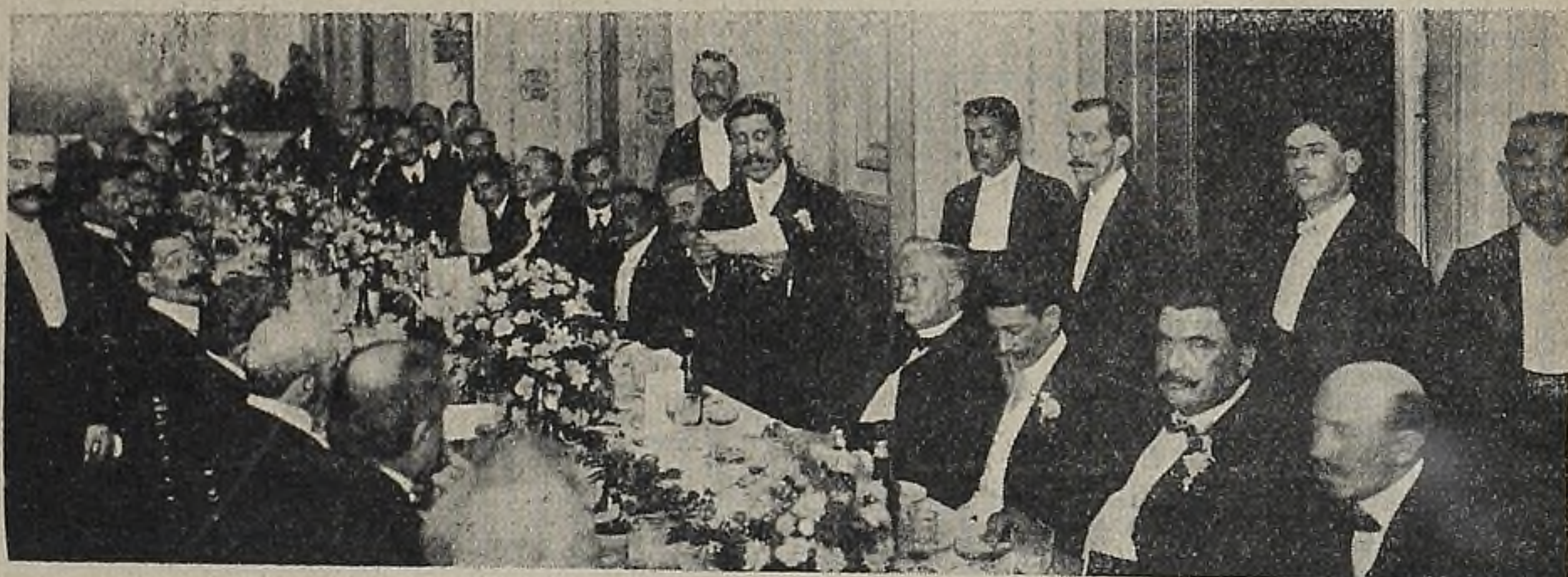


En la puerta de la Recoleta, esperando el cortejo fúnebre de la señora María Avellaneda de Palacios.



Bajando el cajón para conducirlo a la última morada

### Demost raciones



Banquete al señor José Paz, con motivo de su nombramiento de director de la escuela normal N.º 8



El sargento Loter P. Gómez pronunciando su discurso en la entrega de la medalla al oficial, señor Manuel Gallardo





Aspecto exterior de la iglesia metodista en el festival organizado á favor de las víctimas de las inundaciones de París



Interior de la iglesia  
La casa de Sarmiento



Sr. Alberto R. Arigós, que ha adquirido la casa de Sarmiento.



Casa de hierro en la que habitó y murió Sarmiento, en Asunción del Paraguay, y que el señor Arigós destina al Museo Histórico.



## Una visita al coronel Arias

Visitamos al coronel Arias, al día siguiente de haber sido elegido gobernador de la provincia de Buenos Aires.

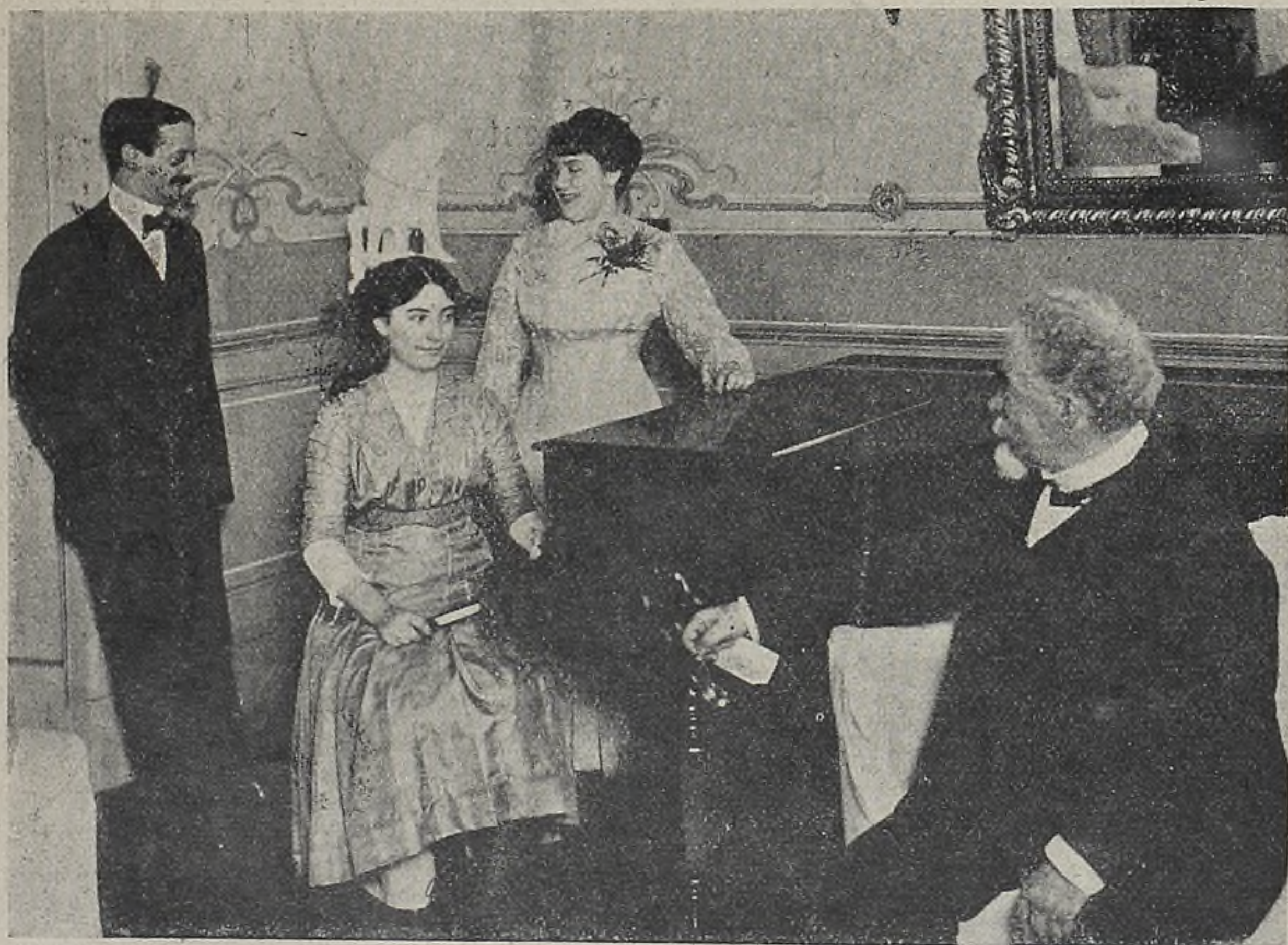
En el *hall* de la casa, amplio y luminoso, bajo las vidrieras vivamente coloreadas, gran número de amigos del nuevo gobernador, reunidos en diversos grupos, comentaban el magno suceso; algunos con graves actitudes de personajes correctos; otros con gesto indiferente y filosófico de hombres avezados á todas las incidencias de las luchas políticas; muchos sinceramente gozosos con el triunfo del candidato querido, venidos para darle un gran abrazo amistoso; unos con aire á un tiempo resuelto y modesto de caudillos populares de la campaña; otros calculadamente silenciosos, protegiendo el comentario de los políticos jóvenes con una ligera sonrisa benevolente. Y el espacioso *hall* y las habitaciones, abiertas de par en par, y todos los objetos que decoraban la hermosa mansión, parecían participar del acontecimiento feliz y agregar sus tácitas congratulaciones, como si el dueño de casa hubiese vuelto de una fiesta guerrera.

Sobre el murmullo del continuo discreteo, la voz del coronel Arias llegaba de una de



El coronel Arias haciendo un autógrafo para el redactor de "P B T"

las salas, difundiendo en el ambiente sus francas sonoridades, reveladoras de un carácter hecho para el predominio y el triunfo. Cuando el coronel se adelantó, consideramos un momento su presencia marcial. El rostro de líneas severas, circundado de cabellos blancos, parecía como fogueado por el humo de antiguos combates, que siempre



En sociedad con sus sobrinas, las señoritas Ester Ponzati Arias y María Irene Arias





Con los amigos que fueron á saludarle al día siguiente de su elección

le vieron firme sobre el estribo; y sus ojos penetrantes centelleaban bajo el arco profundo de sus cejas espesas. Aquel semblante varonil nos dió valor para abrir audazmente una brecha en el círculo de los amigos y saludarle también, en nuestro carácter de P B T. Y nos atendió muy cortés, se prestó á que nuestros fotógrafos recogieran en el aparato algunas notas gráficas de aquel día, nos habló de su gobierno futuro y de sus proyectos en bien de la provincia. Luego, sus amigos recordaron la

antigua actuación política y las proezas militares del nuevo gobernador. Este fué para nosotros más que amable, por cuanto á pedido nuestro convenció á sus sobrinas Ester Ponzati Arias y María Irene Arias para que consintieran figurar en la nota gráfica. Sus siluetas aparecieron discretamente, y en el rudo ambiente político vinieron á contrastar la idealidad femenina de sus actitudes, el tenue deslizarse de sus piecitos sobre las alfombras y la suave hermosura de sus rostros.



Las sobrinas del coronel hojeando un álbum

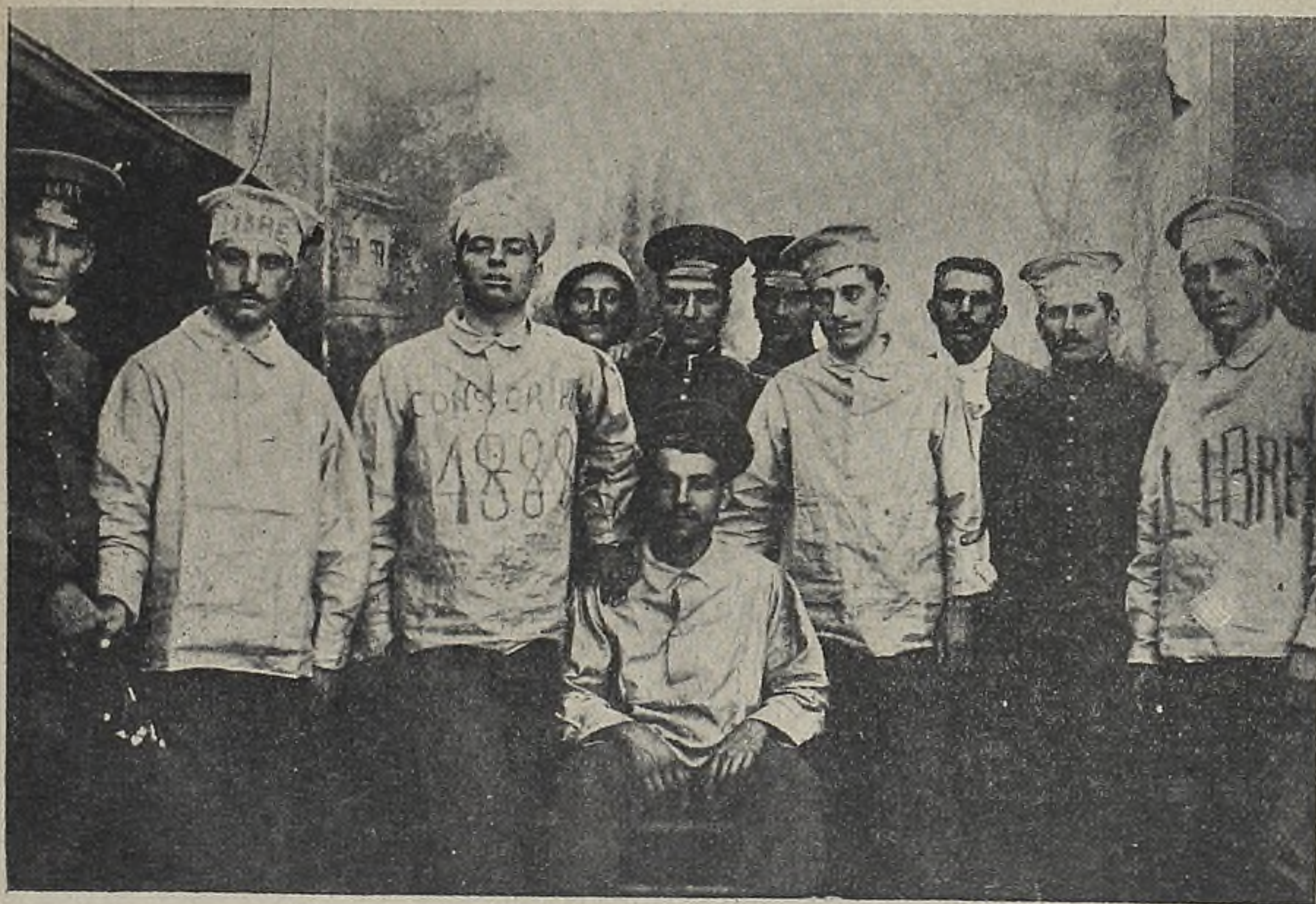




Los conscriptos de la compañía de administración en la isla Maciel



Comida de los ex conscriptos de la compañía de archivistas



Grupo de conscriptos licenciados

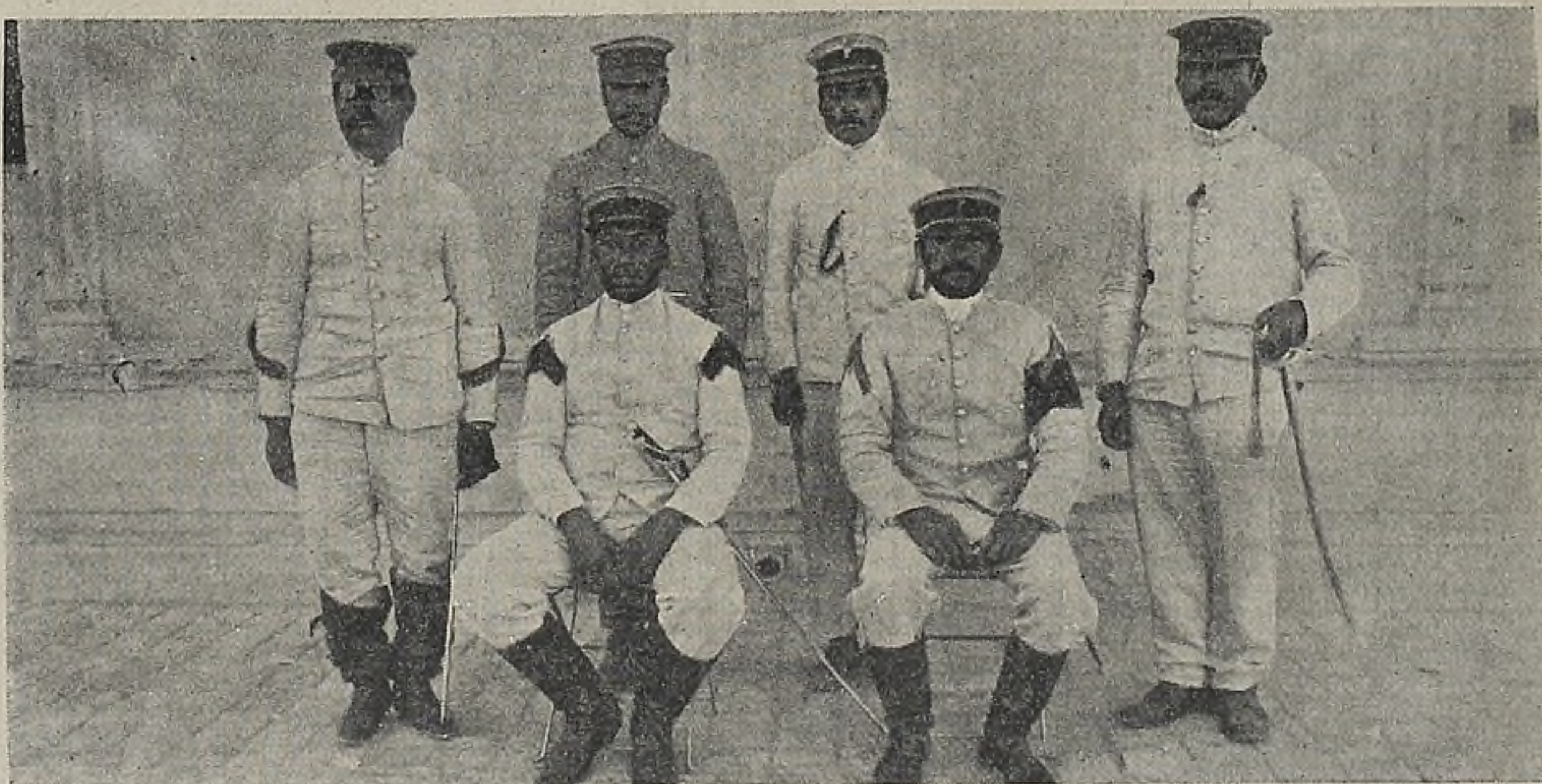




El comisario del Cuy, señor José María Torino, en compañía de sus dos hijos que, en parte, hicieron la campaña



De pie: Selín el Dahuk, habilitador de la mayor parte de los turcos asesinados; Alejandro Kray, Ricardo S. Galliano, juez de paz Guillermo S. Miró; Gabino Bozán, Miguel Gómez, Juan Buis. Sentados: A. del Carreto, comisarios Torres y Torino, Teófilo Ríos, que hicieron la pesquisa y trabajan en el sumario.



Sentados: sargento, José Falcón; cabo, Manuel Farías. De pie: Agentes: Agapito Lorca, Casimiro Cárdenas, Francisco Marileu y Andrés Corminas, que secundaron al comisario Torino.





Juan Cuya prestando declaración ante los comisarios Torino y Torres



De pie: Juan Carrillo, Juan Cuya, Alberto Maripe. Sentados: Pedro Vila ó Jiménez ó Robles ó Colincheo (cacique), é Hilario Castro (capitanejo)



El sueño de los justos





Los presos en el patio de la comisaría de Roca, lugar que les sirve provisoriamente de cárcel



La caravana llegando á la población de Roca



Carmen Mercado, Martina y Rita Manuela Vila, hijas del cacique Pedro Vila, y Venera Cuya, hija de Juan Cuya, principales testigos de los crímenes





Manuela Niancucheu, Vicenta Güechinagüel, mujeres de Pedro Vila; María Alonso, mujer de Ramón Sañico, y Rosario Coñé, mujer de Luis Tejedor, principales testigos



Las armas que emplearon los criminales en la mayor parte de los crímenes



Cráneo encontrado en la casa de Hilario Castro y que por las averiguaciones parece ser el de un turco llamado Manuel (chico)

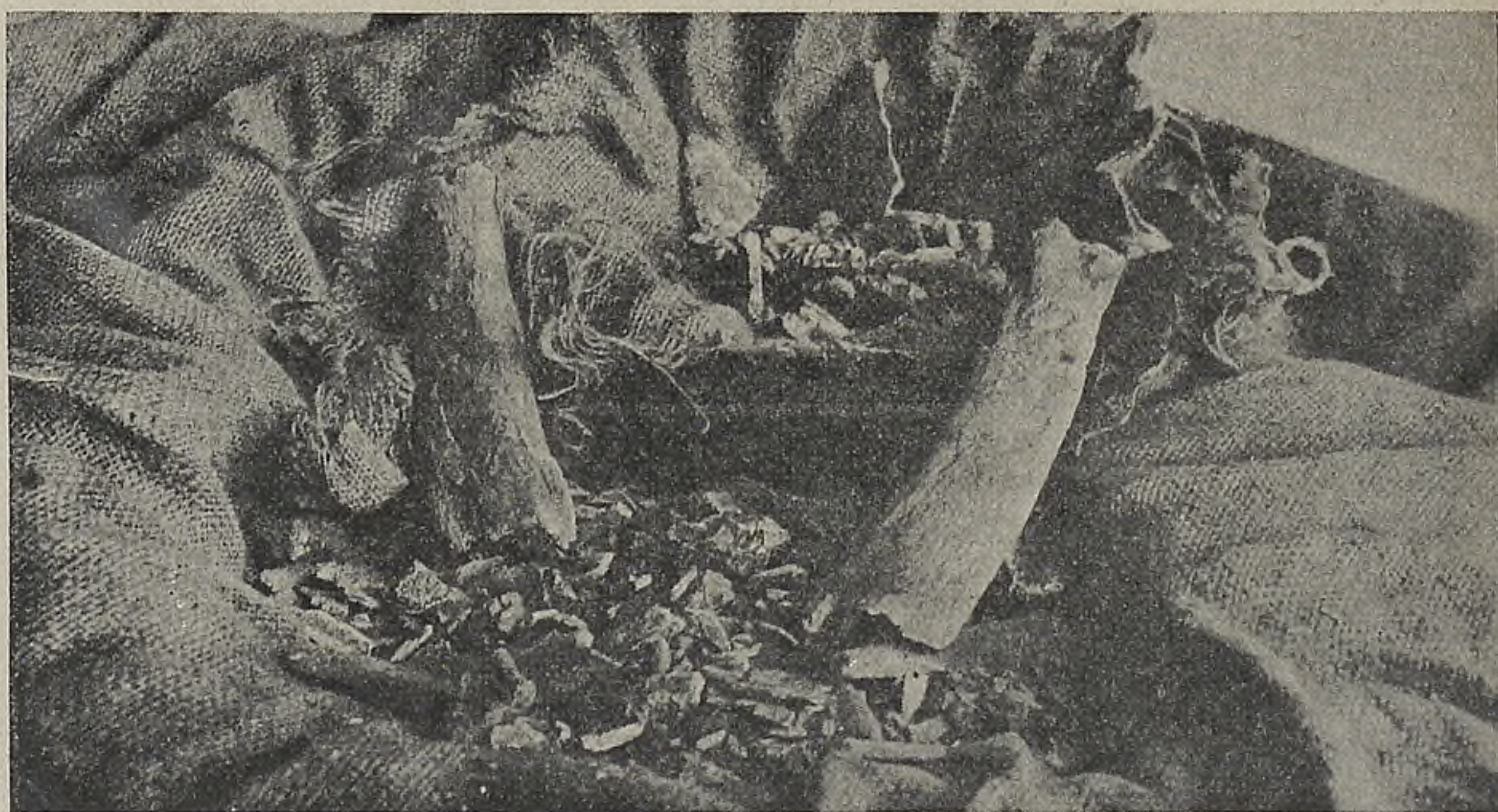




Mercaderías y objetos que se encontraron en la toltería y que han sido reconocidos como de propiedad de varios turcos



Restos que se cree sean de Elías Miguel, turco cajonero, asesinado en marzo ó abril de 1908



Calavera y huesos triturados para combatir al "Gualicho".





El señor Ciriaco González,  
vencedor del "match"



La mesa del jurado durante el asalto entre los maestros  
señores Ciriaco González y Aniceto Rodríguez



La concurrencia presenciando el asalto

### El carnaval en Morón



Durante el baile en el Club del Progreso



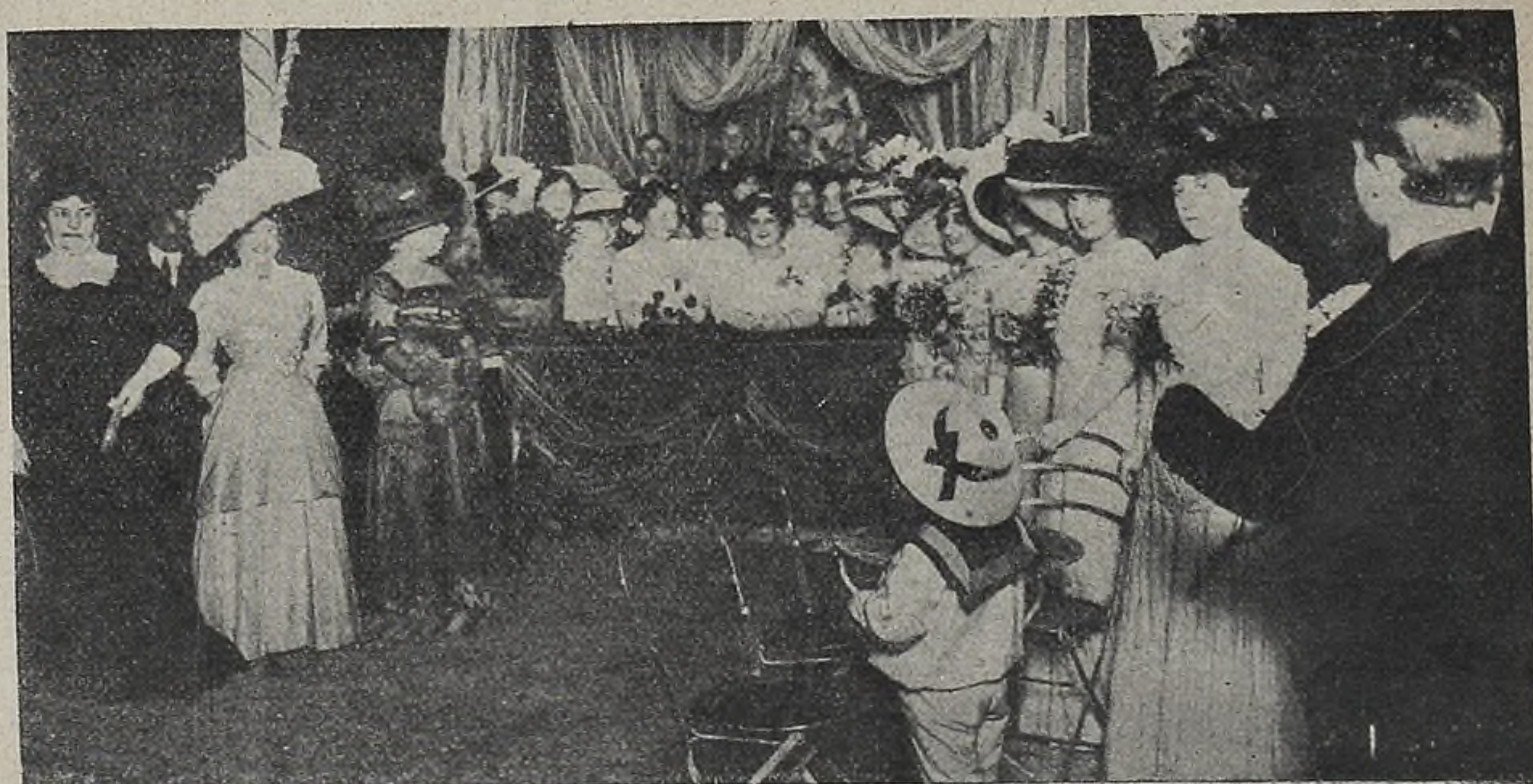


Un grupo de disfraz de la época de 1830

“Promenade-concert” organizado en La Plata por la sociedad  
“Protección á la Mujer”



Comisión compuesta por las señoras Matilde de la Riestra de Oyuela, Delia Paz de Irigoyen, Elvira García Cortina de Novas, Josefa Molina Salas de Martínez de Hoz, Lola Ramos de Villamayor, Rosario de la Serna de Martínez, Elvira M. de Centurión, Rosalina Da Rocha de Moreno y las señoritas Lola García Cortina (fundadora), Celina Sánchez Viamonte y Lía Oyuela.



Uno de los quioscos





La procesión saliendo del templo parroquial



Familia del señor Bottaro, en cuya casa se repartieron ropas y juguetes á los niños pobres



Niños esperando turno en el reparto de ropas y juguetes

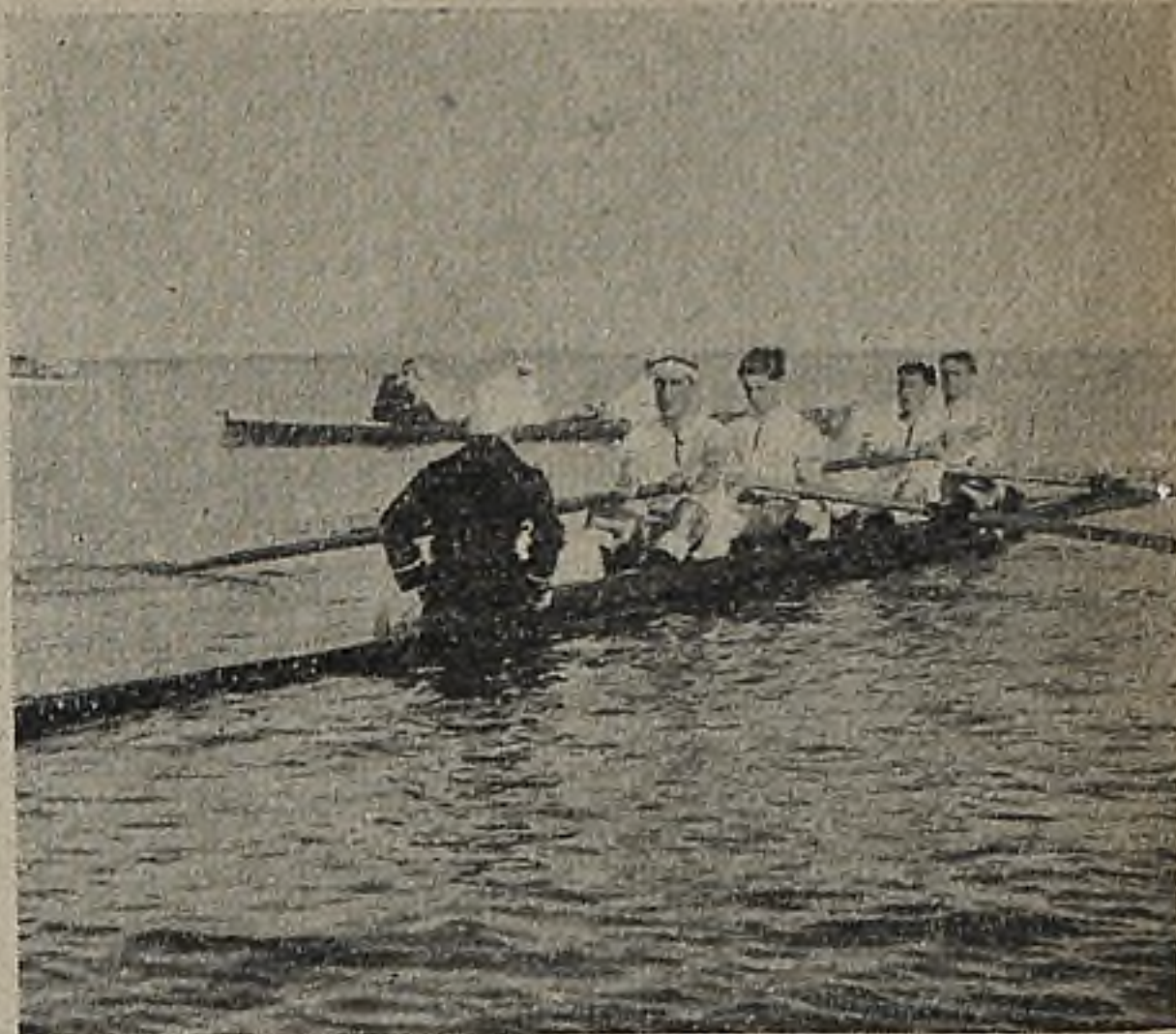


DEL ROSARIO  
Las regatas en Alberdi

83



Srta. María Isabel Alonso, ganadora  
del primer premio



Ganadores de la 4.<sup>a</sup> regata



Ganadores de la 6.<sup>a</sup> regata



Esperando la llegada de la regata de señoritas



Dos cuartetos interesantes



DE MONTEVIDEO  
Los marinos portugueses



Banquete ofrecido por el coronel Lyons á los jefes y oficiales del crucero "Sao Gabriel"

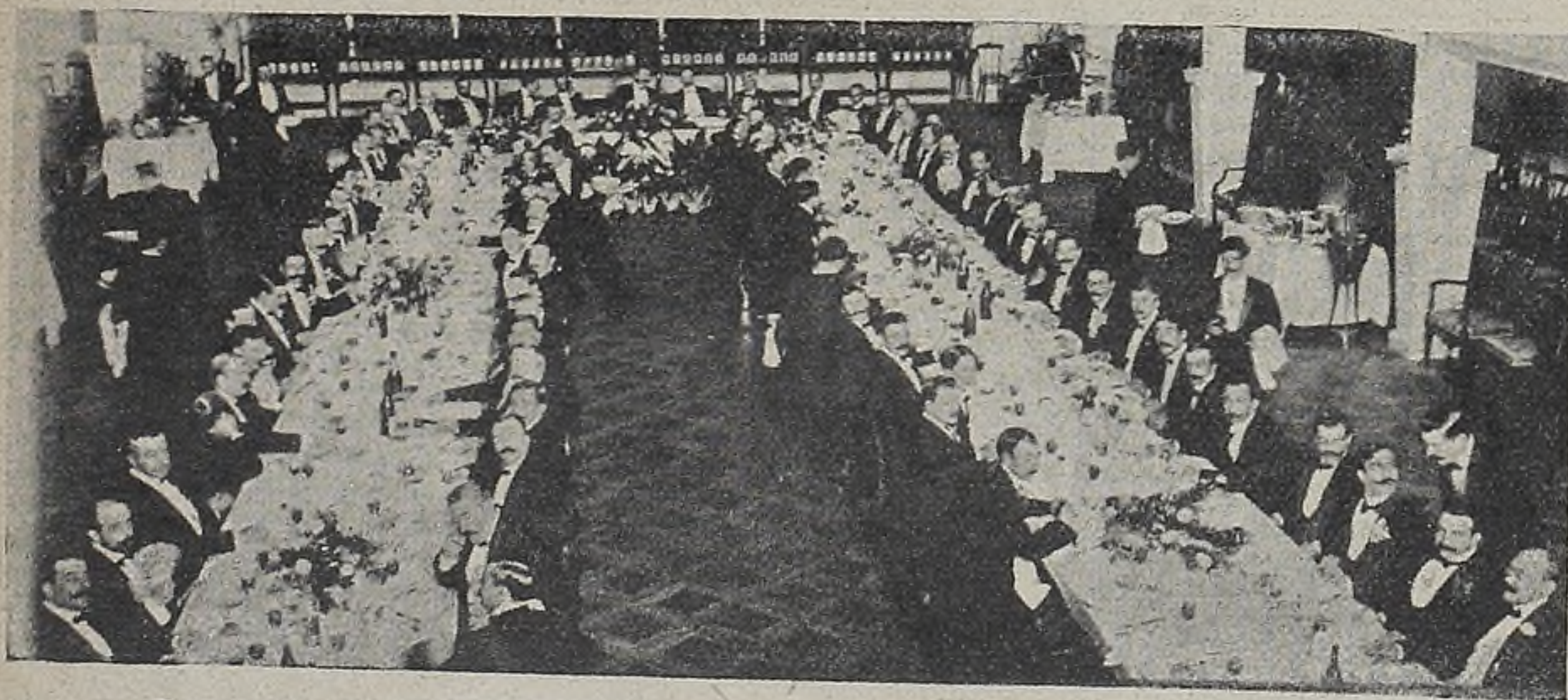


Banquete con que los residentes portugueses obsequiaron á los jefes y oficiales del "Sao Gabriel"

Banquetes



Comida ofrecida por el señor Alberto Parejas á un grupo de familias argentinas



Demostración ofrecida al jefe político, coronel West, por sus amigos



Concurso de construcciones de arena



Niños trabajando



Los niños constructores esperando al jurado



Castillo que obtuvo el primer premio



El público sobre las ruinas, después del fallo del jurado





Carlos Alberto Pessano, 2 años, "P B T"



Amparo Balaguer, 8 años, Lohengrin



Soledad y Erlinda Palazón, 8 y 6 años, pastora y margarita.



Aides Soto, 12 años, y Dolores Jiménez, 14 años, andaluzas.



Juan J. Juárez, 8 años, dama francesa; Manuel Juárez, guardia francesa.



Felipe y Angel González, 2 y 3 años, baturro y rifeño.



Alfredo, Enrique y Alberto Imundo, 8, 6 y 4 años, payasos.



Arminda Corvalán, dama de 1810; Nelida Quirolo, dama de 1865.





Aídee Ingolatte, 10  
años, república



Pedrito Daguer, 8  
años, payaso



María Segundo, 8  
años, reina



María René Trasmon-  
te, 11 años, odalisca



Aurora González,  
5 años, turca



Paulina Rosenblit, 9  
años, aldeana



Carlota Otero, 3 años,  
manola



Vicente Gómez,  
4 años, aragonés



María Teresa Cortés,  
15 meses, mariposa



Ofelia Fedullo Pian-  
tello, 2½ años, Me-  
fisto.



Pilar Suárez, 6 años,  
bailarina



María Carmen López,  
7 años, japonesa



Enrique José Santos,  
5 años, napolitano



Francisco Molina,  
7 meses, clown



Fernando Salvador,  
5 meses, cartero



Armando Ramírez,  
3 años, bailarina





Lidia Bernasconi,  
16 meses, bailarina



María Luisa Guillini,  
3 años, bandolera



Aida Musillio, 2 ½  
años, japonesa



Ernesto Betti, 2 ½  
años, pierrot



Humberto Petroco,  
9 años, bersagliere



Mercedes Muñoz,  
7 años, viña



María Ester Morales,  
5 años, pierrette



Salvador López,  
14 meses, locura



Germanita Cirakovich,  
1 ½ años, montene-  
grina.



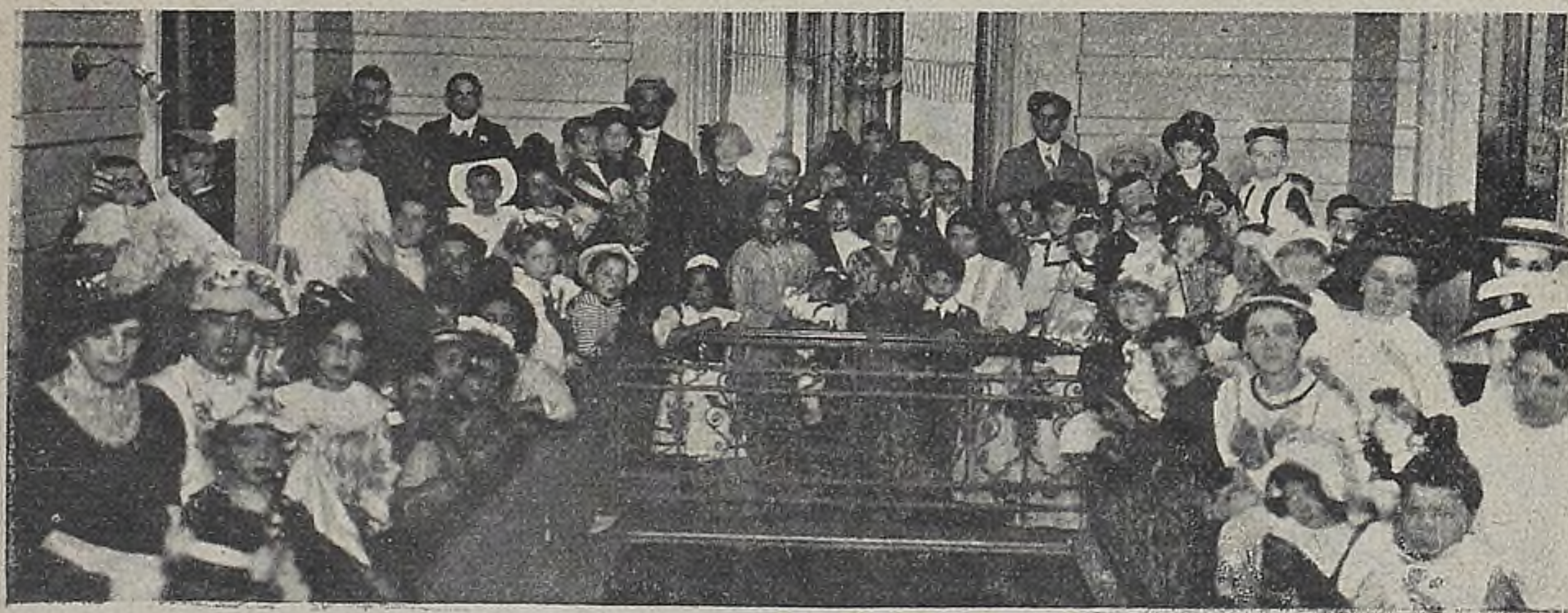
Clotilde Cristofaneli,  
1 ½ años, Reina de  
la Noche.



Pilades Mato, 11 me-  
ses, Carlos VII



Elena Yolanda Gómez,  
3 años, bañista



Un rincón de nuestro hall

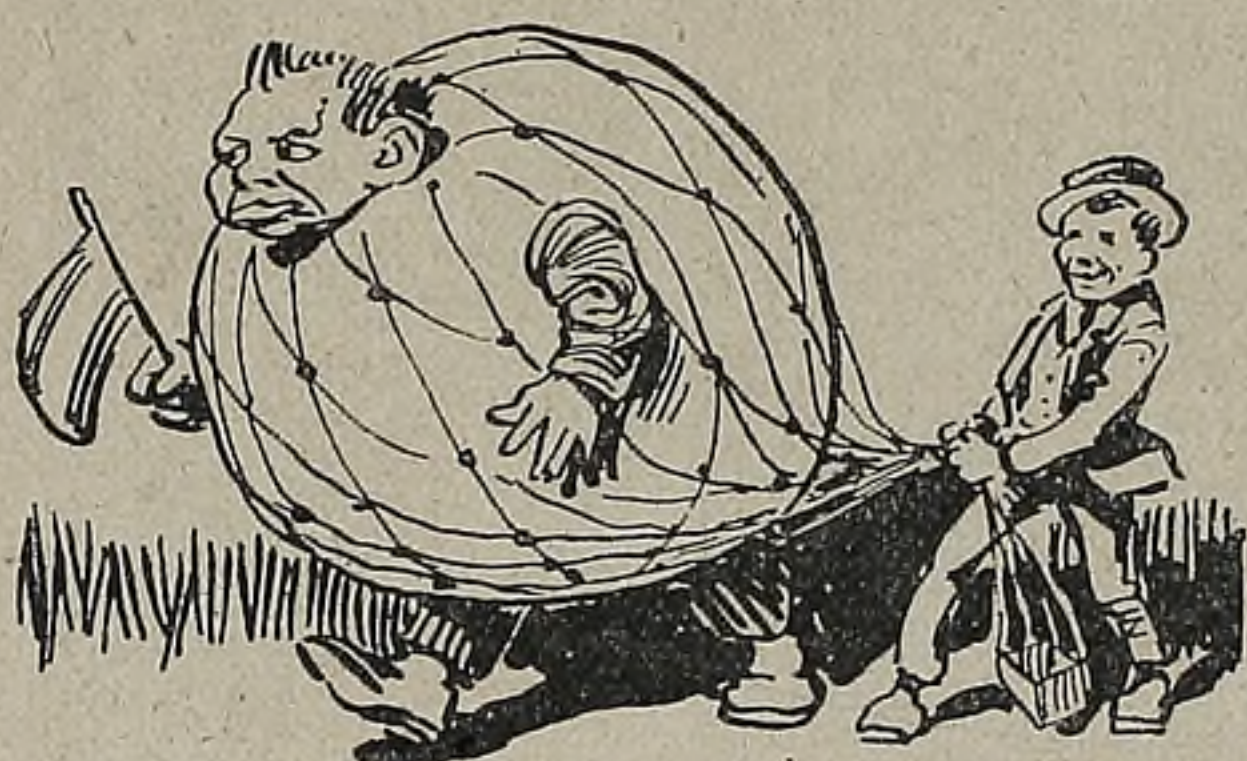




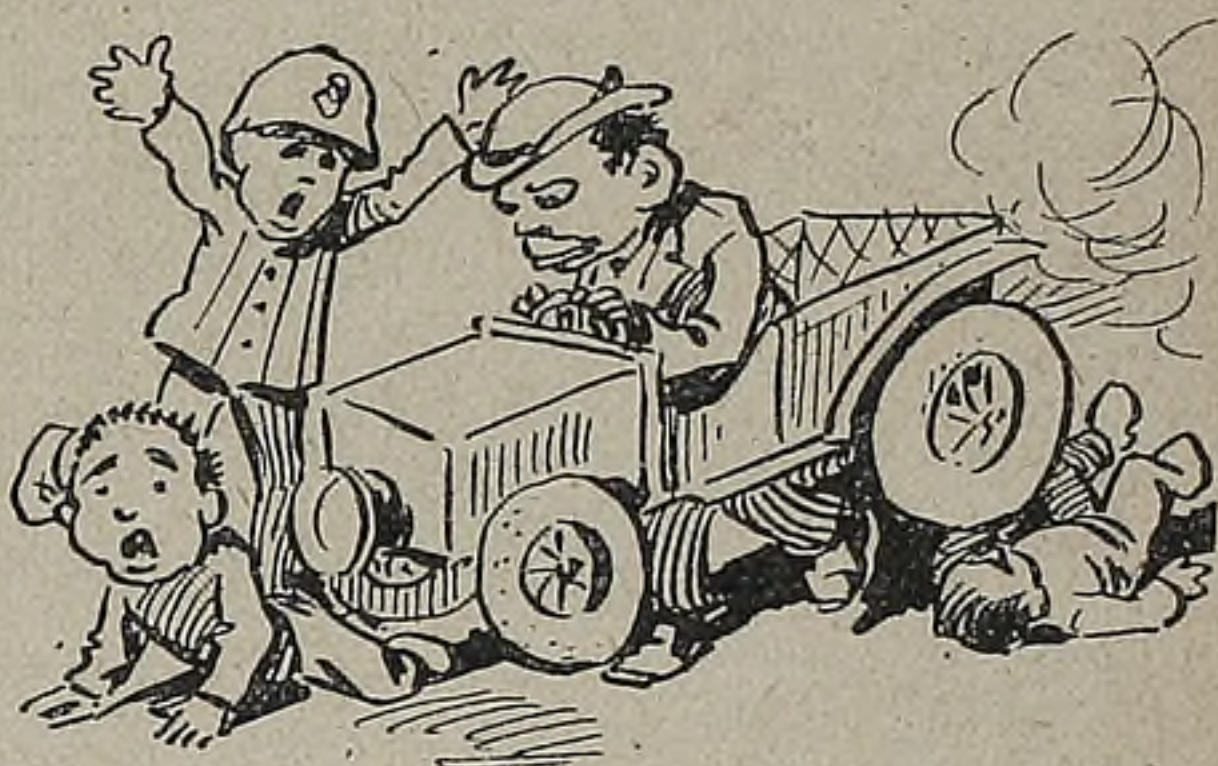
Las fiestas de carnaval representan para Tío Meterete una serie de desagradados. Se disfraza de orador; le toma el tiempo un taquígrafo policial y se lo llevan al departamento.



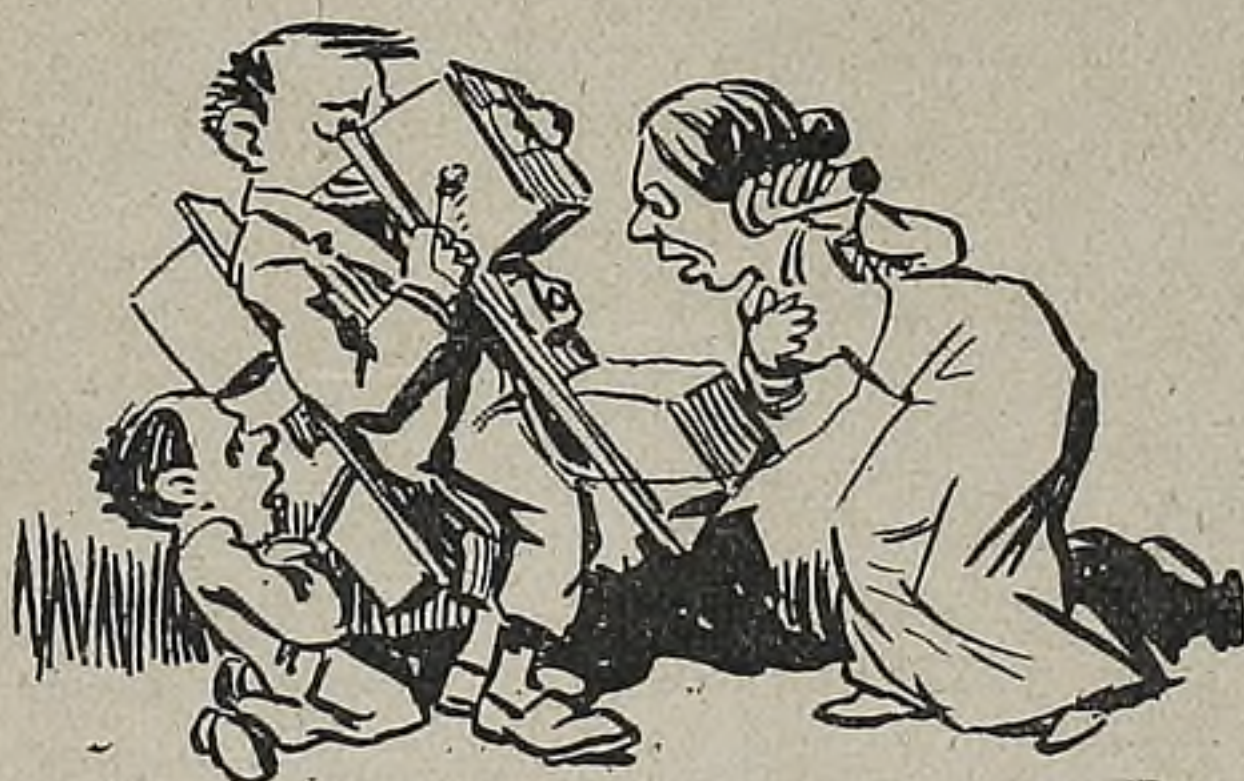
Se disfraza de perro y en el acto lo aloja Albarracín en la Protectora, obsequiándolo con una medalla.



En cuanto sale á la calle de globo, Jorge Newbery se le prende para pilotearlo.



Para escapar de Newbery, elige un disfraz conveniente, el de automóvil, y se inaugura, llevándose por delante á una cantidad de criaturas.



De oficina telefónica, se ve obligado á soportar una polémica de dos horas entre un esposo divorciado y su pantera.

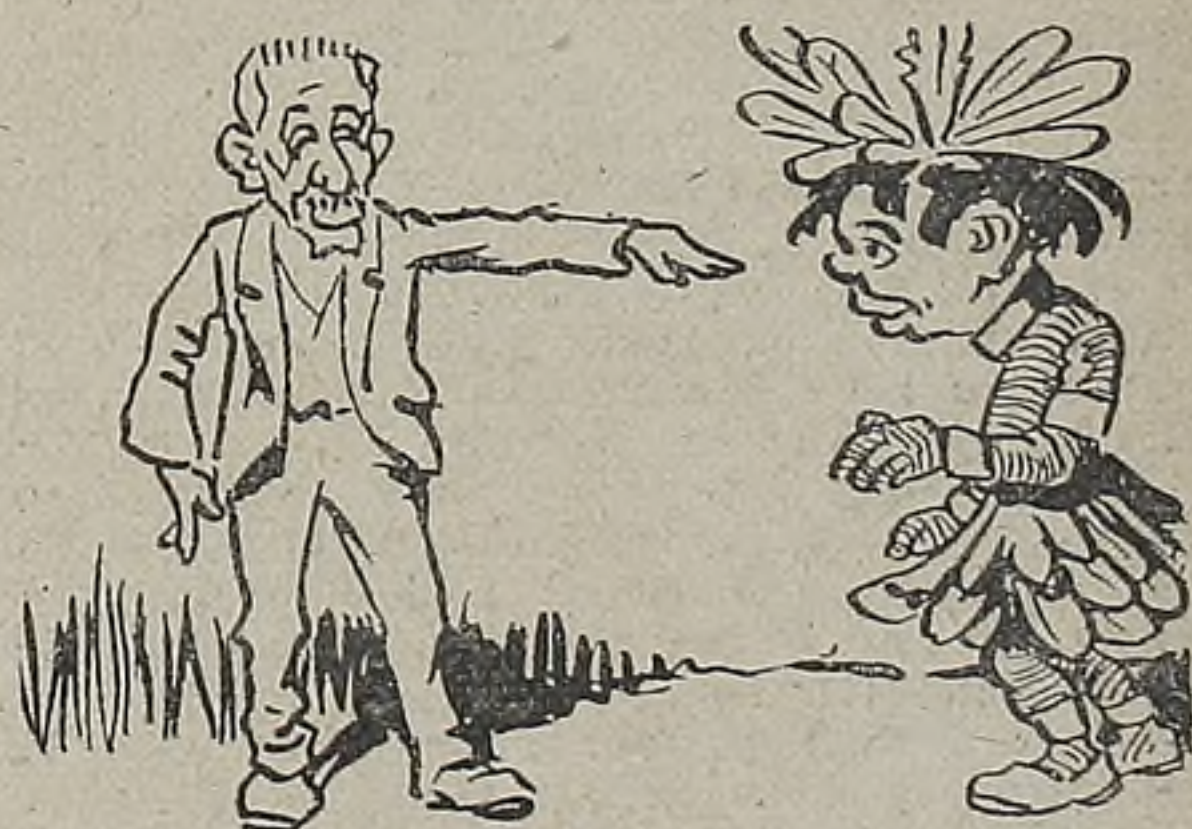


El martes á la noche salió convertido en hombre del año diez... pero como ya nadie cree en estas cosas, cuantos lo han visto se han reído de él.



Holmberg.

En cambio, al verlo de antropófago del Río Negro, todo el mundo se ha interesado por él. Lo han enloquecido los repórters, los fotógrafos... y es el hombre del día!



En vista de esto, se ha disfrazado de salvaje... pero como también es Albarracín presidente de la Sociedad Protectora de Indios... lo ha vuelto á tomar bajo su protección, prometiéndole otra medallita...



## Carnestolendas

Cun la florre, la florre, la florre,  
cun la florre, cun la florre...  
Cun la florre, la florre, la florre,  
cun la florre, cun la florre...

—A ver, muchachos, si despejan el patio, que v'á dentrar la sociedad... vos, Chichio, sacá esas latas é plantas, que tienen esto convertido en un "Parque Lezama"... vamos, dona Gertrudez, pronto, haga volar el tendido es'é las cañas, qu'está como empavesao de gala é la Sarmiento... y ustedes todos, gurises, á formar en flancos di honor, que ya est'aquí Toscanini, el presidente, con más banda que Figueroa.

—¡Mismo, mirá, Juancito, cómo viene haciendo la panza!... te juego á que la trai con más ravioles que restaurante á los domingos...

—¡Y qu'estandarte á la gurdal!... ¡manyá!... hizo tres saludos frente á la puerta, aguantándolo en los dientes... ¡manyá, manyá!... ¡s'hincó de rodillas!... y eso que viene con más corona qu'entierro á la Recoleta.

—No te disculpés, hermano, que ya vemos qu'estás haciendo de cuenta qu'el barrilito es poste surtidor, al que te le has prendido como mancarrón sediento.

—Y ustedes, nenas, ¿no toman?...

—Yo no tengo voluntad.

—Mire que con esto se puede hamacar no más, sin pavor, á ningún mareo... ¿y usted?...

—Si me la sirve con espuma... puede... no me haga daño.

—Metan nomá per delante, qu'esto ne sienta bien cume il tucó á lo tayarrine.

—Y canel'al "arroz con leche".

—O como chispita el fuego é sus ojos á la leñita de mi cariño...

—Prendete hisa flor nel pechos, cun il cabito p'abacos... que te garranto, mi Ramona, Panchitos l'ha sacato d'ipta il cardín del armas.

—Mientras más tarde no se la brinde también á otra... mascarita...

—No crea, nena... que todo ha de ser carnaval, porque uno traiga careta.

—Boeno, goardá in poco la latas que te



—¡Zumba!... otra vez... ¡bien, bravo!... ¡viva la sociedad "El Jacumín"!

—¡Vivaaa!...

—Adelante, muchachos, que hace rato los estamos esperando... mirá, che, Toscanini, hacelos evolucionar un poco mientras voy á preparar la cerveza pa refrescarles la gola.

—¡Santa parrola, hermanitos!... pues per decir la veritá, bastante fartame hace, porque la portamo cun ma porvo que arfumbra in salón de balos.

—No se aflijan por eso, que la van á yevvar más lavada que mate hecho lavativa, porque v'á ver hasta pa jugar á los pomitos y refrescar á estas damiselas que desde que han sentido la orquesta s'están derriendiendo solas como sebo é riñonada al sol, en zapatos de gayego ricién venido.

—E nosotros les garrantimu que venimo cun ma gana d'estirrarno que curdiún de napolitanos... é se no, te lo hacise vederre insegüita... tensiún, mochachos, guna cantata per alegrar la familias.

—No; tomen primero, pa criar coraje, que con el gañite seco no hay ni p'hacer la parada.

—No n'está mal parrolao, cun c'así venga hizo licuido rubios qui coando lo mando in butega, me ne gase ricurdar il rulos de la fanchula qui porto nel goardapelos.

—Sírvansén á piachere, que aquí no se gastan cumplimientos.

—Per me parte, discursase s'he groserría, ma yo...

nise tiempo dispoé per comerre las gayetitas... ahorra, vamos mochachos á guadañarre la cervezas qui s'an chupao...

—De vos no digás parola, que ya te conozco á fondo.

—Decate d'indirreta é andase parlando en gringos cume mandan lo estatutos... guno, do... trrés...

Cun la florre, la florre, la florre,  
cun la florre, cun la florre...  
Cun la florre, la florre, la florre,  
cun la florre, cun la florre...  
Cun la florre...

—M'están aburriendo feo, pues si no tienen otra mejor, ya pueden irla tirando, porqu'esa está muy marchita.

—¡Ma petazo d'un acaucil zenza espinas!... ¿tú ta creise que canzoneta sin ópera, ne Toscanini, Mascagni?...

—Ya lo sé, y la verdá que no sabiendo más, pueden seguir... con la misma.

—Custo per hacerte il gusto... ma sará cun terminaciún, cume á la vece la loterías...—vamo mochachos á guadañarle di manos, priman que ne echen pa fuerra ó ne hagan lanzar la cervezas que tenimo adentro.—Vamos...

Cun la florre, la florre, la florre,  
cun la florre, cun la florre...  
Cun la florre, la florre, la florre,  
cun la florre, cun la florre...

SANTIAGO DALLEGRI.



## El carnaval en la provincia



Esta especie de langosta  
los mismos pueblos agosta.



## Veraneo porteño

Dichosos ¡ay! los que van á Mar del Plata, porque ellos pierden plata y ganan mar. De la compensación que puedan importar para el espíritu los chapuzones y zabullidas, los médicos son quienes responderán. . ¡Ellos, que por regla general, no son responsables de nada! En cuanto á si la ruleta es más ó menos nociva que el treinta ó cuarenta ó la guitarrita—como se le llama, ignoro por qué—la verdad es que no sé cómo decidirlo. El juego en sí es malo, pero se me ocurre pensar en su gran difusión; y entonces me digo que algo bueno tiene cuando se le bendice. Lo indudable es que la ruleta va en pos de la civilización, el dinero en pos de la ruleta, y la policía, colocada en el caso de tapar el cielo con un harnero, sigue empeñada en velar por la moral pública, sin que hasta ahora sepamos si lo conseguirá ó no.

Los habitantes forzosos de Buenos Aires no se pueden quejar en cuanto atañe á este último capítulo. Como al fin y al cabo la metrópoli se divierte, bien puede decirse que si no aprovecha la sal marina, se solaza con la sal ática... y además, juega. Dirán lo que quieran los moralistas y la policía, pero sé de buena tinta que la consabida rueda no es desconocida del todo, aun cuando no... precisamente garitos donde funciona: funciona en los clubs políticos. A mi

no dar un pisotón al parroquiano distraído; precauciones para no llevarse por delante al mozo que va y viene cargado de copas y botellas y platos. Y en cuanto á los celos, ahí están las pobres mujeres que no me dejarán mentir. Como abunda el calor, y como además abundan los sujetos groseros y procaces, ello es que no hay señora á quien no se le dirija uno de esos piropos que saben á cantina ó á presidio. Es indudable la falta de delicadeza con que habitualmente se chicolea á las muchachas. Tenemos formado del amor un concepto tan fisiológico, tan irracional, gracias á las teorías de ciertos empedernidos misóginos, que á la fuerza hemos de creer en la eficacia del lenguaje... natural para granjearnos simpatías.

Otra cosa que llama la atención de los que veranean en la metrópoli, es el desaseo habitual de la playa... digo, de las aceras de nuestra Avenida. Lo cual es consecuencia lógica del papel comercial que desempeñan. Es imposible, después de todo, conciliar la necesidad de proporcionar oxígeno á los pulmones con la obligación de vivir encerrados. La gente, que de alguna manera encuentra medios para disfrutar de un reposo har- to necesario, piensa menos en las molestias que ocasiona invadiendo la calle, que en el



generoso modo de ver, la vigilancia hace perfectamente bien en brillar por su ausencia en tales centros, pues de otro modo se acabarían ciertas reuniones que pretenden pasar por la expresión de un loco entusiasmo hacia cierta candidatura.

Ahora, en lo que respecta al veraneo porteño propiamente dicho, es de facilísima (aunque pudiera resultar enojosa) comprobación. Me limitaré á tomar como modelo de balneario, ó de playa, ó de lo que ustedes quieran, señores, la Avenida de Mayo. ¡Esas veredas de la Avenida! Porque en realidad, lector, no hay nada de verdad en esto. Llámenle confiterías, bars, restaurantes, cualquier cosa, y se estará en lo cierto, tanto es lo que se abusa de su uso y de las ordenanzas municipales.

No hay, en verano, aventura más arriesgada para el viandante, hombre ó mujer, que transitar por esas gargantas á que quedan reducidas las aceras cuando son invadidas por los que, fatigados y sitibundos, van á descansar en ellas, saciando su sed con sendos refrescos ó apetitosos helados. Todo se vuelve precauciones y recelos. Precauciones para no tropezar con las patas de las mesas; precauciones para

fugaz esparcimiento propinado á su espíritu ó á su cuerpo exhausto y desmayado. Lo principal es olvidar que hay baños de mar, y casinos y paseos reconfortantes y benéficos. Acaso, y sin acaso, se diga para su sayo que el derecho de divertirse no es privativo solamente de los ausentes y de los ricos. Casi viene á ser una represalia contra la mala distribución de la fortuna, y hasta puede que, en medio de todo, se recuerde lo mucho que la existencia de los aparentemente felices sea una serie de compromisos, de obligaciones y de engaños. ¡Dichosas aceras esas, que tanto daño hacen, y sin embargo, sirven para consolar á los impotentes ó á los... trabajadores.

Cualquiera creería que estas disquisiciones me son sugeridas por el prurito de llevar la contraria á quienes van adonde les da la gana.

No hay tal. Lo positivo es que escribo á contrapelo, como quien dice, bajo un calor de qué sé yo cuantos grados, y bajo una lámpara belga no menos calurosa que la noche.

No, no es posible disponer de sesos normales con semejante temperatura. Terminemos.

PATER.





Naturalmente, no fué ella quien lo eligió.



La llegada del carnaval tuvo, como otras veces, la virtud de entusiasmar á una porción de seres que esperaban pasar unos días y unas noches de rechupete, bajo la benévola protección del acreditado Momo.

Y volvieron á reproducirse, entre los padres y las madres de familia, las discusiones de todos los años acerca de los disfraces que debían hacerse á sus retoños respectivos.

—A Carlitos—decía la esposa de un senador presidencial—lo disfrazaremos de vice.

—¡Guárdate de hacerlo!—gritó el padre de la patria, completamente sobresaltado.—Ya sabes que á Su Excelencia no le agrada verse en caricatura...

—Pero ¿qué estás hablando de caricaturas? ¡Lo mono que quedará nuestro bebé con su bastón de mando y su levita, sus lentes y sus bigotitos de crepé!... Estoy segura de que, si lo llega á ver el presidente, se sentirá halagado al verse tan favorecido en la reproducción... Y hasta quizás apoye tu candidatura á la gobernación de la provincia...

—Ya me lo ha prometido... Por eso dudo que lo haga...

—Pues razón de más para que tratemos de ganarnos su voluntad en alguna forma.

La dialéctica de la senadora triunfó en toda la línea y muchos admiraron una copia en miniatura de nuestro mandatario, copia que, al revés del original, iba sin escolta de ninguna clase, salvo la mamá, que no pertenece, naturalmente, á la policía secreta.

Pero así como esa buena señora se contentó con disfrazar al fruto de sus entrañas de simple vice en ejercicio, hubo madres que aspiraron á más, como la esposa de mi peluquero, que se propuso vestir á su chico de Napoleón.

Días pasados le decía á su marido, hablándole de ese proyecto:

—No dejes de preparar una linda peluca al chico, bien larga y bien rizada...

—Pero, mujer, si Napoleón me parece que no usaba peluca...

—¿Qué sabes tú de esas cosas? En la novela que leía días pasados hay generales que la usan...

—Pero no son del tiempo de Bonaparte...

—Que sean del tiempo que sean. Yo quiero que el chico lleve peluca y la llevará...

Y no sólo llevó peluca, sino también cota de malla y casco con visera, pues la mujer de mi peluquero, como tantas otras en estos casos, es muy capaz de enmendar la plana á la Historia en cuestión de indumentaria.

Pero, si los papás dis-



frutan ante la perspectiva de lo que se lucen sus pequeños, no es menor la satisfacción de los jóvenes que toman parte activa en los bailes, fiestas y concursos que se realizan en estos días.

A unos les gusta disfrazarse, otros desdennan el disfraz, pero no la farra, y se van de particular á los teatros á hacer conquistas y á chichonear á los que llevan careta.

Y entre los que se divierten á cara descubierta, no faltan los jóvenes románticos que acuden á los bailes con la secreta es-

peranza de tener una aventura novelesca, y bajo los pliegues de más de un dominó creen adivinar las aristocráticas morbideces de alguna dama de la *haute*.

Y, si por casualidad, una mascarita de ojos brillantes fija en ellos la atención y les dirige la palabra, la emoción les con-

turba de tal modo, que apenas atinan á responder y el sombrero se les escapa de las manos temblorosas, yendo á parar á los pies de las que bailan, improvisándose así, á veces, un delicioso é inesperado *football*, mientras el dueño de la abollada galera se desliza en su persecución entre las piernas de los bailarines, como un ponceo que siguiera el rastro de la liebre.

Porque el romanticismo, por desgracia, nos expone á toda clase de desagradables sorpresas.

Entre los que prefieren disfrazarse, el simpático Agapito es uno de los más entusiastas y aunque el año último alcanzó un éxito loco disfrazado de gorila, trató de superar sus triunfos anteriores con un nuevo disfraz de serpiente de cas-

cabel, y de lo primero que se proveyó fué de lo que juzgó lo más característico de su disfraz: de un precioso cascabel que producía un tintineo muy armonioso.

Porque hay individuos cuyo mayor placer consiste en pasar por animales, para lo cual, dicho sea sin ánimo de ofender, tienen una gran facilidad.

Y no es que quiera criticarlos, pues son seres sencillos que no hacen mal alguno.

A los que hay que temer es á los otros; á los que se disfrazan de hombres honestos y hablan de desinterés, de sinceridad y de virtud y, apenas se descuida uno, le sueltan el primer zarpazo. Y los hay que atacan de frente, como el león, ó por sorpresa, como el tigre. Que se lanzan de lo alto como el águila ó se arrastran entre la hierba como la víbora. De todas las máscaras, éstas son las únicas que causan un poco de fastidio. Y, por desgracia, las tenemos que soportar todo el año.



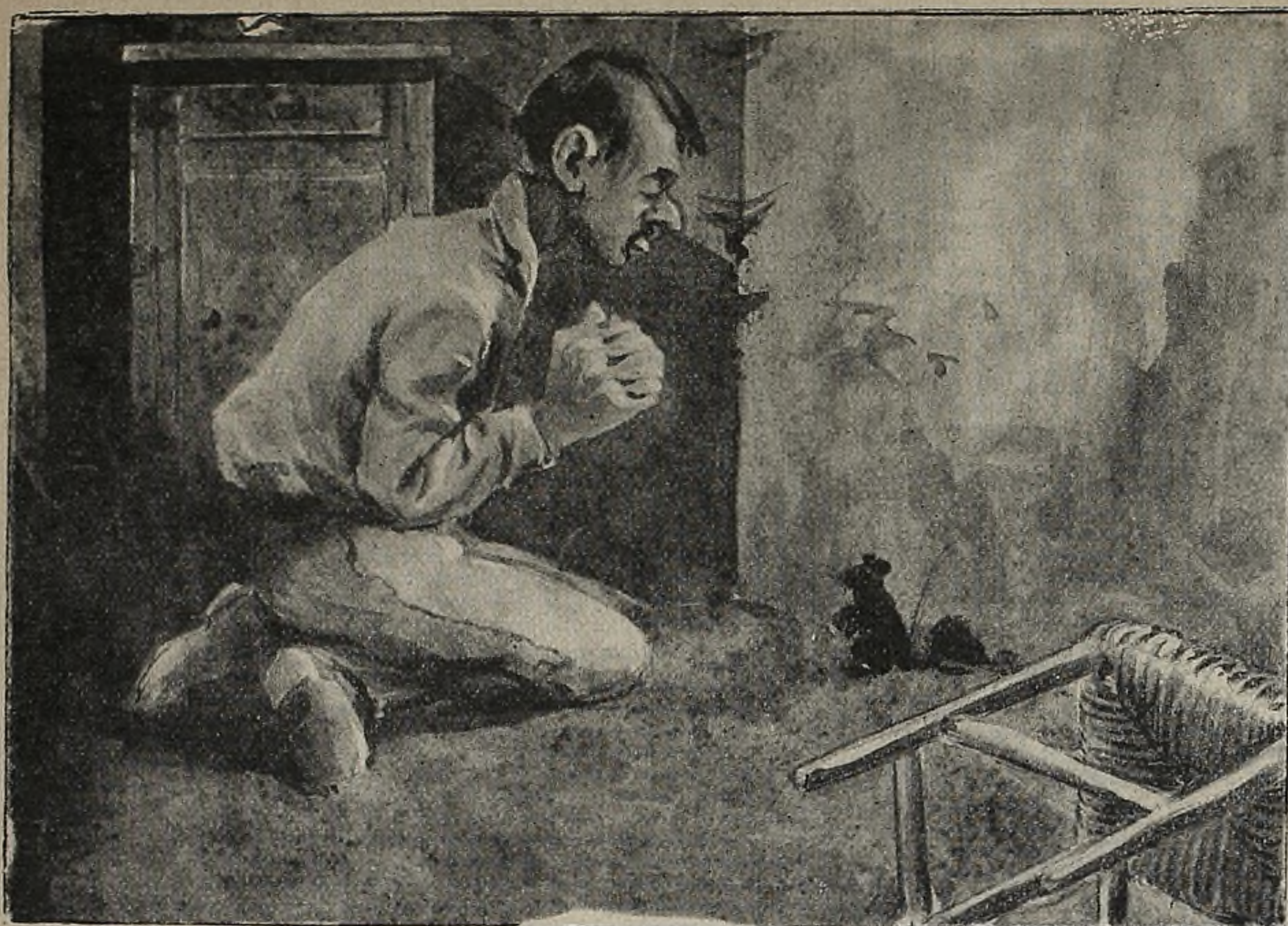


—Trae las bombas; vamos á cargarlas pronto.



Así. ¡ Verás qué farra vamos á correr !





Rata infame, desalmada,  
roedor poco meritorio,  
que tomas mi dormitorio  
por posada,  
vengo á rogarte, á pedirte  
por lo que ames en la tierra,  
con esa ya injusta guerra  
quieras irte  
donde no viva un mortal  
que como yo, desgraciado,  
tenga su tiempo contado.  
¡Oh animal!

Aunque creerlo no quieras  
no dispongo de mis brazos  
para andar á cintarazos  
con las fieras;  
porque una fiera eres tú,  
negro aborto del abismo,  
capaz de dar jaque al mismo  
Belcebú.

Es que me cargan, te juro,  
los incómodos ruiditos  
que hacen tus dientes malditos  
en el muro,

y á la urbanidad inmola  
(lo que es poco edificante)  
la caricia espeluznante  
de tu cola,

cuando yo dormir pretendo  
las horas asaz escasas  
y sobre mi rostro pasas  
tú corriendo.

Pudiera yo transigir  
con ello, pero es el caso  
que toda la noche paso  
sin dormir;

y como el patrón me pide  
una tarea prolija,  
como no cumpla, á la fija  
me despide.

Ya lo ves, me desespero.  
Sin que de intención asomes  
de esta manera te comes  
mi puchero.

Admito que á mis botines  
de estructura ya deshecha,  
les practiques nueva brecha  
con tus fines;

que á la cama ya anticuada  
la concluyas de á poquito  
y... hasta que engullas admito  
mi almohada;  
que le encajes á la vela



en el corazón los dientes,  
y al viejo retrato atentes  
de mi abuela.

Te hago gracia del sombrero  
y el retazo de camisa  
si estas ex prendas precisa  
tu agujero;

Llévate mi manuscrito  
de la obra "Flores Dolientes"  
¡hasta dramas á tus dientes  
facilito!

Y puedes prestarme crédito:  
¡Brindo á tu glotonería  
un drama que todavía  
es inédito!

Mis papeletas de empeño  
que ha tiempo están caducadas,  
á tus fuertes dentelladas  
las desdeño.

Mi lavatorio de rata  
deglute si á mano viene.  
¡Hasta aun eso me conviene,  
fiera rata!

Yo me valdré de la astucia  
para lavarme, ó tendrá  
mi persona que ir con la  
cara sucia,

ó confiado en pronto brote,  
á ese tu voraz hocico,  
si quieres, le sacrifico  
mi bigote.

Calma tu atroz hidrofobia  
(á ver si es que así te hartas)  
con las incendiarias cartas  
de mi novia.

Si á tu paladar ajusta  
te obsequio con mis calzones.  
¡Cómete hasta los botones  
si te gusta.

Pero, ¡por favor!... te pido  
ó mis ruegos te sometás  
y por las noches no metas  
tanto ruido,

pues como te dije ya,  
mi patrón, que es exigente,  
en la calle de repente  
me pondrá,

y escaseándome el dinero,  
no teniendo qué comer,  
tú en la olla irás á ser  
mi puchero.

MIGUEL F. OSÉS.





—¿Se puede tener confianza en su marido de usted?

—¡Ya lo creo! Yo le he confiado mi existencia.

—Sí, sí; ¿pero se le puede confiar algo de valor?

—Hola ¿eres tú?... No te conocía... No sé qué hallo en ti de nuevo.

—La camisa.



—Papá, ¿te ha costado mucho trabajo llegar a ser ministro?

—Mucho menos que seguir siéndolo, hijo mío.

—Parece ser que tu niño anda muy adelantado en solfeo.

—¡Mucho, hija mía, mucho! Ha tenido siempre muy buen oído. Cuando era pequeño, yendo aún en pañales, si le acercábamos un diapasón... lloraba en "la bemel".



—¿Qué tal lo pasas en las reuniones de Ramírez?

—Los tres primeros cuartos de hora me aburro muchísimo.

—¿Y luego?

—Luego, ya no... porque me marchó.

—¿Se acuerda usted, coronel? Hoy hace veinte años que le negué a usted mi mano.

—Sí, señora. ¿Cómo podía olvidar el recuerdo más dulce de mi vida?



Después de un día bochornoso, una noche sofocante. Llegué a mi casa en estado de liquefacción; el cuello y la pechera parecían de papel mascado, muy fresquito.

Mi plan consistía en darme una corta sesión de hidroterapia, y acostarme.

Entré en mi cámara nupcial con los botines en la mano. Mi mujer dormía pacíficamente en su lecho. Me despojé rápidamente sin prender luz y me encaminé al cuarto del baño. Regresaba plácido y feliz en mi frescura, cuando una malhadada silla me hizo ver todas las estrellas trasladadas a mi tobillo; y al ruido que produjo el descenso de las constelaciones, despertó mi cara mitad.

—¡Alvaro! ¿Eres tú?

—Yo soy... y compañía.

—¿Con quién estás?

—A solas con mi dolor.

—¡Ay! ¡ay!

—A mí me duele y tú te quejas. ¿Qué te pasa?

—Estoy con el fenómeno.

—Pienso que en este cuarto no hay más que nosotros dos, y si tú estás con el fenómeno, no hay que preguntar quién hace de fenómeno en esta escena.

—¿Ya empiezas a discutir?

—No me parece. Lo único que hago es deducir lógicamente lo que se desprende de tus palabras.

—Andá a bañarte.

—Hasta en eso eres menos afortunada que si no hubieras nacido en Oporto. Vengo de bañarme, adelantándome a tus deseos.

—Bueno, bueno. A dormir.

—Hasta mañana.

Un rato más tarde:

—¿Qué hora es?

—Las doce pasadas.

—Y tan pasadas.

—Bueno; pues las doce repasadas.

—¿De dónde vienes tan tarde?

—Vengo del Zoológico. He ido a visitar a mi cuñada.

—¿Cuándo tendrás formalidad?

—Dentro de un rato. Cuando tú duermas, y yo también.

Otra pausa de cinco minutos, más o menos:

—¡Alvaro! ¡Alvaro! ¿Has sentido? Parece que andan en la puerta.

—Serán las moscas. Porque no conozco otros seres capaces de andar en una puerta, como se anda en un piso o en una calle.

—Aída tú a ver quién es.

—Eso de ver, es difícil, aunque me ponga los lentes, estando a oscuras...

—¿Echaste la llave?

—Sí, mujer, eché la llave, y un día de éstos, voy a echar la casa por la ventana. Duerme y déjame hacerlo.

—¿Y si nos roban?

Otro ratito de silencio. Iba ya comenzando a dormir, cuando me siento interpelado:

—¡Alvaro! ¿Duermes?

—Sí; estoy profundamente dormido, y no me despertaré hasta las diez.

—Se siente mucho olor a gas.

—Hay gases inodoros y hay inodoros con gases. Es la industria moderna que...

—Andate a ver si ha quedado algún pico abierto.

—Y si ha quedado ¿qué hago con él?

—Lo cierras.

—Bueno, pues el pico abierto es el tuyo; conque ya sabes la receta.

—Es que nos vamos a asfixiar, como le pasó a María Vicenta la de Chuquisaca.

Y, ante el peligro de morir como una boliviana cualquiera, me resigné a hacer el recorrido gasero.

—Todos los picos están cerrados.

Y como ella roncaba estrepitosamente, me resolví a silbar un tanguito compadre,

remedio infalible cuando la *consegna* é di *russare*.

Cesé de silbar; ella suspendió los ronquidos; y creo que yo la substituí en esta musical operación. Tengo conciencia de haber dormido poco rato, y otra vez me sentí llamar.

—¡Alvaro!

—¡Perpetua! ¿Qué quieres?

—Que la gata ha volteado algo en la cocina.

—Nos enteraremos mañana al despertar.

—¿Yo desearía que fueras ahora a averiguarlo!

—Pero, mujer, ¿qué adelantamos con saber eso?

—Es que no estaré tranquila hasta que me lo digas.

Y allá va mi humilde persona, encontrándome con el espectáculo tristísimo de una ensalada de huevos quimbos con aceite, vinagre y restos de cristal, tapones de corcho y pedazos de pescado frito. Por robar algo de éste, la tal gatita había volteado el plato donde estaba el apetecido manjar. Cayó el plato, tropezó con las vinagreras y las rompió y dió de rechazo con una dulcera que había en el aparador.

Regresé y dí cuenta del suceso. ¡María Santísima! Se armó un bochinche de lágrimas y lamentaciones, que no es para decirlo.



—¡Dos desgracias! se vertió el aceite y se deramó la sal. ¡La que nos espera!

—Pero, mujer; la sal la derraman todas las mujeres bonitas, por donde van pasando, y no sucede nada. En cuanto al aceite, es una lástima que se pierda, porque está caro; pero lo que yo siento más, es el convoy y el dulce.

Y la mujer lloraba sin consuelo.

En esto dieron las cuatro en un reloj de la vecindad.

—Hi, ji, ji. ¿Has sentido?

—Sí, lo he sentido mucho; pero el dueño del bazar se ha alegrado.

—No digo eso. Digo, ji, ji, que si... has... sentido la hora que... que, ha... dado.

—No, no soy tan sensible; ni me parece que ese es un motivo para afligirse.

—Es que son... ji, ji, ji, ji, las... cua... tro.

—No creas. Ese reloj anda mal.

—Es que cuando se vierte aceite y se oye el reloj, vienen tantas desgracias como campanadas.

—Pues en ese caso estamos muy bien, porque ese reloj no ha dado las cuatro, sino cuatro veces la media. Conque duerme.

—Hi, hi, ji.

Ella se durmió; pero yo, no. Recurrí otra vez a la hidroterapia, y sólo así pude conseguir unas pocas horitas de sueño.

ALVARO DE LUJÁN.





Juan Moreira





### Un voto in extremis

"Los legisladores riojanos se reunieron en la casa de un colega moribundo, con el fin de que éste pudiera dar su voto."

No es muy extraño, por cierto el que vote un moribundo, cuando aquí, del otro mundo, viene á votar más de un muerto.

\*\*\*

### ¿Botes de conservas?

"Con motivo de las inundaciones que asolan una parte de Santiago del Estero y de Tucumán, el gobierno ha mandado algunos botes; pero de provisiones, no se menciona una sola medida."

¡Quién sabe si han enviado, para el lugar inundado, con los botes, alimentos, y los botes que han mandado serán botes de pimientos!

\*\*\*

### Carrera de "desembolsados"

"La comisión designada por el intendente para correr con todos los trabajos respecto á la iluminación de las calles, plazas, paseos y edificios públicos de la ciudad durante las próximas fiestas del Centenario, se expidió aconsejando la aprobación de un plan general que irrogaría un gasto mayor de un millón de pesos."

Y debiendo correr con lo de la iluminación, se corrió de tal manera la citada comisión que, en su rápida carrera, no la alcanza... ni un millón.

\*\*\*

### Enyesado

"Montevideo.—El cabecilla Juan Moreira acaba de sufrir un serio contratiempo. Primeramente fué encerrado en Escayola por fuerzas combinadas de Paysandú, Salto y Tacuarembó. Después..."

Si en Escayola han metido primeramente á don Juan, ustedes comprenderán lo que luego ha sucedido.

Pues la cosa es muy sencilla; de seguro le han vaciado en el molde, y han sacado la estatua del cabecilla.

### Excepción extraña

"Villa Dolores.—La comisión de adorno, encargada de preparar el corso, trabaja asiduamente."

Sabiendo que aquí, un montón de comisiones, que son importantes, no hacen nada, ha de llamar la atención el ver una comisión de adorno tan aplicada.

\*\*\*

### La manzana de la discordia

"Con el objeto de completar la manzana destinada á la construcción de la escuela de comercio de Concordia, el ministro de Instrucción Pública se ha dirigido por nota al gobernador de Entre Ríos, solicitándole la donación de los terrenos necesarios, que son de propiedad de la provincia."

Verán ustedes qué líos el asunto va á traer si no les quieren ceder el terreno de Entre Ríos, como puede suceder.

Pues si no les da la gana de cedérselo á Concordia, será el día de mañana, en Concordia esa manzana, manzana de la discordia.

\*\*\*

### Buen provecho

"Salta.—Esta noche se inaugura un nuevo hotel que viene á llenar una necesidad sentidísima en esta ciudad."

Si el hotel les hace falta para una necesidad muy sentida en la ciudad, lo que deduzco es que en Salta pasaban debilidad.

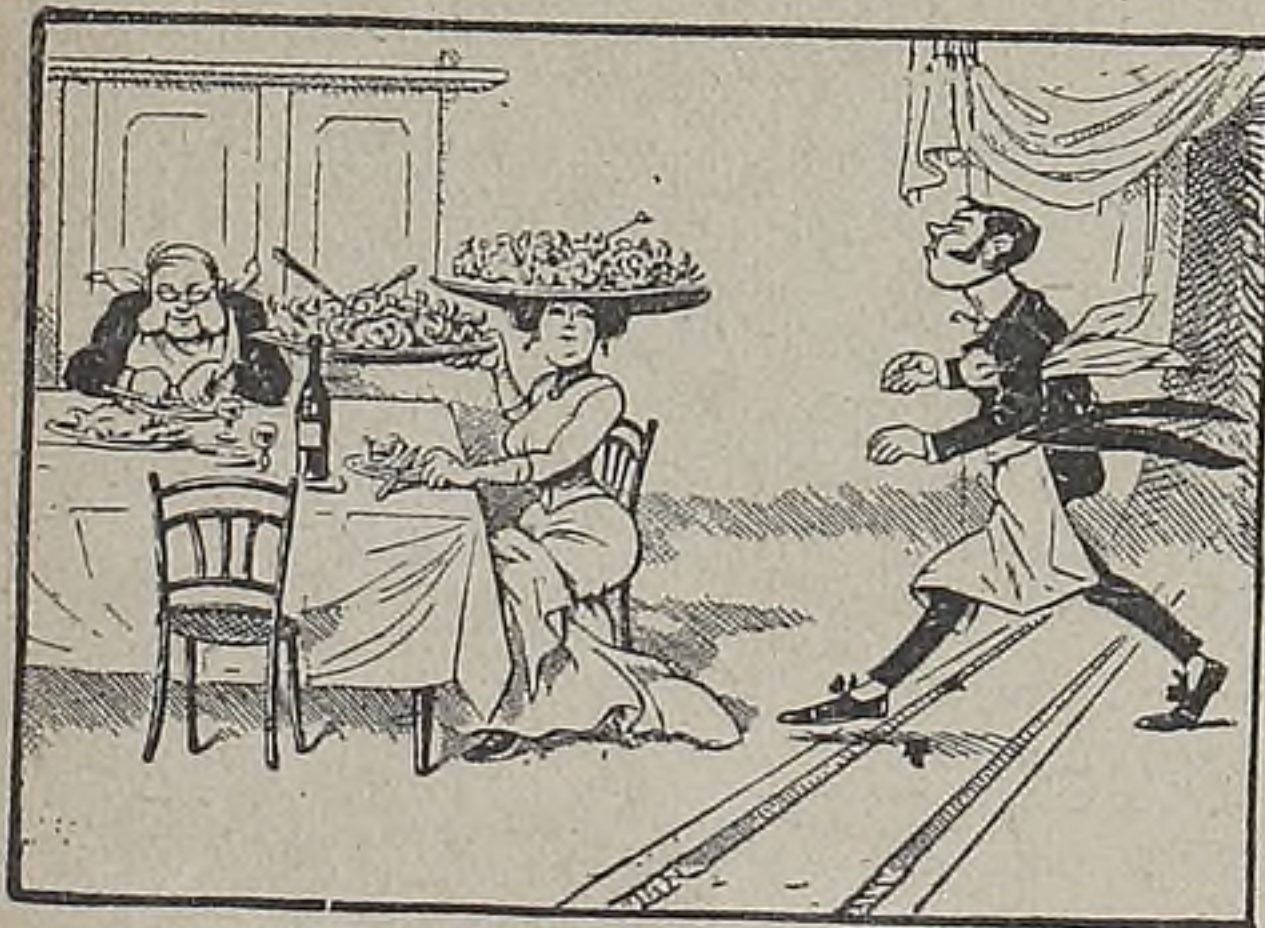
\*\*\*

### Fatalidad

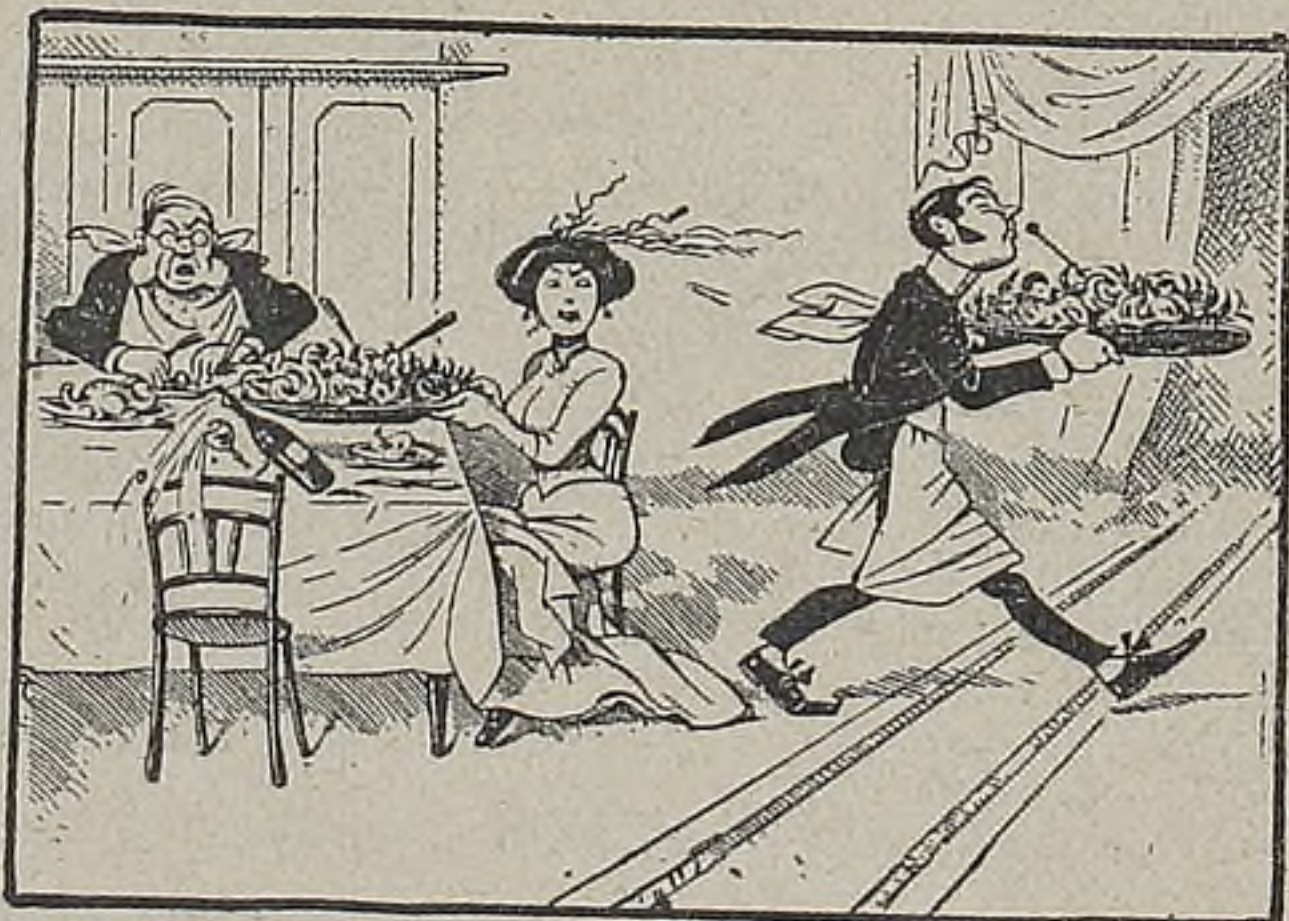
"Madrid.—Un telegrama oficial recibido de Melilla, anuncia que un grupo de moros agredió en Ridiámaran á un cabo y cuatro soldados españoles. De este encuentro, resultó muerto el cabo."

Viendo el cabo, al entrar en la batida que le tocaba á él perder la vida, á morir se dispuso, como un bravo, porque según es cosa ya sabida, lo que ha de suceder, sucede al cabo.

## EN EL RESTAURANT



—Mozo, llévase el plato de legumbres.



—¡Al momento!



# LA BLANCURA DE LOS CISNES



Una de las cosas que más llama la atención en los cisnes, es su inmaculada blancura.

Sobre todo los niños, son los que mayormente admiran esta calidad.

Un chiquillo decía en estos días á su niñera, contemplando un par de cisnes que surcaban graciosamente los cristales de un pequeño y pintoresco lago:

—Mire usted, Margarita, ¡qué blancos los cisnes! ¿Sabe usted por qué son tan blancos?

—No—dijo ingenuamente la sirvienta.

—Pues, porque su mamá los lava, co-

mo me lava á mí, con Jabón Reuter.

Los cisnes puercos que no se lavan con Jabón Reuter, son aquellos negros que se esconden de vergüenza allá á lo lejos.

—¿Entonces, tú crees, Lito, que los negros que se lavan con Jabón Reuter, se pueden poner blancos?

—¡Ya lo creo! Ayer lavé á mi caballito de palo, que era overo y ha quedado blanco como esos cisnes, y dice mamá que si nos dejáramos de lavar con Jabón Reuter, en menos de quince días éramos todos negritos, como los hijos de la tía Dominga.



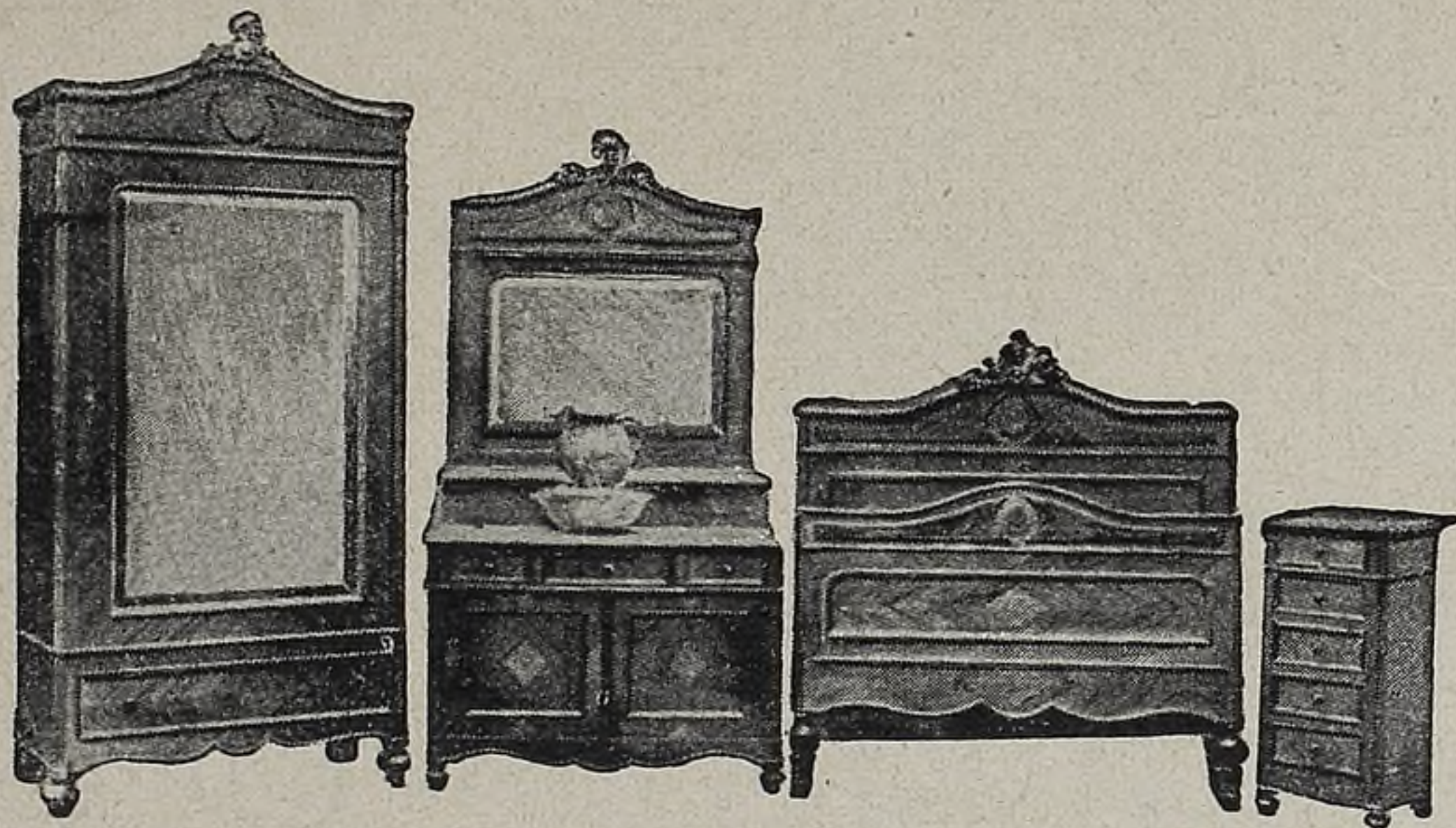
Regalamos al que mencione P B T rica  
colcha moaré.



Nuestros estilos de muebles y precios se imponen á los demás.

¡¡¡Muebleros y Particulares!!! les conviene visitar esta gran fábrica á vapor.

JUEGO Luis XV, nogal sobre roble, 2 plazas, á tres lunas..... \$ 360.—  
El mismo con tocador de una luna, 7 piezas, mármoles á elección \$ 325.—  
Otro más sencillo, sólido y elegante, Luis XV..... \$ 250.—



JUEGO de 7 piezas, 2 plazas, nogal exterior, lustre ciré..... \$ 205.—  
El mismo, sin talla, mármoles á elección..... \$ 180.—

**Casa SANZ**

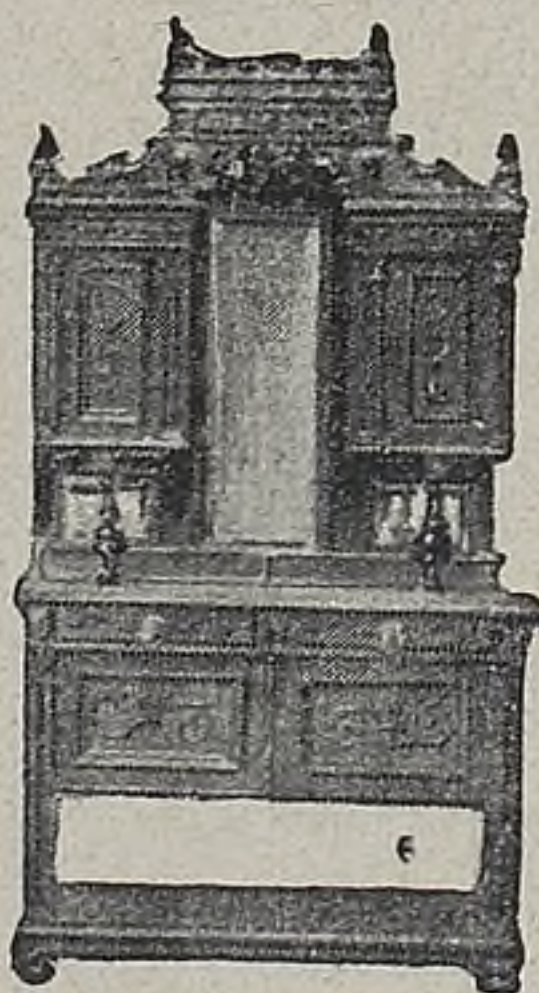
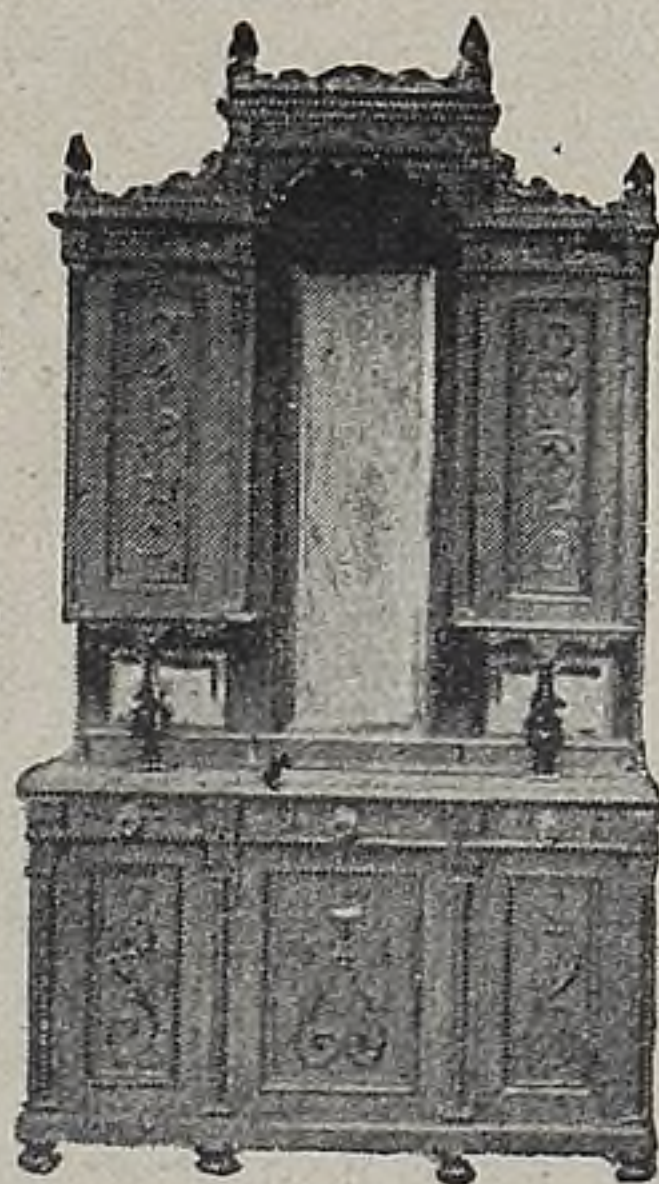
DORMITORIOS

COMEDORES

JUEGOS de sala

ESCRITORIOS

VESTIBULOS



838  
CUYO  
844

Embalaje y conducción GRATIS

La mejor surtida en Buenos Aires y la que vende más barato.

HERMOSO JUEGO DE COMEDOR, Renacimiento, tres cuerpos, nogal macizo, tallas á relieve, mármoles á elección..... \$ 250.—  
Más sencillo, igual tamaño..... \$ 200.—





Niño Tomás Eucero, primer premio de belleza infantil, en Mercedes (S. Luis).

Srta. María Felisa Evangelista con el

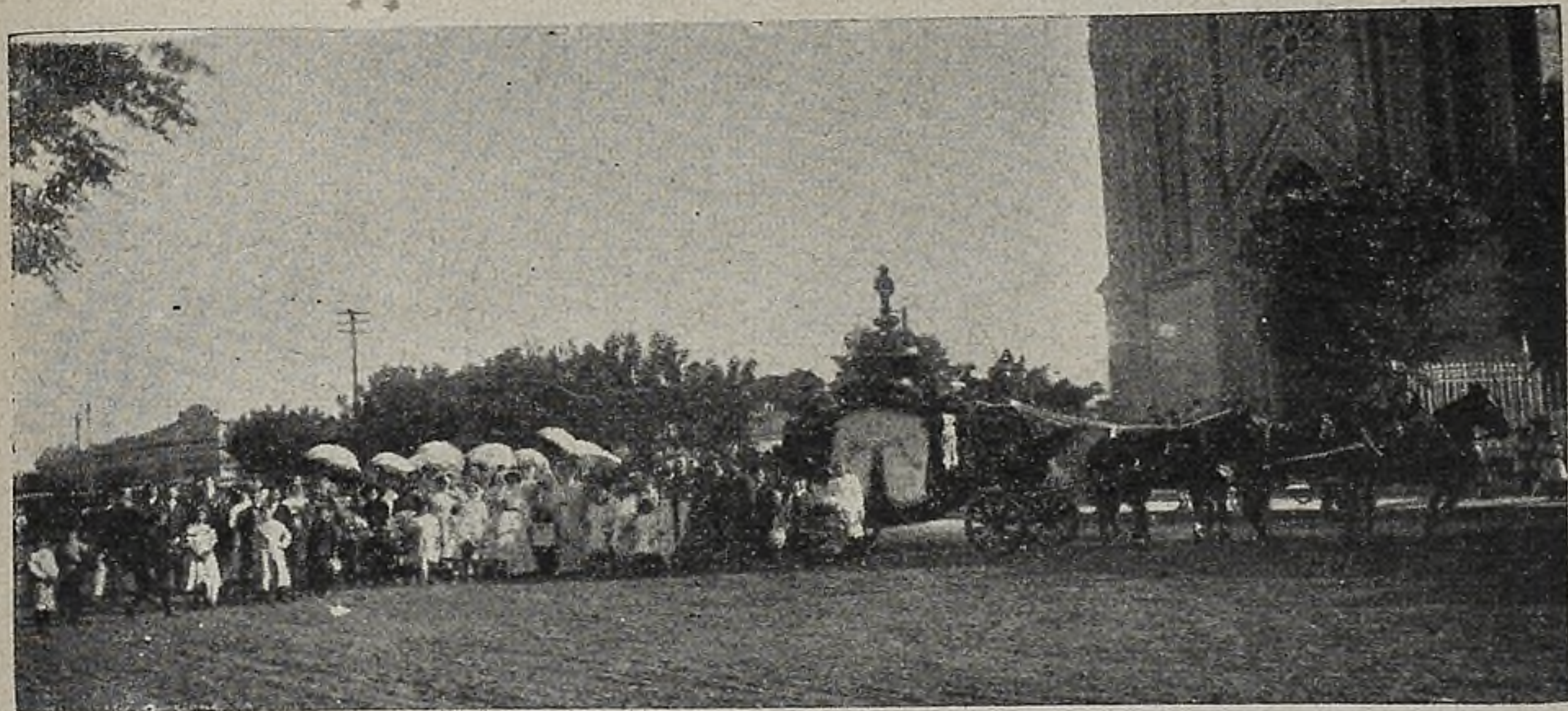
Enlace en Banfield

Sr. José L. Bigliotti

Sra. Carolina de Olivera, fallecida en Carcarañá.



Lincoln.—Fallecimiento de la señora Juana Goyenechea. El cortejo fúnebre al partir de la casa mortuoria



Lincoln.—El cortejo fúnebre al llegar á la iglesia



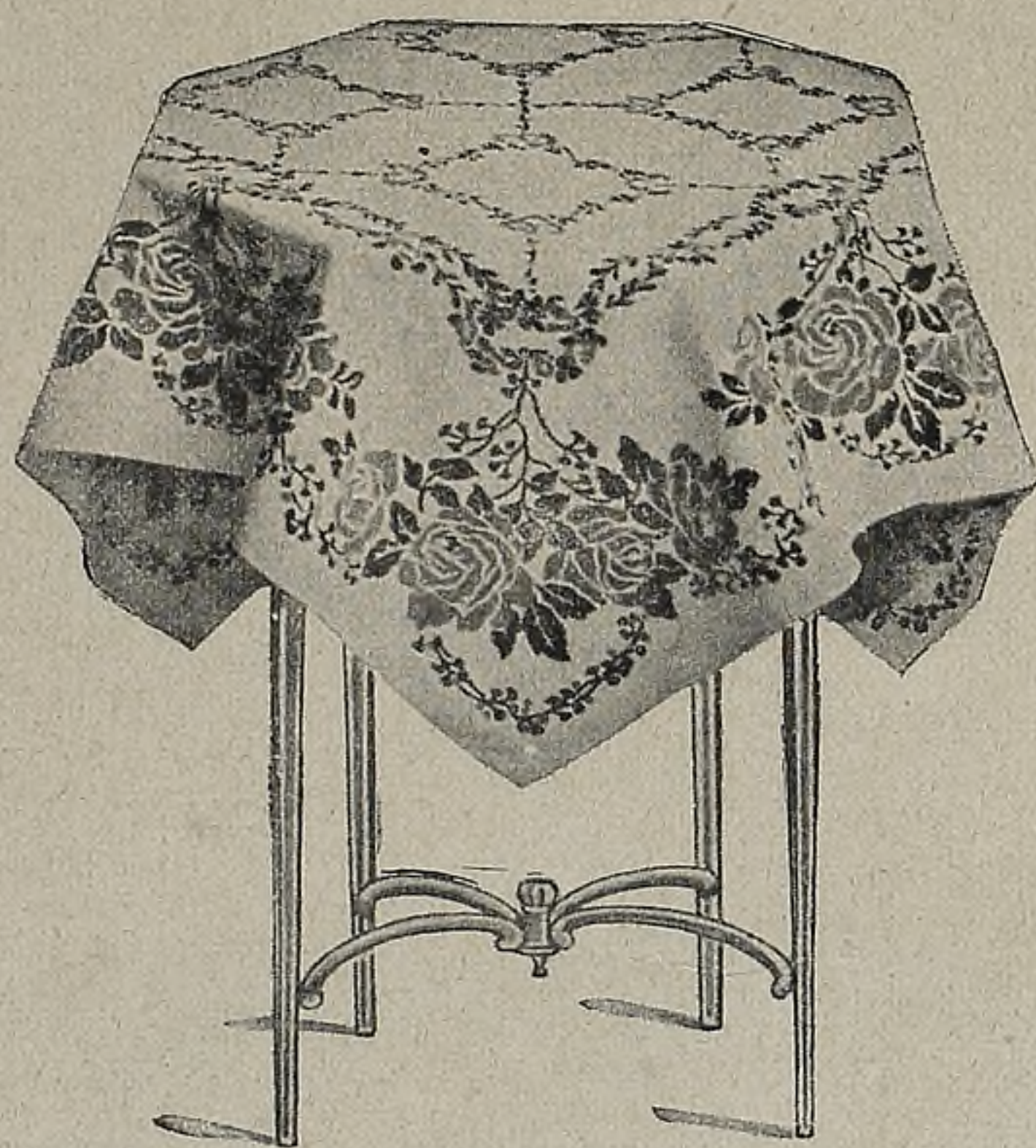
Chacabuco.—Interior de una carpa en las romerías españolas



# Casa BRADFORD

571-CANGALLO-571

Sucursal: 38, Santiago del Estero, MAR del PLATA



**Gran surtido en Carpetitas  
de Mesa estilo "Liberty"  
Colores firmes garantidos**

90 x 90 c/m.....á \$ 2.25 c/u.  
130 x 130 c/m.....á \$ 3.50 c/u.

**Cortinados en los mismos  
colores, desde \$ 15 el par**



Nuevo templo en Capilla del Monte



Llegada del gobernador y del obispo



En el Zapato



Comida efectuada el día 29 de enero último



Colocación de la piedra fundamental



Señoritas que acompañaron al gobernador y al obispo

(Sigue en la pág. 107).

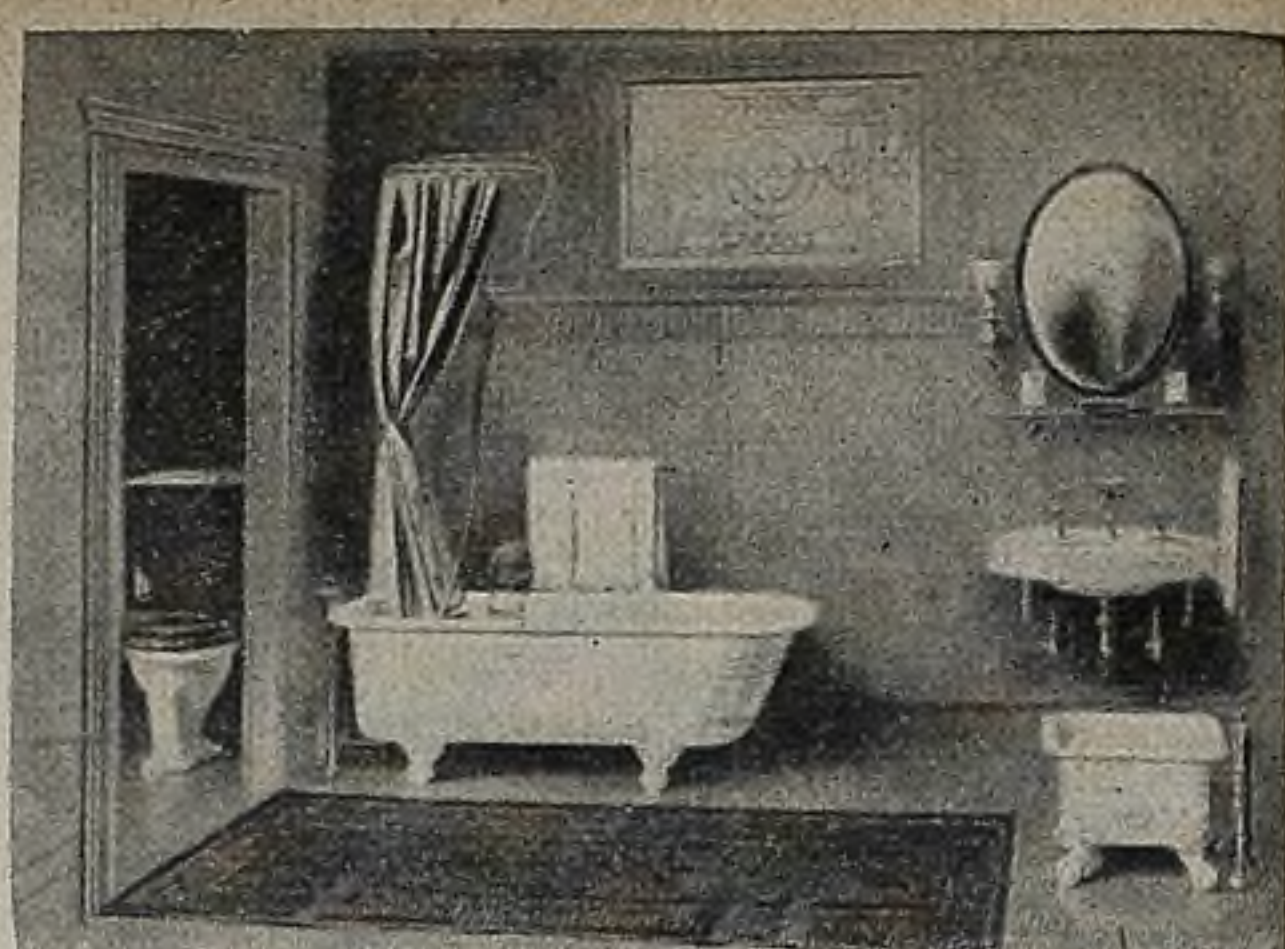




**A 50.000**

Tarros llega la  
venta anual de  
**Ingrediente Hormiguicida  
ARGENTINO**

Lo que se explica por su calidad  
**Única** de verdadero resultado.  
Pídase Ingrediente Argentino en  
todas las buenas Ferreterías y en  
casa de  
**W. TIELEN, Corrientes 462.**



## CARBURO DE CALCIO

Extranjero de calidad superior

**PRECIOS:**

Por 500 kilos: en piedra.. \$ 27.—  
Por 500 kilos: granulado.. \$ 28.—  
Por 1000 kilos: en piedra.. \$ 26.—  
Por 1000 kilos: granulado. \$ 27.—

Estos precios son cada 100 kilos y  
con 5 % de descuento.

**MANUEL CERINI**

**Perú 447 — Victoria 1226**

Buenos Aires



## Dolores de espalda

**EN LAS MUJERES**

La espalda es el apoyo del organismo de la mujer. Si siente dolor en ellas, es señal de que hay un desarreglo; entre otros síntomas: postración nerviosa, dolor de cabeza, pesadez en la parte inferior del cuerpo, estos síntomas señalan que los órganos de la generación de la mujer reclaman atención inmediata.

El único remedio eficaz para producir una cura rápida de los síntomas arriba expresados, restituyendo a los órganos su funcionamiento normal, es el nuevo descubrimiento de nuestro tratamiento.

**GRATIS.** Invitamos a todas las mujeres a que soliciten nuestro libro, el que enviaremos en sobre liso, libre de todo gasto. Toda correspondencia es absolutamente confidencial.

Dirigirse al **INSTITUTO MERCIER**  
**Av. DE MAYO 1168. Buenos Aires.**

# EMPORIO MUSICAL

**PEDRO UBERTONE**

**Calle CUYO 1277 — Buenos Aires**

CASA INTRODUCTORA DE ARTICULOS  
DE MUSICA

FABRICA DE GUITARRAS Y MANDOLINES  
VENTA DIRECTA AL PUBLICO



MANDOLINES, á..... \$ 5.50  
GUITARRAS, á..... \$ 3.50  
VIOLINES con arco, á..... \$ 15.—  
FLAUTAS, á..... \$ 2.50  
CUERDAS ROMANAS legítimas. Música y métodos.

Cualquier pieza para piano, á \$ 0.20 cada una.

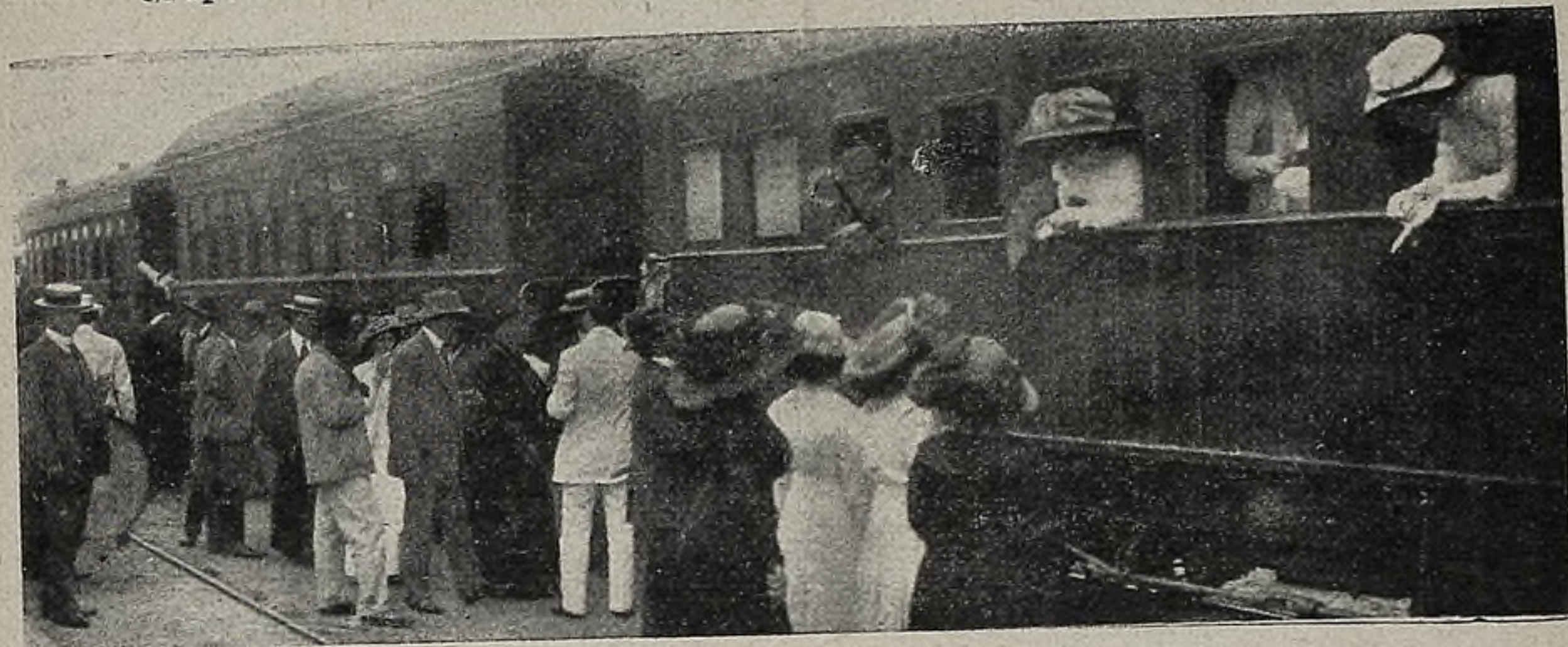
**CUYO 1277**



## Nuevo templo en Capilla del Monte



Grupo de veraneantes con la banda de música enviada por el gobierno



Despidiendo á la comitiva

## REGALO á los lectores de P B T

Rogamos leer detenidamente esta oferta y no confundirla con otras. Como recuerdo del centenario

Ya se han distribuido á título de "réclame" entre todos los lectores de "P B T" más de 180.000 relojes, y aun pueden obtenerse como premio, llenando los requisitos de la nota importante. Se trata de un precioso reloj que se vende en \$ 18, artístico, sumamente chato, garantizado que marcha con rigurosa exactitud, y cuyos modelos son muy surtidos y comparables con los de los relojes de \$ 100, 150 y más precio.

## Cupón de P B T

Cobrabable únicamente en la calle Carlos Pellegrini 30, Buenos Aires. Sucursal en Mendoza: San Martín 1143. Agencia en Rosario de Santa Fe: San Martín 1480.

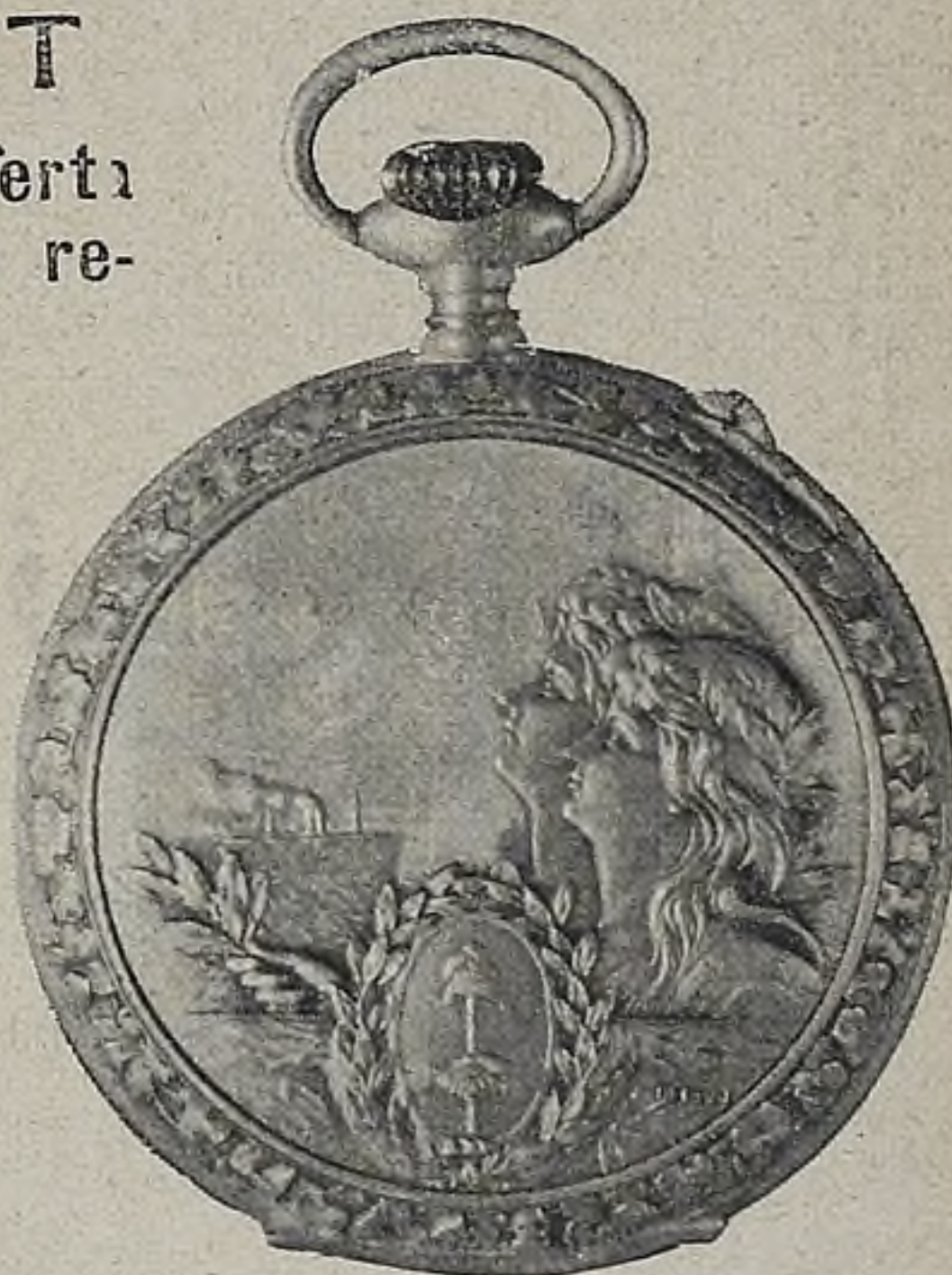
Nombre y apellido.....

Pueblo ó estación.....

Ferrocarril .....

Provincia .....

**IMPORTANTE.**—Para obtener estos relojes, los lectores de "P B T" deben dirigirse á M. M. CASANOVA y Cía., personalmente ó por escrito y entregar \$ 6 ó en su defecto, mezclados ó de una sola marca, 300 cartoncitos 43, Vuelta Abajo, Centenario, Diva, figuritas Monterrey, de borde celeste, Mitre, Patria, San Martín, Siglo XX, cupones París é Invariables. Los vales de Siglo XX los aceptamos como si fuesen 5 figuritas, y los vales de Diva como si fuesen 4 figuritas; las Monterrey antiguas, Sociales y Diva, deben calcularse 3 por 2 de 43. Envíenos \$ 0.55 en estampillas para la remisión. Se facilita la adquisición ofreciendo la ventaja de poder completar á razón de 2 pesos el ciento cualquier cantidad que faltara. Póngase el nombre del remitente en el paquete de las figuritas. Los relojes para señora requieren 350 figuritas ó \$ 7.







## LA GRACIA EXQUISITA

de un cutis fresco y sonrosado, principal atributo de belleza, se pierde si no se le defiende contra los rigores de la estación.

# AGUA NUPCIAL

## ES LA UNICA GARANTIA EFICAZ

Este líquido que al extenderse sobre el cutis lo cubre con una finísima película perfumada, manteniéndolo constantemente fresco y defendido de los agentes exteriores.

Se adhiere y no cae, comunicando un suave color lácteo y un delicado aterciopelado. Efectos permanentes; su uso habitual constituye la mejor garantía de belleza. Es un producto inofensivo que disimula todos los defectos.



### PRECIO:

Frasco doble: \$ 3. — Frasco chico: \$ 2

DEPOSITOS.—En Buenos Aires: DROGUERIA ALEMANA, Piedras 170. En Rosario de Santa Fe: DROGUERIA DEL AGUILA, San Martín 848. En Gualeguay (Entre Ríos): FARMACIA MUJICA, de R. FERRER y Cía. En Montevideo: SURRACO y FERRUA.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER



Fig. 1



Fig. 3



Fig. 2



Fig. 4

Fig. 1. Sombrero de moaré negro guarnecido de fantasía "crosse" blanca y motivos de azabache.—Fig. 2. Traje de paseo de muselina de seda en forma de túnica. Estola y gran manguito de "skungs". Sombrero turbante adornado con "aigrettes".—Fig. 3. Sombrero de satín azul Braganza. Borde de terciopelo del mismo tono, adornado con dos fantasías de plumas de avestruz de dos tonos. Escarapela de cinta azul corinto y plata.—Fig. 4. Capa de tisú antiguo, bordado en acero y adornado con "skungs". Toca inglesa, negra, con fondo de tul blanco y "aigrette" negra.



CIGARRILLOS  
**DIVA EXTRA**

SU BONDAD ES DE TREINTA

PRECIO **20** CENTAVOS

---

GRAN CONCURSO

DETALLES EN EL INTERIOR DE LAS ETIQUETAS

---

CIGARRILLOS  
**BARRILETE**

**¡Todavía! á 10 centavos**

DESPUÉS Á 20

**VENTA MENSUAL: 3.500.000 DE ATADOS**

LOS DE MAYOR CIRCULACIÓN EN LA REPÚBLICA

RODRIGUEZ Y D'AMICO  
1241-Alsina-1243, Buenos Aires





## CONSULTORIO FEMENINO



*Provinciana.*—Bueno... las almas no tienen sexo, voy á contestarte. La más grande voluptuosidad es ésta de ser an imposible y un misterio... una de esas estrellas cabrilleantes en lo sumo del azul profundo de la noche; más que una de esas estrellas, porque ellas no saben que las miramos y las adoramos, pobres lu-

ces muertas, luminarias frías. Y además de otras cosas que no son ésas, dice simulación y sensualidad.

*Lauchita.*—El jazmín del país, *amabilidad*; Diosma, *plácida ocupación*. Fuera el papel rayado. Ese sueño significa que durmió usted con la cabeza demasiado baja.

*Brisa Matutina (C.)*—Quiere decir el parrafito que los niños son más dichosos, porque pueden suspender el juego cuando se les antoja; y nosotras, no, el juego continúa hasta la muerte, aunque ya nos hastíe y nos desespere.

*Lucrecia d'Armont.*—Ya me extrañaba, porque yo pienso mucho en usted. Me asocio á su duelo, y deseo con toda mi alma que reemprenda feliz la ruta de su vida.

*Sara Angélica, Saavedra.*—Por nada, me pareció menos expansiva. Me alegro de que no sea así. Lea á Gabriel d'Annunzio: *El Triunfo de la Muerte*, *El Fuego*, *Las Vírgenes de las rocas*, etc. ¡Cuánto envidia á mi autógrafo!...

*María Natalia.*—Si la recibí, ya quedó contestada.

*¿Verdad?*—No te quiere. Procura arrojarlo del corazón si no quieres rodar la barranca fatal que tantas rodaron.

*Julietta, Montevideo.*—Por lo menos es un poco tonto, porque dice que el estudio estorba al amor.

*Lago de Amor.*—No he recibido tal carta.

*Morocha Paraguaya.*—Vaya acostumbrándose á la idea de quedarse sin él. Por lo que me dice, veo que no se merece una almita azul como la de usted. Gracias por los jazmines, los guardaré. Cuando se publique esto, quizás haya visitado ya el Paraguay. Luego le diré.

*Peregrino Solitario, Montevideo.*—Romanticismo literario se encuentra ya en el *Sha-Nameh* de Ferdusi, el viejo poeta pérsico. Forma escuela con las rimbombancias de Víctor Hugo. Con menosprecio. Porque proclaman la acción y aceptan la realidad. Por lo mismo que lo dulce cautiva muchos paladares. Ninguna alegría más que la de sus triunfos positivos. Iré al Prado.

*Eglantina.*—Pero, niñita, ¿por quién me has tomado? La compañía por que preguntas se va... al diablo.

*Sombra C.*—Refrescantes, verduras y especialmente espinacas. Reponer las piezas dentarias que falten. Vida al aire libre. Fuera esa loción.

*Puchula.*—Antes que morir, declararlo. Tenacidad, impresionabilidad, sensualidad.

*Idenia, La Plata.*—Crema Simón. Polvos de arroz.

*Morocha Uruguaya del Sud.*—No me escriba en papel rayado.

*Alma Cariñosa, Montevideo.*—Pues, decíselo. ¿A qué espera?

*Noche Oscura, Lomas.*—Rectificar su conducta en el sentido de reparar todas las guarangadas que dice, para que por lo menos le conserve el aprecio que no se mereció.

*Flor Marchita, Lomas de Zamora.*—Sería un crimen. Sea valerosa y no baje la frente si es el amor lo que la pone á prueba. Su hijo será el nieto del padre de usted.

*Lydia, Montevideo.*—Tiene razón su novio. En cuanto á lo demás, mejor es respetar las ilusiones.

*Blanquita.*—En casos como ése, el hombre no puede hacer lo que quiere. La pobreza es un dique formidable para el amor de buena intención. Si usted hace más de lo que ha hecho, sería en desdoro suyo.

*Ni fu ni fa, Bahía Blanca.*—Sí, es muy poco, queridita. El placer será mío si me escribes.

*Diciembre, Rufino.*—Mándelo á tomar viento lo más prontito.

*Siempre Triste, Banfield.*—Idealidad, bondad, sentimentalismo, gustos distinguidos, imaginación, voluntad débil.

*Desesperada Ave, Guaycurú.*—Está bien clarito que la ama. Ella se lo va á hacer comprender mejor que yo.

*Romaedacol (M.)*—Con su amor conseguirá el suyo. Lo verá en sus ojos. Hay algunos inconvenientes, pero se vencerán.

*Chacareras, Algarrobos.*—Si es inocentemente, puede permitirse. La lectura.

*Enrique, Rosario.*—Siga usted viviendo, la vida todo lo cura, porque la muerte todo lo quiere sano.

*Carmenza, La Plata.*—Es que noto poco determinados sus rasgos de bondad.

*Diamantina, Buenos Aires.*—Yo muy feliz con tu amistad. Tienes un espíritu deliciosamente abierto y una inteligencia nada mediocre.

*Lenid, La Plata.*—Cualquier depurativo. Todos están bien reputados y son á base de lo mismo.

*Rosa Lola.*—Dígale á su mamá que digo yo que no hay inconveniente.

*Sublime, Mar del Plata.*—No me sirve el papel rayado.

*Safo.*—Idem, ídem.

NOEMIA DE LIS.





**PRUEBEN**

# **KALISAY**

**EL MEJOR TÓNICO  
VINO QUINADO**



## **RECOMENDAMOS**

lo exijan en todos los buenos al-  
macenes, confiterías, bars y far-  
macias de la República. : : :

Se expende en botellas de 1 litro  
y de 1/2 litro. : : : : :

REMITIMOS UNA BOTELLITA GRATIS  
Á TODOS LOS QUE LA SOLICITEN  
POR CORREO.

Avisamos al público que nos ha favorecido con sus  
pedidos de nuestras botellitas de KALISAY, que, de-  
bido á la muchísima cantidad de solicitudes recibidas,  
nos vemos obligados á atenderlos con alguna demora.

### **Lagorio, Esparrach y Cía.**

Buenos Aires  
24 de Noviembre 480



Rosario Santa Fe  
San Juan 1158





## Aventuras de Borby y el Wisp

(Continuación)



—¡Alma!—exclamó, levantándose y tomando su linterna.—Tal vez ha tenido miedo... ¡Oh! ella no debió tener miedo... yo la hubiera cuidado, yo la hubiera cubierto con mi delantal para preservar su precioso vestido de la lluvia.

El niño deslizó con precaución la flor en su bolsillo, porque seguramente algo extraño existía en ella.

Pero sus ojos estaban llenos de lágrimas y casi no veía.

Levantando la linterna con las dos manos y poniéndola delante de sí para que Almita pudiera verla más pronto si no estaba muy lejos, corrió en la obscuridad.

—¡Alma! ¡Almita, no sea miedosa!—gritaba.

### XXIV

#### Los pastores

El niño nada veía, en todas partes reinaba la obscuridad de la noche, sola-



mente á veces hallaba un pastor vigilando su rebaño. Y á cada uno Borby le preguntaba:

—¿Ha visto usted pasar á Alma por este camino?

No; los pastores no la habían visto. Pero bondadosos, le acompañaban un ratito y llevaban la linterna, tan pesada para él, hasta que deseándole feliz éxito se despedían para volver junto á su ganado.

### XXV

#### El despertar

El niño miró hacia abajo. ¿Qué eran aquellos tironcitos en el medio de su delantal? ¿Era una zarza? Una pequeña



forma gris se arrastraba pesadamente á su lado.

—¡Ah, Wispicito, Wispicito! ¿Está usted ahí?

—Sí, soy Wisp—respondió con una voz débil y caída como sus alas.—¿Qué estás haciendo, Borby? ¿Adónde vas?

—Yo no sé, Wisp, y difícilmente lo sabré—le contestó, apartando de la frente sus mojados cabellos;—estaba buscando á Almita, pero ahora creo que no ha de necesitar me más. Me imaginaba que ella se habría asustado de la obscuridad y de los truenos, pero tal vez alguien tenga cuidado de ella; yo no había pensado así, es claro... Ya no importa.

—¿Las hadas?—indicó Wisp.

—¡Las pobres hadas! ¡Oh! Wisp, era tan dichoso yo que las había olvidado y ahora...

—¡Borby! ¡Borby! ¿Qué es lo que brilla en tu delantal?

¡Una luz brillante y tibia parecía salir de su bolsillo! Sorprendido, metió en él la mano, y sacó...

(Sigue en la pág. 115).



# Casa R. Barrio



Modelo exclusivo de la casa

**MATRIZ:**

Cuyo 822 ❀ Cuyo 601, esq. Florida

**RECOMENDAMOS á todo  
el que necesite ropa  
visite esta casa. . .**

## LIQUIDACION

de trajes sobre medida en toda clase de gustos, desde . .

**\$ 40**

## SALDOS

de trajes confeccionados, infinidad de gustos, desde . . . .

**\$ 20**

## GRAN SALDO

de chalecos de fantasía, desde . . . . .

**\$ 3**

## SALDO

de pantalones de confección, desde . . . . .

**\$ 6**

PIDAN CATÁLOGOS

**A N E X O :**





XXVI

El descubrimiento

... ¡la flor de Alma! Pero ¡quién la hubiera reconocido! Encegüecía casi la luz que de ella se desprendía, porque en su corazón brillaba resplandeciente una de las lágrimas de Borby, como un pequeño sol entre una corola de rubíes.

Entonces, el niño dejó escapar un grito delirante. No era demasiado tarde para salvar á la Princesa Chiquita.

XXVII

La carrera con el sol

En alas del viento, el Wisp deslizándose y haciendo cabriolas; Borby, llevando la flor muy levantada para que las hadas pudieran ver su luz desde lejos, volaron á la montaña; el sol no debía llegar antes que ellos.

—¡Vienen á encontrarnos! ¡Allá vienen!—gritaba el Wisp.

Y efectivamente, como una procesión de estrellas llegaban las hadas bajando del bosque.

¡Ligero! ¡ligero! ¡porque el sol extiende ya sus luces en el este!

¡No, no es demasiado tarde! ¡No es demasiado tarde!



XXVIII

Roto el encanto

Borby y Wisp cayeron sin aliento á los pies de la Reina de las Hadas. Borby cerró los ojos porque las movibles luces lo confundían, encegüeciéndolo, y depositó la flor á los pies de Su Majestad. Mientras tal hacía, un repentino canto, un ligero ruido se dejó oír. El niño se levantó medio atemorizado y abrió los ojos...

XXIX

La Princesa Chiquita

¡Era Alma!

... Porque ella era la hija de la Reina de las Hadas.

El Wisp estaba loco de contento.

Entonces el primer rayo de sol cruzó la cima de la montaña, y mientras caía sobre la encantadora princesita, lentamente, sus alas maravillosas, se confundieron con la luz del sol, la cual se apagaba con los reflejos de la flor mágica.

—¡Alma! ¡Oh, Alma! ¡la querida, la adorada Almita, ha vuelto á mí!

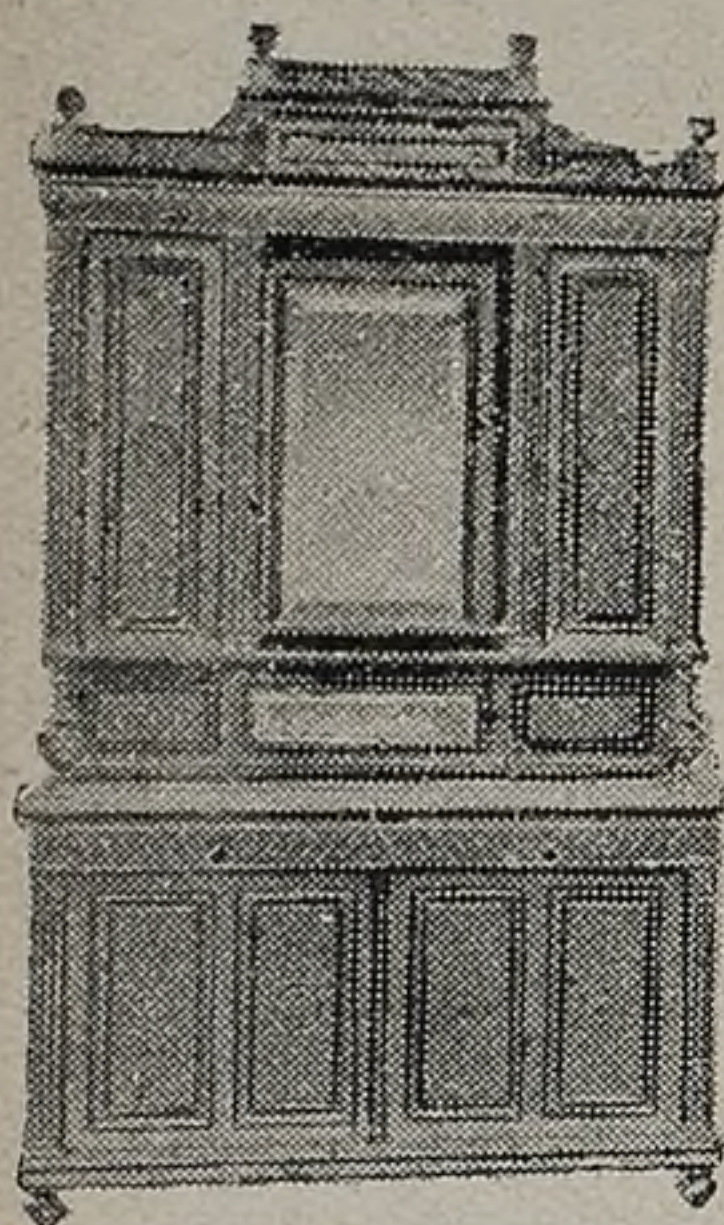
(Continuará).



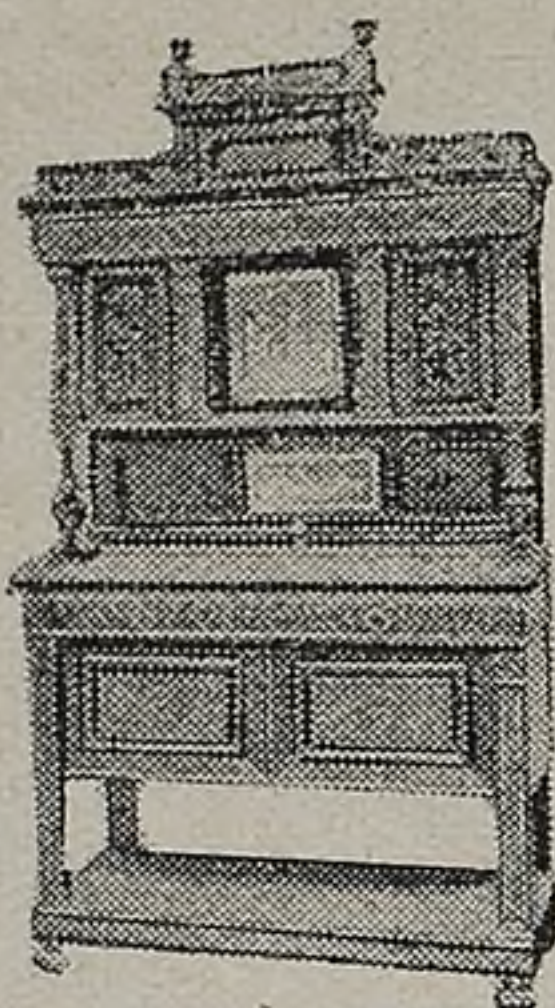


# ¡SIN DEMORA!!

DEBE COMPRAR SUS MUEBLES  
— EN LA GRAN CASA —



APARADOR Renacimiento,  
nogal y roble con lunas bi-  
seladas, mármol rosa ó  
negro, á..... \$ 155.—



TRINCHANTE, no-  
gal y roble, hacien-  
do juego, á \$ 95.—

## A. Pellegrini

SOLICITE SU CATÁLOGO

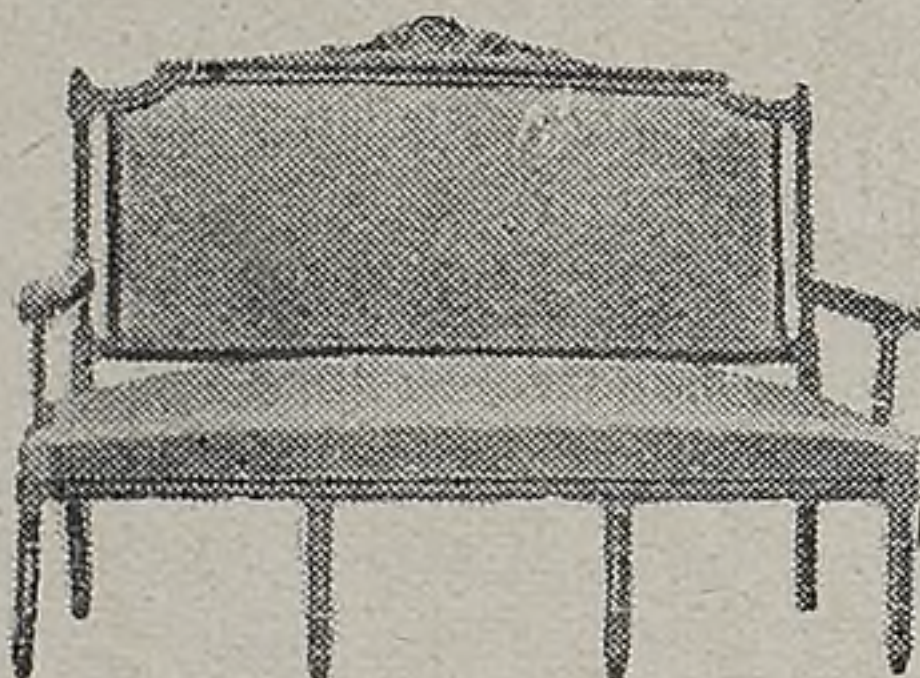
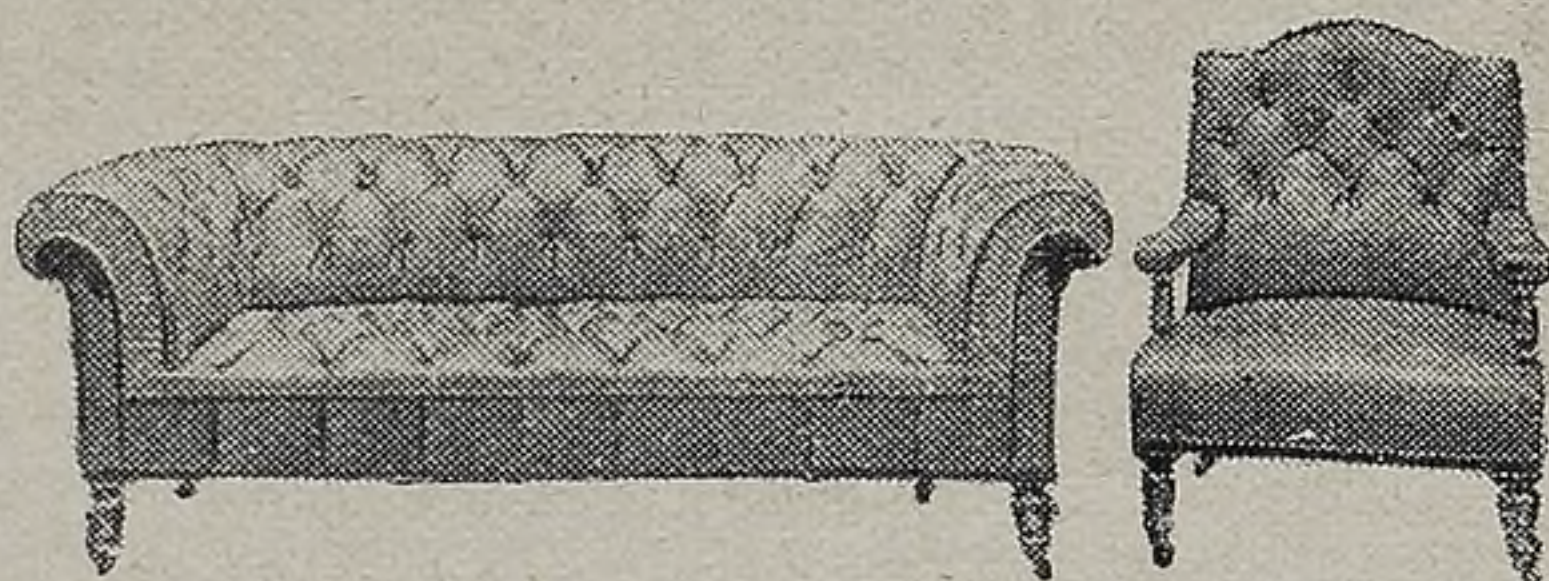
consulte sus precios y se  
convencerá de que vende con  
un 30 % más barato que otros  
muebles sólidos y elegantes,  
modelos nuevos y exclusivos  
de la casa

SOFA Chesterfield, tapizado con cue-  
ro granate capitonné, á. \$ 60.—

SILLON, id., á..... \$ 35.—

SOFA, id., con cuero extranjero,  
á..... \$ 160.—

SILLON, id., á..... \$ 95.—



ELEGANTE JUEGO  
de sala, Luis XVI,  
con nogal, muy só-  
lido, tapizado con  
género lampasito,  
verde, rosa ó crema:

Sofá ..... \$ 25.—

Sillón ..... \$ 14.—

Silla ..... \$ 9.—

Los del interior pueden hacer sus pedidos por carta, como si los hicieran personal-  
mente, pues mi casa manda lo que se le compra.

Mis embalajes son GRATIS y GARANTIDOS. Conducción hasta los puntos de em-  
barque libre de todo gasto.

TODO VISITANTE DE MI CASA RECIBIRA UN OBSEQUIO

Remitan el importe de sus compras por giros postales ó bancarios.

## ADOLFO PELLEGRINI

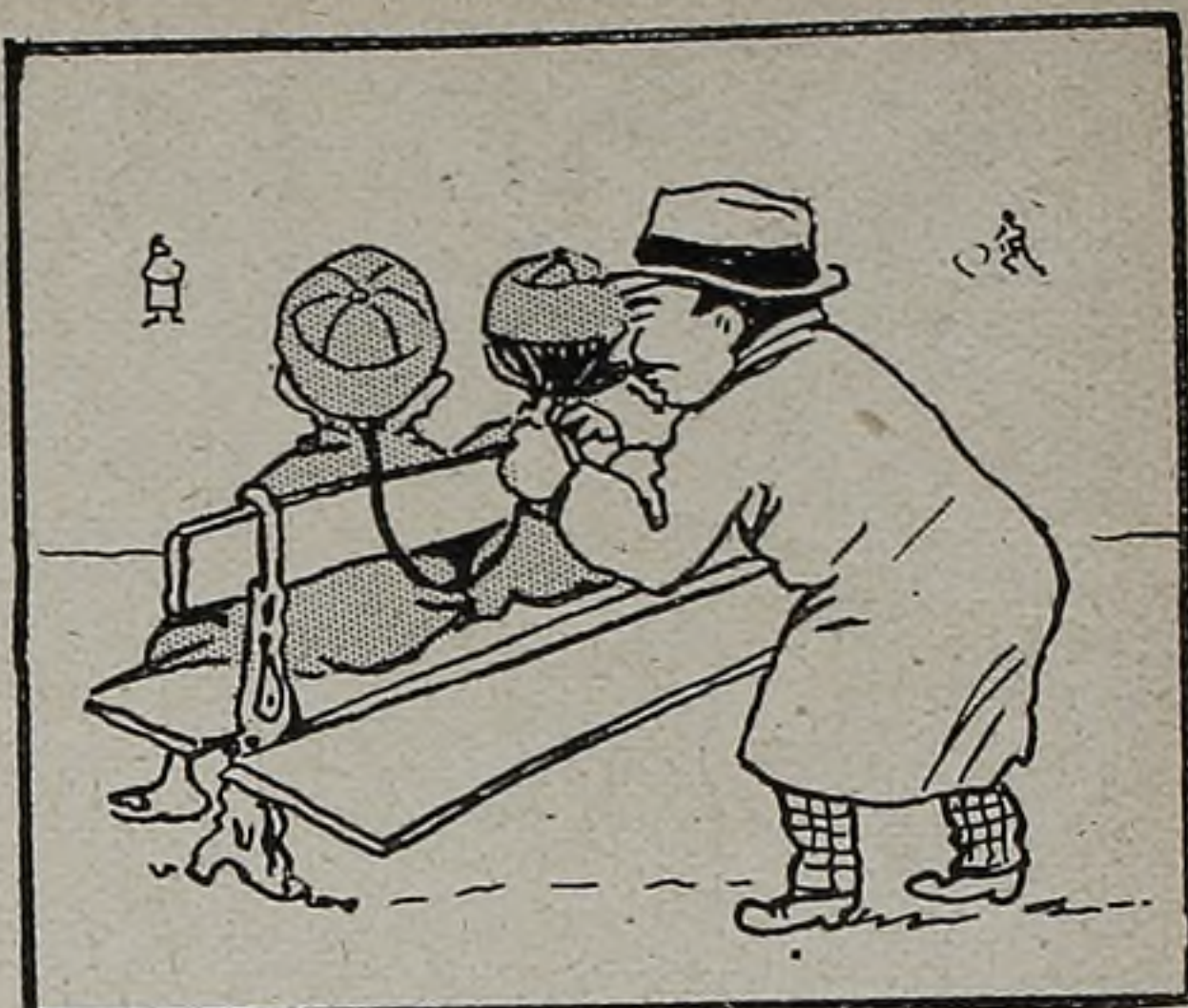
# Cangallo 943 ✻ Buenos Aires

Teléfonos: Unión 2075 (Libertad), Cooperativa 1857 (Central)





Que la trenza de los chinos es cosa poco práctica, se probaría por este cuento, si no estuviera ya probado. Entre los visitantes del Centenario, llegaron dos jóvenes chinos de buena familia, que recordaban las etiquetas de las cajas de té. Sólo verlos daba gana de tomar una taza.



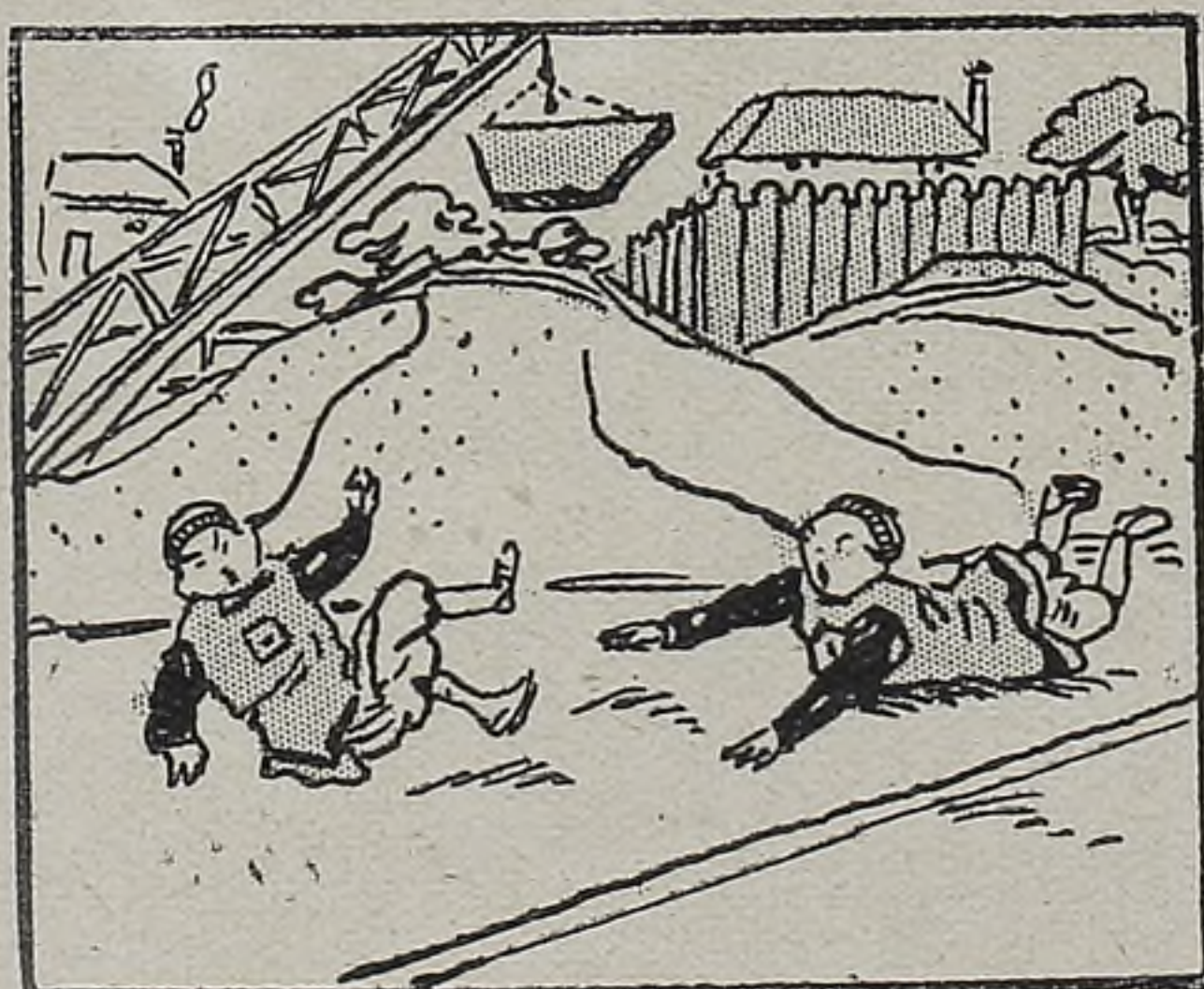
¿Qué iban á hacer dos chinos así en Buenos Aires? Se pasearon, y cansados de caminar, se sentaron en un banco de Palermo. Un desocupado que pasó á los pocos minutos se acercó á ellos con suavidad, les ató las trenzas y retiróse satisfecho como si hubiera cumplido con un deber.



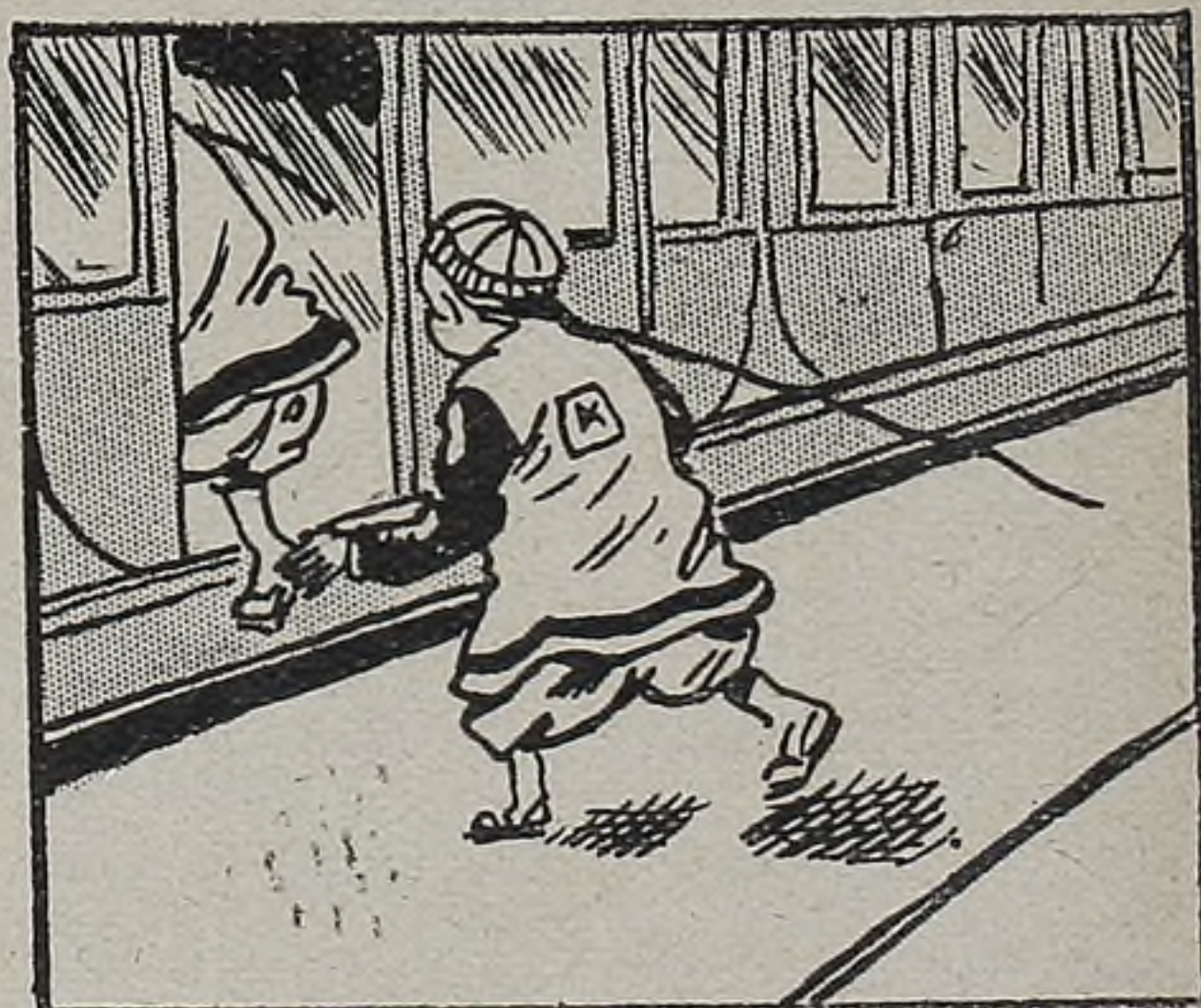
Después de recordar la tierra, en un lenguaje cuyos sonidos atraían á los perros cercanos, se levantaron los dos chinos para continuar su paseo, cuando una procesión de hombres-sandwiches que quiso pasar entre ellos, naufragó miserablemente.



Sin saber lo que les pasaba, julepeados al estilo de Pekín, corren desatentados los chinos seguidos de una multitud que sólo aspira á tomarles el pelo.



Por fin, fueron á dar en el sitio de unas obras donde tropezaron, cayeron y se desbizo el encanto de las trenzas.



Al día siguiente partieron en el tren para el Pacífico, y... á la Gran Perra, digo, á la Gran China.



## Un reloj de bolsillo hecho de madera



El reloj de madera

Desde muchos siglos atrás han existido, y aun existen en los tiempos actuales, individuos dotados de una paciencia especial, y muchos de ellos se han dedicado á experimentos de ciertos objetos, si cabe la frase, como por ejemplo la fabricación de relojes que, sea por la forma, el tamaño ó lo inadecuado del material, revelan iniciativas extravagantes en la gran mayoría de los casos. Raro es el museo en Europa que no cuente entre sus colecciones algunas muestras de las más ingeniosas invenciones del genio humano.

El fotograbado adjunto es copia fiel de un reloj de bolsillo, hecho exclusivamente

de madera, siendo la cadena de una sola pieza, sin juntura de ninguna clase. Las ruedas, los tornillos, aun los más pequeños, son también de madera; la espiral motriz, de una finísima viruta de madera dura, muy elástica. Naturalmente, el reloj, si bien anda 24 horas, deja algo que desear en cuanto á exactitud. Es de advertir que su tamaño no es mayor que un reloj de bolsillo común, exceptuando los extrachatos. Como obra de paciencia y aun de curiosidad, es admirable, pero como su utilidad es nula, puede afirmarse que el fabricante hubiera podido emplear indudablemente mejor el tiempo en otra cosa, si no más curiosa, por lo menos de mucho más provecho.



Máquina del mismo

## Si Vd. desea

no tener más vello en el rostro ó en los brazos, use el

# Depilatorio Martins

Su efecto es instantáneo é infalible sin dañar al cutis en lo más mínimo.



**Precio: \$ 1.50 el frasco**

**EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS**

**Productos Farmacéuticos de**

**“La Fármaco-Argentina”**

**Buenos Aires**

(Sociedad Anónima)

**Acoyte 90**





Colección de tapices que representa los alrededores de Montlhéry

Los numerosos visitantes del Hotel de las Modas, de París, han podido admirar recientemente sobre los muros del gran hall una preciosa colección de tapicerías antiguas expuestas por M. Colledaboef. Son piezas de una rara magnificencia, que por su riqueza decorativa y la finura de su trabajo, sólo pueden ser atribuidas á la escuela de Beauvais ó á los más

grandes artistas de Flandes. El primero de estos orígenes es el más probable; el carácter mismo de los paisajes, el modo cómo están compuestos y notablemente la silueta arquitectural que ocupa el horizonte de una de ellas y que es la iglesia de Longpont, contribuyen á acreditar esta hipótesis; y aun cuando los tapices hu-

bieran sido fabricados en Flandes, lo indudable es que representan un paisaje francés: las inmediaciones de Montlhéry.

La guirnalda cardenalicia que rodea su verdura secular permitiría, por otra parte, según críticos de la mayor competencia, atribuir á esos tapices un origen ilustre. Se ha dicho que el gran cardenal Richelieu, cansado de dismantelar los castillos fortificados, últimos refugios de una feudalidad turbulenta, había escogido para sí propio los alrededores de la antigua fortaleza de Montlhéry, á fin de hacer representar en medio de rientes paisajes verdes y de trozos caldeados por el sol, en el marco de las antiguas rebeldías "el despertar dorado de la calma". Sea de esto lo que fuere, no se podría permanecer insensible á la impresión suntuosa y delicada que producen estos admirables tapices en los que todo, las espesuras hojosas, los arbustos floridos de los primeros planos, las coloraciones tan finas y luminosas de los términos lejanos y los poderosos efectos de



Otro tapiz de la misma colección

(Sigue en la pág. 121).



TODOS LOS --  
PAQUETES DE

**0.20**

llevarán SIEMPRE el cartoncito correspondiente, que se canjeará por los artículos que exponemos y que detallamos en nuestros prospectos, y eso se efectuará siempre y mientras exista la fábrica. : : : : : : : :



EXPOSICION DE PREMIOS

-- DEFENSA 1278 --

**PICCARDO & CIA.**

FABRICA:  
DEFENSA 1276  
Buenos Aires

SUCURSAL:  
CORDOBA 944  
Rosario S. Fe



los macizos de hojas de vigorosas tonalidades, se armonizan para componer uno de esos conjuntos decorativos que constituyen la alegría de todos los artistas y aun de todas las personas de buen gusto.

Es una cosa curiosa, en efecto, el observar hasta qué punto es intenso el sentimiento de la naturaleza que domina en esta obra y de qué modo se revela sincero y lleno de verdad y de poesía al mismo tiempo el temperamento artístico que ha presidido á la composición de esos paisajes. Se pregunta el observador de la obra si un buen maestro de la escuela de Barbizón, teniendo que ejecutar cartones de verduras no habría procedido con la misma inspiración franca y luminosa, y no se puede admirar bastante la manera verídica y ampliamente decorativa á la vez en que se halla la iglesia de Longpont, las masas de luz y las masas de sombra, en vista de hacer valer el efecto de perspectiva de los fondos bañados de claridad. En el dibujo no se observan detalles superfluos ni otros convencionalismos, sino los puramente indispensables para acentuar el carácter de cada cosa, acentuaciones de las que nace el estilo.

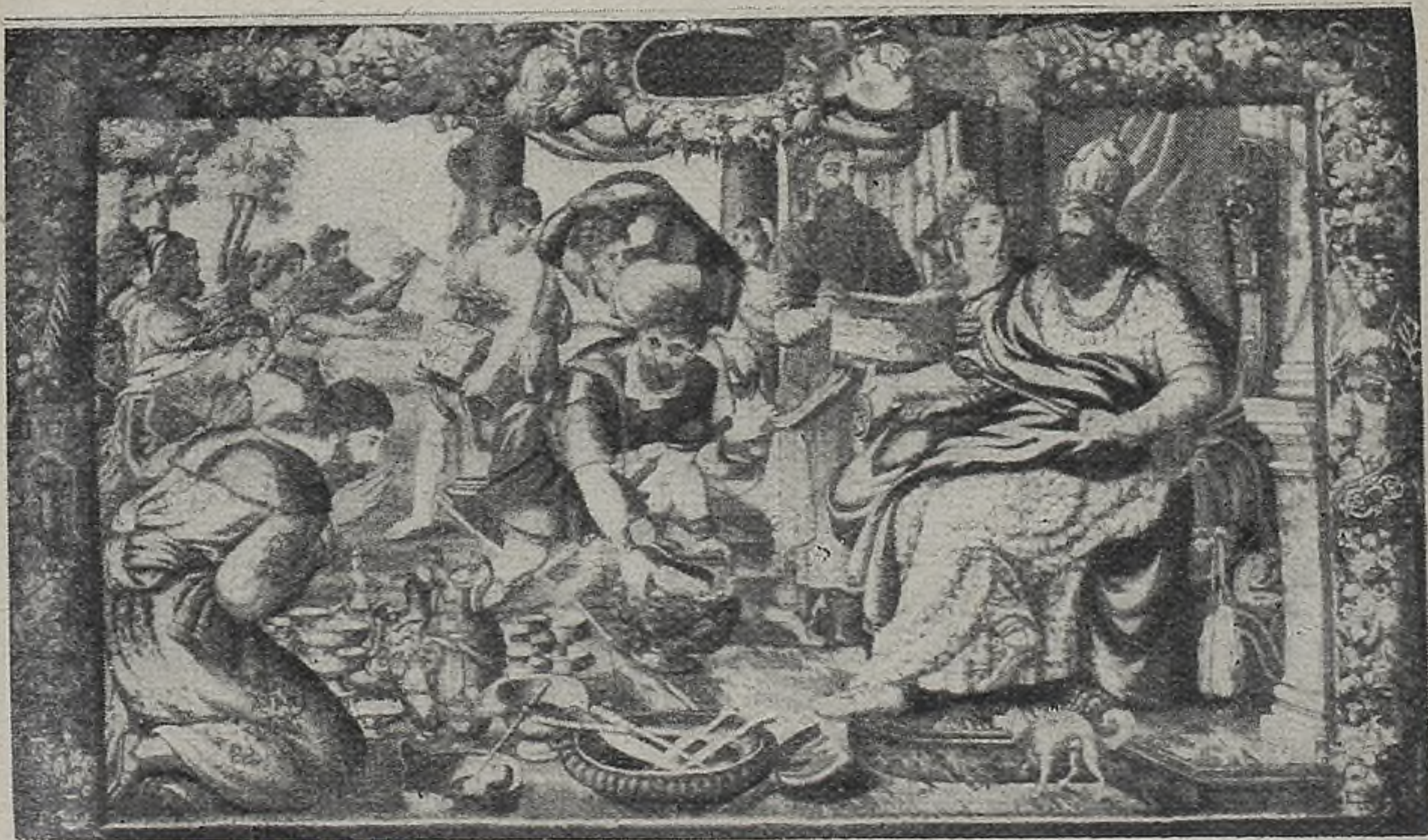
Aparte de esta colección de paisajes de una cualidad tan preciosa, M. de Colledoeuf ha expuesto á la vez en los muros del *hall* del Hotel de las Modas una magnífica tapicería, que formaba parte de la colección de la "Vida del gran Ciro, rey de Persia y de Jerusalén". El monarca está representado en ese cuadro sobre su trono, cetro en mano, la tiara en la cabeza, en todo el esplendor de la majestad real, en actitud de

rechazar los presentes de los judíos, á quienes ha vencido.

La imaginación decorativa que el siglo XVI desplegó con tanta generosidad y con tanta magnificencia en la composición de esas grandes escenas históricas ó legendarias, se expresa en esta obra en su libertad habitual. Los gestos de los personajes tienen esa facilidad y esa exuberancia un poco teatral que caracterizan á esa época; todos los detalles son suntuosos; todo resplandece; añadid á esto la pródiga riqueza de uno de esos bordados en que los trofeos, las guirlandas de flores y de frutos, los amores alados, portadores de palmas y de coronas se mezclan y se acumulan con abundancia, y apenas tendréis una idea, ni siquiera aproximada, de esta admirable pieza artística.



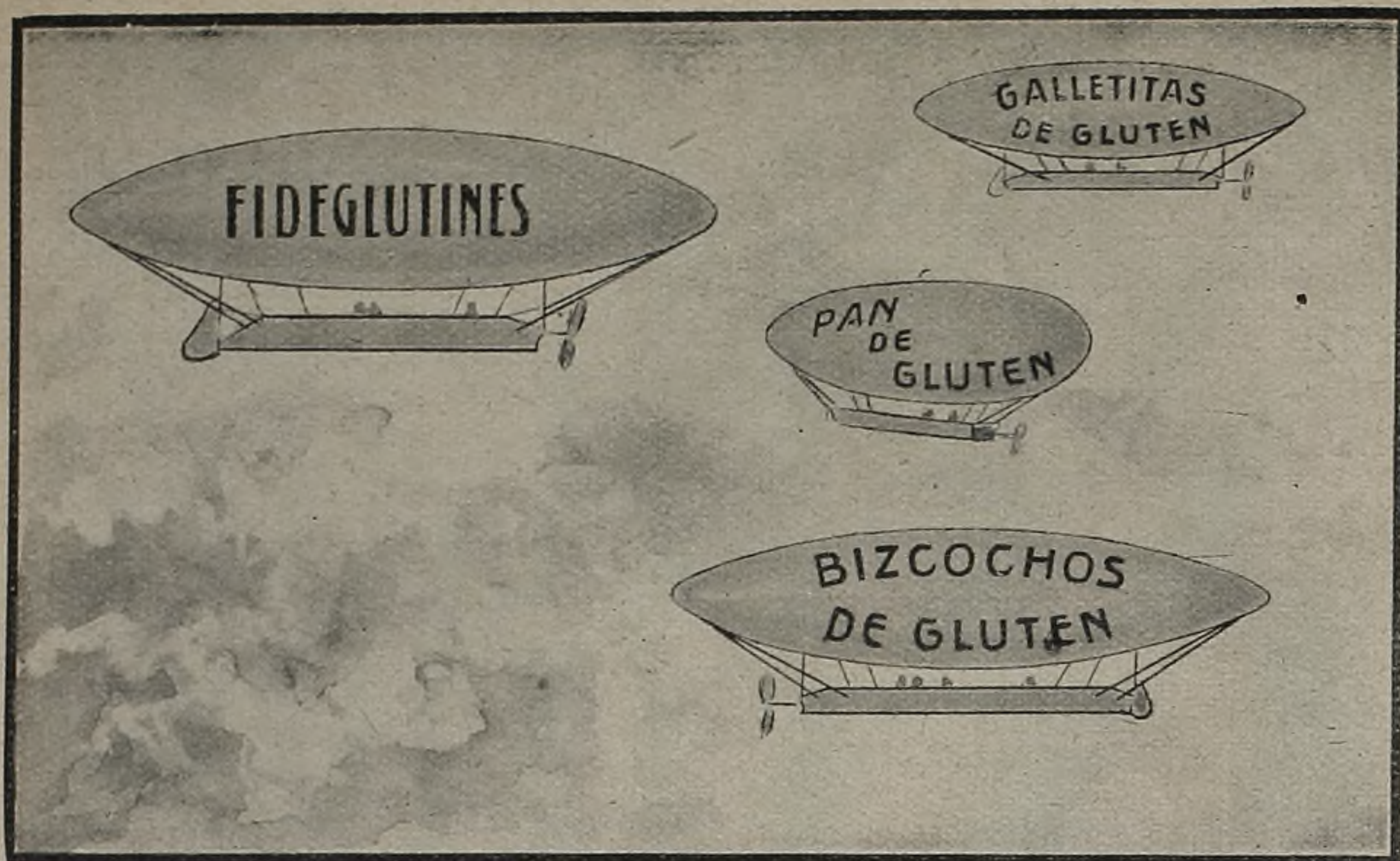
Tapiz representando los alrededores de Montlhéry



El gran Ciro, rey de Jerusalén, rechazando los regalos de los judíos

(Sigue en la pág. 123).





**Á LOS DIABÉTICOS, DISPÉPTICOS Y Á LAS  
PERSONAS DELICADAS DEL ESTÓMAGO**

*Los productos de la casa Marchese se han elevado por sus propios méritos, á pesar de todos los obstáculos que desde el primer momento le opusieron los malos conductores de este carro.*



Pidan folletos á:

**Agustín Marchese    ✠    Corrientes 1235**





Tapiz de la colección del señor Colledaboef.—Alrededores de Montlhéry

## REGALO especial á los lectores de P B T

Deseando complacer á los numerosos lectores de "P B T" que han solicitado la prórroga de la entrega de esta espléndida máquina parlante por no haber podido adquirirla á su tiempo, accedemos gustosos sosteniendo la oferta que tanto interés ha despertado en toda la República, tanto para los que han pensado que se les reserve como para los demás lectores que ahora quieren proveerse de un buen gramófono. Rogamos á todos en general, se apresuren á efectuar el cobro.

Para obtener estos gramófonos es necesario acompañar este aviso, y dirigirse á M. M. CASANOVA y Cia., calle Carlos Pellegrini 30, Buenos Aires, personalmente ó por escrito, y enviar su importe en dinero efectivo, según se explica, ó 600 cartoncitos 43, Patria, Vuelta Abajo, figuritas Monterrey de borde celeste, Centenario, figuritas Siglo XX, cupones de los cigarrillos Invariables y cupones Paris, Rico Tipo y papelitos Tres Coronas, de Molina y Cia., mezclados ó de una sola marca; los vales de Siglo XX que vienen en las cajas, los recibimos por el valor de 5 figuritas Siglo XX, y los vales de Diva como si fuesen 4 de 43.

Para mezclar las Monterrey antiguas, Diva y Sociales con los 43, es indispensable calcularlas á razón de tres de ellas por dos de 43. Facilitamos la adquisición de este gramófono pagando á 2 centavos cualquier figurita que falte. El embalaje cuesta un peso y deberá acompañarse esta suma si el pedido es del interior. Las figuritas, cartas ó dinero deben dirigirse á M. M. CASANOVA y Cia.,



calle Carlos Pellegrini 30, Buenos Aires.—Sucursal en la ciudad de Mendoza: 1143, San Martín. — Agente en Rosario de Santa Fe: San Martín 1480.

Recortando este anuncio y entregando \$ 12 (más \$ 1 para el embalaje, cuando es para el interior de la República), se entregará esta incomparable y espléndida máquina parlante.





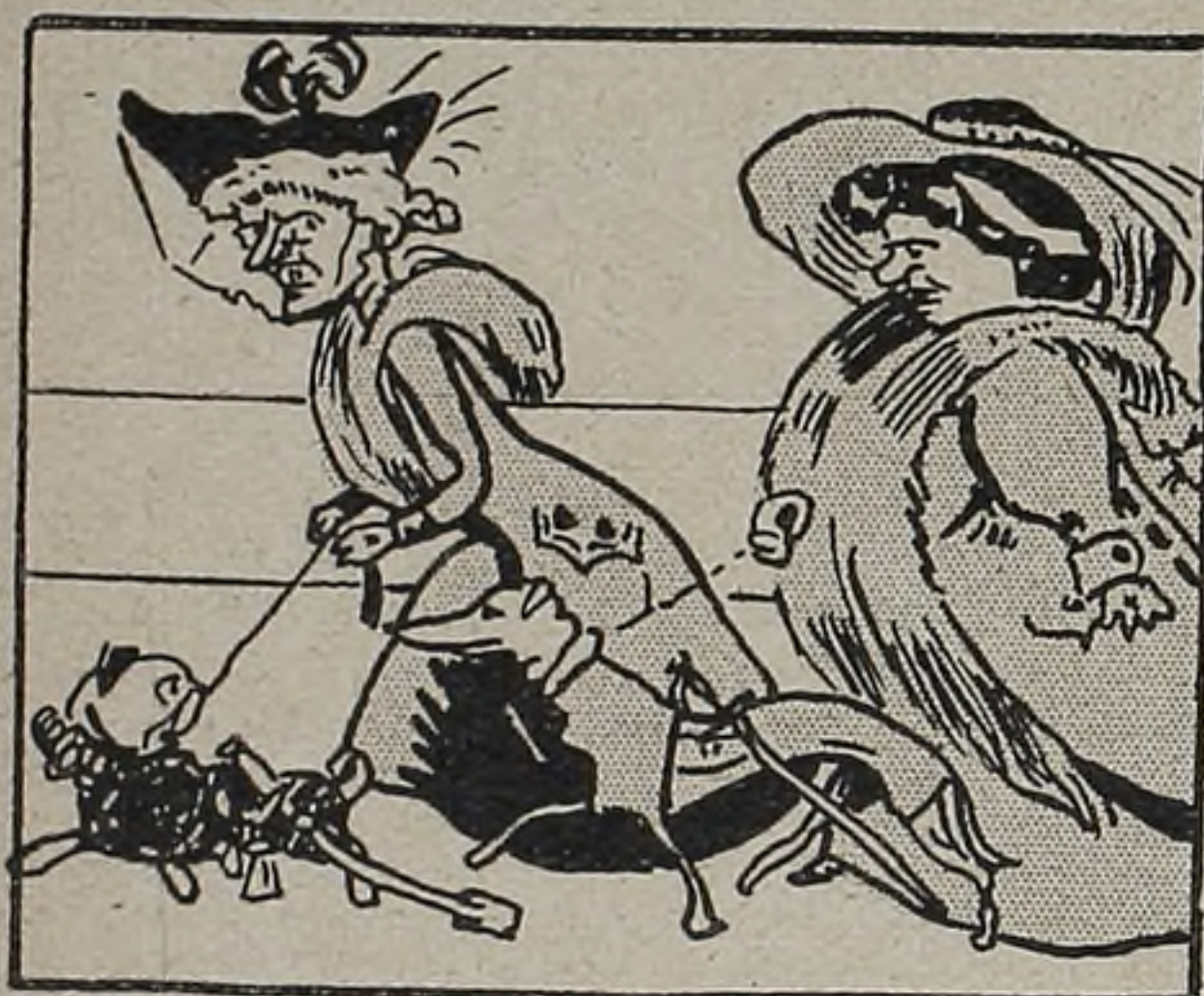
La baronesa del Ponto Euxino tiene una galguita admirable. La ilusiona tanto, cuando salen juntas, oír decir á algunos caballeros: "Es lindísima. ¡Qué cuerpo tan flexible!" Le parece ya que se lo dicen á ella.

Pero la condesa de Abrechaucha tiene un perrito...



...que es una monada. Consuela pensar que hay señoras así. ¡Qué demonio! La felicidad de los perros es lo importante en este mundo.

Naturalmente las dos damas están celosas y no se pueden ver ni en pintura, como se ven casi todas las otras señoras por ahí.



Si la Ponto Euxino le pone á su galguita un traje Imperio marrón y una espada dorada, la rival viste á su perrito con sobretodo de astracán y le ciñe un sable.



Si una regala á la perra un collar con el letrero: "Ingrata idolatrada", la otra toma un "groom", para que le lleve la sombrilla al ñato adorado. Y no es porque el animalito le tema al "coup de chaleur". El no le teme más que al "coup" de pie.



Entre éstas y otras debilidades de las dos representantes del sexo débil, sucedió que unos gitanos canasteros hicieron completa justicia al buen gusto de las damas, reconociendo los méritos de ambos animales; y resolvieron apropiarse á ellos con intención de negocio.

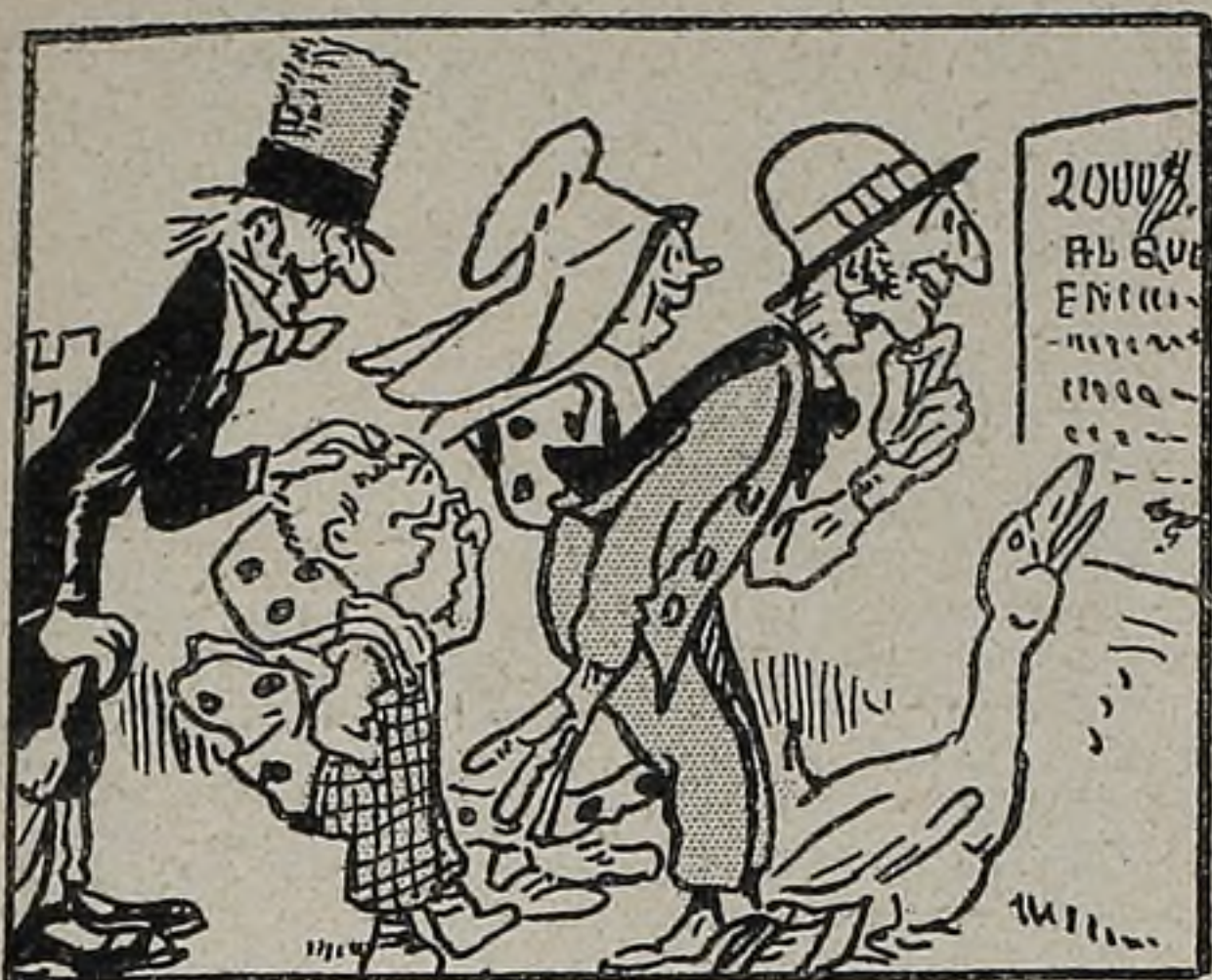
Así es que un día que la baronesa llevaba á su galguita...



...con un espléndido traje Luis XV, como no lo llevó en la vida ninguna perra, la condesa notó con espanto que le habían robado al ñato de sus ilusiones, al que le habría dado el corazón, por más que seguramente el animalito no lo hubiera comido.

Insultó á la baronesa, creyendo que lo había seducido, y la llamó Mesalina.





Por si acaso, sin embargo, anunció que daba 2.000 pesos á quien encontrase al perrito.

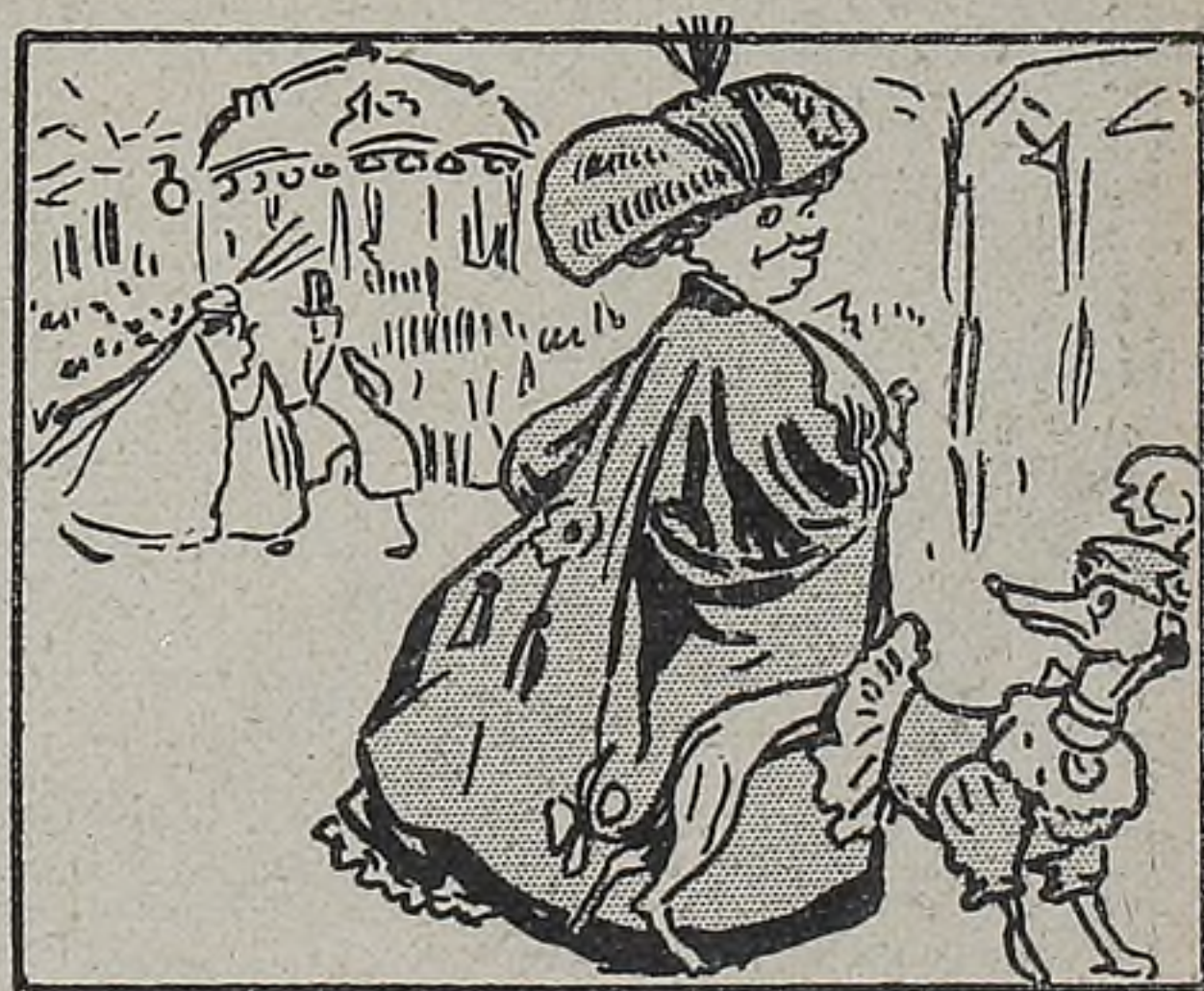
Y todo el mundo empezó á encontrar perritos al momento, por más que no eran aquél.

El pobre ñato estaba aprendiendo una infinidad de cosas que los gitanos le enseñaban, para ganarse con él la vida. Iba en camino de ser un sabio.



Pero su profesor de gimnasia leyó el anuncio y le cortó la carrera. Lo agarró y lo llevó inmediatamente...

...á casa de la condesa que se volvió, al verlo, loca de alegría. Una lástima, porque el joven iba á volver á ser un pisa-verde en vez de un perro serio.



En fin, la condesa dió los dos mil pesos prometidos, que le parecieron al gitano doscientos mil canastos de los que hacía, y tanto ella como su rival han vuelto á...

...las mismas. Esperando que algún otro gitano repita el negocio. ¡Si no se comprende cómo no lo hacen más á menudo!





No hay plato más rebuscado ni más digno de los buenos gastrónomos que la liebre á la Royal, plato distinguido y sabroso si los hay.

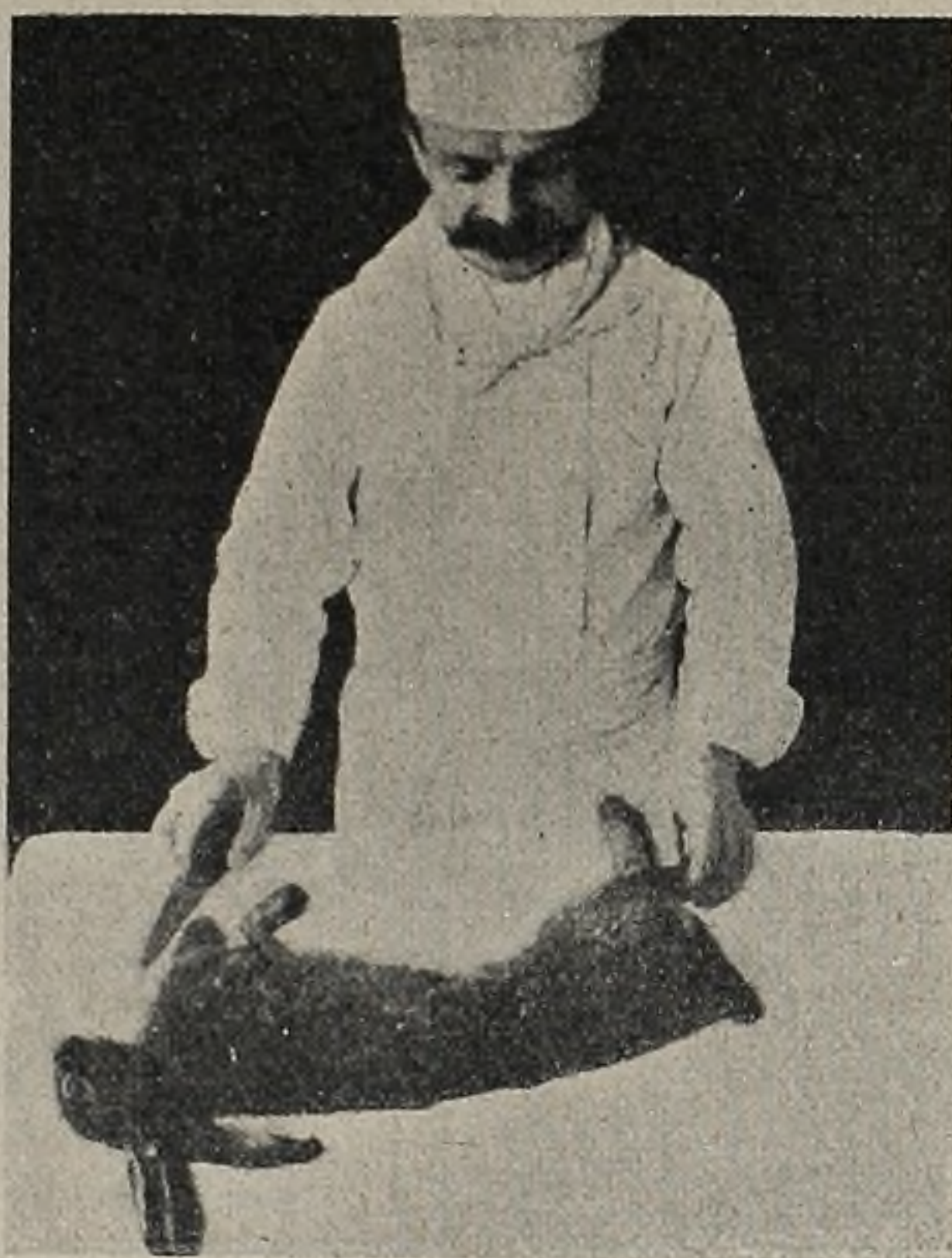
Creado en 1840 por el cocinero jefe del rey Luis Felipe, este

plato tiene un origen esencialmente regio.

Un día, Antonín, jefe de cocina, había preparado lechones asados para el personal á sus órdenes. El intendente, al notar el olor incitante que despedía ese manjar, pidió que le sirviesen; el mismo rey quiso probarlo, y le pareció tan exquisito el relleno, que pidió se le preparase otro plato con un relleno análogo. Entonces fué cuando el jefe ideó la liebre á la Royal, que tuvo un gran éxito.

Pasó su loga y después ha sido confeccionado pocas veces, aun en las grandes casas. Merece ser descrito y sacado del olvido; pues pocos platos hay más dignos del éxito, ni más costosos tampoco (justo es declararlo).

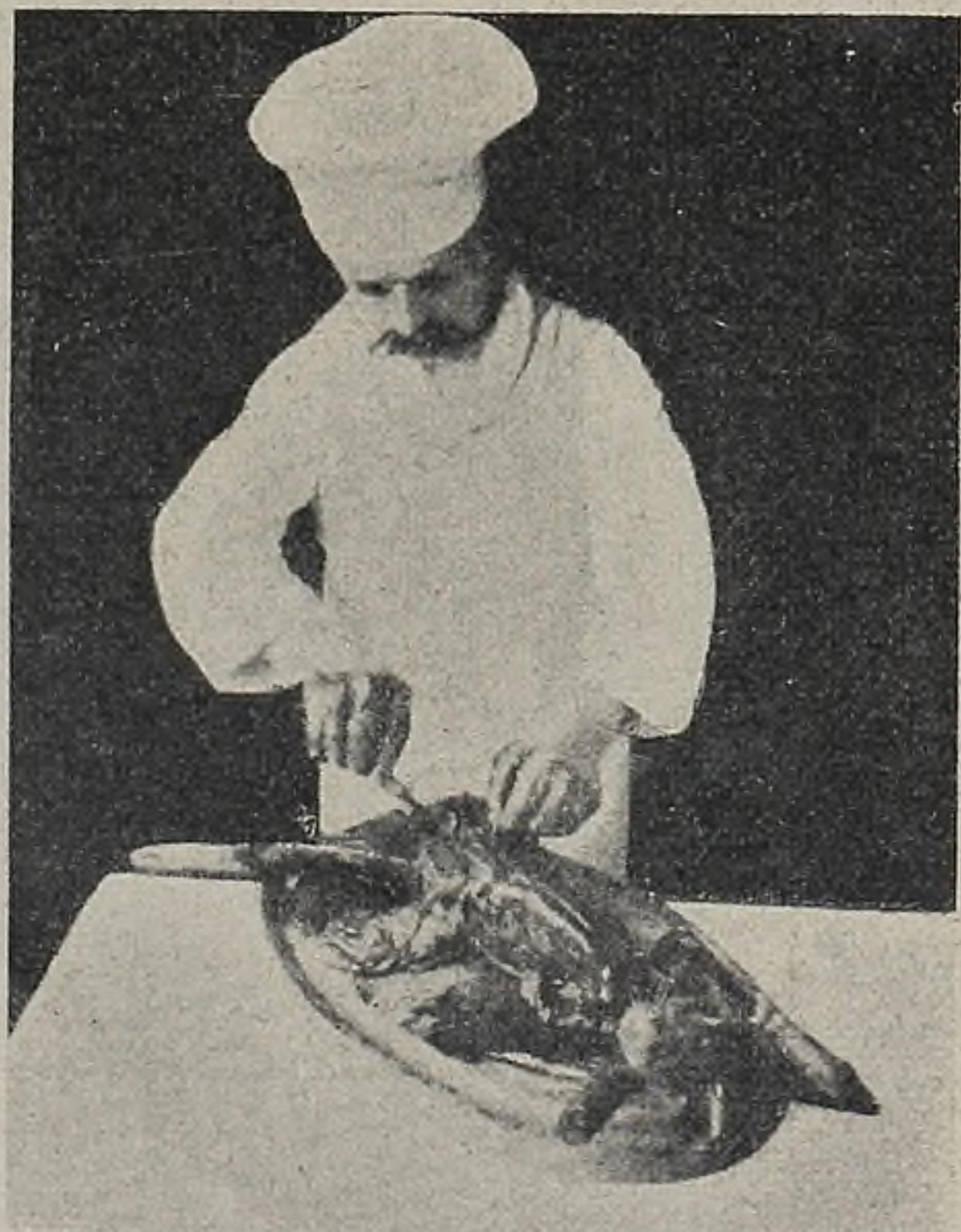
PARA UNA LIEBRE, TRES. — Por extraño



Elección de la liebre



Quitándole la piel



Se vacía el animal

# La Cocina

## Liebre á la Royal

que esto os parezca, para hacer una liebre á la Royal, hacen falta tres. La primera, la más hermosa, tendrá el insigne honor de figurar entera sobre vuestra mesa; las otras dos son invisibles comparsas, que suministran los elementos para reforzar el aroma.

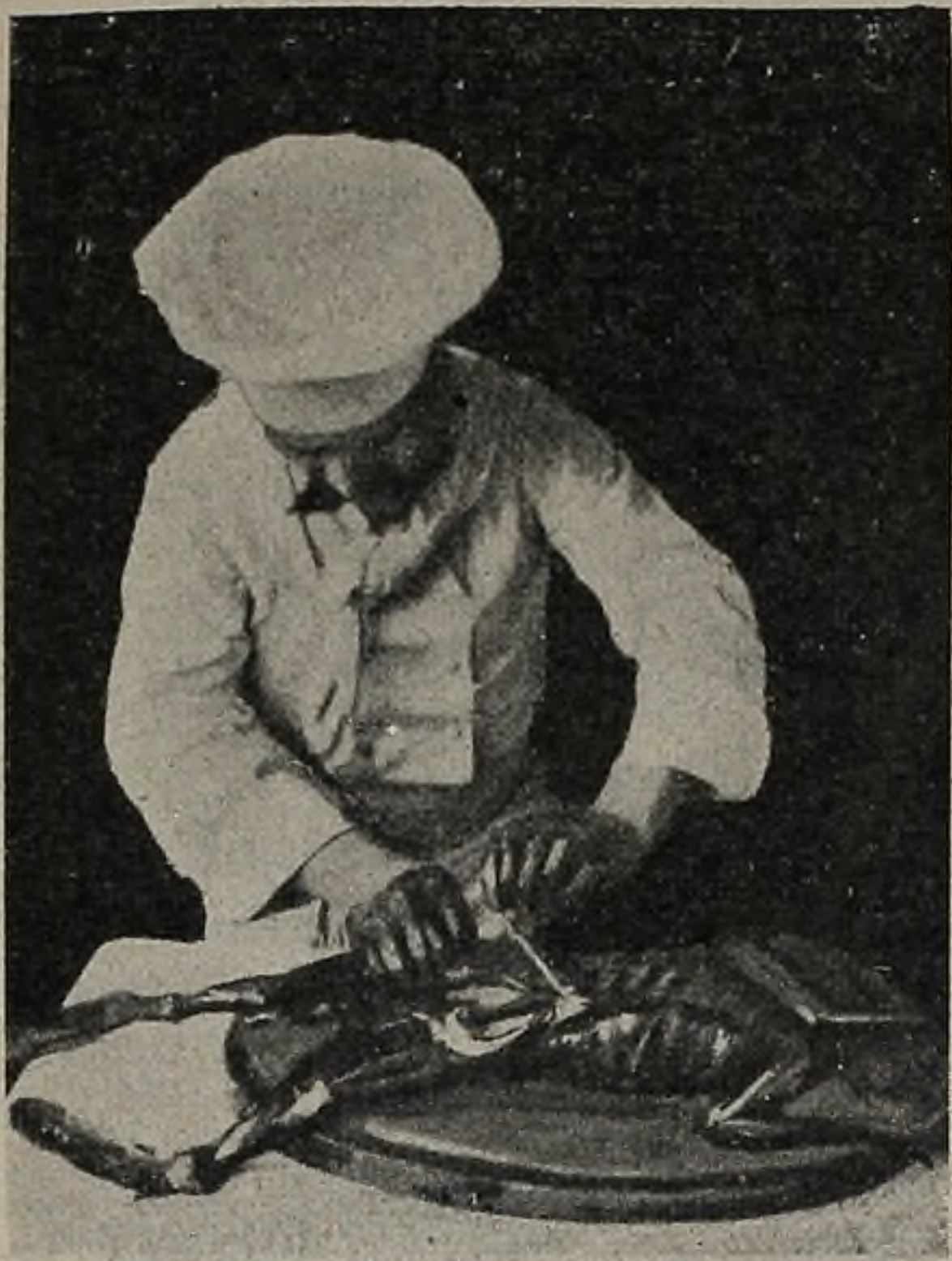
Preferid un lebrato metido en carnes á una liebre adulta, á menudo dura y algo coriácea. La liebre francesa es preferible á las otras por la finura de su carne por su gusto especial.

Debe estar recién muerta cuando se la prepare. Miradle los ojos; si están hundidos y opacos, la liebre lleva ya muerta bastante tiempo y no conviene para este plato.

PREPARACIÓN.—La liebre se despoja de la piel y se vacía como para cualquier otro guiso; pero teniendo cuidado de conservar intacta la piel de las cuatro patas y la de la cabeza, que se reservan con fines decorativos. En las patas no se deja más que una especie de manguitos.

Al sacar los intestinos á la liebre se tendrá cuidado de recoger la sangre en un bol ú otro recipiente, guardándola hasta que haya que incorporarla á la salsa. Sacad el hígado y reservadlo por el momento, quitad con precaución la hiel, teniendo gran cuidado de que no revien-





Se quitan los ligamentos

te, porque daría al hígado una amargura que lo haría inutilizable.

Separad luego los tendones y ligamentos, ayudándoos con la punta del cuchillo; de este modo libraréis las carnes de esas fibras desagradables que las hacen resistentes y coriáceas.

Terminada esa "toilette" exterior, quitaréis los huesos de las caderas y de los lomos, de modo que el cuchillo no atraviése la carne de parte á parte, pues entonces el relleno no podría sostenerse en ese bolsillo abierto.

No déis tajos, ni hachazos que dejen los huesos astillados ó las carnes como desgarradas con sierra.

Después de haber deshuesado la región de los riñones interiormente, haced con el cuchillo una incisión en la última junta de la columna vertebral, para des-



Se deshuesa las caderas y riñones

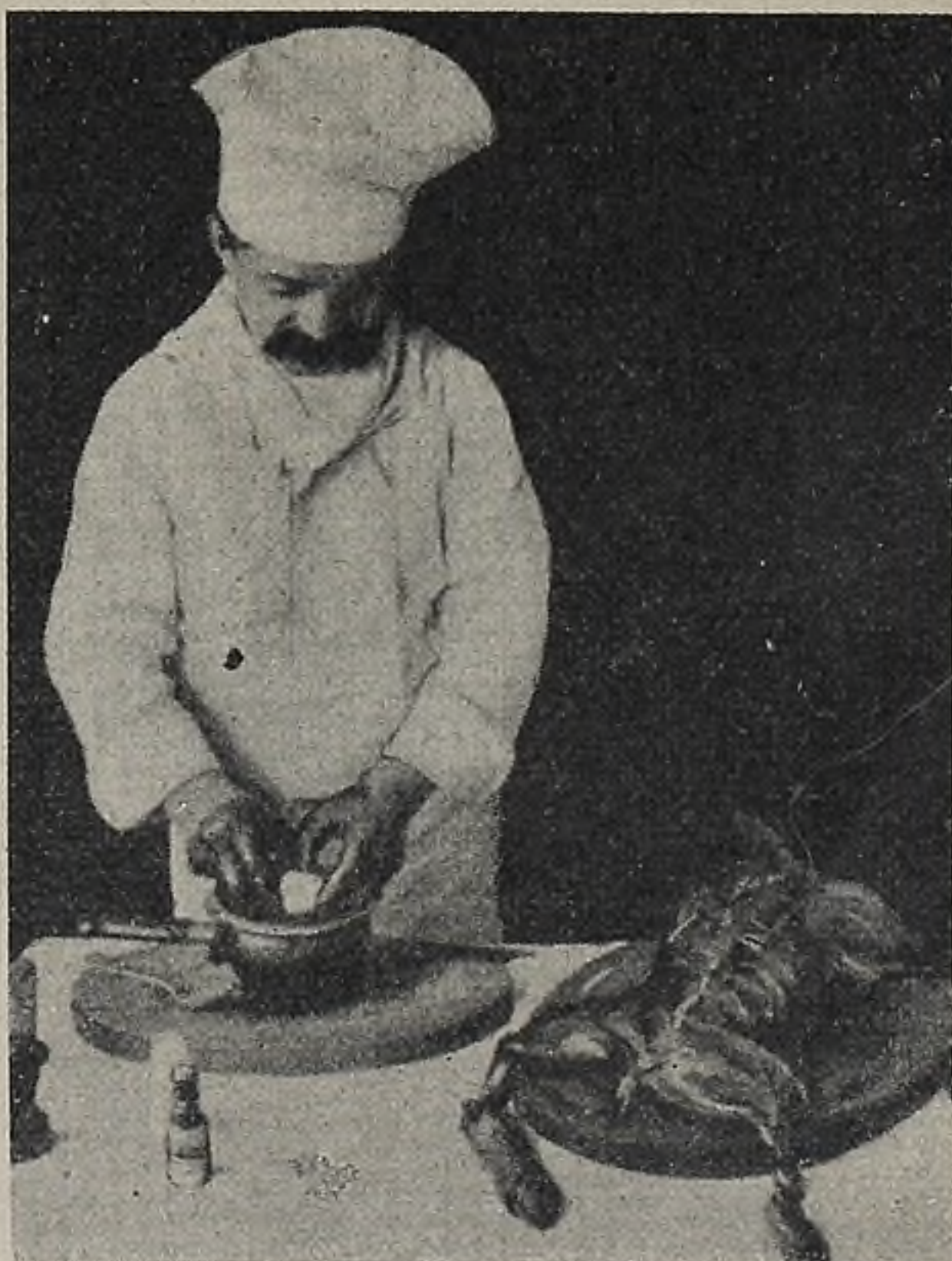
prenderla cuidadosamente, socavando con el cuchillo á derecha é izquierda y cuidando de no desgarrar la piel fina de la espalda.

UN RELLENO FINO Y SUCULENTO REEMPLAZA LOS HUESOS.—Picad finamente el hígado de la liebre que habéis reservado, así como los de las otras dos; añadid 250 gramos de foie au gras de oca fresca; 250 ídem de relleno fino, compuesto de cerdo fresco y de foie au gras en proporciones iguales; mezclad íntimamente en un recipiente pequeño hasta formar una pasta suave. Para hacerla más fina todavía añadid un huevo entero, y como sazón sal, pimienta de Cayena recién molida y una pulgarada de especias. Procurad que este condimento irreprochable sea de sabor más bien acentuado.

Terminado el relleno, embutiréis con él



Se prepara un relleno fino



Añadid un huevo

(Sigue en la pág. 129).



Uno de nuestros  
Modelos de Comedor  
Importados  
en  
Poble y Caoba  
macizo  
Aparador  
Mesa trinchar  
Mesa comer  
12 sillitas **450**  
en \$

*Batsalle*  
Importador  
de  
muebles  
Ingleses  
y  
Franceses

Carlos  
Belleguini  
H H O

**BATSALLE**

Carlos  
Belleguini  
H H O





Introducid el relleno en la liebre

las caderas y los lomos de los huesos retirados, lo introduciréis por pequeñas porciones, con ayuda de una cuchara.

Comenzad por las caderas y recosed luego con una aguja fina, que no desgarré ni deje mucha señal de su paso; emplead también hilo fino y haced la costura recta para que después podáis sacar fácilmente la ligadura, sin perder tiempo. Rellenad en seguida la cavidad renal y cosedla como las caderas. La panza, que ha quedado hueca, debe contener el resto del relleno y ser cosida de modo que conserve su forma natural.

ADORNAD LAS CARNES CON TOCINO.—Así preparada la liebre, cortad las rebanadas de tocino que deben adornar al animal. Tomad para ello tocino gordo, dividido en bastoncitos de cinco á seis centímetros

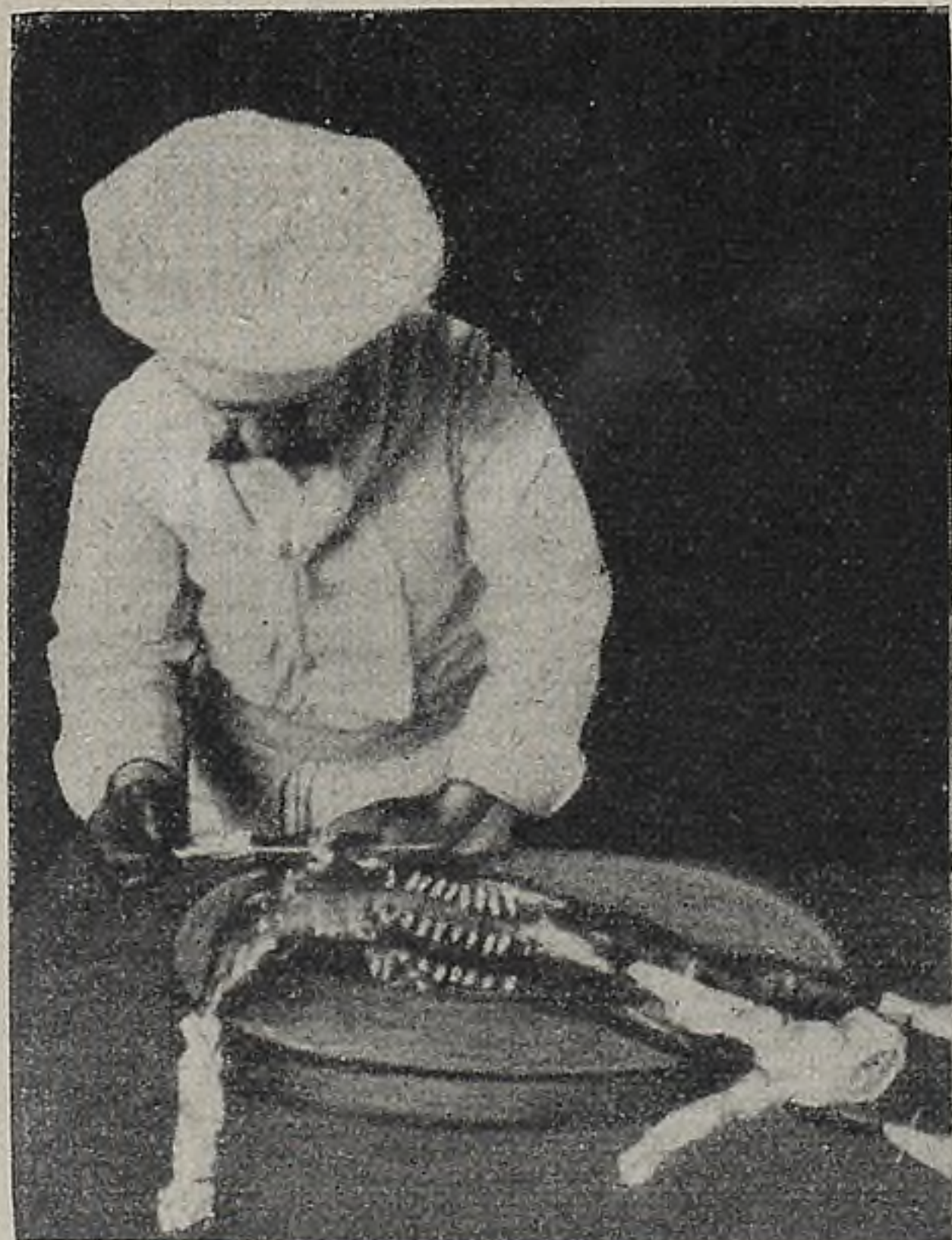


El tocino se coloca con aguja

de largo y de medio centímetro de ancho.

Con una aguja hueca, especial para estos trabajos y proporcionada al grueso de los bastoncitos de tocino, picad fuertemente en las carnes, de manera que las dos extremidades del bastoncito estén separadas por una banda de carne muy regular. Colocad la rebanada de tocino en la abertura de la parte superior de la aguja de modo que sobresalga como medio centímetro. Dirigid con mano segura la aguja en bies y mantened al mismo tiempo con la mano libre la parte á que agregáis el tocino. Procediendo así, la aguja penetra mejor y el trabajo es más regular.

Se pican estas rebanaditas sobre todo el cuerpo, terminando por la espalda, que es por donde se presenta servida la



Se termina la operación por las caderas



Colocad la liebre en la olla, agregándole vinos y aromas

(Sigue en la pág. 131).



# Depurativo NELATÓN

Garantido sin mercurio

Aprobado por el  
H. Dto. N. de Higiene

El gran descubrimiento  
de la ciencia moderna

NUEVO y EFICAZ tratamiento para combatir y curar radicalmente el

## ENVENENAMIENTO

y descomposición de la sangre; úlceras internas y externas, placas en la lengua, garganta, labios y mejillas; manchas en la cara y en el cuerpo, llagas en las manos y en los pies, dolores en los huesos y coyunturas, caída del cabello y cejas, hinchazones, reumatismos, gota y colores enfermizos del semblante.

## REJUVENECE LOS TEJIDOS

esteriliza su acción sobre la descendencia; substituye células nuevas á las viejas y gastadas, transforma por completo al enfermo, devolviéndole vida y salud en poco tiempo.



# El Depurativo NELATÓN

no tiene rival; es el rey de los depurativos para todas las enfermedades é impurezas de la sangre; su fama adquirida en poco tiempo, reposa sobre lo cierto, real y positivo; tal es el creciente y rápido aumento de su consumo y los miles de enfermos desahuciados que le deben la salud y bienestar.

NO IMPORTA que la enfermedad sea vieja é incurable; todos se han sanado con el uso de este maravilloso remedio.

NO PIERDA SU TIEMPO CON OTROS TRATAMIENTOS

VENTA Y DEPÓSITO: Victoria 1496 (Plaza del Congreso), Buenos Aires  
Pappalardo y Cía., y en las Droguerías y buenas Farmacias

PUNTOS DE VENTA EN LA CAMPAÑA Y PROVINCIAS

En Bahía Blanca: Droguería Ingles, San Martín y Brandzen. En Córdoba: Moro é Isacco, Farmacia I. Alemana. En Vedia (F.C.P.): J. Echevarría y Hnos. En Lanús: Farmacia del Pueblo. En Mar del Plata: Farmacia Argentina.

Precio del frasco: \$ 6.—m/n.

SE REMITEN FOLLETOS GRATIS

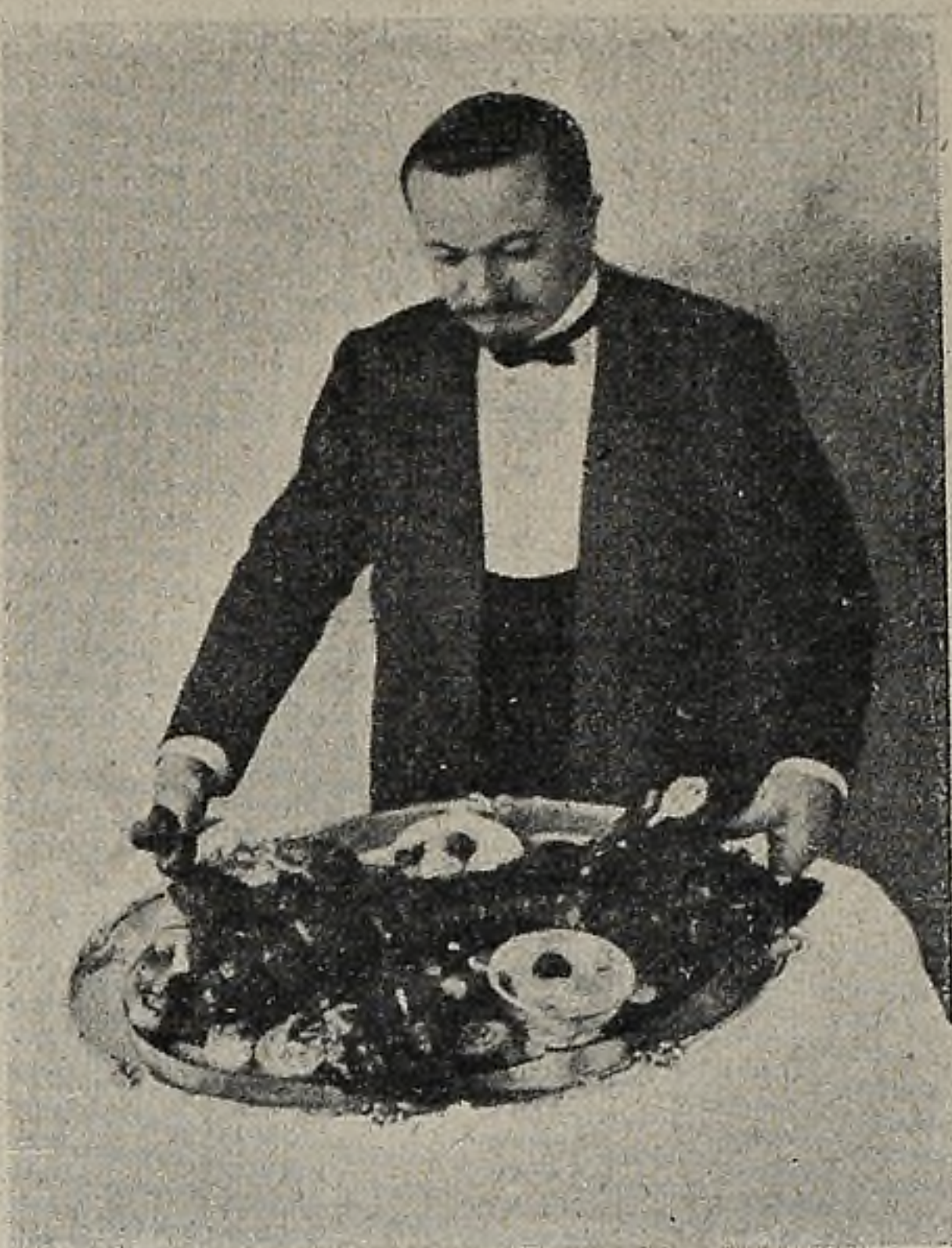


liebre. En la cabeza y las manos se ponen capuchas de papel fuerte, para preservar el pelo del fuego y de la salsa.

**CONDIMENTOS.**—Consisten en cebollas, perejil, escalón, laurel, ajo y manteca fresca. Extendida la liebre á lo largo y rociada con media botella de vino Madera viejo ó de Oporto y dos vasos de fino Champaña. Haced cocer tres horas á fuego dulce, con el recipiente bien cerrado, pues no es preciso volver la liebre.

Para concluir, se hace una salsa muy fina, especie de puré, con los elementos de las otras dos liebres—sangre, hígado, etcétera,—sazonado con manteca, sal, pimienta, cuatro vasos de coñac fine Champaña, tres cuartos de botella de vino Madera y un cuarto de litro de crema doble. Esta salsa puede haberse preparado de antemano, con tal que no se deje enfriar. Se rociará con ella de vez en cuando la liebre para empaparla bien.

La liebre á la Royal puede servirse caliente, como entrada, ó fría como último plato, con una ensalada muy fina; cogo-



Presentación á la mesa

llos de lechugas divididos en trocitos ó ensalada compuesta. En los dos casos hay que presentarlo muy bien, para dar el mayor "cachet" posible al plato. Desde este punto de vista son permitidas todas las fantasías, sin más límite que el gusto de cada cocinero.

Si deseais hacer figurar la liebre como entrada, colocadla, después de haber quitado el papel de las patas y de la cabeza y los hilos de las costuras, sobre un zócalo hecho con arroz y acompañadla con trufas enteras, dispuestas en cada bol de metal ó en cazoletas especiales que le den más apariencia.

Al contrario, si servís la liebre fría, depositadla sobre un gran plato, extendida en toda su longitud. Picad en las extremidades dos clavijas, adornando cada una con dos gruesas trufas enteras, cocidas previamente con el todo y terminad el aderezo con una espuma de trufas compuesta de 500 gramos de carne de las otras liebres, 250 de foie au gras y 100 de trufas picadas, todo ello con un litro de jalea fina de caza. Así, el plato resulta insuperable.

# VINOS FINOS ITALIANOS

## PARA FAMILIAS

SPUMANTE NARICE CHAMPAGNE

BAROLO MIRAFIONE

GRIGNOLINO, CHIARETTO,

VALPOLICELLA, FREISA,

NEBIOLO DULCE, BARBERA,

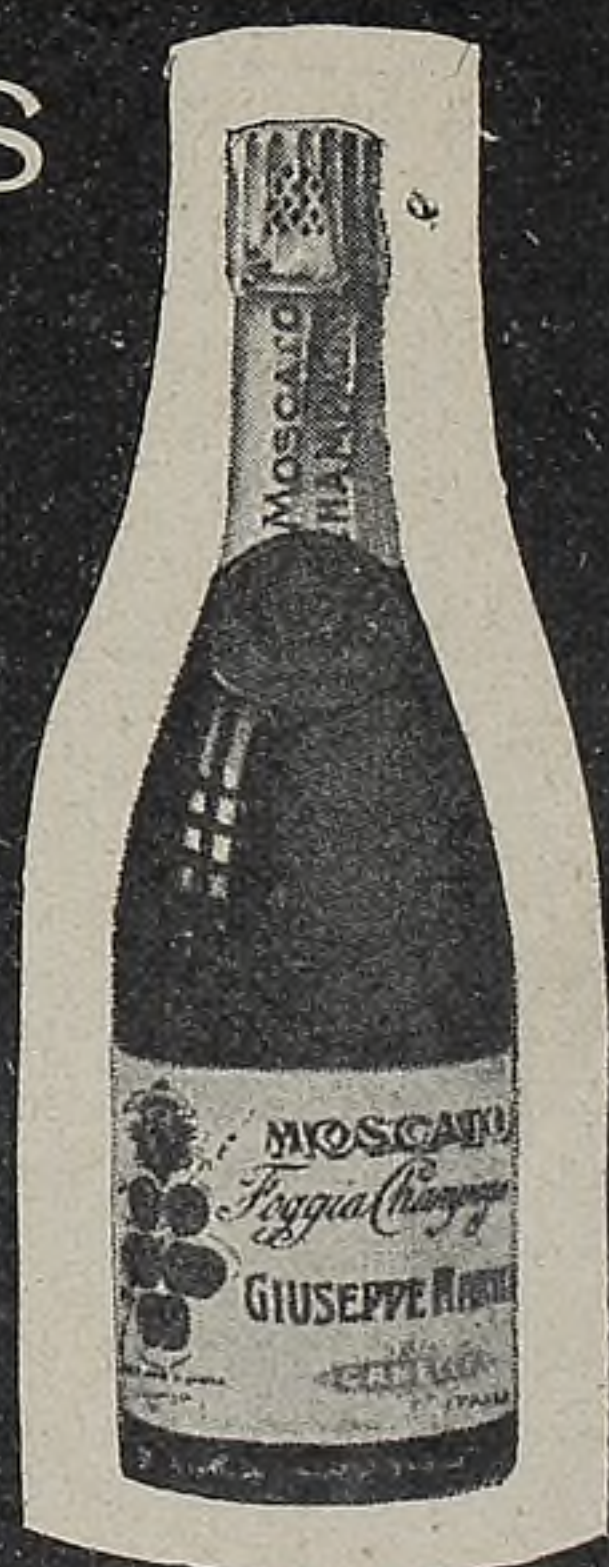
GATTINARA, "CHIANTI NICCOLINI"

### JOSE NARICE

IMPORTADOR

CUYO 1481-83

Buenos Aires





# LOCIÓN . . . DE EUCALIPTUS HIGIÉNICA

DE

## RUIZ y ROCA

CONSERVA EL CABELLO, QUITA TOTALMEN-  
TE LA CASPA, RECOMENDADA POR LOS ME-  
DICOS, LA UNICA EFICAZ PARA LA HIGIENE  
DE LA CABEZA : : : : : : : : : :  
PIDASE EN TODAS LAS PELUQUERIAS Y  
FARMACIAS DE LA REPUBLICA : : : :

Certificamos que hemos ensayado su LOCION HIGIENICA DE EUCA-  
LIPTUS, habiendo obtenido resultados espléndidos en las diversas afeccio-  
nes del cuero cabelludo.

Los felicitamos por su espléndida idea al hacer esta preparación digna de  
todo elogio.

Dres. *J. García Insua, J. F. Coronado, A. Cuadri.*  
Del Hospital de Niños.

Después de haber ensayado por algún tiempo la LOCION HIGIENICA  
DE EUCALIPTUS que ustedes preparan, puedo manifestarle que la consi-  
dero una preparación que impide la caída del pelo, así como la reproduc-  
ción de la caspa.

*Dr. J. D. Rey.*

*Señores Ruiz y Roca.*—Presentes.

Estoy encantada de su LOCION HIGIENICA DE EUCALIPTUS; es la  
mejor de las aguas que he usado para la higiene del cabello.

Firmado.—*Condesa Margarita de Arellano.*

El abajo firmado certifica que el agua LOCION HIGIENICA DE EUCA-  
LIPTUS de los señores Ruiz y Roca, reúne las condiciones para ser usada  
sin peligro alguno y con gran ventaja para la higiene de la cabeza.

Firmado.—*Dr. Luis Agote.*

Tengo el agrado de dirigirme á ustedes, felicitándoles por la LOCION  
HIGIENICA DE EUCALIPTUS de su acreditada marca, y de cuya bondad  
y eficacia doy fe, por el uso particular que de ella he hecho.

De ustedes affmo. y S. S.

*Dr. Felipe Luchinetti.*  
Médico Cirujano del Hospital San Roque.

*Messieurs Ruiz y Roca.*

Votre EAU HYGIENIQUE EUCALIPTUS est une pure merveille, je suis  
heureuse de vous le dire en vous serrant la main.

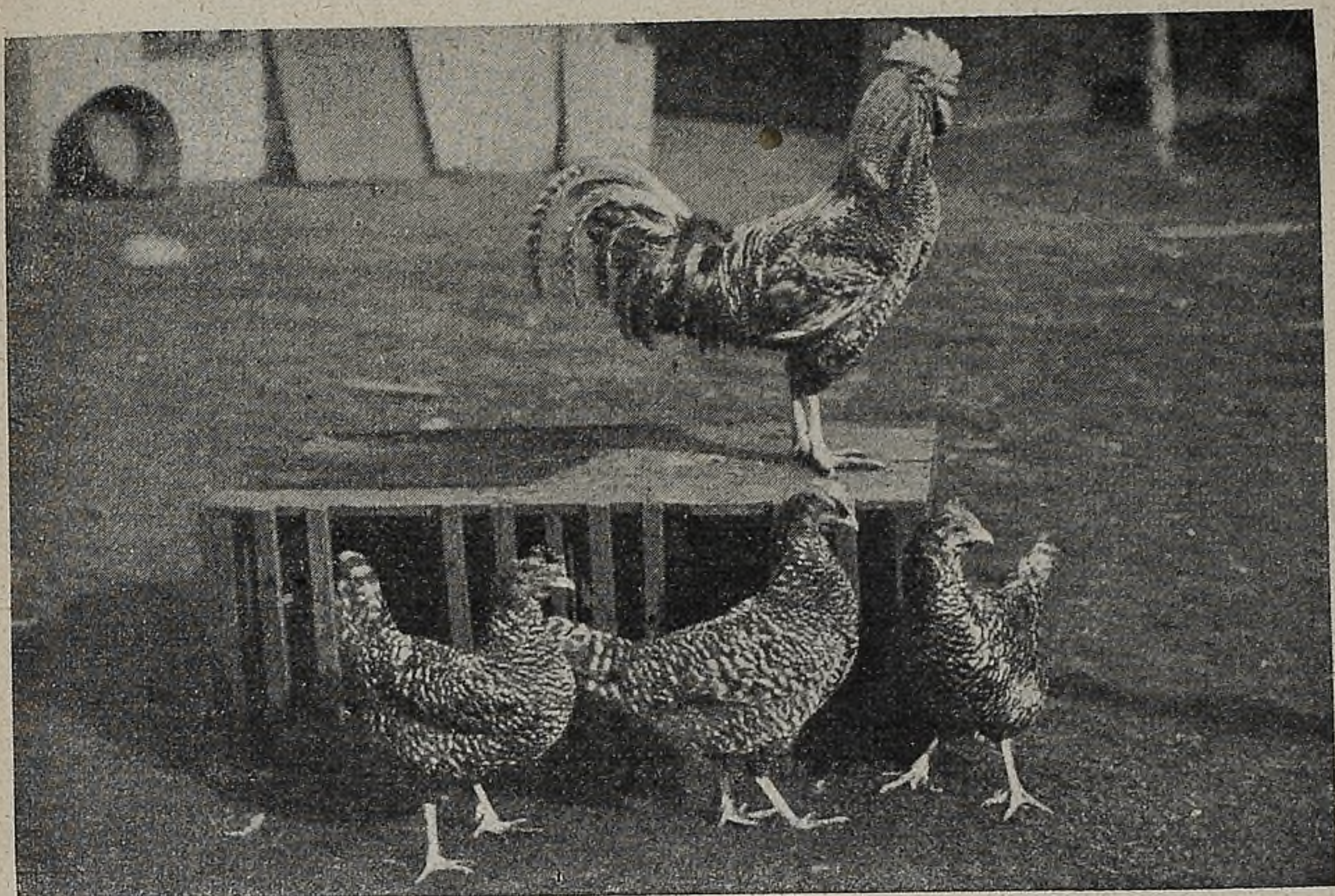
*Sara Bernhardt.*—(Eminente artista).

**RUIZ y ROCA** Florida 2, esq. Rivadavia 601  
La casa no tiene sucursales.





## La higiene del gallinero



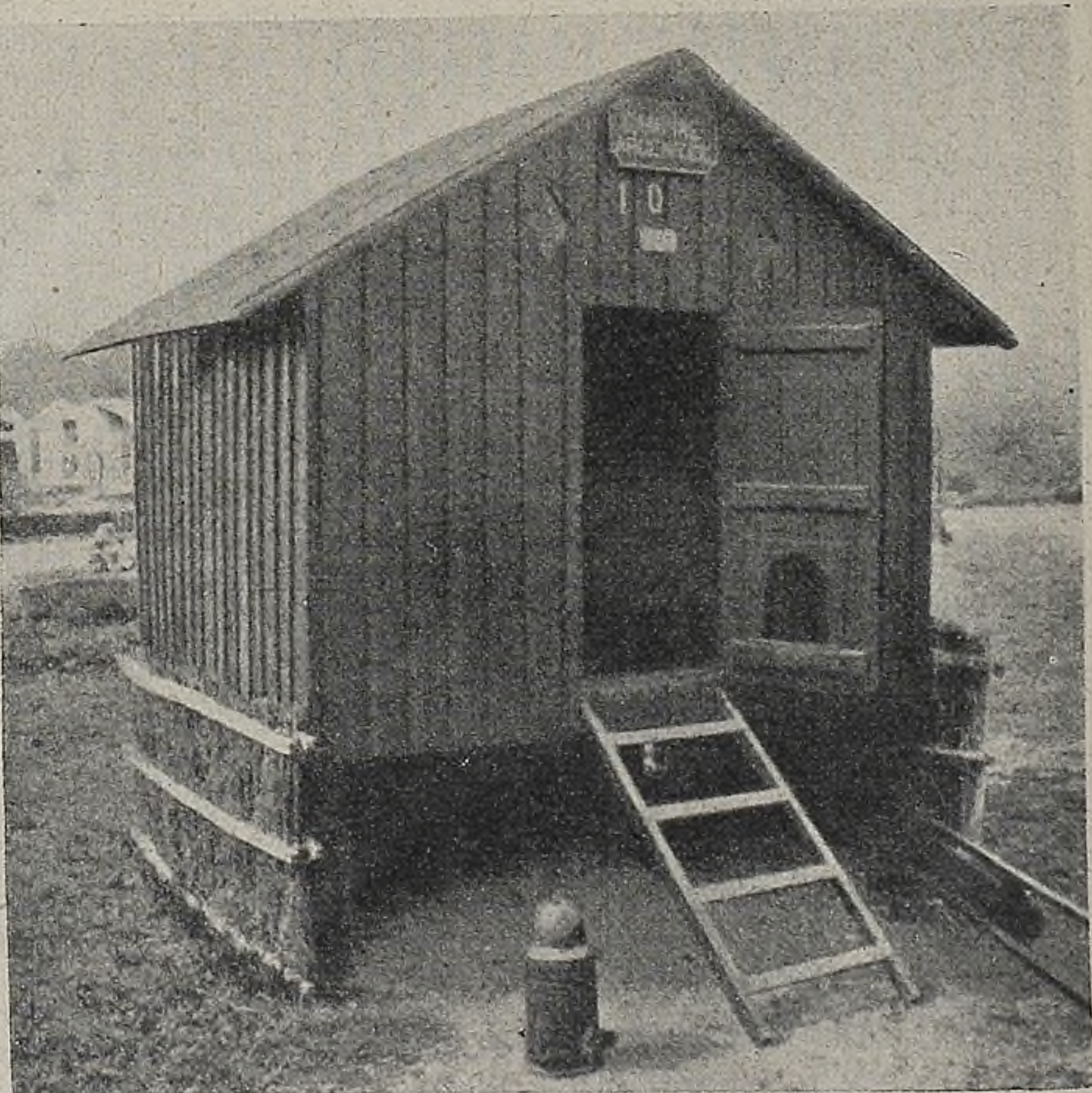
Un gallinero rústico

La primera pregunta que debe hacerse quien desee construir un gallinero, es ésta: el emplazamiento ó local escogido ¿es frío ó húmedo?

El frío y particularmente la humedad son, en efecto, los dos peores enemigos de las gallinas.

En general, el gallinero debe estar orientado hacia el sol para que este astro ejerza por la mañana su acción benéfica. Esta exposición á levante es una garantía de salubridad.

El mejor suelo es el constituido por una capa de pedregullo, recubierta de tierra ligera ó de arena fina. Un emplazamiento — tapia por ejemplo — que domine los terrenos circundantes resume las mejores condiciones higiénicas, evitando los ataques de la humedad. Resueltos los problemas del terreno y de la buena exposición, es indispensable estudiar la naturaleza de los materiales para construir el gallinero. Es incontestable que no hay construcciones tan buenas



Gallinero de madera.—Las tablas deben estar elevadas sobre el suelo

(Sigue en la pág. 135).



# VINO POPULAR "MITRE"

Premiado en la Exposición de St. Louis, año 1904

El más Notable y Exquisito para postres y Cocktails



Tertulias  
Casamientos  
Bautismos

Lunches  
y para  
Convalecientes

*Ninguna familia debe carecer de estos generosos vinos. Los toman las personas de buen gusto. Pídanlos en todos los almacenes por mayor y menor y en todas las confiterías*

Unicos depositarios:

**SANTIAGO**

**MEZZERA y Hno.**

**Moreno 2100**

**BUENOS AIRES**

(Casa fundada en el año 1867)



**TRIUNFO**  
**LOCION**  
**TRIUNFO**

Fratelli Mezzera

**QUITA LA CASPA**

**EVITA LA CAIDA DEL CABELLO  
y ESTIMULA SU CRECIMIENTO**

Frascos } 1/2 litro \$ 12 m/n  
              } 1/4 litro \$ 6 m/n

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

DROGUERÍAS Y PELUQUERÍAS

Depósito general: MORENO 2100

Para pedidos: AVENIDA DE MAYO 945

Previo pago se remite libre de porte al punto que se indique





Gallinero de material con departamento de cuarentena

nas como las de albañilería. Presentan sobre los otros materiales la gran ventaja de abrigar á las aves contra las bruscas alternativas de calor y de frío. Por desgracia, el precio de ese material es elevado y de ahí que se dé la preferencia á los gallineros de madera, contruídos con planchas bien unidas y levantadas sobre el suelo.

Veamos ahora los cuidados de higiene y salubridad:

El primero se refiere á la limpieza. En los gallineros dignos de este nombre se obliga al personal á hacer una limpieza cuidadosa todos los días. Sólo así se evita la multiplicación de los piojillos y de las falanges de ácaros ó aradores, que son una plaga para los animales.

La ceniza, de cualquier clase que sea, es un excelente medio para impedir el desarrollo de los piojos, á más de facilitar luego la limpieza.

Esta previene muchas enfermedades; pero á veces estallan epidemias por la intro-

ducción en el gallinero de aves nuevas procedentes de compras hechas en el exterior.

Por esto conviene tener cerca del gallinero un departamento anexo en que estén como en cuarentena los animales nuevamente comprados, hasta que se sepa bien si están sanos ó enfermos.

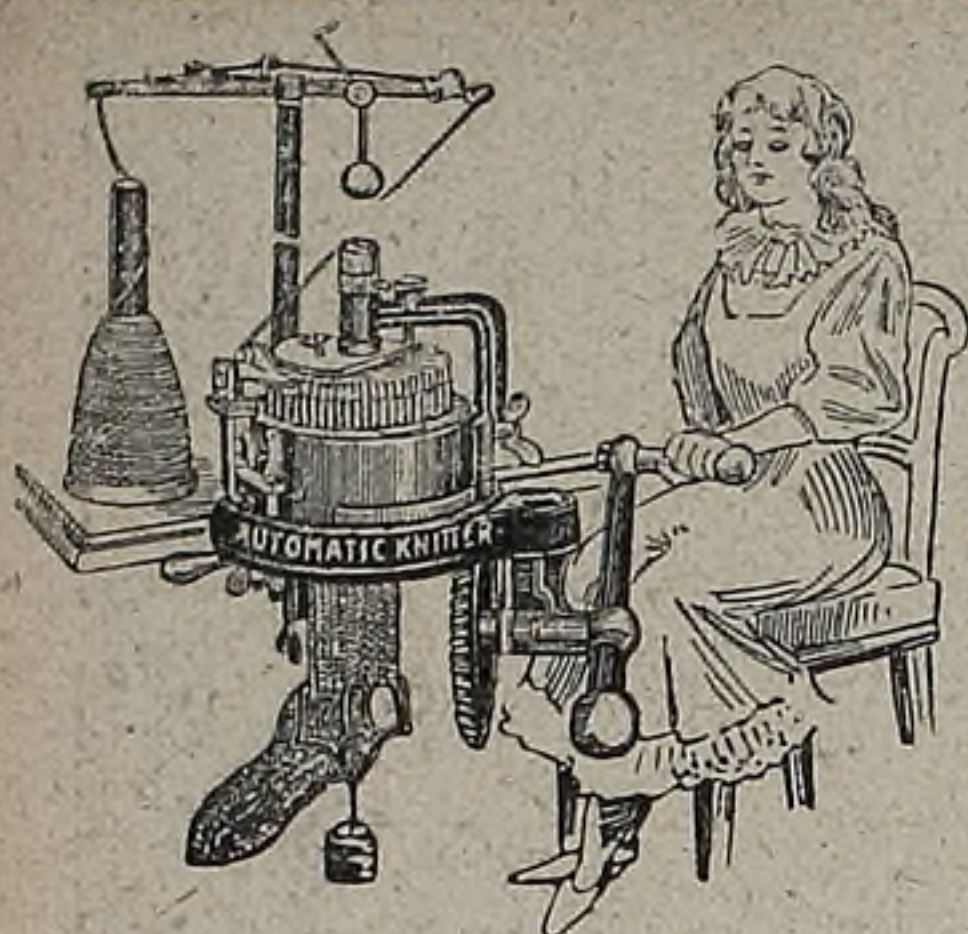
El último punto sobre que se debe fijar la atención es el relativo á los recipientes destinados á los alimentos y á la bebida de los animales. Los mejores recipientes son los cubos de asperón ó de barro, que se levantan fácilmente y pueden ser vaciados y limpiados todos los días. Lo mismo hay que decir de la vasija de los granos. Estos deben cambiarse todos los días, evitando cubrir la comida de la víspera con grano nuevo.

Los gastos exigidos por estos cuidados se compensan ampliamente por la certidumbre de evitar las epidemias que diezman los gallineros en que no se observan estas precauciones elementales.



El terreno debe ser seco y estar en paraje sano



**ALTA NOVEDAD**

Máquina automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de fantasía en hilo, seda, algodón, lana, etc. Cualquiera persona por poco inteligente que sea puede ganarse de 5 á 6 \$ diarios trabajando descansadamente en su propia casa. El manejo es fácil y se aprende por medio de un librito. La casa proporciona trabajo, abonando 35 centavos de hechura por par de calcetines y 40 centavos por par de medias; la materia prima se paga aparte. Máquina completa y accesorios: \$ 183. Pidan informes y folletos al único concesionario: J. P. NIGRI, Cangallo 1180, Buenos Aires.

## **SOFÁ-CAMA Y GUARDARROPA**

PATENTADO por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá

Sofá hecho cama

Adorne su casa con poco dinero  
El GRAN MUEBLE, indispensable para toda casa, por \$ 65; sin guardarropa, \$ 38.50. Embalaje gratis. Remitir giros á FELIX DONARINI, Santa Fe 2161, Buenos Aires.



Corsé y faja privilegiada por el S. G. de la N.—M. G. de Badés, fajista de los hospitales.—Faja para riñón movable, hernia umbilical y embarazos.

## **SEÑORAS de BUEN GUSTO**

Usan el corsé IMPERIO y DIRECTORIO.  
Se atienden pedidos de la campaña.

TACUARÍ 486



FABRICA DE MEDALLAS  
Y SELLOS DE GOMA. — HORTA y Cía., Bartolomé Mitre 744.—Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas.—Pidan catálogos.

### **ESPIRITISTA NOUFROF**

Martes, jueves y sábado todo el día; lunes, miércoles y viernes de 5 á 10 de la noche.

Las cartas consultas deben venir con un peso moneda nacional.  
Catamarca 681



PIEDRA-IMAN

PRODUCTOS ANDINOS.—Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán.—Viuda de J. Bustamante, Independencia 2515, Buenos Aires.



**Pfaff**  
PFAFF, máquina de coser y bordar. La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Única que hace una infinita variedad de vainillas y calados. Por 65 pesos entregaremos una máquina igual á la muestra. — Gratis enseñamos á bordar y vainillar á los compradores. Surtido completo de hilos y sedas para bordar; cuadernos de diseños, á \$ 0.30 cada uno. Pidan catálogos al único agente: A. BORZINO, Santa Fe 2166, Buenos Aires. Ventas á plazos.



Hecho con la máquina "Pfaff"

### **LA OPTICA ECONOMICA**



Examen de la vista gratis. Especialidad en la ejecución de recetas de facultativos. Precios sumamente módicos.—A. GARBARINO, taller de composturas: 268, Esmeralda, 268.

### **MUEBLERIA Y TAPICERIA**



La casa mejor surtida.

La que más barato vende.

La que mejor atiende y da muebles garantidos.

1124, Cuyo, 1124.—L. SIGAL y Cía.

### **MUEBLES**

¡A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de dormitorio.

Comedor.

Sala.

Escritorio.

Muebles sueltos.

Pidan catálogos.



C. Pellegrini, 457. — SIGAL y BOMCHIL.



### **DENTISTAS**

A. J. FRICK.—DENTISTA americano.—Garante operaciones sin dolor.—Belgrano 992, esquina B. Irigoyen.



# SENCILLO Y PRÁCTICO

**PARA HACER PERFUMES EN CASA.**—Todo lo que se necesita es un frasco ó tarro de cristal y otro tarrito pequeño que encaje, á modo de tapadera, en la boca del primero.



En este tarro pequeño se pone una esponjita fina y esmeradamente limpia, empapada en aceite puro de olivas, y se coloca invertido sobre la boca del tarro grande. Este se llena de flores, tales como rosas, claveles, trinitarias, madreselvas y otras de cualquier clase, siempre que tengan aroma dulce y penetrante.

Así preparado el aparato, se deja todo el día donde le dé el sol y por la noche se quitan las flores y se ponen otras frescas. La operación se repite mientras hay flores. La esponjita se oprime de vez en

cuando, y por cada gota de aceite se añaden 60 gramos de alcohol de granos. Si se desea que el perfume sea más fuerte, sólo se echa la mitad de la cantidad de alcohol indicada, por cada gota de aceite.

**PARA TALADRAR CRISTAL.**—A una lima vieja del grueso del taladro que se desee hacer en el cristal, se afilan muy bien los dos extremos, como se ve en la figura 1. La lima así preparada se puede poner en un berbiquí de carpintero.

El cristal que haya de taladrarse se coloca sobre una superficie lisa y plana



Fig. 1



Fig. 2

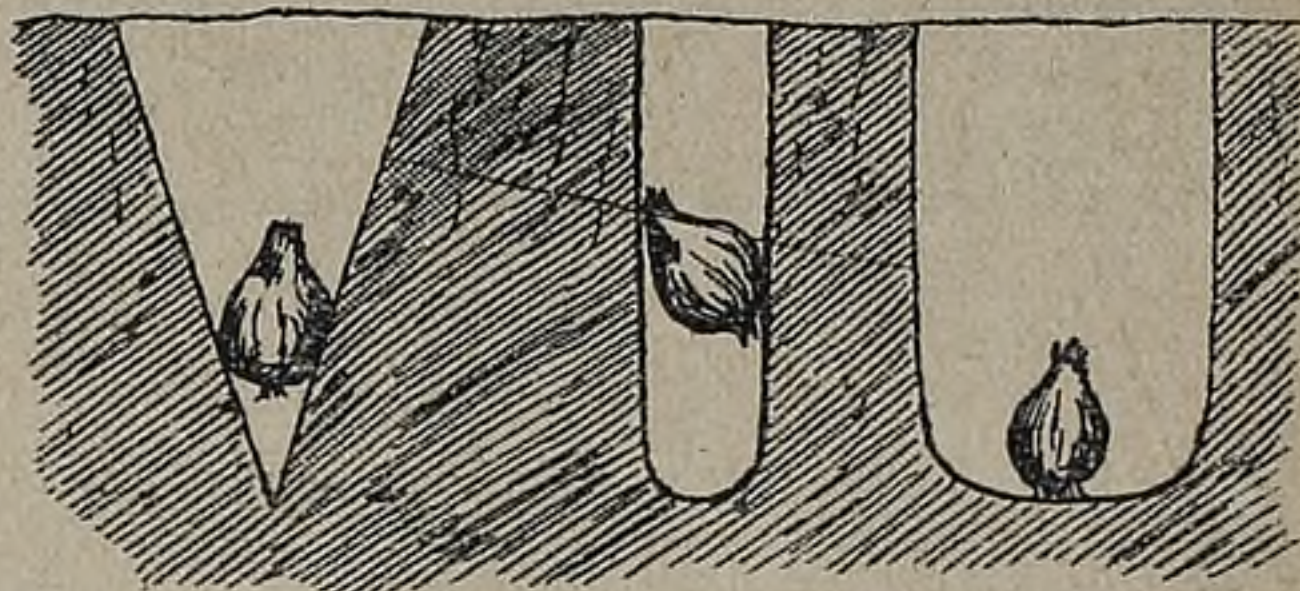
Para taladrar cristal

y se pone un paño debajo del sitio donde vaya á abrirse el agujero. Con un poco de masilla se forma sobre el cristal un anillo (fig. 2) en torno del sitio del taladro, y el espacio que queda en el centro se llena de trementina.

Preparado así, se aplica la lima puntiaguda montada en el berbiquí y se hace girar como si se estuviera barrenando madera, dando poca presión. De este modo se consigue abrir un taladro perfecto en un cristal por grueso que sea.

**PARA PLANTAR JACINTOS.**—El hoyo para enterrar la cebolla debe hacerse siem-

pre con una paleta ó desplantador. En el dibujo que ilustra estas líneas, el primer bulbo está plantado en un hoyo hecho con un almocafre, y se ha ensanchado apalancando con dicha herramienta hacia atrás y hacia adelante para que el bulbo se hunda. La segunda cebolla se ha echado en un hoyo hecho también con el almocafre, pero no se ha ensanchado. Ambos sistemas son malos, porque el almocafre endurece la tierra alrededor del hoyo que abre. El tercer hoyo fué abierto en la forma debida. Está derecho y la tierra que le rodea no se ha endurecido, gracias



Para plantar jacintos

á lo cual la planta crecerá recta, sin torcerse.

**REPRODUCCIÓN DE PLANOS Y DIBUJOS.**—Cuando se desee hacer alguna reproducción en papel al ferroprusiato de planos ó dibujos trazados en papel-tela, y no se disponga de una prensa de las que se venden para esta operación, puede emplearse el procedimiento que á continuación indicamos:

Ante todo se adquiere un cristal de los que se ponen en las ventanas, pero sin aguas, algo más ancho y más largo que el dibujo que se vaya á reproducir. Lo mejor es un cristal de igual tamaño que el tablero de dibujar. Los bordes del vidrio se revisten con papel ó tela engomada para que no arañen las manos ni el dibujo. El tablero se cubre con un trozo

Fig. 1

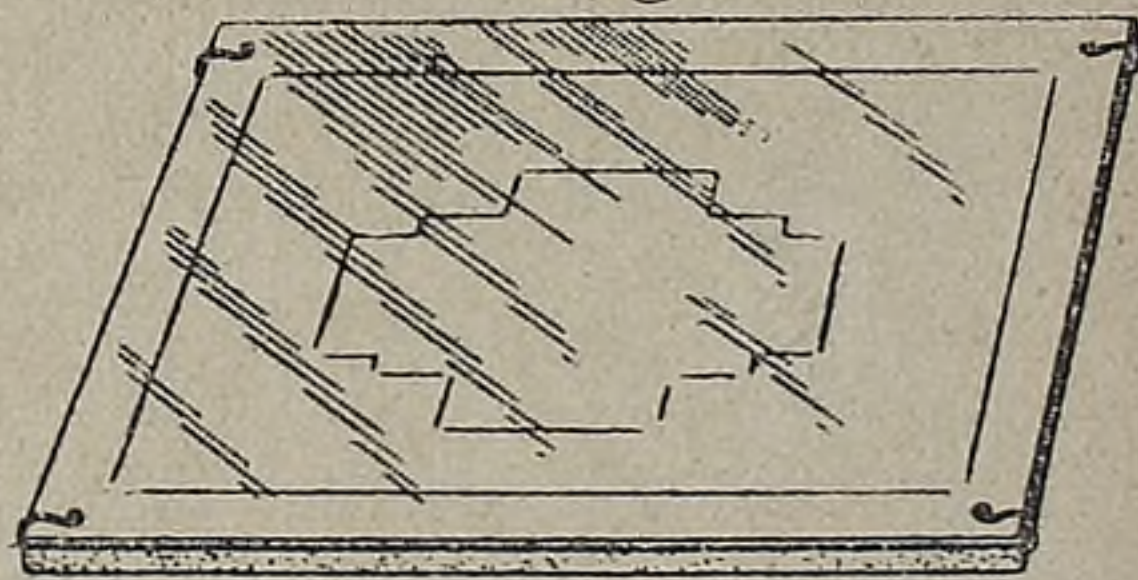


Fig. 2



Para reproducir planos y dibujos

de fieltro ú otro tejido grueso, estirándolo bien y sujetándolo al canto de la madera con chinches. Luego se hacen ó se compran cuatro abrazaderas de alambre ó de latón delgado como las que se ven en la fig. 2, y cuyo tamaño depende del grueso del tablero y del cristal.

Se coloca sobre el fieltro con la parte sensibilizada hacia arriba, encima se pone el dibujo en papel tela que se quiera reproducir, y sobre él se coloca el cristal bien limpio, sujetándolo todo con las cuatro abrazaderas puestas junto á las esquinas.



## Las historias domésticas



La señora descubrió que le robaba el vino la cocinera...



... y la acusó, diciéndole que, de tanto beber, tenía la nariz colorada.



Hizo mal, porque entonces, además de seguir robándole el vino, le robó los afeites del tocador para ponerse blanca la nariz.

# ¡15.000!!

son los GRAMOFONOS vendidos en el último trimestre del año, de las inmejorables marcas DULCEPHONE (inglés) y PARLONETTE (aparato sin bocina).

## LA ÚLTIMA PALABRA EN PERFECCIÓN

y más de

# 60.000

son los DISCOS vendidos de las acreditadas marcas: ERA, FAVORITE y ZONOPHONE.

¿¿Qué demuestra esto??

Que nuestros artículos se recomiendan por sí solos, sin necesidad de "réclame" de ninguna especie, y su gran aceptación y venta en toda la República, es la mayor propaganda para los mismos.

## PIANOS

de las célebres marcas "Wilhelm Spathe", "Niendorf", "Boyd" (inglés), etc.

## Camas de Bronce y Cajas de Fierro

de Phillips & Sons (Birmingham)

## Máquinas de Coser, Sillas y Muebles de Viena

de las mejores fábricas europeas

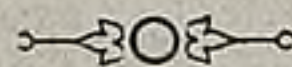
## Cochecitos plegadizos

"Allwin", para niños

de Elkhardt (Indiana)

## Estufas y calentadores á kerosene

de las mejores marcas europeas



CATALOGOS SE REMITEN GRATIS A CUALQUIER PUNTO DE LA REPUBLICA

## JACUBOFF Hnos.

IMPORTADORES

1264 al 1274, B. de Irigoyen,

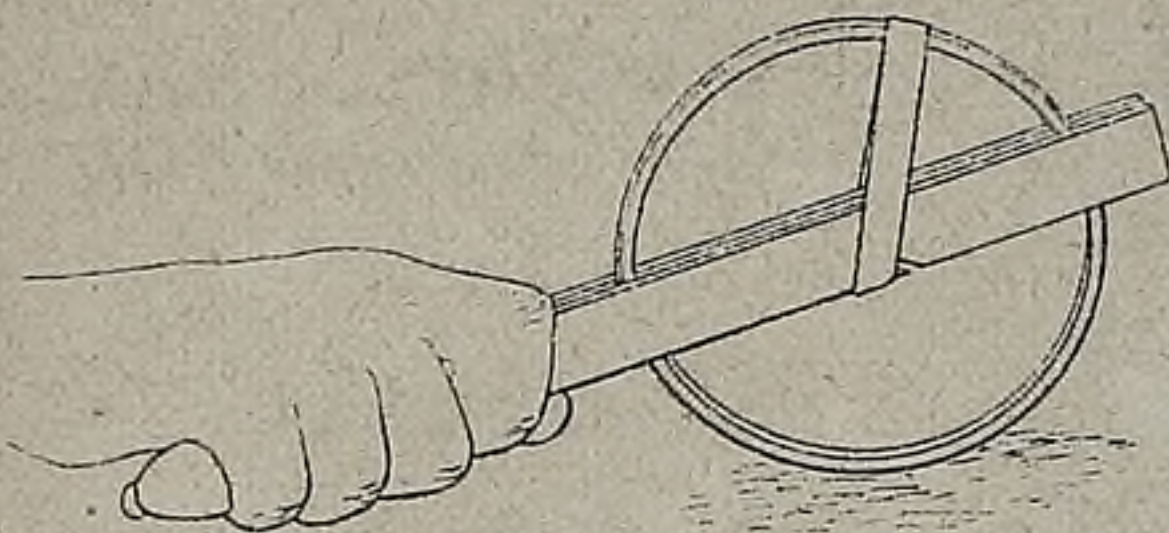
Cooperativa Telefónica 252 (Sud)

## BUENOS AIRES



# NUEVAS INVENCIONES

**EL KOM-BACK.**—Si tomáis un disco y colocándolo sobre el suelo le imprimís una impulsión hacia adelante, al mismo tiempo que un movimiento de rotación hacia atrás, veréis al disco lanzarse hacia adelante; parece como si gastase poco a poco su fuerza viva, después se detiene, y de pronto retrocede y vuelve hacia el



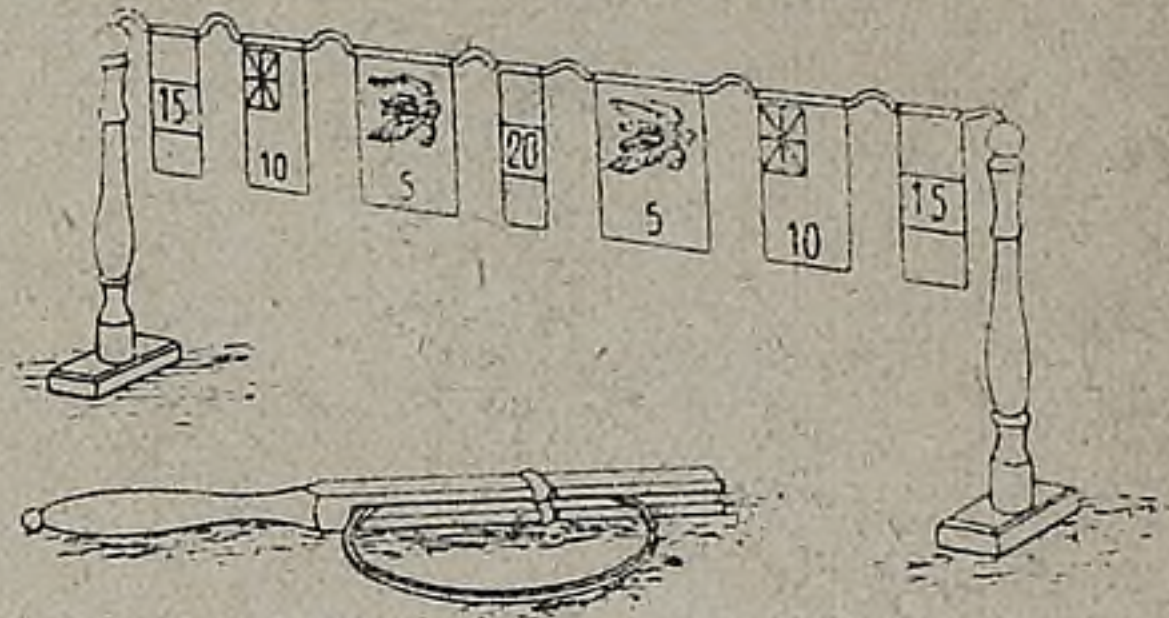
El Kom-back

que lo lanzó. Es un fenómeno muy curioso, que la mecánica explica por las leyes del rozamiento; se puede observar también en ciertos efectos del billar y en la trayectoria complicada del "boomerang" australiano.

Ved ahora en lo que consiste el juego del Kom-back. Imaginad un pórtico con muchos arcos; se trata de pasar, con aros minúsculos, bajo un arco determinado, marcado por un pabellón de cierto color. El jugador se coloca á regular distancia; lanza el aro, que parte á toda

velocidad, derriba ó deja intacto el pabellón, según la destreza del que lo maneja y después vuelve por sí mismo á las manos del jugador.

El impulso dado al aro no puede darse de cualquier modo; la experiencia y la



El aro y el pórtico

teoría muestran que hay que aplicarlo en una región determinada de la periferia. Para que esta regla sea observada siempre, los inventores del juego han imaginado un medio de lanzamiento muy sencillo y práctico: el aro, al partir, es colocado entre las dos ramas de una horquilla de madera; se fija un caucho á esas dos ramas; si se apoya de alto á bajo en la horquilla el caucho tiende hacia atrás, imprimiendo á la vez al disco los dos movimientos de que hemos hablado.

## BÁLSAMO CIARAMPONI

PODEROSO DESCUBRIMIENTO DE LA CIENCIA

Este descubrimiento verdaderamente milagroso, llama hoy día la atención de todos los que lo prueban, por la eficacia sorprendente que ejerce en las dolencias en que viene aplicado.

El reumatismo, ciática, almorranas, llagas, heridas, granos y cualquier enfermedad de la piel, se curan con el prodigioso BALSAMO CIARAMPONI. Tome usted un tarrito de este BALSAMO y quedará convencido de su eficacia.

Se aconseja á todos los padres de familia, tener siempre en su hogar un tarrito de este maravilloso medicamento.

Este BALSAMO que prepara con sustancias puramente vegetales el Rdo. P. DOMINGO CIARAMPONI, es analizado y aprobado por el Departamento Nacional de Higiene y se halla en venta únicamente en la casa del mismo padre, calle Reconquista, 595 (primer piso).

PRECIO: \$ 2.00 m/n. EL FRASCO



**HERNIAS** (Quebraduras). Se reducen completamente (garantido) con el compresivo-reductor Dorat, autorizado por el Consejo de Higiene y patentado por el Gobierno Nacional. Antes de comprar un inservible bragüero en otra casa, visítame ó escribame y le daré ó enviaré GRATIS. GRATIS certificados é informaciones. Pidan folletos GRATIS á Dorat. 1067 SUIPACHA, 1067, Bs. Aires.

### Obesidad y vientre caído

Señoras y hombres, no arruinen su estómago con drogas para adelgazar; empleen la cómoda faja LEONARD; todos los médicos la recetan; catálogos, indicaciones y certificados gratis á quien los solicite á HAINCUBERRO y Cia., calle SUIPACHA, 1067, fajistas de los hospitales.

AGUA MINERAL PURGANTE SIN RIVAL

# RUBINAT LLORACH

Hugo Kern y Cia. - Sucesores de Rothes & Kern.



TOMEN

SIEMPRE



# TRINCHIERI

**Poderoso reconstituyente  
Estimula el apetito  
Facilita la digestión**

Las personas que toman TRINCHIERI todos los días, adquieren un buen apetito y digieren perfectamente.

Tomando TRINCHIERI no se tiene dolor de cabeza ó del estómago causado por la mala digestión.

Con una copita diaria de TRINCHIERI los padres de familia mantendrán á sus hijos en constante y perfecta salud.

El aperitivo-digestivo TRINCHIERI es el más agradable al paladar.

Su venta colosal en esta República es la mejor prueba de su bondad.

**PÍDANLO EN LAS BUENAS CASAS DE COMERCIO**

**Exijan TRINCHIERI**

**CUIDADO QUE HAY MUCHAS IMITACIONES**

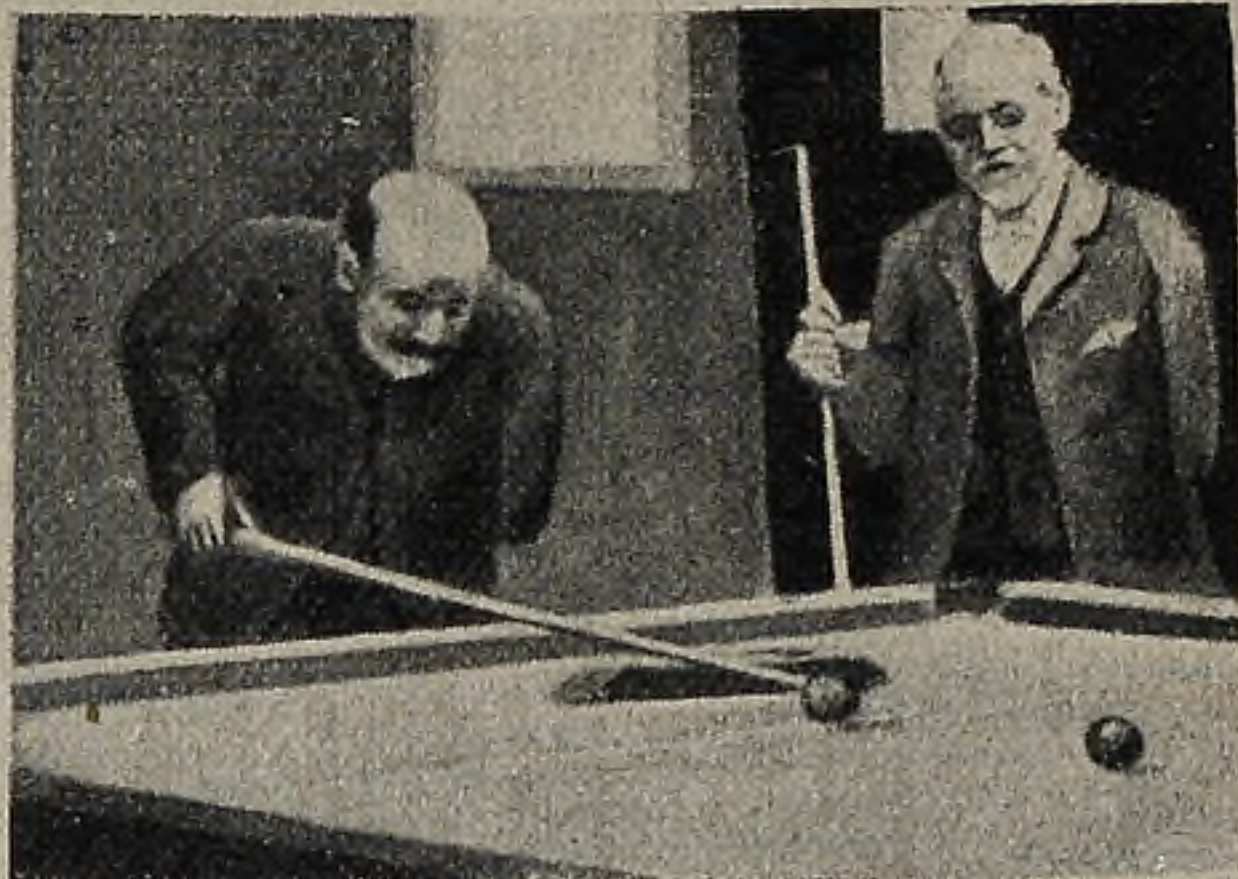
El TRINCHIERI es preparado en Turín  
(Italia) por la Sociedad Anónima Trinchieri.



# LO RARO Y LO CURIOSO



Burro que recoge el dinero donado á una casa de reposo para caballos



Dos mancos jugando al billar

**ASILO PARA CABALLOS.** — En Londres un grupo de protectores de animales ha fundado una casa de reposo para los caballos, donde los viejos jamelgos, hartos de trabajar, pasan tranquilos la última parte de su vida. La víspera del día de año nuevo les dan un "banquete".

Un burrito llamado Jack, está encargado de recoger el dinero que se dona á la casa de reposo.

**JUGADORES DE BILLAR MANCOS.** — Los señores W. Sheldon y F. O. Donoghue son dos ingleses mancos del brazo izquierdo, que se entretienen jugando al billar con el derecho.

Hace poco jugaron una serie de partidas en el instituto de los señores Siemens, en Stafford, auxiliándose para apoyar el taco, el uno de un cepillo y el otro de una especie de taza de metal estriada.

**ARBOL SAGRADO.** —

Este árbol es el Ficus de Anuradhapura, venerado mucho por los budistas, pues procede del Buda-Gaya, bajo el cual se entregaba Buda á sus meditaciones. Su fotogra-



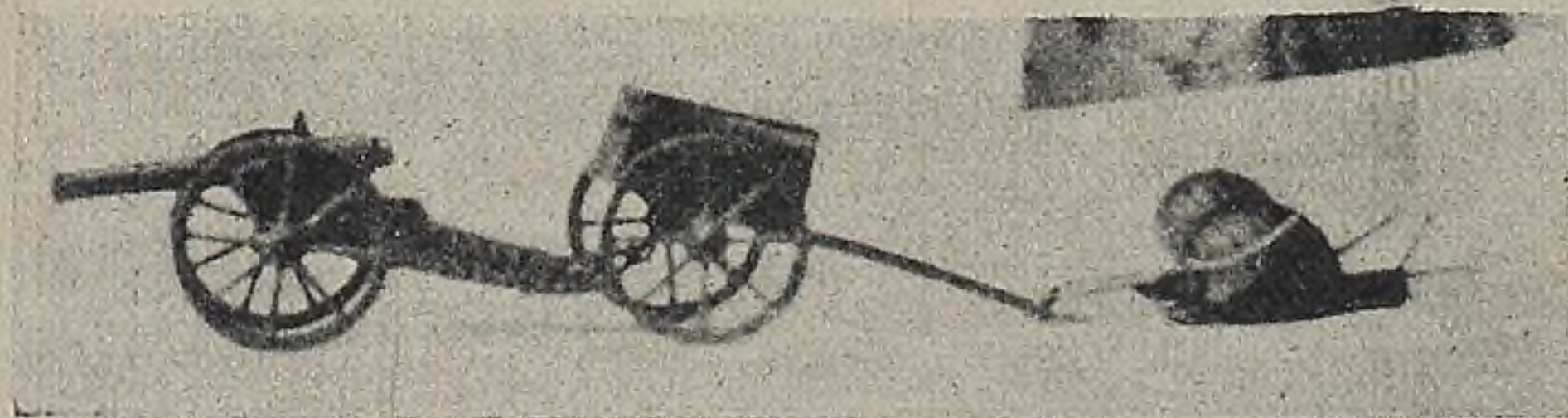
El árbol más viejo y sagrado del mundo

fía figura en una obra reciente sobre Ceylán, debida á Mr. Reginald Farrer.

**LA FUERZA DE LOS CARACOLES.** — Mr. A. L. Pacey, de Kingston-on-Thames enganchó dos caracoles comunes de jardín al armón de un cañoncito de juguete, de plomo y bronce, y cargó también el carro con perdigones. Los moluscos lo arrastraron sin dificultad. El cañón y la cureña con su carga pesaban 453 gramos, cerca de medio kilo. En ocasiones distintas se ha comprobado la fuerza de los caracoles, pero no en una prueba así.

**MIJERO DE GRAN DISTANCIA.** — En Scott Hill Fort (Bermudas), hay un mijero ó poste que indica las millas, el cual marca la distancia que separa á aquel punto de Londres. Señala 3.076 millas, lo que constituye un "record" en estas materias. La indicación no es caprichosa, pero sorprende

naturalmente encontrar tales cifras en la misma forma que aparecen las de los mijeros ordinarios que señalan distancias mucho menores.



Dos caracoles arrastrando un peso de 453 gramos



Mijero de gran distancia





MARCA  
CRUZ-ESTRELLA



*SABROSOS, NUTRITIVOS Y ECONÓMICOS  
SON LOS PRODUCTOS*

*SOPAS  
CALDO  
JUGO*

**MAGGI**

Pidan prospectos y muestras gratis

Si su almacenero no los tiene, diríjase al  
único agente:

**LUIS R. SCHEINER**

CANGALLO 1265. Buenos Aires



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

**HIDROFOBIA.**—Horror al agua ó á cualquier otro líquido. Esta denominación se aplica con impropiedad á la enfermedad llamada vulgarmente rabia, pues los animales atacados de ella, lejos de tener horror al agua, la buscan con avidez; pero hay casos de locura caracterizados por el horror al agua, así como también se presenta la hidrofobia en casos de tétano, meningitis ó hipocondría.



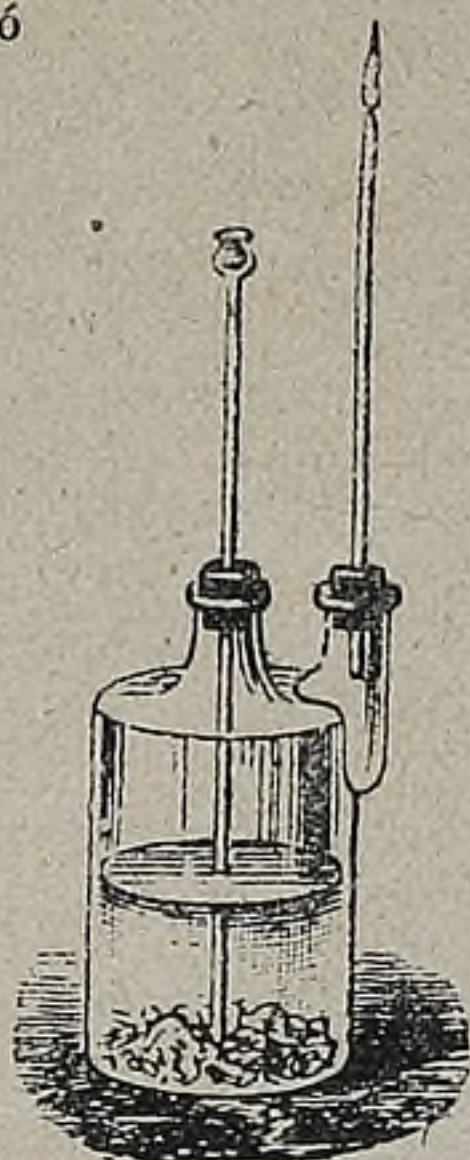
minosa, pero tiene gran capacidad calorífica. Si se hace llegar una llama de hidrógeno alimentada por una corriente de oxígeno sobre un pedazo de cal viva, se eleva ésta á tan alta temperatura que su luz se hace deslumbradora. Esa llama se denomina *luz Drummond*, y en ella se funde el platino.

**HIDROGOGÍA.**—Arte de nivelar las aguas.

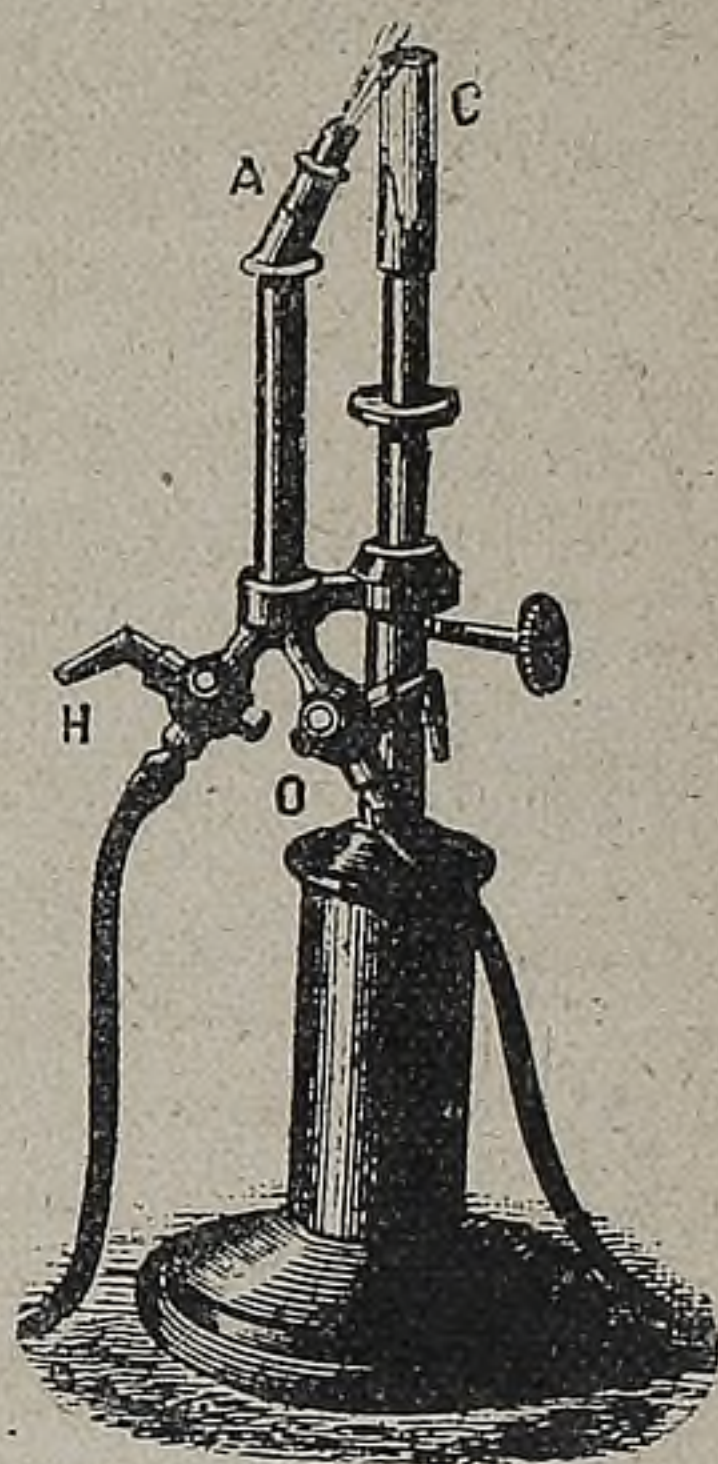
**HIDROGRAFÍA.**—Descripción



Las burbujas de hidrógeno se elevan rápidamente en el aire



Botella para preparar el gas hidrógeno.



Lámpara Drummond

**HIDRÓFUGO.**—Se llama así á toda sustancia destinada á preservar un muro ó un objeto contra la acción de la humedad. Son numerosos los *mastics* ó revestimientos hidrófugos. Así se recubren los muros con una pasta compuesta por el *oleato de cal*, combinación de la cal con el ácido oleico, y de este modo se preservan del salitre.

**HIDRÓGENO.**—Gas combustible metaloide, incoloro, inodoro é insípido. Es el más liviano de todos los cuerpos conocidos, pues pesa quince veces menos que el aire, propiedad que se utiliza para llenar los aerostatos. Se prepara vertiendo ácido clorhídrico sobre cinc. El cloro se combina con aquél y el hidrógeno queda libre.

El agua contiene hidrógeno y oxígeno. El hidrógeno es de fácil combustión. Cuando arde se combina con el oxígeno del aire y forma vapor de agua. Una mezcla de dos partes de hidrógeno con una de oxígeno, produce una detonación, tan pronto como la toca una chispa cualquiera.

La llama del hidrógeno no es muy lu-

de los mares y costas.

**HIDROHIGRÓMETRO.**—

Reloj que indica el grado de humedad de la atmósfera, la cantidad de lluvia, etc.

**HIDROLATO.**—Agua destilada.

**HIDROMANCIA.**—Adivinación por las aguas.

**HIDROMEL.**—Bebida hecha mezclando agua con miel.

**HIDROMETRÍA.**—Ciencia que enseña á medir la velocidad ó la fuerza de los líquidos en movimiento. Arte de determinar la capa de lluvia caída en un sitio.

**HIDROMOLGOS.**—Familia de reptiles, que comprende las salamandras acuáticas.

**HIDRONEUMÁTICO.**—Aparato químico, que sirve para analizar los gases mediante el agua y el mercurio.

**HIDROPATÍA.**—

Tratamiento curativo por el empleo del agua.

**HIDROPEDERIS.**—Sudor excesivo.

**HIDROPESÍA.**—Tumor acuoso, principalmente en el vientre.

**HIDROQUINONA.**—Cuerpo obtenido por la destilación en seco de la quinina.

**HIDROSTÁTICA.**—Ciencia del equilibrio de los líquidos.

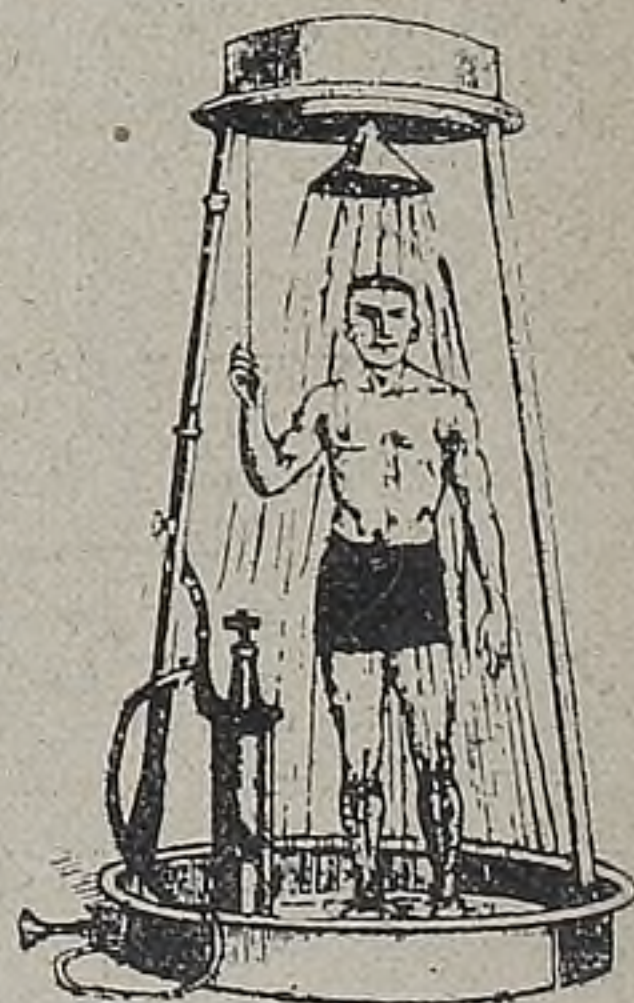
**HIDROTALÁSTICA.**—Arte de navegar bajo las aguas.

**HIDROTERAPIA.**—Tratamiento de las enfermedades por el uso del agua fría.

Este procedimiento es más propio de la higiene que de la terapéutica, y puede prevenir tantos males como cura. Las abluciones frías, las duchas, los baños fríos, las fricciones con lienzos mojados y las lociones son los principales procedimientos hidroterápicos.



Ablución aplicada á un niño



Ducha en forma de lluvia con aparato



# Productos Andinos

(Casa autorizada por el Superior Gobierno Nacional, fundada en 1897)



Frente de la casa: ARENALES, 2301,  
esquina AZCUENAGA



Escritorio

## YERBAS MEDICINALES QUE EXPENDE ESTA CASA

Lista de algunas yerbas andinas con el número que figuran en el catálogo, cuya nomenclatura es en idioma quichúa, por lo cual se suprime, indicando la aplicación que se les conoce tradicionalmente desde las más remotas edades de las civilizaciones americanas.

(La casa tiene patente y marca registrada)

Verba núm. 519. — (Fomento). — Dolores reumáticos. paquete semanal..... \$ 3  
 Verba núm. 600. — Pulmones. Dosis semanal..... \$ 8  
 Verba núm. 1022. — Bronquitis, tos, etc. Dosis semanal..... \$ 5  
 Verba núms. 177 y 200. — (Combinación). — Vejiga. Dosis semanal..... \$ 5  
 Verba núm. 132. — La sangre. Dosis semanal..... \$ 3  
 Verba núms. 200 y 777. — (Combinación). — Enfermedades de la matriz, flujos, etc. Dosis semanal..... \$ 6  
 Verba núm. 300 y 163. — (Combinación). — Estómago. Dosis semanal..... \$ 5  
 Verba núm. 777 y 221. — (Combinación). — G norreas. Dosis semanal..... \$ 5  
 Verba núm. 18. — Hígado. Dosis semanal \$ 6

Verba núm. 2047. — Calvicie. Dosis semanal..... \$ 5  
 Verba núm. 1023. — Obesidad. Dosis semanal..... \$ 5  
 Verba núm. 120. — Garganta y llagas en general. Dosis semanal..... \$ 3  
 Verba núm. 128. — Almorranas. Dos dosis semanales..... \$ 5  
 Verba núm. 300. — Jaquecas..... \$ 5  
 Verba núms. 139 y 1022. — (Combinación). — Asma. Dosis semanal..... \$ 5  
 Verba núm. 164. — Sífilis. Dosis semanal \$ 5  
 Verba núm. 439. — Impotencia y esterilidad. Dosis semanal..... \$ 8  
 Verba núm. 902. — Corazón. Dosis semanal..... \$ 3  
 Verba núm. 901. — Riñones..... \$ 5  
 Hay muchas más. (El pobre no paga nada).

## EL "CHUSCHAMPI"

TURA, TUMORES, GLANDULAS y REUMATISMOS. Precio del frasquito: \$ 3. ¡¡Esto no se toma!! No puede hacer mal.

es una ALTA NOVEDAD NATURAL. Es una combinación de yerbas al alcohol para fricción. Es el fruto de una larga experiencia. Contra la CIATICA, DOLOR DE HUESOS, PARALISIS, DOLOR DE ESPALDAS, CIN-

"TE ANDINO" reconstituyente de la sangre á \$ 1 y 2 el paquete, que se toma con azúcar después de comer, en lugar del te y café, que contienen sustancias nocivas, cuyo uso acaba con todas las enfermedades, siendo delicioso.

El eterno incurable, el eterno peregrino del dolor, el hombre que va cruzando las edades sin dar jamás con el remedio para su mal, siempre agarrándose á cada clavo ardiendo que le presenta el vil comercio de mistificaciones dentro de las más bellas apariencias, ha llegado á comprender por fin y ha tocado el desengaño; de que nada, nada, fracasó, comercio antihumanitario, más dolor, y la muerte le resulta por todo provecho de lo conseguido hasta hoy. Su razón sale de la ofuscación y da media vuelta buscando otro rumbo. ¿Hacia dónde? ¡Vuelve á la naturaleza, su origen y madre de la vida! Muy dura y amarga, pero al fin experiencia, al fin la verdad...

## DEPOSITO DE LA PIEDRA IMAN LEGITIMA

EL CATALOGO GENERAL ILUSTRADO SE ENVIA GRATIS Y LIBRE DE PORTE. BASTA SOLICITARLO POR CARTA. En venta la novela nacional "Peregrina", por P. Bustamante, á \$ 2 y un tratado "Aplicación de la Piedra Imán" á \$ 3.

Negociaciones en comisión de canteras de ónix, mármoles, minas de oro, de cobre, wolfrand, mica, vanadio, etc., etc. Venta de colecciones completas de minerales y paleontología andina. Se reciben colecciones de objetos antiguos y armas para su venta á consignación en el Centenario; como asimismo todos los productos naturales de las provincias y representaciones comerciales. Esta casa ya tiene su local concedido en la Exposición Industrial del Centenario. La casa es atendida personalmente por su propietario y fundador

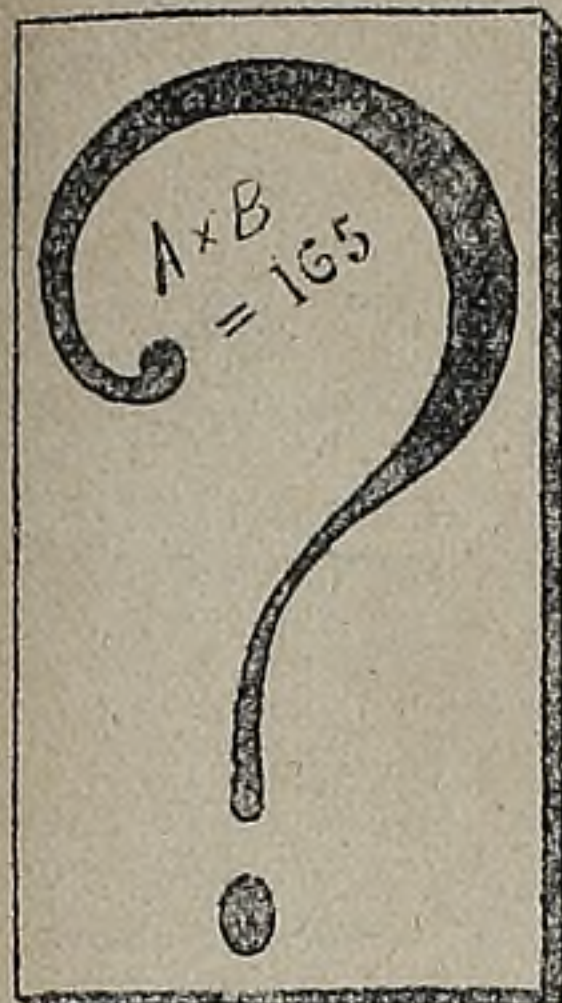
**P. BUSTAMANTE**

Escritorio y depósito: ARENALES 2301  
esq. AZCUÉNAGA, Buenos Aires



# ENTRETENIMIENTOS

## Una cuestión



Se trata de encontrar un nombre de seis letras, que figura en el santeral del mes de febrero. Empieza con una letra cuyo número de orden en el alfabeto, multiplicado por el de la letra en que termina el nombre, da el producto de 165.

## Cuadrado de puntos



Colocando letras en los puntos, deberá leerse horizontal y verticalmente: 1o., edificio; 2o., pasión; 3o., sal química; 4o., verbo.

## Charada

Es consonante *primera*,  
también *dos* es consonante,  
como asimismo *tercera*.  
Todo esparce humo fragante.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 271

### A la Fuga de consonantes:

LA MUJER QUE HA SIDO HERMOSA  
A LA VEJEZ ES BEATA.  
¡SIEMPRE AL DEMONIO LE QUEDA  
EN DONDE METER LA PATA!

### Al Rombo:

N  
T E A  
N E G R O  
A R O  
O

### A la Charada:

SEMINARIO

### A la Frase hecha:

SOLTAR EL TRAPO

### Al Tiempo de verbo:

ESCONDES

## Solucionistas

Isabel Suárez, A. Santoianni, Pepe Ruso, Julio Aldabe, Paulino Paz, J. Carmona, Amancio Salvador, Andrés T. Raggio, Antonio Etchepare, Felipe Ferrari, José Izcue, Gertrudis Cassinera, J. Edelstein, Rutcide Piroli, Carlos A. Páez, etc., etc.

## Frase hecha



## Comprimido

M T PO

## TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de "P B T", que reconstituyan la frase: *Buena vida, arrugas quita*, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

## TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de "P B T", que solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados, serán recompensados con un mes de subscripción gratuita á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 19 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos", y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco, tanto de 1909 como de 1910, sirven para todo el corriente año



# Los Riñones Piden Socorro



Cuando los riñones están enfermos siempre dan aviso, y cuando los riñones invocan ayuda no hay tiempo que perder. Las enfermedades de los riñones son comunes y arriesgadas y causan más muertes en el año que ninguna otra dolencia humana, debido en la mayor parte de los casos á apatía del paciente. Los trastornos de los riñones son contraídos fácilmente, pero son igualmente fáciles de curar si se atienden como se debe y en tiempo.

Las causas más corrientes de las enfermedades de los riñones, son: fiebres, resfriados, el atarear demasiado los músculos de la espalda, exceso en las bebidas alcohólicas, sangre mala ó impura, etc.

Los riñones son los filtros naturales de la sangre, y cuando se indisponen la sangre pronto se recarga de impurezas que los riñones no han podido eliminar. Esto causa dolor de espalda, los músculos se ponen tiesos y doloridos, las coyunturas duelen, desvanecimientos, dolores de cabeza y reumáticos, desvelos, nerviosidad, debilidad del corazón y otros muchos dolores y achaques en el cuerpo.

Entretanto, los riñones se van debilitando con rapidez, y de aquí que la orina resulte de color anormal y deje asientos de mal aspecto y arenosos. Los deseos de orinar son frecuentes y las emisiones suelen causar dolor en el conducto. El ácido úrico se cristaliza y forma arena y piedras en los riñones. La vejiga no puede ejercer sus funciones naturales. El agua que debería pasar en la orina se deposita en diferentes partes del cuerpo, causando hinchazón y recrecimiento hidrópico. El resultado final viene á ser la temible diabetes ó el fatal mal de Bright. Nada puede curar al paciente sino una medicina que cure los riñones.

Hay un remedio que nunca falla en curar los riñones enfermos. Las Píldoras de Foster para los riñones. Este específico ayuda á los riñones á eliminar los venenos y sus efectos son permanentes. Centenares de curaciones se han hecho con las Píldoras de Foster para los riñones.

La señora Mercedes G. de Chozorreta, casada, radicada en Estación Anatuya, provincia de Santiago del Estero, República Argentina, desde muy joven había venido padeciendo de dolores de espalda y en todo el cuerpo, continuos dolores de cabeza durante el período mensual, hinchazón del vientre, períodos irregulares, escalofríos, nerviosidad, etc., cuyos síntomas logró combatir con marcado éxito, empleando una pequeña cantidad de nuestras Píldoras de Foster para los riñones, según el tenor de la siguiente carta: "Anatuya, febrero 17, 1907.—Señores Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y.—Muy señores míos: Por la presente certifico y autorizo á ustedes para hacer público que las Píldoras de Foster para los riñones me han traído un buen resultado, pues casi con tomar la muestra que se sirvieron ustedes remitirme estaba ya mejor de mis dolencias, continuando después con un pomo en dosis de una antes de cada comida, lo que me propongo seguir haciendo hasta estar completamente curada. No pierdo ocasión para participar á mis relaciones los buenos resultados que he alcanzado con el uso de las Píldoras de Foster para los riñones." Firmado: Mercedes G. de Chozorreta.

## LAS PÍLDORAS DE FOSTER

### PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra gratis, franco porte, á quien la solicite. Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.



## EL SECRETO DEL "PAMPERO"

NOVELA POR JULIÁN J. BERNAT

(Conclusión)

De pronto ví que el negro, que aun no había advertido mi presencia, me miraba con sorpresa. Poco á poco se me iba acercando, produciéndome el mismo efecto de un tigre pronto á arrojarse sobre su presa.

En la situación de ánimo en que me hallaba, no hubiera podido oponerle la menor resistencia, y quién sabe si no hubiera yo corrido la suerte que Torres. Por fortuna para mí, el roce de unos pasos en los peldaños de la escala del lado opuesto al en que yo me hallaba, distrajerón la atención del terrible negro, que dejó de mirarme para dirigir sus enormes ojazos hacia el sitio de donde venía el rumor.

Un minuto después, apareció ante nosotros el foguista que había hablado conmigo en la toldilla y de cuya vigilancia me había encargado Sherlock Holmes, es decir, Antonio Guimaraes.

—¿Dónde está?—preguntó dirigiéndose al negro.

—Allí lo tienes—y el negro señaló hacia el hornillo.

Antonio no pudo reprimir un estremecimiento de horror. Se repuso en seguida, y con voz tranquila dijo:

—Ya estamos en paz.

Y dirigiéndose á mí, agregó:

—¿Usted lo ha visto?

—Creo que sí—contestó el negro al mismo tiempo que se me aproximaba nuevamente con aire amenazador.

—Déjalo—le dijo Guimaraes sujetándolo por un brazo—Es el amigo de Sherlock Holmes. Está usted muy pálido, señor Ranbet. Suba á cubierta; el aire libre le repondrá.

Recuerdo que subí seguido por Guimaraes, y cuando llegué á cubierta di de manos á boca con Sherlock Holmes, que iba en busca nuestra. Recuerdo también que Sherlock miró fijamente á Guimaraes y después de un momento le preguntó:

—¿Estás satisfecho?

—Sí. Perdoneme usted.

—Que te perdone Dios. Yo no tengo nada que perdonarte... ¿Qué ha sido de él?

—El fuego lo destruye todo, hasta los recuerdos. Ya me he olvidado de que existió ese hombre.

—¿Lo has quemado?

—Yo no; el negro.

Después pasó como una nube ante mis ojos, sentí ruidos extraños en la cabeza, se me doblaron las piernas, extendí los brazos buscando un apoyo, y... no recuerdo más.

### XI

#### CONCLUSIÓN

Al día siguiente, todo el buque estaba en movimiento buscando al señor Torres que había desaparecido.

Como no se le encontró en ninguna parte, fué tomando arraigo la idea de que se habría caído al agua, y cuando á eso del mediodía llegamos á un puerto

—La Paz, si mal no recuerdo—el comandante del *Pampero* puso el hecho en co-



nocimiento de las autoridades, que telegrafiaron á los puertos inmediatos; pero inútilmente, pues el cadáver de Torres no apareció por ninguna parte.

Diarios y revistas publicaron el retrato de tan distinguido personaje, acompañándolo de sueltos necrológicos muy encomiásticos y compadeciendo á su joven viuda.

Quince días después, nadie se acordaba ya del asunto.

Tal impresión dejó en mi ánimo la terrible escena de que fuí testigo, que dejó transcurrir cuatro ó cinco meses sin hablar una palabra de aquel episodio.

Sherlock Holmes comprendió lo que por mí pasaba y, por su parte, se guardó muy bien de hacer la menor alusión al respecto.

Un día, me atreví al fin á interrogarle sobre varios puntos que para mí permanecían aún en el misterio.

—Cuando el vapor *Olimpo*, en el que me dirigía á Asunción, varó en Angosturas—me dijo Sherlock Holmes,—bajamos varios pasajeros á tierra, donde encontramos el cadáver de un hombre, al lado de un yacaré muerto.

—Así decía el recorte de periódico que usted me envió á Buenos Aires.

—Es verdad. Pero lo que el recorte no podía decir es que á pocos pasos del cadáver encontré un papel en el que, con una hermosa letra inglesa, habían escrito lo siguiente: *Avise al negro que el Miranda de que le hablé va de foguista en el "Olimpo" con el nombre de Andrés Guimaraes.* Fuí el primero en examinar el cadáver y ví que había muerto á consecuencia de tres puñaladas en el pecho, inferidas, al parecer, con una navaja de afeitar. Además, me pareció haber visto aquella cara á bordo. Volvimos al *Olimpo*, no sin que antes examinara minuciosamente el terreno y el yacaré. Este y el cadáver fueron conducidos aquel mismo día á bordo del vaporcito que efectuó el transbordo de pasajeros y al que al día siguiente á primera hora me trasladé con los demás compañeros de viaje. El hallazgo de aquel papel me preocupó sobremanera, y apenas llegué á Asunción cuando ya había resuelto regresar á Buenos Aires en el mismo vapor que acababa de dejar, es decir, en el *Olimpo*. Así lo hice, y el segundo día de viaje sabía ya todo lo que quería saber. El muerto se llamaba Andrés Guimaraes y el asesino era el negro á quien usted vió arrojar á la caldera el cadáver de Torres.

—Entonces no me explico por qué el comandante del *Olimpo* dió cuenta en Buenos Aires de la desaparición de Andrés Guimaraes, pues debía saber que el cadáver hallado en Angosturas era el suyo.



—No lo sabía ni tenía siquiera motivos para sospecharlo, pues el asesino y la víctima bajaron á tierra durante la noche y cuando después de efectuado el transbordo notaron los maquinistas la ausencia de Guimaraes, no le dieron importancia, suponiendo que se habría ido á Asunción con los pasajeros. Sólo en el viaje de regreso y al ver que no había vuelto ni había enviado por su baúl, empezaron á temer que le hubiera ocurrido alguna desgracia; pero nunca pudieron sospechar que fuera él el muerto hallado en Angosturas.

—Ahora comprendo. Siga usted.

—En mis investigaciones empecé por causarme extrañeza el hecho de que tanto el muerto como un hermano suyo llamado Antonio, ése á quien usted ya conoce...

—¿El que tiró á Torres por el ventilador?

—Sí. Me extrañó, digo, el hecho de que otros foguistas y hasta los mismos maquinistas viejos en la carrera los conocían de tiempo atrás y habían conocido también á su padre. Todos ellos se llamaban Guimaraes y nunca se les había conocido otro apellido. ¿Qué significaban,

pues, aquellas palabras del papel en la que se decía que Miranda se hacía llamar Andrés Guimaraes? Emborraché una noche al negro y conseguí que cantara de plano todo lo que sabía, que no era mucho, por cierto. Sin embargo, con los datos que él me dió, desembarqué en Rosario, donde conseguí despejar la incógnita y adquirí algunos antecedentes sobre Torres. Miranda y Bermúdez. Torres era un malvado; siendo dependiente de Bermúdez en San Nicolás, cometió un asesinato, en el que no sé qué participación tuvo don Andrés. Como aunque estuvo detenido no pudieron probarle nada, quedó en libertad y se trasladó á Buenos Aires, donde poco tiempo después de su llegada consiguió el puesto de administrador de Miranda. Cuando éste lo echó, se trasladó á París y en dos meses se quedó sin un centavo. Volvió á Buenos Aires y consiguió convencer á don Andrés para despojar á Miranda de su fortuna. Fuéronse juntos á Europa y volvieron más tarde, con la fortuna triplicada, no sé por qué medios. Miranda los siguió de cerca hasta que, víctima de grave enfermedad, los perdió de vista en Burdeos. Mucho tiempo después, los encontró en Rosario, cuando abatido y desanimado había renunciado á toda esperanza y se ganaba el sustento trabajando de foguista. Se presentó á Torres, quien fingió no conocerle, pero que practicó después varias averiguaciones para dar con su paradero. Quiso hacerlo desaparecer por intermedio del negro, pero por un error cuyo origen ignoro, le indicó que Miranda se hacía llamar Andrés Guimaraes y mató á éste.

—¿Y el yacaré que hallaron al lado del cadáver?

—Un yacaré que debieron matar desde algún vapor uno ó dos días antes del crimen.

—¿Y la gorra que se encontró en su boca?

—Es la de Andrés Guimaraes. El negro

la puso entre los dientes del saurio con objeto de despistar. Lo demás, ya lo sabe usted por los papeles que le envié. Antonio Guimaraes, hermano del muerto, supo por mí que el causante de la muerte de su hermano era Torres; pero no le dije que el asesinato lo había cometido el negro. Por otra parte, le dije á éste qué clase de individuo era Torres y la injusticia que había cometido. Se enfadó y juró vengarse. A ambos los asocié á mi investigación y aunque pronto noté que procedían por cuenta propia, con la idea de vengarse, por lo que resolví no perderlos de vista, no me fué posible evitar el trágico fin de Torres, fin que, aunque lo lamento, prefiero que le haya sido dado por ellos y no por Miranda.

—¿Cree usted que éste hubiera realizado su amenaza?

—Estoy seguro. Precisamente para evitarlo, puse en antecedentes de lo que ocurría á Laura y á su mamá, que es una señora digna de estimación. La noche del crimen conseguí llevarlo al camarote de ellas.

—Después de su relato, comprendo ciertas cosas que antes me parecían enigmas; pero aun hay en este asunto varios puntos oscuros para mí.

—Veamos cuáles son.

—¿Cómo viajó usted en el *Pampero* sin que yo lo viera?

—Trabajando de foguista.

—De modo que el foguista con quien hablé la primera vez...

—Era yo.

—Ahora queda el asunto de los sobres misteriosos.

—¡Ah!... Sobre eso tengo que pedirle á usted perdón.

—¿Por qué?

—Porque con ello no me propuse más que darle una broma, tal vez algo pesada. ¿Tiene usted algo más que preguntarme?

—Sí. El joven que me entregó la caja

de sobres en Buenos Aires y una carta suya en Rosario, y aquel inglés que fué mi compañero de camarote...

—Son la misma persona, á la que también vió usted disfrazada de marinero.

—¿Y quién es esa persona tan hábil?

—Guillermo Bell.

—¿El timonel? (1)

—El mismo.

—Ahora voy comprendiéndolo todo.

—¿Quiere usted saber algo más?

—Sí. ¿Qué ha sido de Miranda?

—En cuanto termine el luto de Laura se casará con ella, recuperando al mismo tiempo su antigua fortuna.

—¿Conoce el trágico fin de Torres?

—No, ni lo conocerá nunca. Sólo lo sabemos cuatro personas, pues hasta Guillermo lo ignora. Guimaraes y el negro callarán por la cuenta que les tiene, usted y yo ya lo hemos olvidado. Sólo queda el *Pampero*, y á ése no hay que temerle: guardará su secreto eternamente.

FIN

(1) Léase *La Audacia de Nelson White*, que empezaremos á publicar en el próximo número.



## Programa para la reunión del domingo 13 de febrero de 1910

## PREMIO "NAPOLI"

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos. Premio: \$ 4.000 al 1.º  
400 al 2.º y 100 al 3.º. Distancia: 1.400 metros

STUD	CABALLO	STUD	CABALLO
El Jockey	1 Presto ..... 57	Unión	8 Saturno ..... 57
Simulacro	2 Antinoo ..... 57	Beausoleil	9 Matero ..... 57
Pavón	3 Beiga ..... 57	Hermit	10 Conan Doyle... 57
Villanueva B.	4 Saint Just.... 57	Petite Ecurie	11 Cuatrero ..... 57
Pandero	5 Pandero ..... 57	La Celina	12 Bufach ..... 57
Lowland Boy	6 Borjes ..... 57	La Ventura	13 Very Well..... 57
Olimpico	7 Oceánico ..... 57		

## PREMIO "ECLAIR"

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado más de tres carreras. Peso: 52 kilos. Recargo de 2 kilos por cada carrera ganada. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. Distancia: 1.600 metros.

Luján de Cuyo	1 Bluff ..... 59	Petite Ecurie	4 Fulmen ..... 54
Orange	2 Fra Diavolo... 59	Villanueva B.	5 Soler ..... 56
Beausoleil	3 Dado ..... 56		

## PREMIO "APACHE"

Para todo caballo de 4 años y más edad, que no haya ganado más de \$ 30.000. Peso: 45 kilos. Recargo de 1 kilo por cada \$ 2.000 ó fracción mayor de \$ 1.000 ganados. Premio: \$ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º. Distancia: 1.600 metros.

Treinta y Tres	1 Billy Boy..... 52	Los Toldos	5 Don Leandro... 52
Aventura	2 Satanás ..... 47	Maisons Laffite	6 Do-re-mi-fa .... 47
Villanueva B.	3 Florentina .... 50	Nautilus	7 Emery ..... 56
Guanaico	4 Miss Norfolk... 45	León	8 Ochoa ..... 52

## PREMIO "ALTEZA"

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. Distancia: 900 metros

Tevere	1 Orvillón ..... 54	Armón	6 Benjamín..... 54
Las Pitillas	2 Marylán ..... 54	Beausoleil	7 Matero ..... 54
Enrique B.	3 Carancho ..... 54	Autenui	8 Youngay ..... 54
La Juana nita	4 Convicto ..... 54	Reyna	9 Amador ..... 54
Lancero	5 Airoso ..... 54		

## PREMIO "DONIZETTI"

Handicap para todo producto de 3 años. Premio: \$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º. Distancia: 1.600 metros

Carantón	1 Donizetti ..... 49	Pacífico	11 Novelesca ..... 48
Palmerno	2 Foggy ..... 44	Armón	12 Argentine ..... 51
Rancagua	3 Nápoli ..... 51	Guaminí	13 Quatrieme ..... 48
Luján de Cuyo	4 Dicha ..... 48	Hermit	14 Cap Viñano... 47
Los Andes	5 Coralí ..... 45	Lucerne	15 War ..... 44
Apolo	6 Sea Born..... 48	Maisons Laffite	16 Arcadia ..... 44
Corrientes	7 Carola ..... 50	Petite Ecurie	17 B. Encalada... 52
La Emilia	8 Baturro ..... 47	Printemps	18 Cencerro ..... 48
Montiel	9 Radiante ..... 44	Sud América	19 Ciego ..... 59
Mahoma	10 Zamora ..... 55	Atenas	20 Antipirina .... 48

## PREMIO "PETITE DUCHESSE"

Handicap para todo caballo. Premio: \$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º. Distancia: 1.600 metros

El Jockey	1 Tímido ..... 57	Santos Vega	6 Leoncio ..... 54
Brojo	2 La Cigarette... 52	Touchstone	7 Minina ..... 49
Las Mercedes	3 Obrizo ..... 54	Lagrange	8 Variety ..... 51
Viffón	4 Brillant ..... 51	Petite Ecurie	9 Lord Chatam... 50
Gold Star	5 Elástica ..... 53		

## PREMIO "CONDE WHITE"

Handicap para todo caballo. Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º. Distancia: 2.200 metros

El Jockey	1 Roosevelt ..... 40	Olimpico	7 Young Man.... 47
Brojo	2 Samaniego .... 44	Hermit	8 Mangangá ..... 50
The Flowers	3 Olivo ..... 51	Costa Rica	9 César Borgia... 58
Corrientes	4 Paisano ..... 48	Petite Ecurie	10 Ocarina ..... 40
Lowland Boy	5 Aguijón ..... 43	Sud América	11 Intruso ..... 48
Cap Poker	6 O'Connor ..... 50		



# PRONÓSTICOS DE LOS CIGARRILLOS CARTAS DE CATEDRÁTICO SIGLO XX

re los dientes del saurio  
spistar. Lo demás, ya lo  
s papeles que le envié.  
s, hermano del muerto,  
causante de la muer-  
ra Torres; pero no le  
lo había cometido  
arte, le dije á este  
o era Torres y la  
metido. Se enfadó  
os los asocié á mí

Detalle de las dos últimas carreras de los tres competidores que más se destacaron en una de las siete pruebas del programa del domingo 13 de febrero

1.<sup>a</sup> P. "NÁPOLI", 1.400 m. — SAINT JUST, 57 k. — El 30 de enero en P. 1.200 m. 1.<sup>o</sup> Nápoli, 57 k. en 1' 14" 4/5, llegó 3.<sup>o</sup> con 57 k. — BUFACH, 57 k. — El 6 de febrero en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Mandisoni, 57 k. en 1' 42" 3/5, fué 2.<sup>o</sup> con 57 k., pista húmeda. — ANTINOO, 57 k. — En P. 1.200 m. 1.<sup>o</sup> Censor, 54 k. en 1' 15" el 27 de enero, llegó 4.<sup>o</sup> con 51 k.

2.<sup>a</sup> P. "ECLAIR", 1.600 m. — DADO, 54 k. — En P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Divisadero, 45 k. en 1' 39" el 27 de enero, llegó 4.<sup>o</sup> con 57 k. — SOLER, 54 k. — El 4 de noviembre fué no placé con 52 k. en P. 1.400 m. 1.<sup>o</sup> Timurlenk, 47 k. en 1' 26" 3/5. — FULMEN, 54 k. — El 2 de febrero no tuvo competidores en P. 1.400 m., que recorrió al galope.

3.<sup>a</sup> P. "APACHE", 1.600 m. — BILLY BOY, 56 k. — El 31 de noviembre ganó con 54 k. P. 2.000 m. en 2' 6" 4/5; 2.<sup>o</sup> Réve Noir, 50 k. El 4 de noviembre fué 2.<sup>o</sup> con 54 k. de Beaulieu, 52 k. en 1' 38" 4/5. — FLORENTINA, 54 k. — Con 50 k. no placé el 6 de febrero en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Brive, 46 k. en 1' 39" 3/5. El 29 de julio no figuró con 54 k. en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Lamartine, 49 k. en 1' 40" 3/5. — DO-RE-MI-FA, 51 k. — No figuró con 48 k. el 6 de febrero en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Brive, 46 k. en 1' 39" 3/5. El 2 de febrero ganó con 50 k. P. 2.000 m. en 2' 7".

4.<sup>a</sup> P. "ALTEZA", 900 m. — ORVILLÓN, 54 k. — No figuró con 54 k. el 6 de febrero 1.<sup>o</sup> Cualquiera, 54 k. en 49" 1/5 los 800 m. — CONVICTO, 54 k. — El 6 de febrero fué 2.<sup>o</sup> con 54 k. en P. 800 m. 1.<sup>o</sup> Cualquiera, 54 k. en 49" 1/5. — AMADOR, 54 k. — Con este mismo peso fué 4.<sup>o</sup> de Cualquiera, 54 k. en 49" 1/5 los 800 m. el 6 de febrero.

Los fabricantes de los Cigarrillos SIGLO XX ofrecen un magnífico reloj de oro de 18 quilates á la persona que remita á su escritorio: Bartolomé Mitre, 2271, en sobre cerrado, una Carta de Catedrático, escrita en una marquilla, en la que figuren cinco de los siete caballos ganadores de esta reunión. Si varias personas acertasen los cinco ganadores, será sorteado entre ellas el reloj ofrecido. Los que en este sorteo no hayan sido favorecidos con el reloj, tendrán derecho á elegir un rico alfiler de corbata ó un magnífico par de gemelos para puño.

NOTA.—Las Cartas de Catedrático deben formularse cada una al dorso de una marquilla de los Cigarrillos SIGLO XX.—Las recibidas después de las 12 m. del domingo 13 de febrero, no serán tomadas en consideración.

## CIGARRILLOS SIGLO XX

Entre los remitentes de Cartas de Catedrático, correspondientes á la reunión del día 30 de enero del corriente, han resultado con acierto los siguientes: Antonio Pellegrino, Cangallo 452; Alberto Pellegrino, Cangallo 452; Angel Pellegrino, Cangallo 452; Luis Pellegrino, Cangallo 452.

En el sorteo verificado el 6 del corriente, correspondiente á la reunión del día 30 de enero, resultó favorecido con el reloj de oro de 18 quilates el señor Enrique Fernández, domiciliado en la calle 25 de Mayo núm. 633.

OTRA.—Los señores concursantes deberán indicar en las Cartas de Catedrático los nombres de los caballos y no los de los studs.

5.<sup>a</sup> P. "DONIZETTI", 1.600 m. — RA, 55 k. — No figuró con 55 k. en febrero en P. 2.000 m. 1.<sup>a</sup> Ladaya, 55 k. en 2' 7" 3/5, pista regular. — NE, 51 k. — El 2 de febrero en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Proserpine, 57 k. en 1' 39" 3/5, fué 2.<sup>a</sup> con 51 k. — NÁPOLI, 51 k. — febrero fué 3.<sup>o</sup> con 51 k. de La de 49 k. en 2' 7" 3/5 los 2.000 m., á, que es gular. n. La no-

6.<sup>a</sup> P. "PETITE DUCHESSE", 1.600 m. — ELÁSTICA, 53 k. — El 6 de febrero 3.<sup>a</sup> con 53 k. en P. 2.200 m. 1.<sup>o</sup> Borgia, 56 k. en 2' 21". El 30 de en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Polisson, 41 k. en 1' 39" 2/5, fué no placé con 53 k. — OBOZO, 54 k. — El 30 de enero en P. 1.400 m. 1.<sup>a</sup> Alteza, 50 k. en 1' 26" 2/5, fué placé con 55 k. El 30 de enero en 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Petite Duchesse, 48 k. en 1' 38" 4/5, llegó 2.<sup>o</sup> con 53 k. — LOJÓ CHATAM, 50 k. — El 25 de diciembre P. 1.400 m. 1.<sup>o</sup> Iyapú, 58 k. en 1' 26" no figuró con 58 k. El 12 de diciembre ganó con 55 k. P. 1.200 m. en 1' 13"

7.<sup>a</sup> P. "CONDE WHITE", 2.200 m. — MANGANGÁ, 50 k. — Con 50 k. no figuró el 6 de febrero en P. 2.200 m. 1.<sup>o</sup> Borgia, 56 k. en 2' 21". El 23 de febrero en P. 2.500 m. 1.<sup>o</sup> Huemul, 51 k. en 2' 40" 1/5, fué 2.<sup>o</sup> con 58 k. — O'CONNOR, 50 k. — El 6 de febrero en P. 2.200 m. 1.<sup>o</sup> César Borgia, 56 k. en 2' 21", fué 2.<sup>o</sup> con 53 k. El 23 de enero llegó 2.<sup>o</sup> con 58 k. en P. 1.200 m. 1.<sup>a</sup> Miss Spendr, 53 k. en 1' 14" 3/5. — YOUNG MAN, 49 k. — El 2 de febrero ganó con 43 k. P. 2.200 m. en 2' 41" 4/5; 2.<sup>o</sup> Yaguareté, 51 k. en 23 de enero en P. 2.200 m. 1.<sup>o</sup> Conde White, 47 k. en 2' 20", fué 4.<sup>o</sup> con 46 k.

El  
Ara  
Lano  
Gr  
Ol?

lo  
gro

p.

2.  
1.



## Programa para la

Para potrillos de 3 años

STUD

El Jockey  
Simulacro  
Pavón  
Villanueva B.  
Pandero  
Lowland Boy  
Olimpico

Para potrillo  
cargado de  
al 3.º. D

Luján de C  
Orange  
Beausole

Para 45  
Pre. U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Treinta y  
Avenida  
Villanueva  
Guana

Para 1

Tevere  
Las P  
Enriqu  
La Jua  
Lancer

Ca  
Pa  
Ra  
Lu  
Lo  
Ar  
C



ISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción

y Administración:

Piedras, 150

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . . . .	5.00	10.00
Año . . . . .	9.00	18.00
Número suelto . . . . .	20 cts.	40 cts.
Número atrasado . . . . .	40	80

### EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . . . .	6.00	12.00
Año . . . . .	11.00	22.00
Número suelto . . . . .	25 cts.	50 cts.
Número atrasado . . . . .	50	1.00

### EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre . . . . .	4.00	7.00
Año . . . . .	8.00	14.00

ENCUADERNACIÓN : { Por encuadernar cada tomo  
corresp. á un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta..... 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documental, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador

## Calija Postal



J. R. P., Buenos Aires. — ¡No se ofenderá si le digo mi opinión sincera!... Pues bien... Pero, no; si le digo lo que

pienso, se ofenderá usted aunque no quiera.

CASAMOFFE, Buenos Aires. —

“Es en mi habitación mezquina y triste,  
que pocas veces alegra el sol,  
“donde estos días de regocijo  
“nos encerramos mi pena y yo...”

Pues no salgan ustedes hasta que yo les avise.

ORIENTAL, Buenos Aires. — No sé si su artículo es bueno ó malo, pues no lo he leído. ¡También es ocurrencia enviar para que lo publique, un artículo que acaba de ser publicado en otra revista!...

MORÓN, Buenos Aires. — Para que se avergüence y no reincida, voy á copiar esos versos (de algún modo hay que llamarlos) que titula usted *Melanconia* (!) Allí van:

“Paso las horas silencioso y triste,  
“sin un recuerdo que á mi mente acuda,  
“sin poder precisar en qué consiste.  
“Quiero ebocar tu nombre con cariño,  
“recordar tus promesas de amor puro  
“y lloro sin querer igual que un niño.  
“Misterio todo, singular tristeza  
“que hace de mi alma abandonada tumba  
“donde yace sin vida mi cabeza.  
“Donde duerme sin vida mi esperanza  
“allí murió por la negra indiferencia  
“con que hirió mi corazón tu cruel mu-  
[danza.”

¿Está usted contento?...

UN POETA ITALIANO, Buenos Aires. — ¡Por qué no se dedica usted á la aviación? Quizás así logre remontarse, porque lo que es con la poesía... ¡necacuam!

N. B., Buenos Aires. —

“El alma mía alzando libre vuelo  
“cantarte quiere bandera azul y blanca  
“porque palpita en el torrente de ella  
“el alma patria.

“Patria: me diste libertad y vida  
“argentina al amparo de tu manto;  
“doquier mi planta pose, yo seré:  
“ceíeste y blanco.”

Y lila.

L. S., Tucumán. — No está mal; pero el asunto es exótico para nuestro país.

J. T. G., Haedo. —

“La tarde fenece y allá en el ocaso  
“bajar entre nubes de fuego se ve  
“al sol moribundo que hiende su paso...”  
Y diga, esos versos ¿los ha escrito usted?

N. Y. X., Buenos Aires. — Perfumado, matizado, prado y delicado, son asonantes de arcano, lozano y mundano. Ese es un defecto de los mayores para un soneto. Le aconsejo que no se dedique á la poesía y en caso de hacerlo, huya de los sonetos, joven, que es muy difícil hacer uno regular, aunque á usted le parezca lo contrario.

R. H., Rosario. —

“En dulce y buen armonía  
“he pensado que algún día  
“dueño de tu amor seré,  
aunque nunca olvidaré  
“los desdenes que me has hecho.  
“¡No importa! un amor puro  
“bien formado y sin igual.”  
¿De dónde diablo ha sacado  
lo de un amor bien formado?



# CIGARRILLOS VUELTA ABAJO EXTRA

DE 30 CTS

MAS ALLÁ DE LO

MEJOR



CON  
HABANO  
SIN  
PALO

LOS DE 20<sup>CTS</sup> CADA VEZ MEJORES  
LA PROVEEDORA LEON DURAN

—Veo con gusto, Zenón,  
que no te mata el trabajo.  
Estás gordo.

—Don Ramón,  
es por la satisfacción  
que da fumar VUELTA ABAJO.

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20.—En el interior: \$ 0.25.